LE RÉGIONAL HULL

Vol. 25 No 19 15 MAI 1991

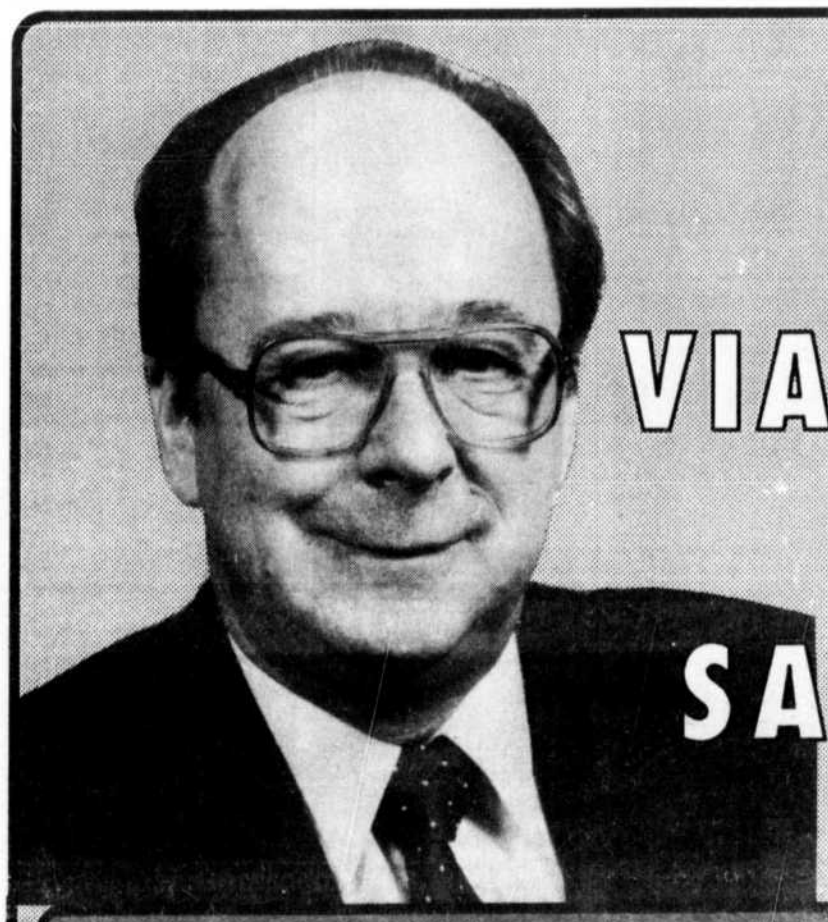
2 CAHIERS - TOTAL: 72 PAGES

PLUS PAYANT QU'UN SIMPLE COMPTE ÉPARGNE-CHÈQUES; PLUS FLEXIBLE QU'UN INVESTISSEMENT À TERME.

LE COMPTE BÉNÉFICES PLUS...
Le summum des comptes épargne-chèques.

TRUST GÉNÉRAL

376 Boul. St-Joseph, Hull 771-3227



MAIRIE

VIATEUR BERGERON CONFIRME SA CANDIDATURE!

PAGE 3

UNE PERSONNE SUR DIX NE VOUS ENTEND PAS!

PAGE 14

CHAMPIONNAT DE TENNIS
IGLEWSKI ET POIRIER CHAMPIONS

PAGE 68

À VÉRIFIER DANS LE JOURNAL:
8 PAGES DE SUPER SPÉCIAUX DE PILON LTÉE ET DES MARCHANDS PAL PARTICIPANTS

L'ÉCOLE INTERNATIONALE



DÈS SEPTEMBRE!

PAGE 13

771-0830 / 567-0045

C.L.A. Personnel

Pour tous vos besoins en aide temporaire, faites confiance à l'équipe de C.L.A. Personnel qui saura cerner vos besoins de façon efficace.

Au SERVICE de la PERSONNE et de l'ENTREPRISE



CAROLE JOANISSE
Présidente



MICHELINE T. de COELI
Directrice générale



SONIA CHARTIER
Conseillère

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!..."

votre courtier trans-action

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS Courtier inc.

Village Place Cartier - 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-5564
Centre administratif - 768, boul. St-Joseph, suite 201 Hull 776-5566
370 boul. Gréber - Gatineau, Qc. J8T 5R6 243-5566



BRUCE LEMIEUX
778-9222 code 518



GASTON LEMIEUX
778-4134



LOUISE LÉVESQUE
561-3222 code 343



GISÈLE MORIN
561-3222 code 504



JACQUES NOËL
594-1509



PAULINE NOËL
561-3222 code 352



ROSE OUIMET
561-3222 code 507



ROBERT POIRIER
561-3222 code 526



ROGER RENAUD
561-3222 code 502



195 BÉGIN - Split neuf, 1,200 p.c., 3 c.c., même niveau, ch. bains spéciale, pas de TPS, ouvert tous les dimanches. Vaut une visite. (91-117)
MURIEL DUROCHER 243-5566



61 DE CHARNY - GATINEAU - Semi-détaché 2 étages, 3 c.c., très belle cuisine, sous-sol fini, piscine, bois franc au salon et beaucoup plus. (91-127)
RICHARD G. LABELLE 243-5336



AUX LIMITES DE LA VILLE - Paisible, site boisé, superbe propriété, const. 1990, moderne, 5 paliers, aire ouverte, beaucoup d'extra, style du futur, taux intérêt négo. (91-090)
MICHEL COUTURE
643-3241 - 253-5566



JOIE DE VIVRE «CAMPAGNE» - Seulement 10 minutes de la ville, propriété superbe, moderne, const. 1990, beaucoup d'extra, garage double. Visiter vous convaincra. (90-098)
MICHEL COUTURE
643-3241 - 243-5566



CARREFOUR - GATINEAU - Semi-détaché de 1,100 p.c., secteur recherché, près du centre-ville, beaucoup d'extra, sous-sol aménagé, clôturé, paysager. Faut voir. Prix négociable. (90-004)
MICHEL COUTURE
643-3241 - 243-5566



NOTRE-DAME DE LA SALETTE - Super bungalow, 2 c.c., beaucoup d'accessoires inclus.
LUCIE LARABIE 243-6434 - 766-2362



GATINEAU - Super bungalow, 4 c.c., beaucoup d'accessoires inclus.
LUCIE LARABIE 243-6434 - 766-2362



DUPLEX 6 LOGEMENTS - Duplex Carrefour de la Capitale, seul. $129,900. et 6 logements neufs, revenus de $45,000 garantis, prix $320,000. (91-119)
STÉPHANE BISSON 561-7043



À BUCKINGHAM - 2 étages, 3 c.c., 2 s. bains, 1,368 p.c., décoré moderne, s.-sol 3/4 fini, cour boisée, terrain 70 x 100, taxes $1,443. «OUI» À vendre rapidement. Faut voir! !
BRUCE LEMIEUX
561-1959 - 281-0270



DEVENEZ PROPRIO - Maison mobile 2 c.c., avec votre terrain de 12,387 p.c., idéal pour débutant et celui qui est tanné de payer un logis et enrichir le propriétaire.
MICHEL COUTURE
643-2141 - 243-5566



SPÉCIAL DU PRINTEMPS - HULL - Maison de 1,700 p.c., 3 c.c., salle à dîner et près du centre-ville.
ROGER BOURBONNAIS 643-1845



TOURAINE - Cette maison est toute rénovée, planchers de bois franc, fenêtres et portes neuves, sous-sol fini, salle fam. et 2 c.c., piscine creusée en plus. (91-126)
RAYNOLD DEMERS
561-3222 - code 520



MAISON DE CLASSE - Ce 4 + 1 c.c. vous ravira par son confort. Salle familiale avec foyer, solarium unique à l'arrière, le sous-sol est aménagé, thermopompe, de la qualité partout. (91-012)
RAYNOLD DEMERS
561-322 - code 520



NOTRE-DAME - GATINEAU - Joli bungalow 3 c.c., planchers bois franc, 1,200 p.c., possibilité d'un deuxième logis. Faites vite. Pour aussi peu que $67,500. (91-061)
GASTONALLARD 243-5566 - 663-9462



RUE BEAUCHAMP - GATINEAU - Superbe duplex pour propriétaire occupant, revenu de $550/mois, votre coût pour vous sera minime. Appelez pour une visite. (91-154)
GASTONALLARD 778-9222 - 663-9462



35 ARCHAMBAULT - GATINEAU - Nouvelle inscription, duplex avec garage, chauffage au gaz, 2 ans, couverture 3 ans, prix négociable. Chance à ne pas manquer. (91-283)
ROGER RENAUD 771-2278



TRIPLEX - RUE WATT - GATINEAU - Tous loués, pas chauffés, ni éclairés, tout brique, 2 c.c. chaque logis, revenus mensuels de $1360. Prix demandé $119,000. Appelez et visitez. (90-694)
FERNANDO CUNHA
561-3222 - code 517



HAUTES-PLAINES - HULL - Unifamiliale 2 étages, tout brique, de 3 c.c., salle familiale au sous-sol, système alarme, aspirateur central. Faut voir. (91-199)
GUY BÉLANGER 776-1255 - 776-5566



PRIX RÉDUIT À $99,000. - 2 étages de 1,500 p.c., tout brique, de 4 c.c., 3 salles de bains, salle familiale et garage, terrain de 8,000 p.c. paysager. (91-288)
GUY BÉLANGER 776-5566 - 776-1255



LAC SERPENT - Sur le bord de l'eau, à 9 km. de Notre-Dame-du-Laus. Découvrez la tranquillité. Ce chalet 4 saisons de 3 c.c., négociable à partir de $40,000. (91-265)
RENÉ LEDUC 561-3222 - code 505



POINTE-GATINEAU - NOUVELLE INSCRIPTION - Grand bung., grand terrain, facile d'accès, 3 c.c., beaucoup d'extra. Aussi Gatineau, magnifique canadienne, 4 c.c., grand terrain, sous-sol fini, piscine hors-terre, remise chauffée. (91-164)
RAYMOND CHARBONNEAU
568-5483 - 778-4511



POUR PETIT BUDGET - Mais tout ce qu'il vous faut: 3 c.c., jolie cour clôturée, sous-sol. seulement $68,900. (91-155)
PAULINE NOEL 568-3756



MASSON - 4 logis, loués pas chauffés, pas éclairés, revenus mensuels $1,270., très propres. Prix $89,900. (90-503)
GÉRARD AMYOT 771-1327



VIVE LA CAMPAGNE! - GATINEAU - Montée St-Amour, bungalow sur terrain de 29,959 p.c. boisé, chauffage électrique, poêle à bois, bonne construction. Vaut une visite. (91-297)
ROSE OUIMET 771-3392



BUNG.-DUPLEX IMPECCABLES - 2 au choix, rénovés, prix pour vendre. L'un 3 + 1 c.c., foyer, bois franc, piscine creusée, garage, Gatineau; l'autre 1 + 2 c.c., terrain 11,900 p.c. Gatineau. Bon achat. (91-309)
MAURICE BOUVIER 568-5141



VUE PANORAMIQUE - Split-level, aubaine. 1990, 3 c.c., bain romain, 2 salles fam., 4 niveaux, 2 portes-patio, garage, près hôpital Gatineau, frais notaire nuls, intérêts 8 1/2%. Excellent prix pour vendre. (91-198)
MAURICE BOUVIER 568-5141



CANADIENNE À BON PRIX - Joli deux étages, 1,664 p.c., 2 grandes c.c., cuisine, armoires en chêne, tout en excellente condition. (91-099)
VINCENT BERTRND 663-9737



TOURAINE - Joli semi-détaché, très propre, bien décoré, 3 c.c., très bien situé, terrain aménagé, secteur recherché. (91-221)
VINCENT BERTRAND 663-9737



DOIT VENDRE! - Aubaine, aubaine. 1,400 p.c., rénové au complet à l'extérieur, ruisseau à l'arrière. $63,900. (91-173)
JACQUES NOEL 561-1878



EDELWEISS - AUBAINE - 3 c.c., rénové, terrain de 24,000 p.c., situé à 20 minutes de la ville. Secteur paisible. $79,900. (91-284)
JACQUES NOEL 561-1878



LIMBOUR - RUE LORANGER - Bungalow très propre, secteur bien coté, terrain boisé à l'arrière. $108,000. (91-213)
JACQUES NOEL 561-1878
CLAUDE BONHOMME
561-3222 - code 445



LIMBOUR - PH. 12 - Maison moderne de 1,800 p.c., située sur un terrain de 6,000 p.c. $169,000. (91-167)
JACQUES NOEL 561-1878
CLAUDE BONHOMME
561-3222 - code 445



12 LOGIS - POINTE-GATINEAU - Construction 85 de qualité, bien entretenu, bons locataires avec baux, revenus bruts $73,500, rapporte 10% sur votre investissement. Faites vite! (91-278)
MICHEL CARRISSE 561-1959



RUE MANDELIEU - Vous cherchez la maison de vos rêves, 1,800 p.c., armoires stratifiées, cour exceptionnelle avec piscine creusée, pavé uni, 3 c.c., foyer, garage double. Faut voir. (91-141)
CLAUDE TESSIER 771-6372



CONDO DE QUALITÉ À BAS PRIX - Hull, boul. des Hautes-Plaines, rez-de-chaussée, 2 c.c., salon avec joli foyer, remisage intérieur et extérieur. S'achète facilement. Venez voir. Téléphonez-moi. (91-132)
CLAUDE TESSIER 771-6372

LAC McGREGOR - Magnifique terrain, vue panoramique, façade sur le lac. Un rêve.
GATINEAU - Choix de duplex-triplex et six logis. Investissez maintenant.
GASTON ALLARD
663-9462 - 778-9222

202 F. -LECLERC - Nouvelle inscription, bord rivière La Blanche. Superbe.
7 FORILLON - Nouveau sur le marché, 1,260 p.c., garage, grand terrain, tapis neuf.
32 LEMAIRE - Quadrex de qualité supérieure, rien à rénover, première maison, «parfait».
YVON DUROCHER 778-9222

GATINEAU - PRES DU MARCHÉ - Commercial et locatif, rés. bien situé, beau potentiel, revenus $16,200.
POINTE-GATINEAU - P.Q. - Petite plaza, complètement louée, triplex, net, net, net «cash flow» positif.
MICHEL COUTURE
243-5566 - 643-3241

À ANGERS AU 12 DU MUGUET - 2 + 1 c.c., style high-ranch, salon, bois franc, sous-sol fini, garage 16 x 24, secteur tranquille.
À ANGERS CH. DES ÉRABLES - Joli split, 3 c.c., salon, entrée bois franc, chauffage radiant, grand terrain, extra. (91-148)
À BUCKINGHAM 319 À 825 CHARETTE - 4 logis de 2 c.c., salon, cuisine, clôturé, bail, revenus $18,840. Prix $139,500.
JACQUES DUROCHER 281-0330

TOURAINE - Bung. 3 + 1 c.c., sous-sol fini, garage. Faut voir!
À LA CAMPAGNE - Maison à paliers avec garage (1990), Gatineau.
3 LOGIS - $105,900. - Revenus $16,320., facile à louer. Gatineau.
CHALET - $58,500 - LAC ST-PIERRE - Équipé + meublé, très bien situé.
TERRAIN BOISÉ - Prêt à construire, $16,000. Ch. Jetté, Gatineau.
ÉLIE SOULIGNY 783-0262

5 ACRES - 1 1/2 ÉTAGE - 3 c.c., 5 hublots, 3 portes patio, s. familiale, taxes basses, poêle com. totale. (91-034)
480 CHEVAL BLANC - Split level, 3 c.c. sur même étage, s.-sol fini, super propre. Faut vendre. (91-031)
ANGERS - CHEMIN CHAMPAGNE - Split tout brique, 4 c.c., s.-sol fini, garage à part, 1 acre terrain. (91-109)
GÉRALD CHARTRAND 243-6555

DE RETOUR SUR LE MARCHÉ - Carrefour, rue Beauchemin, bung. 3 + 1 c.c., s. fam., P.C.L., $88,900. (91-026)
GATINEAU - 2 étages, rue Renaud, duplex libre, $74,900. (90-646)
IMMÉDIATEMENT - 128 DES SORBIERS - Condo 2 c.c., accessoires ménagers inclus, très propre, succession, $59,000. (91-053)
COMMERCIALE - GATINEAU - Au 648 Notre-Dame, R.D.C., local loué $1,050/mois, un local libre haut, 3 c.c., s. fam., P.C.L. loué $600/mois, chauffé, éclairé, $164,500. (91-115)
GISELE MORIN
243-9285 - 561-3222 - Poste 504

NOUVEAU - GATINEAU - 2,100 p.c., style canadien avec garage, brique et pierre, 2 1/2 de bains, sous-sol fini. Informez-vous.
TOURAINE - Bungalow tout brique avec abri d'auto, sur terrain double, armoires en chêne, foyer. Vaut une visite. (91-256)
ANGERS - COMMERCIAL - Construction 1920, rénovée avec goût, belles boiseries, terrain 12,271 p.c. (91-233)
ROSE OUIMET 771-3392

DUPLEX - 3 + 1 c.c., garage, près de tout. Ne manquez pas. $102,000. nég. (91-014)
R.R. 2 RG. 6 - Extérieur pres, 3 c.c., armoires chêne, 1 acre de terrain boisé. Informez-vous. $74,500. (91-066)
SEMI - AYLMER - 3 c.c., parqueterie, grande cour, très bien situé, seulement $76,800. (91-102)
JOSÉE GROULX 778-4260

TERRE AGRICOLE - 265 ACRES - Gatineau, boul. Lorrain, maison 6 c.c., bâtiments, $340,000.
TERRAIN 1/2 ACRE - AYLMER - Ch. Vanier, près Ch. Aylmer, eau de la ville, arbres matures, $42,000.
ROBERT POIRIER
561-1959 - 776-5566

162 MONGEON - TEMPLETON - Bungalow pour rénover, 3 c.c., sous-sol, grand terrain, prix $74,000.
À LOUER - HULL - Centre-ville, 1,200 p.c. et 3,500 p.c., boul. St-Joseph, 3,000 p.c., 4,000 p.c.
GASTON LEMIEUX
778-4134

RUE VAUDREUIL - Triplex, construction d'un an, très bien situé, excellent investissement avec de bons locataires. (193)
CLAUDE BEAUDOIN
771-7799

BUNGALOW TOUT RÉNOVÉ - Gatineau, 2 c.c., salon, cuisine, dînette, sous-sol aménagé, 2 s. de bains, aspirateur central.
CHALET HIVERNISÉ - MASHAM - Lac Bélair, 2 c.c., s. manger, salon, cuisine, 35 minutes de Hull, bord de l'eau. (90-678)
CHALET HIVERNISÉ - QUYON - Rivière Outaouais, 2 c.c., salon, s. manger, cuisine, armoires chêne, bord de l'eau. (90-685)
ANDRÉ FUOCO Rés. 778-4788
Pag. 561-3222

BELLE OCCASION - Bâtisse commerciale avec logis moderne et casse-croûte, licencié, équipé, prix plus bas que l'évaluation à $115,000. (91-222)
CE QUE VOUS CHERCHEZ - Dépanneur centre de Hull, licencié, bon chiffre d'affaires, inclus équipement. Informez-vous. (91-250)
BONS CHALETS - POUR TOUS LES GOUTS - À partir de $37,000. Terrain bord du lac, 40 minutes de Hull. Pour renseignements.
PAUL GOULET 770-1197 - 778-4451

BARGAIN - COTE D'AZUR - 2,200 p.c., bois franc, en bas de l'évaluation $140,000; aussi 30,000 p.c., 5 c.c., frais peint. (91-016)
HULL - JARDINS DU CHATEAU - Condo 3 c.c., 2 salles bains, garage intérieur.
HULL - DUPLEX - Libre, bas 3 c.c., haut 1 c.c. Prix pour vendre. (91-262 - 91-257)
LOUISE LÉVESQUE 568-4984

FERME LIMBOUR - Belle canadienne, superbe terrain, pas voisin arrière, idéal pour famille. (91-193)
FERME LIMBOUR - 2 étages, belles grandes pièces, s.-sol bien fini, parc à l'arrière. À voir. (91-247)
CENTRE-VILLE DE HULL - Condo de qualité, béton, garage int., piscine, s. communautaire, impeccable. (90-127)
YVON GERMAIN 561-5970

MONT-BLEU - PALIERS MULTIPLES - 4 c.c., salon + s. manger, aire ouverte, bois franc, piscine creusée, $117,000. (91-039)
COTE D'AZUR - BACK SPLIT - 3 c.c., salle familiale, poêle à bois, s. de jeux, remise, impeccable. (91-105)
MAISON R-2000 - 2 étages, 3 c.c., garage, aspirateur central, drain vac. beaucoup d'extra. (91-251)
ROBERT WOODSTOCK 568-0568

NOUVELLE INSCRIPTION - GATINEAU - Pour vente rapide! Bung. 24 x 40, idéal pour jeune famille, seul. $76,900.
AMANTS DE LA NATURE! - Ladysmith, chalet coquet, neuf, 2 terrains, pas de voisin, la grande paix! $17,900.
TERRAIN DE CAMPING - 30 minutes d'Ottawa, maison récente + 116 acres, poss. de subdiviser résidentiel! (91-164)
YVON GERMAIN 561-5970

Chez TRANS-ACTION, c'est... VENDU en un RIEN DE TEMPS!

Ville de Hull

VERS LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

Ville de Hull

Peu importe la décision de Marcel Beaudry: Viateur Bergeron sera candidat à la mairie!

Me Viateur Bergeron sera candidat à la mairie de Hull le trois novembre prochain, et ce, même si Me Marcel Beaudry décide d'être de la partie.

par Martin Godcher



Viateur Bergeron sera candidat.



La conseillère Denise Gagné



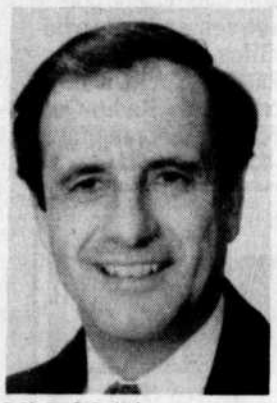
Le conseiller Yves Ducharme



Marcel Beaudry est toujours en réflexion.



Le conseiller Pierre Chénier



Michel Légère ne sera pas candidat.

«L'an dernier, j'avais été la première personne à confirmer sa candidature à la mairie. A l'époque, ma décision n'avait pas été guidée par ceux et celles qui étaient en place ou par ceux et celles qui désiraient se présenter. Et je tiens encore le même discours aujourd'hui. D'ailleurs, les commentaires que je reçois actuellement sont toujours dans le même sens: <<j'espère que vous ne changerez pas d'idée et que vous serez de la course à la mairie de Hull>>.»

Plusieurs raisons poussent l'ex-président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais à être sur les rangs. L'appui de différentes personnes provenant de tous les milieux est sûrement l'une des plus importantes. «Mes sept ans à la Chambre de commerce et d'industrie ont prouvé mon dévouement vis-à-vis la communauté. A ce titre, certaines personnes me disaient que je devrais servir à un autre endroit qui s'appelle la mairie de Hull. Je suis toujours prêt à servir et je suis confiant de pouvoir faire le travail. J'ai toujours été un homme d'équipe et c'est pourquoi que je miserai beaucoup sur le travail d'équipe. Les décisions du Conseil, prises en équipe, doivent être toujours respectées, et ce, même si elles ne sont pas celles que l'on espérait.»

«D'autre part, je pense que mon expérience sur le plan régional me permettra d'établir des liens de collaboration utiles pour la ville avec les voisines aussi bien du Québec que de l'Ontario.»

FUSION

En ce qui concerne la fusion, il précise qu'il n'a pas voulu se servir de ce dossier pour augmenter son capital politique. «Mes diverses interventions régionales dans le passé m'ont permis de me faire connaître. Je n'avais pas besoin de ce dossier pour prouver ma valeur et mon dévouement. Je croyais à la cause tout simplement», affirme-t-il.

AUTRES CANDIDATS

Parmi les autres candidats potentiels à succéder au maire Michel Légère qui, en début d'année, affirmait qu'il ne demanderait pas à la population de renouveler son mandat, les noms de Me Marcel Beaudry ainsi que des conseiller Yves Ducharme, Denise Gagné et Pierre Chénier reviennent le plus souvent dans les conversations.

Cependant, il est fort probable que les trois élus de Hull attendent la décision de Marcel Beaudry avant de se prononcer. Pour une, la conseillère Denise Gagné affirmait l'an dernier que Marcel Beaudry représentait un candidat de qualité.

Pour ce qui est de Marcel Beaudry, il devrait faire connaître sa décision dès que le premier ministre Robert Bourassa nommera les personnes qui feront partie du comité Outaouais qui aura comme mandat d'étudier la situation de la région dans un éventuel réaménagement constitutionnel de la province.

BUCKINGHAM
FUTURA CONSTRUCTION
Aussi disponible sur SEMI-DETACHE LOCATION avec OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
Taux de 8 1/2% d'interet jusqu'a concurrence de $5000.00
à partir de $71,900.00
UNE AIDE FINANCIERE PROVINCIALE DE $7,000.00 SUR L'ACHAT D'UNE PREMIERE MAISON JUSQU'AU 13/05/91
POURQUOI BUCKINGHAM PLUTÔT QU'À GATINEAU
• Économiser jusqu'à $10,000.00 sur semi-détaché ou unifamiliale
• Taux de taxe très avantageux
• Tous les services d'une grande ville dans une athmosphère de campagne.
• À 15 minutes de Gatineau par l'autoroute 50
• Service de transport en commun (C.T.C.R.O.)
• Grand choix de modèle unifamiliale
• Vaste choix de grand terrain avec services
RISTOURNE SUR T.P.S
BUCKINGHAM Profitez d'un RABAIS DE TAXE DE $1000.00 sur construction de maison neuve
MAISON MODÈLE
UNIFAMILIALE et SEMI-DÉTACHÉ
au
884 rue DES ÉRABLES à BUCKINGHAM
986-8678
Heures d'ouverture:
LUNDI au VENDREDI de 9h00 à 17h00
SAMEDI - DIMAHCE 13h00 à 4h00

Tapis Suprême®
LE VRAI SPÉCIALISTE DU COUVRE-PLANCHER DE TOUT L'OUTAOUAIS
766 boul. St-Joseph, Hull 770-9073
25 Ch. de la Savane, Gatineau 243-1044

Servi-Secours
776-1414
"Des techniciens compétents, des clients contents!"
• • • RÉPARATION • • •
• LAVEUSES • SÉCHEUSES
• POÊLES • RÉFRIGÉRATEURS
• LAVE-VAISSELLES (TOUTES MARQUES/ETC)
EN PLUS:
• RÉFRIGÉRATION
• CHAUFFAGE
• AIR CLIMATISÉ
7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI
• PLOMBERIE
• ÉLECTRICITÉ
(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

ÉCOLE DE CONDUITE DU PONTIAC
751, boul. St-Joseph, Hull
777-0876
(A côté du Coq Rôti)
368 Main, Gatineau 663-0093

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR MARTIN GODCHER



L'hommage à Me Beaudry!

Pour rien au monde **ESTELLE SERVANT** n'aurait manqué d'assister à l'hommage organisé en l'honneur de l'avocat **MARCEL BEAUDRY** à lequel a pris part quelque 550 personnes. Estelle, qui travaille aujourd'hui pour l'avocat **JEAN-CLAUDE SARRAZIN**, a été l'une des premières secrétaires de Me Beaudry lorsqu'il était à ses premiers pas dans le domaine du droit. Elle est également la mère de **JEAN-PAUL**, le président de l'Association du Parti québécois dans le comté de Hull et maître de cérémonie à ses heures à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.



Le tirage du 3 avril du Lotto 6/49 n'est pas passé inaperçu pour LEO LESSARD, personnage bien connu dans le milieu de Hull. L'une de ses combinaisons lui a permis de remporter une somme de 355 765 $, et ce, au grand bonheur de son épouse LISE.

Le Rolly-Sarrault!

Le confrère **JEAN BELLEAU** a accepté la présidence du comité organisateur du tournoi Rolly-Sarrault organisé par le Club Kiwanis Clé d'Or dont les profits seront versés à l'Arche-Agapée, oeuvre de Jean-Vianney.

Deux nouveaux!

MARC GUIMOND et **RICHARD LALONDE** ont récemment fait leur entrée dans la grande famille des assureurs Charlebois- Trépanier. Ils occupent tous les deux le poste de courtier en assurances, division commerciale.

Nouvelle présidente!

PATRICIA POUNIENKOW est la nouvelle présidente de l'Ordre des ingénieurs de l'Outaouais. Elle succède au saguenéen **REMI LAPRISE** qui occupait le poste depuis trois ans et demi.

Un vrai Brave!

Le président sortant **RENE BLAIS** n'a pas volé son titre de «Brave par Excellence», honneur qui lui a été décerné à l'occasion du 18e Gala des Braves du coin. René a également été nommé, en compagnie de **MICHEL CYR**, membre à vie de l'Association.

Mouvement retrouvailles!

ESTELLE DE REPENTIGNY, qui travaille sans relâche pour le Mouvement Retrouvailles, chapitre Outaouais, se réjouit de la décision de Radio-Québec, en collaboration avec la compagnie Ultramar, de présenter une émission de cinq heures pour sensibiliser la population sur les activités de l'organisme.

Honneurs aux cadets!

Le maire **MICHEL LEGERE** a remis un certificat honorifique aux cadets de l'air Escadron 500 pour leur engagement au sein de la communauté. Les cadets ont notamment participé activement à la campagne de financement de la Société canadienne du cancer dont le président est le conseiller **FERNAND NADON**, lui-même un ancien cadet.

En voyage!

Le rotarien **MAURICE ST-LAURENT** et son épouse **NICOLE** ont vu du pays au cours des dernières semaines. Entre autres, ils ont visité Fort Lauderdale, Haïti, Gênes, Milan, Venise Vienne, Munich, Francfort et Amsterdam. Maurice a d'ailleurs donné un aperçu humoristique de son voyage devant les membres du Rotary.

De la visite!

YVON DESJARDINS, l'ex-propriétaire de la Quincaillerie du même nom sur le boulevard Saint-Joseph, était de passage au Club Rotary de Hull pour revoir de vieux amis dont **ROLAND MICHAUD**. D'ailleurs, les deux sièges à la Commission de crédit de la Caisse populaire Saint-Joseph. Yvon est aussi le frère de **JAIME DESJARDINS**, l'ancien directeur de la ville de Hull.

Un nouveau défi!

CHARLES BLAIS, ex-confrère universitaire et jeune frère du directeur aux ventes du Régional **JACQUES BLAIS**, relève un nouveau défi au sein de «Le Groupe forestier Intech», une firme de conseillers en génie forestier. Charles et son partenaire **RAYMOND MCNAMARA** ont la responsabilité du bureau de Masson ouvert récemment par la firme fondée il y a cinq ans.

Anecdote!

MARCEL D'AMOUR a été le premier président du Comité exécutif de la ville de Hull, constitué le 24 août 1965. Le Comité était complété par deux autres membres, soit les conseillers **JEAN-MARIE SEGUIN** et **PAUL-EMILE POULIN**.

ARCC 16

Une blessure sérieuse au pouce n'empêche le jovial **JEAN- CLAUDE RICHARD** de se démener comme un diable au sein de l'Association régionale de camping et caravaning de l'Outaouais (ARCC 16). Il invite d'ailleurs tous les mordus de cette activité à un mini-rassemblement au Parc McClaren des Parcs du Saint-Laurent à Cornwall, Ontario, qui se déroulera du 7 au 9 juin. Pour information, contactez **LAURETTE** au 777-9284.



DENIS BEAULIEU, président du Club Rotary de Gatineau, a remis un chèque de 1 500 $ à RICHARD LAFLEUR, administrateur de la Fondation du Centre hospitalier de la Pietà.

En Pologne

Parce que le maire **MICHEL LEGERE** ne pouvait se rendre en Pologne, c'est **YVES DUCHARME** qui a été appelé à le remplacer au Congrès de la Fédération mondiale des cités unies dont l'objectif est d'étudier et de trouver des remèdes aux problèmes des villes de la Pologne. Le directeur général adjoint **JACQUES FILIATRAULT**, qui accompagne l'échevin de Mont-Bleu, a indiqué que Hull était la seule ville au Canada à prendre part à ce congrès. Il s'agit de grand honneur!

Consultation

Le maire **MICHEL LEGERE** et le conseiller **CARTIER MIGNAULT** invitent les résidents du secteur du Manoir des Trembles à participer à une soirée de consultation qui a lieu ce soir, à 19 h 30, à l'école Jean-de-Brébeuf. Cette rencontre portera sur l'acquisition par la ville de Hull d'un terrain avec piscine et courts de tennis de la firme Arrowood.

Maurice Richard en visite

La légende vivante du hockey, l'illustre **MAURICE RICHARD**, a accepté la présidence d'honneur du 2e tournoi de golf annuel du Club des Aînés de Saint-René de Gatineau qui aura lieu le lundi, 10 juin prochain, au Club de golf Touraine.

Vente de citrons!

DENIS PATENAUDE, le Chef du Parti Citron, est de retour dans la région, plus précisément à Alcôve où est situé le siège social du Parti. Et pour partir le bal, il invite la population à un super encan à Wakefield, ce dimanche, 19 mai, sur le Chemin River, entre le magasin O Naturel et le Château Pearson. Si vous avez des objets à vendre, contactez le plus tôt possible le 459-2424. Il est possible d'entreposer et de transporter les gros objets de la résidence au lieu de l'encan.

UNIPRIX

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

MME ANN-L. GAGNÉ
est maintenant la nouvelle propriétaire de la
PHARMACIE UNIPRIX
du
455, boul. Riel, Hull
(anciennement Uniprix Yves Audette)

Elle vous invite à la consulter pour tous vos besoins pharmaceutiques.

AVIS AUX ANCIENS CLIENTS

Nous avons toujours votre dossier dans notre banque informatique

455, boul. Riel, Hull, Qc.
776-1355

LE RÉGIONAL HULL
Une compagnie COGECO

Publié par
Les Hebdos de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

INFORMATION:
Rédacteur en chef: Louis-M. Bergeron
Directeur de l'information: Martin Godcher
Journaliste: Gaëtan Bisson
Conception graphique: Julie Drouin

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes: Jacques Blais
Conseillers publicitaires: Caroline Friedmann, Gilles Leblanc, Yvon Matte, Benoît Pilote, Jocelyn Thibault
Photocomposition-montage: Multi-Compo

ADMINISTRATION:
Comptabilité: Julie Parent
Secrétariat: Lise Poulin Daigle
Réception/Annonces classées: Hélène Rochon
Secrétariat aux ventes: Maurice Cousineau
Impression: Imprimerie Qualimax Inc.
Distribution: Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT
Canada $52 - 1 an
Étranger $62 - 1 an
Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

ACTUALITÉS

Environnement: six organismes reçoivent une subvention

Le ministère de l'Environnement annonce l'octroi de subventions à six organismes de l'Outaouais. Ces subventions sont accordées dans le but d'aider les groupes à organiser des activités d'information à l'intention de la population et à susciter des gestes concrets en faveur de la protection de l'environnement. Les six organismes subventionnés sont les suivants:

Le Club 4-H de Duhamel, son projet: «Un espace vert... à sauvegarder»: pièce de théâtre présentée au Centre communautaire de Duhamel, le 2 mai à 19h30.

Mani-Jeunes inc. de Maniwaki, son projet: Stand d'information sur la récupération et le recyclage; collecte sélective des déchets et sondage téléphonique «Participeriez-vous à un programme de recyclage à Maniwaki?

Kinexsport, son projet: L'énergie humaine: un bon moyen de locomotion. Kinexsport invite les participants et la population à se rendre, à vélo, aux activités du Demi-marathon des Outaouais.

GAGEDO, son projet: Campagne d'information portant sur l'entretien écologique des pelouses, le compostage, l'utilisation des sacs recyclables et sur le gaspillage de feuilles publicitaires.

Association des propriétaires de Limbour de Gatineau, son projet: Campagne de sensibilisation au gaspillage de l'eau, au contrôle des pesticides et au contrôle des produits toxiques.

Classe de philosophie 401, Collège des Outaouais, son projet: Production du «Guide de consommation verte dans l'Outaouais».

C'est autour du thème «L'environnement: une affaire de partenaires» que se déroule cette année le Mois de l'environnement.

Le thème vise à illustrer l'importance que le ministère de l'Environnement accorde à l'engagement environnemental des différents milieux socio-économiques et de la population en général.



MINISTÈRE
GÉRARD LACELLE
568-2429

MOMENT de PRIÈRES
Je t'invite toi qui est désespéré, malade et dont la vie n'a aucun sens

TU AS BESOIN D'AIDE !
Viens nous voir le mercredi soir de 7:00 à 9:00 P.M.
Endroit: École Jean XXIII
180 Magnus, Gatineau

ÉCRIS-MOI À: GÉRARD LACELLE
C.P. 79086, HULL, (Québec) J8Y 6V2

Distribution de la brochure
LES HULLOISIRS
Programme d'activités communautaires, culturelles et sportives
ÉTÉ 1991
SEMAINE DE LA MUNICIPALITÉ
4 pages d'information spéciale
CARTE DES PISTES CYCLABLES à l'intérieur
Ville de Hull
Hull vous invite!
Inscription le 2 juin de 9h à 12h le 3 juin de 17h à 20h
Renseignements: 595-7400 Service des Loisirs
Distribution dans les foyers les 24 et 25 mai 1991

FESTIVAL FRUITS DE MER
BUFFET À VOLONTÉ 29,95
Homard, crabes, moules crevettes, pétoncles, bar à salade
NOUVEAU
BUFFET du MIDI
Cuisine canadienne, bar à salade 5,95 à volonté
BRUNCH EXTRA EXTRA 7,50
JEUDI Fesse de boeuf 5,95
Osez ! L'essayer c'est l'adopter ! Sous notre verrière ensoleillée
LE DÉJEUNER à partir de 2,25
En spectacle le groupe NOIR & BLANC
Aux Bons Vivants
462, St-Joseph, Hull
771-8990

École de conduite ST-RAYMOND Driving School
HULL AYLMER GATINEAU
Meilleur service
Meilleur choix
Meilleur prix
À LA DEMANDE GÉNÉRALE
AVANTAGES
- Retour à la maison après la théorie — SANS FRAIS ADDITIONNEL
- Livre Guide Plus — SANS FRAIS ADDITIONNEL
- Livre questionnaire (700 questions) — SANS FRAIS ADDITIONNEL
- Théorie 9 heures non obligatoires choix des soirs (lun. - vend.) — SANS FRAIS ADDITIONNEL
- Pratiques sur route obligatoire — SANS FRAIS ADDITIONNEL
- Autos fournies — SANS FRAIS ADDITIONNEL
COURS DÉBUTANT LE MARDI 21 MAI 1991
395,00$ + T.P.S.
131 RICHER, HULL 776-4959

OPINION DE ROBERT LESAGE

DÉPUTÉ DE HULL



«La loi sur les normes du travail, c'est pour vous»

La nouvelle loi sur les normes minimales du travail est entrée en vigueur le 1er janvier 1991 et comporte de nombreuses améliorations, particulièrement en ce qui a trait au congé parental. Trop peu de travailleurs et de travailleuses se renseignent sur cette nouvelle loi, et je consacrerai cette chronique à vous informer sur les plus importants changements survenus et dont tout travailleur (euse) peut bénéficier.

La loi garantit les droits de base des personnes à l'emploi et, du même coup, fait office de «convention collective» pour les non-syndiqués(es). C'est la nécessité de développer une véritable politique familiale, l'évolution du marché du travail et l'entrée massive des femmes sur le marché du travail qui ont amené le gouvernement à réviser les normes du travail. Le gouvernement a voulu, dans toute la mesure du possible, réduire le nombre de personnes exclues de la loi, introduire une plus grande flexibilité dans le marché du travail et lever les obstacles qui rendent difficilement conciliables la vie de famille et le travail.

Le défi démographique rendait nécessaires les modifications aux normes du travail. Les modifications permettent de mieux concilier les obligations parentales et le travail, en tenant compte des moyens financiers du gouvernement et de l'impact que ces modifications peuvent avoir sur les entreprises.

C'est ainsi que la nouvelle loi accorde aux salariés(es) les avantages suivants:

• Congé de naissance ou d'adoption de longue durée:

Naissance: 18 semaines (maternité) + 34 semaines (chaque parent).

• Adoption: 34 semaines (chaque parent).

• Congé de naissance ou d'adoption de courte durée:

5 jours dont 2 jours avec solde (chaque parent). Le congé peut être fractionné en journées à l'intérieur des 15 jours de l'arrivée de l'enfant au domicile.

• Congés pour besoins ponctuels:

Réserve annuelle de 5 jours sans solde (chaque parent).

• Garantie de retour en emploi après un congé parental:

Présomption de congédiement illégal pour au moins 20 semaines après le retour au travail.

• Droit de refus d'effectuer du travail en temps supplémentaire:

Lorsque sauf les exceptions prévues, l'employeur n'a pas avisé la personne salariée ayant des obligations parentales au moins 12 heures à l'avance que ses services seraient requis.

• Congé lors d'un décès ou de funérailles:

Ajouter le cas d'un beau-père, d'une belle-mère, d'une belle-soeur, d'un beau-frère, d'un gendre, d'une bru ou de l'un des grands-parents.

• Congé lors d'un mariage:

Ajouter le cas du mariage du père, de la mère, d'un frère ou d'une soeur.

À l'article 82, l'employeur est désormais obligé de donner un avis écrit à un salarié avant de mettre fin à son contrat de travail ou de le mettre à pied pour six mois ou plus. Cet avis peut varier d'une à huit semaines selon le nombre d'années de service continu du ou de la salarié(e). L'absence d'avis peut être remplacée par une indemnité compensatoire équivalente à son salaire régulier pour une période égale à celle de l'avis auquel il ou elle avait droit.

Lorsqu'un employeur rend obligatoire le port d'un uniforme, il doit le fournir gratuitement au ou à la salarié(e) payé(e) au salaire minimum. L'employeur peut également, à la demande écrite du ou de la salarié(e), remplacer le paiement des heures supplémentaires par un congé payé d'une durée équivalente aux heures supplémentaires effectuées, majorées de 50%. Le congé doit être pris dans les 12 mois suivant les heures supplémentaires effectuées, sinon elles seront payées.

Au chapitre des jours fériés et chômés, la loi ajoute le 1er juillet et porte à sept le nombre de jours fériés et chômés en sus de la Fête nationale. La loi vise à accorder progressivement aux salariés trois semaines de vacances après cinq ans de service continu au lieu de 10 ans. Ce congé annuel peut être fractionné en maintenant au moins cinq jours de vacances continus. Toute indemnité de congé annuel ne doit cependant excéder l'indemnité à laquelle le ou la salarié(e) aurait eu droit ou elle n'avait pas été absent(e) ou en congé.

La loi accorde également au ou à la salarié(e) le droit de recours à l'encontre d'un congédiement sans une cause juste et suffisante et permet à la Commission du travail de représenter une personne non-syndiquée congédiée illégalement. La Commission peut même exercer pour une personne salariée des recours à l'encontre des administrateurs d'une compagnie.

Il est évidemment impossible de traiter ici de toutes les modifications apportées à la loi sur les normes du travail. Si vous vous croyez lésé(e) dans vos droits de travailleurs, consultez la loi dont copie peut être obtenue à Communication-Québec.

Ces actions du gouvernement sont susceptibles d'aider grandement les parents à assumer leurs obligatons familiales. Elles sont également des marques de respect et de considération pour les femmes et les hommes qui, tout en réalisant leurs désirs personnels d'être parents, contribuent à contrer le déclin démographique de notre société.

D.BEAUDRY
2ième ÉCOLE
KARATE
SPÉCIAL D'OUVERTURE
JUIN - JUILLET - AOÛT
$20.00 /mois
771-6382
• DISCIPLINE
• SANTÉ PHYSIQUE ET MENTAL
• CONFIANCE EN SOI
• CONCENTRATION
NOUVEAU cours pour 35 ans et plus!
OUI DEVENEZ CEINTURE NOIRE!!
NOUVEAU
"ENERGIE PLUS"
STUDIO DE DANSE AÉROBIQUE
AUGMENTEZ VOTRE ÉNERGIE ET PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL D'OUVERTURE
JUIN - JUILLET - AOÛT
$25.00 /mois
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION
POUR DANSE AÉROBIQUE SEULEMENT
LUN - MARC - VEND .....12H15 À 13H00 IMPACT BAS
SAMEDI .....16H30 À 17H30 IMPACT HAUT ET BAS
LES COURS DÉBUTENT SAMEDI LE 1er JUIN À 16H30
9 THÉRIEN, HULL 2ième ÉTAGE
771-6382

A B C
DEMOLITION & RENOVATIONS
Tous genres de rénovations, peinture, menuiserie, céramique, patio, etc.
10% de RABAIS pour L'ÂGE D'OR
Contactez Claude 684-1418

POLARIS "CROYEZ LE"
INCLUS
☑ Moteur 250 cc à "Grandes ailettes" refroidi à l'air.
☑ Porte-bagage avant et arrière
☑ Démarreur électrique
☑ Transmission automatique avec reculons, LO et HI
☑ Attache remorque
☑ Grands repose-pieds
☑ Freins à disque hydraulique avant et arrière
Rég.: $3999
RABAIS ADDITIONNEL DE 75.00$
du prix spécial (sur présentation de cette annonce)
SPÉCIAL $3499*
* T.P.S., T.A.P. ET T.V.P. en sus (si applicable)
* Crédit offert
656 boul. Maloney Est, Gatineau
MOTO-GAT NEAU 1985 inc. — 663-6162

ASSOCIATION DES CADETS-POMPIERS



GAETAN BISSON, Le Régional

2 000 $ du Richelieu

Jean Séguin, président du Club Richelieu, remet un chèque de 2 000 $ à Raymond Dubuc, commandant de l'Association des cadets-pompiers de Hull. Ils sont accompagnés de Marc Nadeau, Céline Cléroux, Jean-Pierre Prud'homme, Raymond Cléroux, Jean-Guy Sirois, Roger Ménard et Yves Latreille..



Marc Nadeau du Club Richelieu et le commandant Raymond Dubuc lors de l'inspection des cadets-pompiers par les membres du Club Richelieu.

EN SOCIÉTÉ



MARTIN GODCHER, Le Régional

Félix au Régional

Félix Doyon, 11 ans de l'école du Dôme, s'est payé une petite visite dans les bureaux du Régional de Hull dans le cadre de la journée de l'appréciation de la jeunesse organisée par le Club Optimiste des Hautes-Plaines. Félix a même eu l'occasion de prendre les commandes de la direction des ventes du journal et ainsi voir comment un directeur de la publicité travaille fort dans une journée. Sur la photo, Jacques Blais et Félix discutent de la façon dont devra être construit la prochaine édition.

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS INC.



PRIX RÉDUIT - 176 Durocher, Hull. Entièrement rénové, très propre, garage, 2 c.c. (91-074)
GÉRARD AMYOT 771-1327



HULL, PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow avec sous-sol fini, plancher bois franc, très propre. (91-207)
GÉRARD AMYOT 771-1327



SEMI-DÉTACHÉ, HULL - Super semi-détaché avec beaucoup d'extra, près des pistes cyclables, très propre. (91-312)
GÉRARD AMYOT 771-1327



NOUVELLE INSCRIPTION - Hull, secteur Wrightville. Unifamiliale 2 c.c., panneau 200 amp., toit et fenêtres refaits. (91-296)
GÉRARD AMYOT 771-1327



$65,900 - Hull, unifamiliale, 2 c.c., chauf. élect., garage, rénovée. Venez visiter! (90-619)
GÉRARD AMYOT 771-1327



DUPLEX, HULL - 133 Ste-Marie. Duplex, garage, chauf. élect., fenêtres neuves. Prix: $77,900. (91-259)
GÉRARD AMYOT 771-1327

VENTE de RÉNOVATIONS PRINTANIÈRES

DU 6 MAI AU 1er JUIN 1991

CEDRE

	5'	6'	8'	9'	10'	12'	14'	16'
1x6	1.79	2.25	2.75	-	-	-	-	-
2x4	-	-	2.95	-	3.89	4.59	5.29	5.99
2x6	-	-			7.25	8.69	10.19	11.59
2x8	-	-			9.29	11.19	12.99	14.99
2x10	-	-			14.99	17.99	20.99	23.99
4x4	-	-	7.19	8.39	8.99	11.59	-	-
6x6	-	-	-		23.99	-	-	-

BOIS TRAITÉ



	5'	6'	8'	9'	10'	12'	14'	16'
1x6	1.35	1.65	2.15	-	2.69	-	3.79	-
2x4	-	-	2.39	-	3.15	3.69		4.99
2x6	-	-	3.99	-	4.99	5.99	6.99	7.99
2x8	-	-	-	-	6.69	7.99	9.39	10.75
2x10	-	-	-	-	-	11.29	-	14.99
4x4	-	-	5.65	6.30	6.99	8.45	-	11.29
6x6	-	-	13.89	-	17.29	20.79	-	27.75

ÉPINETTE

2 x 4 x 8' ECONO
.99¢

10% DE RABAIS
sur 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, 2 x 12 toutes longueurs.

PEINTURE

20% DE RABAIS
sur tous les 4 litres de peinture, vernis ou teinture BENJAMIN MOORE qui ne sont pas déjà réduits.

OUTILS ÉLECTRIQUES

25% DE RABAIS
sur outils Porter Cable, Walter et Delta. Rabais s'appliquent sur prix régulier.

CONTREPLAQUÉ - BON 1 CÔTÉ

1/4	Sapin	13.99
3/8	"	15.49
1/2	"	18.99
5/8	"	23.95
11/16	"	24.49
3/4	"	29.99
Aspenite 7/16 x 4 x 8		5.99
Sheating épinette 5/8 T & G		16.99
" " 1/2 "		11.99

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

15% DE RABAIS
sur tous les produits d'isolant FIBERGLAS CANADA et STYROFOAM S.M.

Ciment Portland		6.49 - 40 kg
Andmix, Concretemix, Mortarmix		3.79 - 30 kg
Bardeau IKO Shingles	Armour Seal 15	9.49
	Supreme 20	10.99
Feutre IKO Felt		11.49 /roul.

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Ven.: 8h à 17h30, samedi: 8h à 13h

CONDITIONS: • Toutes les quantités sont limitées. • Livraison gratuite pour commande de 100$ et plus • Aucun autre escompte permis.

• DEPUIS PLUS DE 70 ANS À VOTRE SERVICE

QUINCAILLERIE **KELLY-LEDUC** LTÉE

VISA MasterCard

67 WELLINGTON, HULL 778-3030

Une première en Outaouais: Une voie réservée pour le transport collectif

La ville de Hull et la Société de transport de l'Outaouais ont annoncé l'instauration prochaine de voies réservées exclusivement aux autobus, aux taxis et aux automobiles servant au covoiturage d'un minimum de trois passagers.

Cette nouvelle règlementation entrera en vigueur vers la fin du mois de mai, une fois les travaux d'installation terminés.

Ainsi, la voie de l'extrême droite de chaque côté du boulevard Maisonneuve sera réservée à ce type de transport le matin de 7h00 à 9h00, et le soir de 15h30 à 18h00, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés. Seule la partie du boulevard Maisonneuve située entre les rues Laurier et Verdun est touchée par cette législation.

Au cours des premières semaines de l'entrée en vigueur de ce règlement, des policiers patrouilleront le secteur et remettront un avis explicatif aux automobilistes afin de les sensibiliser aux nouvelles directives. Par la suite, les contrevenants seront passibles d'une amende de 30 dollars.

La fabrication et l'installation des panneaux de signalisation ainsi que l'aménagement des feux de circulation se font sous la coordination des Services du génie et des travaux publics et nécessitent un investissement de près de 75 000 $.

«La mise sur pied d'un projet comme celui-ci permet aux citoyens et aux citoyennes de changer leurs habitudes de transport et de développer de meilleures attitudes. L'idée d'ajouter l'élément du covoiturage nous provient d'ailleurs d'une citoyenne que je désire remercier sincèrement.," indique le maire Michel Légère.

En tant qu'intervenante importante dans ce projet, la Société de transport de l'Outaouais est convaincue que cette initiative saura contribuer à un respect plus rigoureux des temps de déplacements des parcours empruntant ce tronçon et optimisera ainsi son service à la clientèle.

«Adopter cette voie réservée, c'est encourager la réalisation d'autres voies semblables, partout où cela est souhaitable en termes de rationalisation du transport des personnes et de protection de l'environnement», conclut la présidente de la STO, madame Constance Provost.

RESULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX

AYLMER - Charmant split à 3 paliers, 8 pièces, portes françaises, garage, ter. 60 x 100 clôturé, prix $98,500. Rue Cochrane. (90-420)
AYLMER - 19 Montgomery - Charmant bung., 3 c.c., s.-sol fini, 2 s. bains, foyer, garage double, $109,900. (90-572)
RITA BOUCHER 684-4000


AYLMER - Const. 90, bung. 2,400 p.c., 3 c.c., armoires en chêne, bain tourbillon, puits de lumière, pl. bois franc, foyer, garage double, ter. 1 acre, $234,000. (91-277)
RITA BOUCHER 684-4000


AYLMER - Seigneurie - Élégance raffinée, 2 étages, const. 84, 2,100 p.c., piscine creusée, air climatisé central, garage, une visite s'impose. Sur du Vallon, $179,500. (90-478)
RITA BOUCHER 684-4000

EARDLEY - 96' de façade sur la rivière, charmant bung. tout cèdre, 3 c.c., 2 s. de bains, plafonds cathédrale, poêle à bois, $134,900. (90-618)
EARDLEY - Ch. Davis - Propre bung. 3 c.c., s. à manger, armoires en chêne, puits de lumière, s.-sol fini, P.C.L., inclus: appareils ménagers, garage, taxes minimes. (91-025)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - $79,900. Propre semi, style québécoise. 1400' c, salle à manger, terrain clôturé. Rue Prentiss. (90-519)
RITA BOUCHER 684-4000

HULL - MANOIRE DES TREMBLES - Attrayant semi, aire ouverte, 3 c.c., porte-fenêtre, foyer, une visite s'impose, $100,500. (91-221)
AYLMER - 536 De Lauzanne - Très propre semi-détaché, armoires en chêne, pl. marqueterie, s. de jeux, toit refait, près écoles, ter. de jeux, autobus. (91-188)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - LES CEDRES - Const. 84, grand bung. 3 + 1 c.c., s. à manger, s. de jeux avec foyer, 2 s. bains, près piste cyclable, rivière, $121,900. (91-150)
AYLMER - 218 Bourgeau - Propre semi-détaché, s.-sol fini, 2 1/2 s. bains, air climatisé central, clôturé, $78,900. (91-216)
RITA BOUCHER 684-4000

HULL - 184 Des Jonquilles - Près ch. de la Montagne, propre condo, 2 c.c., foyer, porte-fenêtre donnant sur balcon, piscine et court de tennis disponibles. (91-249)
AYLMER - 38 Terrasse Eardley - Très propre condo, 6 pièces, s. de jeux, porte-fenêtre, ter. clôturé, $61-900. (91-281)
RITA BOUCHER 684-4000

MAISON EN RANGÉE - AYLMER - Unité de coin avec garage, foyer. Veut une offre. (90-550)
AYLMER - Secteur Roger Pilon, bung. 3 + 1 c.c., s.-sol fini, piscine creusée, garage et beaucoup d'extra. (90-497)
R. SAUMIER 684-2909

BUNG.-DUPLEX - Mont-Bleu, grand bung. 3 c.c., avec revenu, dont entrée privée. URGENT. (Veut une offre). (90-614)
WRIGHTVILLE - rue Sherbrooke - Duplex rénové avec grande cour privée, $92,000.
R. SAUMIER 684-2909

ATTENTION Grand split-level, 3 c.c., foyer, s.-sol bien fini, garage et beaucoup d'extra. Comprend aussi logis de 1 c.c. Impeccable. Faut voir! (91-129)
R. SAUMIER 684-2909

AYLMER - SUR 1 ACRE - Vrai bijou. Bung. 3 c.c., 1 an, garage. (90-612)
SECTEUR SEIGNEURIE - Spacieux split-level 3 c.c., 1,500 p.c., beaucoup d'extra. Impeccable. (90-654)
R. SAUMIER 684-2909

MAISON DE REVE - Aylmer 2 étages, de 2,600 p.c., 3 c.c., 3 s. de bains. Faut voir! (90-647)
VAL-DES-BOIS - 57 acres boisés, idéal pour chalets, auberge, etc. Veut une offre. (90-603)
R. SAUMIER 684-2909

TERRAIN AYLMER - 50 x 110, prêt à construire. Veut une offre. (90-595)
PETIT DOMAINE - St-Pierre de Wakefield, 100 acres et 3 chalets donnant sur petit lac. (91-136)
R. SAUMIER 684-2909

PRIX RÉDUIT - EARDLEY - Grand bung. de 1,800 p.c., tout brique, 3 c.c., foyer, garage double, vue sur la rivière. (Taxes peu élevées)
R. SAUMIER 684-2909

AYLMER - Sur rue paisible, 2 étages (canadienne), 4 c.c., avec s. fam., garage, très propre, négociable. Veut une offre. (91-253)
R. SAUMIER 684-2909


AYLMER - Seigneurie - Paliers multiples, const. 90 de qualité supérieure, 1,841 p.c., sur grand terrain de 7,200 p.c. À voir! $156,500. nég. (91-154)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


AYLMER - Rural - Magnifique résidence de 1,990 p.c., tout brique, 2 foyers, grandes pièces bien éclairées. À voir, $188,500 nég. (91-172)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


AYLMER - 2 étages, 1,350 p.c., const. 1983, 3 c.c., s. fam., pas de voisin en arrière, lot double, très bien situé. Vaut une visite. $99,500. (91-029)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


AYLMER - LES CEDRES - Duplex construction 1990, 3 c.c., très bien situé près de la Marina, excellent investissement. $149,500. (91-167)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


AYLMER - Seigneurie - Bungalow 3 c.c., air climatisé central, piscine, impeccable, entièrement paysager, à voir! $134,900. (90-661)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


JARDINS LAVIGNE - Bungalow, 4 c.c., s.-sol entièrement fini, beau terrain, très propre, secteur tranquille, $118,500. nég. (91-195)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


CHELSEA COMMERCIAL - 3,500 p.c., piscine, plus 2e maison pour visiteurs, sur 2 acres de terrain, 2 min. de l'autoroute 5, $249,500. nég. (91-047)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


CHEMIN PINK AYLMER - Bungalow en brique, 3 c.c., garage double, 1 acre, aubaine à $108,000. (91-223)
GEORGES RICHARD 684-4000 - 684-6354

CHEMIN DU BOIS - Grand bungalow, 3 c.c., garage double, plusieurs extra, très beau terrain privé d'un acre, taxes mun. de $1,000/année. (91-293)
GEORGES RICHARD 684-4000 - 684-6354


AYLMER - Semi-détaché, style québécois, 1,400 p.c., nouvelles fenêtres, s. fam. en pin, grand terrain, URGENT, proprio, transféré. (91-226)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER - Superbe bungalow à paliers, 2 c.c., immense s. fam., poêle à bois, 2 s. bains, ter. très privé, près de tous les services. (91-295)
AYLMER - GLENWOOD - Joli bung. 3 c.c., rénové à l'intérieur et à l'extérieur, nouvelles fenêtres, foyer et poêle à bois, $94,900. (91-130)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752 - 684-4000


AYLMER - Projet Pilon - Bungalow de style Malaga, 4 c.c., s. fam., grand terrain clôturé, près des écoles et centres d'achat. (91-219)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

À NE PAS MANQUER! VOUS DÉSIREZ UNE MAISON AVEC BEAUCOUP D'AVANTAGES? ENCORE DISPONIBLE, HYPOTHEQUE 10% GARANTIE. INFORMEZ-VOUS!



CLAUDE MAJOR 684-4000

1. Prix très réduit
2. Transfert
3. Reprise de banque
4. Hypothèque 10% si vous vous qualifiez.

AYLMER - OUI - 5 c.c., s. à manger, grande cuisine, s. fam. avec foyer au R.D.C., grand deck 44 x 12. Venez voir. (90-664)
AYLMER - Semi-détaché, 4 c.c., salon, s. à manger, grande cuisine neuve, occupation août 91. (91-034)
AYLMER - 92 LACASSE - Grand luxe, 2,500 p.c., construction 1989, secteur de choix. (91-086)
AYLMER - Construction 1990-1991, 9 logis de 2 c.c., revenus de $56,700./année, 1 an, très bien situé. (91-132)
AYLMER - 49 Broad - Prix $109,000. seulement, très grande maison avec s.-sol fini, excellente condition. (90-548)
AYLMER - 8 ELIZABETH - 3 c.c., salon, foyer, sous-sol très bien fini, piscine H.T., bois franc au R.D.C. Super propre. (91-112)
AYLMER - 60 Lacasse - Pour professionnel. Maison de grand luxe de 3,000 p.c., finition impeccable. (91-168)
AYLMER - 37 Lacasse - Si vous voulez de la qualité et de l'espace à un prix plus que raisonnable. Venez voir! (91-159)
CLAUDE MAJOR 684-4000

CARREFOUR LA CAPITALE - 26 DE TRACY - Vous voulez une aubaine, prix $76,000. Hypothèque 9%, 1 an, frais de notaire aucun, dépôt $1,000. seul. Balance de prix de vente possible. À qui la chance?
CLAUDE MAJOR 684-4000


AYLMER - Bung. high-ranch, 3 c.c., s. à manger, foyer, planchers bois franc, garage, remise, terrain clôturé, près de tout, seulement $97,000. (91-171)
MARTINE BRUNET 684-4000

876 Des Saisons - Aylmer - Faut voir! Elle a 2,200 p.c., salon sunken, foyer central avec portes sur 2 côtés, grandes fenêtres, ter. 1 1/2 acre boisé, cuisine et s. bains except., 3 gr. c.c., balcon mezzanine au 2e étage. Faur voir! $179,900. (91-107)
JUANITA REDONDO 684-4000

AU BORD DE L'EAU! - Pour seul. $174,000. Vous pourriez profiter de cette belle maison, 2 gr. c.c., 1 s. bains, gazebo, sur un ter. de 100 x 100, 3 galeries. Vue superbe des voiliers, des couchers de soleil et entourée d'arbres matures qui en font un vrai nid d'amour. (91-211)
JUANITA REDONDO 684-4000

227 De Vallon - Aylmer - Secteur domaine Seigneurie, 4 c.c., 2 s. bains complètes, tapis neuf dans salon, s. à manger, 1 s. d'été, foyer dans s. fam., garage. Terr. prof. paysager, seul. $125,000. nég. (91-182)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - Petit bijou, 2 c.c., bain giratoire, aspirateur central, cuisine neuve, fenêtres et toit neufs. Seul. $71,000. (91-051)
CLAUDE MAJOR 684-4000


AYLMER - JARDINS LAVIGNE - Bung. high-ranch, const. 84, 3 + 1 c.c., s. fam. très bien finie au s.-sol, beau paysagement, $113,500. (91-257)
MARTINE BRUNET 684-4000

123 FRANK ROBINSON - AYLMER - 1 1/2, 2 + 1 c.c., planchers bois franc partout, complètement repeint à l'intérieur. Terr. de 13,840 p.c., près de tout. Seul. $90,000. Pour visite (91-204)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 853 Des Saisons - Maison unique en son genre! Maison tout en bois rond. C'est en vogue! Avoir la maison plus accaparente, pièce sur pièce, 1 foyer en pierre des champs, 2 poêles à bois, avec mural en pierre, 6 c.c., 4 s. bains, piscine avec deck 42 x 46. Un vrai bijou! Pour plus de renseignements, appelez. (91-222)
JUANITA REDONDO 684-4000


AYLMER - 51 Conrad Valera - Mutliples paliers, 2,800 p.c., tout brique, const. 89, 5 c.c., 3 s. bains, s. fam. adjacente à la cuisine, plancher en céramique, garage double, tout sur un acre paysager. Prix réduit pour vente rapide, $179,900. (91-180)
JUANITA REDONDO 684-4000


AYLMER - 3 + 1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. Prix réduit. (90-643)
CLAUDE MAJOR 684-4000


AYLMER - Semi-détaché «québécoise», cour clôturée, boisé à l'arrière, très propre, s. fam. au sous-sol. (91-275)
MARTINE BRUNET 684-4000


23 BELLEVUE - AYLMER - Seul. $112,000. pour ce bung. complètement rénové, pl. cathédrale en pin, bain tourbillon. Foyer en pierre. Terr. de 10,696 p.c. Pour visite. (91-200)
JUANITA REDONDO 684-4000


470 JOHN EGAN - AYLMER - Semi-détaché 3 c.c., s.-sol semi fini, plancher parqueterie partout, 2 s. bains, besoin seul. de peinture, demande $72,500. nég. (91-256)
JUANITA REDONDO 684-4000


1835 CH. EARDLEY - Bung. avec garage, 3 c.c., plancher de bois franc, s. à manger avec porte patio, s.-sol fini, poêle à bois, taxes seul. 500 $., sur terrain de 3/4 acre, 10 min. de Hull, $114,900. Pour visite. (91-238)
JUANITA REDONDO 684-4000

RE/MAX aylmer inc. 684-4000 203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

Urgence: direction régionale requise

OPINION DU LECTEUR

Au lendemain du référendum du 5 mai, il est impérieux que l'Outaouais urbain se dote d'une direction régionale réelle et dont le président serait élu au suffrage universel.

Actuellement, suite à sa disparition, la CRO a été remplacée par la CUO, la MRC des Collines-de-l'Outaouais, la Régie des déchets et la Société de transport de l'Outaouais où siègent des élus des différentes municipalités reliées à ces corporations publiques.

Depuis cette division des pouvoirs politiques, la région est sans gouvernement régional, sans leader régional possédant un statut suffisamment important pour parler en notre nom aux représentants des paliers supérieurs de gouvernement. Il est essentiel que l'Outaouais se prépare à faire face à la désolation économique qui suivra l'ouragan constitutionnel qui pointe déjà à l'horizon.

Il est très important que le poste de président de la CUO soit comblé par une personne d'envergure régionale et qu'elle détienne son pouvoir directement de la populaiton et n'ait de compte à rendre qu'à la population qui l'a élue. Il va de soi que la fonction de président de la CUO est incompatible avec la fonction de député, de maire ou de conseiller.

Le président de la CUO doit être élu pour quatre ans, au suffrage universel, par les électeurs et les électrices d'Aylmer, de Buckingham, de Gatineau, de Hull et de Masson, en même temps que les élections aux postes de maires et de conseillers, le 3 novembre 1991.

Le président de la CUO doit posséder un droit de vote au conseil de la CUO et de plus, en cas d'égalité, exercer son vote prépondérant.

Il importe d'élargir les pouvoirs de la CUO en y ajoutant, dès maintenant, les domaines suivants:

1) Coordination de la promotion économique sur son territoire;

2) Promotion touristique dans l'Outaouais urbain et coordination avec les MRC;

3) Relation avec la CCN;

4) Relations avec la MROC;

5) Développement des réseaux routiers régionaux, intermunicipaux et avec les régions extérieures;

6) Harmonisation des règlements des cinq villes, particulièrement dans les domaines industriel, commercial et culturel;

7) Défense des intérêts de l'Outaouais urbain dans le débat constitutionnel au niveau du développement économique, social et culturel, diversification économique et préservation des emplois en Outaouais québécois.

L'Outaouais québécois a besoin d'un gouvernement régional qui soit une force de rassemblement essentielle dans la bataille que nous devrons mener pour assurer notre survie collective sur tous les plans.

Viateur Bergeron,
Candidat à la
mairie de Hull

Ville de Hull

AVIS PUBLIC

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

LA VILLE DE HULL RECEVRA DES PROPOSITIONS RELATIVES À L'EXPLOITATION DU PAVILLON ET DES TERRAINS DU LAC LEAMY POUR LA PÉRIODE DU 1 JUIN 1991 AU 30 SEPTEMBRE 1993. LES ACTIVITÉS PROPOSÉES DEVRONT FAVORISER L'UTILISATION DES LIEUX PAR LE GRAND PUBLIC.

Les formulaires officiels pour fin de proposition doivent parvenir au:

Bureau du greffier
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, 3e étage
C.P. 1970, Succ. B
HULL (Québec)
J8X 3Y9

avant 13h, heure locale, le lundi 27 mai 1991, SINON ELLES NE POURRONT PAS ÊTRE PRISES EN CONSIDÉRATION.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ET VISITE

Pour se procurer les formulaires officiels et tout renseignement supplémentaire, communiquez avec le directeur du Service de développement immobilier, Ville de Hull, 25, rue Laurier, 2e étage, Hull, au numéro de téléphone 595-7290.

Il sera possible de visiter les lieux, sur rendez-vous les 10 et 17 mai entre 13h30 et 16h00.

DONNÉ À HULL, ce 4e jour de mai 1991.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Ville de Hull

AVIS PUBLIC

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION

CONTRAT 91-1 PAVAGE DE RUES, BORDURES, SENTIERS ET ÉCLAIRAGE DE RUE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 91-1, PAVAGE, BORDURES, SENTIERS ET ÉCLAIRAGE DE RUE", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

le 27 mai 1991.

Ces travaux comprennent environ:
4.2 km de nouvelles rues à paver
2.0 km de bordures de béton
3.7 km d'éclairage de rue

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant, incluant la TPS, de 27 $ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse,
ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 30 avril 1991

Le Carrefour de l'Hôpital

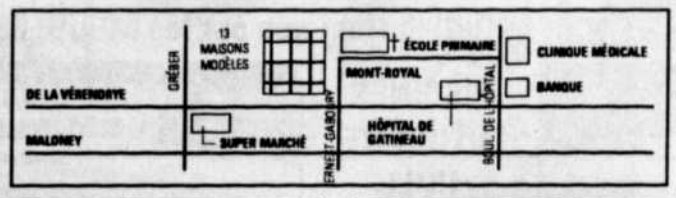


Le marché du semi-détaché

13 MAISONS MODÈLES sur la même rue

DU JAMAIS VU!!!

Prêts hypothécaires Mon taux 8 1/2 % Mon toit



GARANTIE


Les Développements ARBITEK
PAUL ARBIC 243-3835


Les Constructions LACELLE
MICHEL DE LORME 561-5222


LÉO LAROUCHE Construction
CAROLE STRASBOURG 561-5222


Construction PIER-VAL
PIERRE LAKE 561-2445


GAGNON CORP.
243-6363

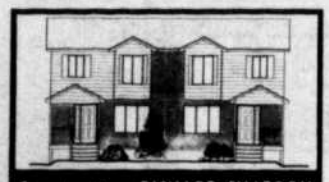

Les HABITATIONS BOULADIER
YVES BOURGON 561-5222


Les Constructions CHAROY Inc.
669-0101 827-2919


Constructions CLÉROUX Enr.
663-0860


TRIBEC
MAURICE BOUVIER 568-5141


Les structures G. Tessier
LOUISE MORNEAU 561-5222


Constructions RICHARD CHARRON
VINCENT BERTRAND 776-5564


GAGNON CORP.
243-6363

OUVERT: Lundi au jeudi 12h00 à 20h00 Vendredi 12h00 à 17h00 Samedi et dimanche 10h00 à 17h00

Toute la rue Ernest-Gaboury (Derrière l'hôpital de Gatineau)

LE FUTONNIER

MEUBLE NON FINI À PEINTURER
BASE ET FUTON DOUBLE
Il ne vous reste qu'à l'assembler et le peinturer.

RABAIS DE 100$



Spécieux en vigueur pour un temps limité

DUVETS RÉDUITS
DE 1/3 DU PRIX RÉG.

Le Futonnier D'ALEX INC.

182 Boul. St-Joseph
Hull

778-3087

EMBELLISSEZ VOTRE DOMAINE

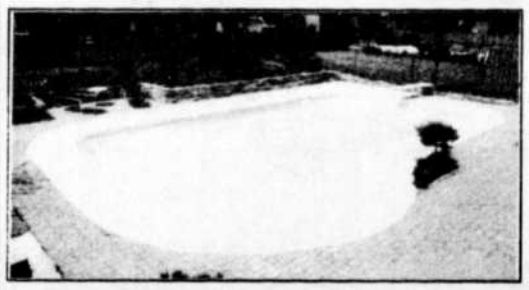


PISCINES FUTURISTE

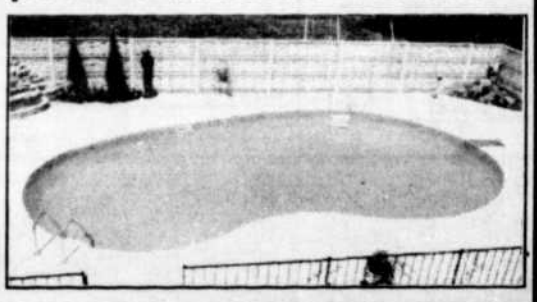
DÉPOSITAIRE PISCINES TEMPO

ALLIBERT DÉPOSITAIRE

SPÉCIAUX sur PISCINES et ACCESSOIRES ainsi que sur les MEUBLES de JARDIN



PISCINES FUTURISTE HULL
725F boul. de la Carrière
Hull
(Près du Super Carnaval)
778-7665



VENTE DE PEINTURE D'INTÉRIEUR À LA QUINCAILLERIE PIERRE

ALKYDE semi-lustré perle blanc (21-310)
21.88 les 4 litres



Format 20 L. disponible

LATEX semi-lustré blanc (21-109)
18.88 les 4 litres

LATEX MAT pour plafond blanc (21-020)
13.88 les 4 litres

APPRÊT-SCELLEUR AU LATEX blanc (21-180)
14.88 les 4 litres

APPRÊT SOUS-COUCHE À L'ALKYDE blanc (21-490)
19.88 les 4 litres

LE QUINCAILLEUR
Membre du groupe ROYAL DISMAT
QUINCAILLERIE PIERRE enr.
777-3410 80, rue Fortier, Hull

IDÉAL POUR CHALET

NOUVEAU SYSTÈME DE CHAUFFAGE AUX GRAINS DE MAÏS

- sans cheminée et fumée
- élimine l'humidité
- Très simple à installer
- Économique et écologique

POUR PLUS D'INFORMATION:
775-0388 456-2471

L'URGENCE DES PETITS MOTEURS

VENTE & SERVICE de MOTEURS 2 et 4 TEMPS et MOTEUR ÉLECTRIQUE

• SERVICE DE CUEILLETTE • RECONDITIONNEMENT POUR LA VENTE
• VENTE DE PIÈCES USAGÉES ET RECONDITIONNÉES
• ACHAT DE MACHINE USAGÉE

Prop. SYLVAIN CHARTRAND
1065 boul. de la Carrière
777-1367

LAFONTAINE et frères

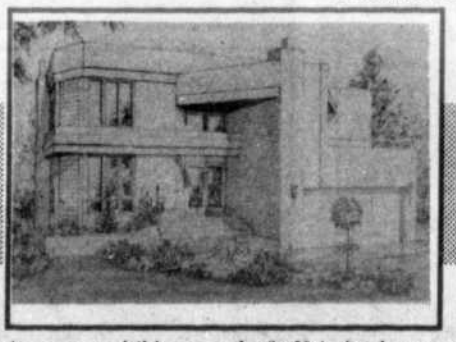
778-3005

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

- Menuiserie général
- Pose de boiserie, intérieur
- Rampe escalier
- Rénovation intérieure / extérieure
- Transformation
- Peinture
- Pose de portes et fenêtres
- Service de design et plan
- Nous construisons selon vos plans
- Commercial et résidentiel

ESTIMATION GRATUITE







L'une de nos ambitions est d'offrir à chaque client une maison qui lui ressemble, un style de vie qui lui convient.

PÉPINIÈRE R. EMERY inc.

600 boul. Maloney Est, Gatineau 663-1331



SUPER SPÉCIAL SUR "ROSIERS"

MARQUE R. EMERY INC.

PRIX RÉGULIER
7.95$
ET 6.95$

SPÉCIAL

11.95$

pour 3 rosiers

Ce spécial est valide jusqu'à l'épuisement des stocks



ÉCHALOTTES	BANANES	POMMES VERTES GRANNY - SMITH	PATATES-NOUVELLES BLANCHES
5 paquets / 1$	39¢ /Lb	69¢ /Lb	2.19$ /5 Lbs

SPÉCIAUX VALIDES JUSQU'AU DIMANCHE 19 MAI 1991 à 22h00



Nous sommes DÉPOSITAIRE des PRODUITS:

PERMACON



HEURES D'OUVERTURE
OUVERT
7 JOURS PAR SEMAINE
de 8h00 à 22h00

PÉPINIÈRE R. EMERY Inc.

BICANA et Boutique Illusion

273 Notre-Dame, Gat. 663-8366 — 27, boul. Gréber, Gat. 561-0711

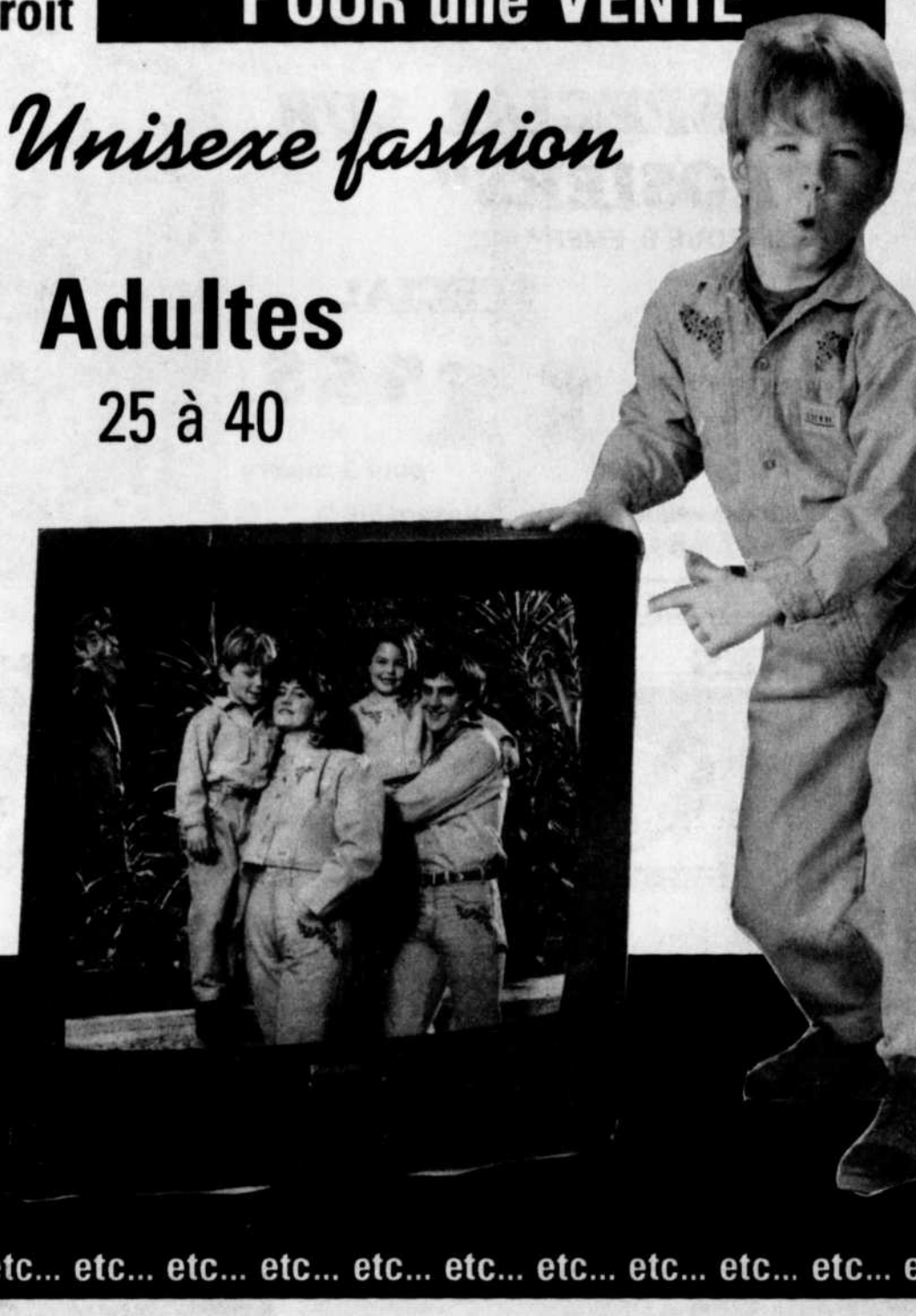
s'unissent

au 273, rue Notre-Dame

Gatineau

1 seul endroit — POUR une VENTE — 1 seul prix

Jeans Unisexe fashion



Adultes

25 à 40

3 pour 25$

délavés
noirs
stretchés
stonewash
acides

Enfants

3 à 16 ans

3 pour 25$

délavés
noirs
stretchés
stonewash
acides

etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc... etc...

Bicana, dans son nouvel emplacement

rajoute **5000** nouveaux morceaux de vêtements

√ pantalons √ pantalons 3/4 √ robes √ T-Shirts
√ chemises √ jupes √ salopettes √ shorts √ blouses √ etc.

3 pour 12$

NOUVEAU OUVERT LE MERCREDI JUSQU'À 21h00

* JEANS UNISEXE FASHION ADULTE SEULEMENT

EN BREF

Festin des Bâtisseurs: gastronomie à son meilleur

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité, le Comité organisateur du Festin des Bâtisseurs vous convie à rendre un vibrant hommage aux Bâtisseurs qui ont contribué à faire de Hull, une ville où il fait bon vivre.

Le traditionnel Festin des Voyageurs a changé de nom pour mettre en évidence sa mission première, celle d'honorer les Bâtisseurs de la Ville.

Cinq personnalités hulloises seront honorées pour leur apport au développement de la ville et leur contribution à son rayonnement le 6 juin 1991 à la Maison du Citoyen à compter de 18h00.

Également à l'honneur, le gastronomie régionale sera représentée par cinq restaurateurs chevronnés de la région:

- l'Hôtel Ramada de Hull
- le Café Henry Burger
- L'Orée du Bois
- Le Pied de Cochon
- La Soupière

Le festin sera rythmé par un orchestre d'artistes de chez nous et une animation enjouée. Les billets sont en vente au coût de 35 $ au poste d'accueil de la Maison du Citoyen, au 25 rue Laurier. Renseignements: 595-7175 ou 778-5021 (après les heures d'affaires: 771-4712). Un apéritif sera servi à 18h00, et le souper débutera à 19h00.

Voyages à gagner

Voyages - Dystrophie

Organisés par Les Pompiers de Hull en collaboration avec Voyages Eclair au profit de l'association de la Dystrophie musculaire

12 tirages - 12 voyages ayant une valeur totale de 25248.00$.

300 billets imprimés à $200.00 chacun. Chaque billet est payable par mensualités (maximum de 10). Les tirages auront lieu au Poste Central, 160 Leduc à 20 heures. Chaque prix comprend un forfait vacances pour deux personnes incluant le transport aérien, l'hôtel, les transferts, les taxes et services (repas non compris, sauf indication contraire). Les crédits-voyages, tel qu'indiqués sur les billets, sont échangeables en argent comptant (-5%). De plus, le crédit-voyage gagné peut être appliqué sur une autre destination, au choix du gagnant. Le gagnant aura un an après la date du tirage pour effectuer son voyage.

ACTUALITÉS SCOLAIRES

Ouverture de l'école internationale

Les présidents des commissions scolaires d'Aylmer et d'Outaouais-Hull, messieurs Simon Labrie et Luc Villemaire, ont signé le protocole d'entente permettant l'ouverture en septembre prochain, de l'École internationale de l'Outaouais.

Les deux présidents des conseils scolaires d'Aylmer et d'Outaouais-Hull ont souligné que la philosophie de base de l'École internationale de l'Outaouais repose sur un humanisme international, ouvert sur les nombreuses communautés culturelles qui nous entourent de plus en plus.

Messieurs Labrie et Villemaire ont de plus mentionné que la signature du protocole d'entente démontre l'accord total qui existe entre les deux commissions scolaires. Les deux parties ont convenu de partager à parts égales, les revenus et les dépenses de cette école. Les deux présidents ont exprimé leur très vive satisfaction de pouvoir mettre en commun les énergies et les ressources des deux organismes en vue d'une meilleure qualité d'éducation.

L'entente prévoit la formation d'un comité de développement constitué de deux représentantes et/ou représentants de chacune des commissions scolaires/parties à l'entente. Le mandat de ce comité consiste à fixer les balises de l'organisation des services dispensés par l'École internationale de l'Outaouais et d'en définir le plan de développement conjointement avec les agents d'éducation prévus à la loi. Ce comité devra également établir annuellement le cadre budgétaire et financier de l'école. Par ailleurs, chaque commission scolaire assumera le transport des élèves provenant de son territoire.



Ils ont entériné le protocole d'entente de l'Ecole internationale de l'Outaouais. Guy Benoit, directeur général de la Commission scolaire d'Aylmer, Monique Cyr, directrice générale de la Commission scolaire Outaouais-Hull, Luc Villemaire, président de la Commission scolaire Outaouais- Hull, et Simon Labrie, président de la Commission scolaire Aylmer.

L'entente a une durée de cinq ans, soit jusqu'au 30 juin 1996. Après cette date, l'entente se renouvellera automatiquement d'année en année, à moins d'avoir été dénoncée par l'une des deux parties avant le premier juillet de l'année précédente.

Messieurs Labrie et Villemaire ont enfin souligné que cette entente constitue une autre preuve que les deux organismes scolaires peuvent coexister en parfaite harmonie, tout en joignant leurs forces dans la coordination ou la mise en place de services à la population; le centre régional informatique et l'éducation des adultes étant des exemples typiques de cette collaboration positive.

ATTENTION AUX ACHETEURS DE CAMIONS!

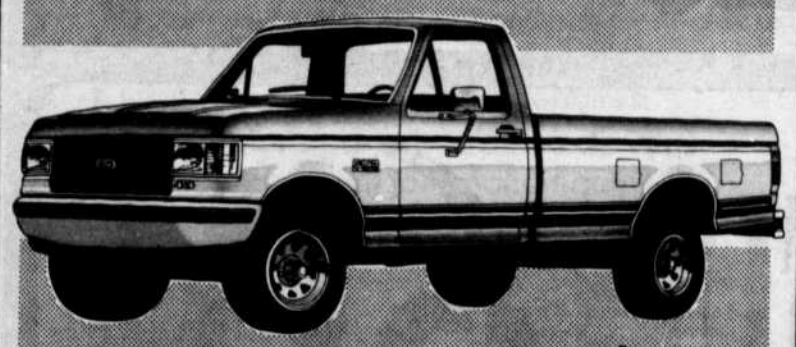
Du Portage Mercury

à des prix

EXCEPTIONNELS pour VOUS!

FORD PICK UP

1991 F150 XL PLUS



14,175$*

Ce prix comprend:

- Moteur 6 cylindres
- Transmission 5 vitesses manuelles
- Pare-chocs arrière, marche-pied
- Calandre chromée
- Chauffe-moteur
- Isolant de pavillon
- Groupe commodité
- Groupe éclairage
- Programmation de vitesse
- Volant inclinable
- AM/FM Stéréo cassette
- Jantes aluminium forgé
- Moulures de vinyle
- Tapis intérieur et sièges en tissu
- Ensemble de suspension arrière
- 5 pneus P235/75R15 flancs blancs

* Remise de Ford au concessionnaire. Transport inclus, taxes en sus

EN PLUS

Nous avons encore 2 véhicules 1990 en inventaire (SABLE et GRAND MARQUIS) à un taux PRÉFÉRENTIEL de FORD ou avec REMISE COMPTANT

Là, ou il fait plaisir de vous revoir!

DuPortage Mercury

Heures:
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

949, boul. St-Joseph, hull - 778-2751

Clinique Médicale Gamelin

MÉDECINE FAMILIALE sur rendez-vous

MÉDECINE D'URGENCE sans rendez-vous

Les docteurs:
MARK AUBRY - RODRIGUE PRUD'HOMME
CLAIRE LAFLÈCHE - SIMON TZENEFF
sont heureux d'accueillir
au sein de leur équipe
le docteur NICHOLAS SHESHKO.
Le docteur JEAN-MICHEL LÉVIS, chirurgie générale,
Dr MARC ST-PIERRE, urologue et le
Dr OLEG ZADOROZNY, shumatologue
font aussi parti de l'équipe médicale Gamelin.

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi 8h30 à 20h00

207, boul. Gamelin, Hull **777-6644**

le picodon
RESTAURANT FRANÇAIS



399, Alexandre-Taché
Hull, Québec
(819) 770-7373

7e SOIRÉE RÉGIONALE FRANÇAISE

(1 région thème chaque mois)

MERCREDI 22 MAI 19H00

$33 par personne

Ce mois-ci: **LANGUEDOC-ROUSSILLON**

MENU

- Consommé au parfum de Cèpes
- Salade de bouzigues de l'Étang de Thau
- Caille à l'ail de la montagne noire
- Fricassée de Lotte à la Sétoise
- Cassoulet de Castelnaudary
- Sabayon aux pêches à la blanquette de Limoux

Animateur: Jean-Luc Doudeau
Invité régional

Nous vous recommandons de réserver le plus tôt possible car les places sont limitées.

770-7373

Ouvert du lundi au vendredi
Déjeuner d'affaires de 11h30 am à 2h00 pm
Table d'hôte de $8.95 à $10.95
Lundi au samedi
Dîner de 6h00 pm à 10h00 pm

Les Rives de La Gatineau

PHASE II

Les meilleurs lots au bord ou avec vue de la rivière



GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

!!! Prix Exceptionnels!!!



Directions: 307 Nord, 7.5 km du pont Alonzo Wright. Tournez à gauche sur ch. Flemming, 1/2 km jusqu'au bureau des ventes.

- Vue exceptionnelle: SUD sur Ottawa, Ouest sur Camp Fortune
- Club de YACHT à proximité
- Ski de pente et de randonnée et terrain de golf à courte distance
- Tous les lots sont enregistrés
- Prix à partir de moins de $20,000
- Boisé avec arbres à maturité
- Églises, Écoles tout près

JOUR HULL **771-1455**

SOIR ET FIN DE SEMAINE **824-7790** **837-3961**

la STO vous informe

Se diriger vers l'arrière des autobus

UNE BONNE HABITUDE À PRENDRE!



En demandant aux usagers du transport en commun de respecter la nouvelle ligne jaune à l'avant de ses autobus en se dirigeant vers l'arrière du véhicule, la STO applique une règle de sécurité propre au confort des passagers et à la rapidité du service. Cette bonne habitude à prendre procure au chauffeur un champ de vision dégagé, ce qui lui permet de concentrer toute son attention sur la route. De plus, cette simple pratique est à l'avantage de l'ensemble des usagers qui permettent ainsi aux passagers qui désirent descendre, de le faire aisément, tout en accélérant l'embarquement des usagers, ce qui a pour effet de diminuer le temps de parcours de l'autobus.

Un autocollant dans tous les autobus de la STO vous rappellera l'importance de se diriger vers l'arrière. À ce moyen de sensibilisation s'ajoutent un dépliant aux couleurs de la "ligne jaune" arborant un kangourou ainsi que des panneaux publicitaires installés sur les autobus.

Enfin, toujours dans le but d'améliorer le confort de ses passagers et de faciliter leur trajet vers l'arrière, la STO a pris soin d'augmenter le nombre de poteaux de retenue dans tous ses autobus.

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Une valeur sûre pour l'Outaouais

Une personne sur dix ne vous entend pas

Que faut-il faire pour rendre les services accessibles aux personnes sourdes et malentendantes? Plusieurs demeurent perplexes quand on leur pose cette question.

La surdité est un handicap qui se manifeste sur le plan de la communication; les adaptations à faire ne sont alors pas toujours évidentes... Pourtant, il existe un outil de sensibilisation qui permet de pallier et d'éliminer bon nombre d'obstacles entravant ou empêchant la communication entre les personnes entendantes et les personnes ayant une déficience auditive. Cet outil, c'est «ACCES 2000», un programme national qui a pour objectif de sensibiliser et d'entraîner le personnel des services publics et des entreprises, à une meilleure communication avec les personnes ayant une déficience auditive... Réaliser le tout avant l'an 2000!

Au Québec, le Centre québécois de la déficience auditive (C.Q.D.A.) coordonne avec enthousiasme ce programme, convaincu qu'il constitue un atout important pour démystifier la surdité. Dans la région 07, le CQDA-Outaouais offre donc aux services et entreprises intéressés, une séance de formation qui ne vise pas l'apprentissage de la langue des signes, mais plutôt l'acquisition de «trucs» simples reconnus très efficaces pour améliorer la communication avec les personnes sourdes et malentendantes.

Une personne sur dix éprouve de la difficulté à communiquer avec son banquier, son médecin, son notaire ou son employeur, parce qu'elle a une déficience auditive. Le CQDA-Outaouais invite les entreprises à ce programme. Info: 770-9653 (VOIX)-770-1109(ATS).

Top Banana



POUR GOURMET CHAMPIGNONS OYSTER

2.99 lb

Ce champignon pour gourmet à un goût excellent.
NOTRE PRIX RÉGULIER EST 8.99 lb
Mais parce que nos jardiniers en ont trop fait pousser, ils nous ont donné un SUPER ACHAT QUE NOUS VOUS TRANSMETTONS.

Essayez-les pour le croire !

EXCELLENTE QUALITÉ TROPICALE

BANANES 39¢ lb

BLANC NEIGE

CHOU-FLEUR 69¢ ch

SUCRÉES AU GOÛT D'ÉTÉ

POIRES BARTLETTS 89¢ lb

TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
684-5958

TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

TOP BANANA
GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

Tous les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 19 mai 1991 tant que les stocks ne seront pas épuisés.
Et bien d'autres spéciaux en magasin.

EN SOCIÉTÉ

L'AFAQ célèbre ses dix ans!

L'Association des femmes d'affaires du Québec de l'Outaouais tiendra son souper annuel le 29 mai prochain, à 18h00, à l'Hôtel Ramada.

La présidente et fondatrice de l'Association Henriette Lanctôt, agira à titre de conférencière invitée. Dans le cadre de sa tournée provinciale, Henriette Lanctôt soulignera le dixième anniversaire de l'AFAQ. Le thème de sa conférence sera «Du bottin des femmes à l'action publique». Ce répertoire des membres de l'AFAQ se veut un outil promotionnel pour les femmes d'affaires oeuvrant dans tous les domaines de l'économie.

Pionnière et véritable entrepreneure, Henriette Lanctôt a à son actif plusieurs réalisations. Depuis 10 ans, elle édite et publie de Bottin des Femmes.

A ce répertoire s'est ajouté d'autres services qui mènent l'Association des femmes d'affaires du Québec, en 1985, à se doter de structures adéquates de fonctionnement. Dès lors, l'Association s'implante dans toutes les régions du Québec. Depuis, le réseau de contacts et d'échanges s'élargit et permet à ses membres de participer de plus en plus à l'évolution économique du Québec. Des outils concrets de support sont développés par l'Association pour aider les femmes dans le démarrage et l'expansion de leur entreprise: centre d'affaires, comité consultatif et bulletin trimestriel.

Reconnue pour ses qualités de leader, de communicatrice et d'humaniste, Henriette Lanctôt met ses atouts à contribution, au sein de nombreux organismes aux vocations économique, artistique, sportive, professionnelle et sociale.

Journées communautaires à Chelsea

Plus d'un million de Québécois et Québécoises seront entraînés dans un tourbillon inimaginable d'activités physiques au cours de la Semaine «Québec-Canada en forme», du 24 mai au 2 juin.

Plusieurs activités se mettront en marche dans la municipalité de Chelsea, avec la présentation d'un marcheton communautaire au profit des groupes communautaires de Chelsea, le samedi 25 mai, dès 10h00, au Centre communautaire, situé sur le chemin Old Chelsea.

On peut participer à l'événement en famille, avec une marche de 5 ou 10 km ou, encore, une course à pied de 10 km. Par ailleurs, Chelsea a accepté de relever le défi, lancé par la ville de Edson, en Alberta, de participer au Défi Participaction, le mercredi 29 mai 1991. Dans le but de prouver que les résidents de Chelsea sont plus actifs que ceux d'Edson, le maire Judith Grant demande aux résidents de pratiquer 15 minutes d'activités physiques ce jour-là, et de s'inscrire en téléphonant au 827-1124 de 8h00 à 21h00. Le comité organisateur des journées communautaires de Chelsea invite les gens à se rendre au Centre communautaire de Chelsea le soir du 29 mai, pour une soirée d'activités.

Si nous n'étions pas convaincus de la compétence de nos nouveaux partenaires, nous n'aurions pas pris la peine de vous annoncer qu'ils ont joint notre équipe.



MARC GUIMOND, C. d'A. Ass.
Courtier en assurances
Division commerciale



RICHARD LALONDE, C. d'A. Ass.
Courtier en assurances
Division commerciale

MAIS COMME NOUS SOMMES CONVAINCUS QU'ILS POSSÈDENT TOUTE LA COMPÉTENCE VOULUE POUR BIEN VOUS SERVIR ET CONTRIBUER À VOTRE SÉCURITÉ FINANCIÈRE, NOUS SOMMES FIERS DE VOUS LES PRÉSENTER.

Charlebois-Trépanier
ASSURANCE et sécurité financière

768, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B8
(819) 777-5246 FAX 777-0932

VOICI LES JOURS DOLLARS DE RÊVE TOYOTA!



Camry SE 1991 Corolla LS 1991

HÂTEZ-VOUS DE PROFITER DES DOLLARS DE RÊVE TOYOTA!

Votre concessionnaire Toyota vous fait une offre tout à fait révolutionnaire : les jours Dollars de rêve Toyota. Ils peuvent transformer vos rêves en réalité. Voici comment : à l'achat de certains modèles Toyota 1991 neufs, vous obtiendrez jusqu'à 1 000 Dollars de rêve Toyota*.
Vous recevrez, par exemple:

- 300 Dollars de rêve sur la Previa
- 400 sur la Celica, le 4Runner et la Corolla Coupé Sport
- 600 sur la Corolla sedan ou familiale
- 600 sur la Camry
- 800 sur la Cressida
- 1 000 sur la Supra

*Les clients doivent acheter et prendre livraison de leur véhicule entre le 2 mai et le 2 juillet 1991 pour avoir droit aux Dollars de rêve Toyota. Cadeaux sujets à leur disponibilité. Aucune substitution permise. Les Dollars de rêve Toyota n'ont pas de valeur de rachat au comptant.

À VOUS DE CHOISIR!

Vous pouvez utiliser vos Dollars de rêve Toyota à votre choix, pour de l'équipement optionnel extraordinaire (climatiseur, lecteur de disque compact et autres), de superbes cadeaux (ordinateur portatif, bâtons de golf et autres), et même des voyages exotiques (et ce n'est pas tout!). Vous n'avez qu'à laisser la Brochure de rêves Toyota vous guider.

PROCUREZ-VOUS VOTRE BROCHURE DE RÊVES TOYOTA DÈS AUJOURD'HUI!

Pour tous les détails, voyez la Brochure de rêves Toyota que vous recevrez par la poste ou rendez-vous dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota participant. Voyez par vous-même comment les jours Dollars de rêve Toyota peuvent transformer vos rêves en réalité.

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

EN SOCIÉTÉ

Carrefour parents

L'organisme Carrefour parents a maintenant une nouvelle adresse! Situé au 8 rue Marseille, à Gatineau, Carrefour parents est toujours prêt à accueillir les parents, chaque mercredi, à 19h00, pour le groupe d'entraide. Aujourd'hui, 15 mai, une rencontre a lieu sous le thème «comment ça va?». INFO: Nicole de Courval au 243-1101

Maladies du coeur

La section outaouaise de la Fondation des maladies du coeur du Québec tient son assemblée générale annuelle ce soir, mercredi 15 mai, à 19h00, au local du Centre de réadaptation «Les jeunes de l'Outaouais», situé au 920 boul. St-Joseph, à Hull. Info: 771-8595

Généalogie

La Société de généalogie de l'Outaouais annonce la tenue d'une conférence ayant pour sujet «les Séguin d'Amérique». Tous les Séguin et descendants de Séguin ainsi que les personnes intéressées à la formation d'une association de famille sont invités à cette conférence donnée par André Séguin, le jeudi 16 mai, à 20h00, à la salle 6-360 de l'édifice Jos-Montferrand, à Hull. INFO: Gilles Vinet au 561- 2472 ou Jean de Chantal au 684-1158

Épilepsie Outaouais

Le vendredi 17 mai, Épilepsie Outaouais invite la population à assister à la pièce «Les Outardes», présentée au Théâtre de l'île, à Hull. Tout en se divertissant, les participants pourront aider Épilepsie Outaouais à jouer un rôle éminemment humanitaire. Pour se procurer des billest, communiquer avec le bureau d'Épilepsie Outaouais au 595-0792.

Les colombes

Mouvement à but non lucratif venant en aide aux enfants de parents séparés ou divorcés, **LES COLOMBES** invitent ces jeunes adultes, âgés de 15 ans et plus, à un «weekend» de ressourcement, les 17, 18 et 19 mai. INFO: 744-8110 ou 744- 9316

En forme!

Le Département de santé communautaire de l'Outaouais coordonne encore cette année les activités de la Semaine «Québec-Canada en forme» en Outaouais! Au cours de la semaine du 24 mai au 2 juin, le DSC désire sensibiliser la population à l'importance de faire de l'activité physique et l'inciter à poser un geste significatif en ce sens!

Joie de vivre

JOIE DE VIVRE, un mouvement à but non lucratif visant à donner une assistance et une aide aux personnes séparées, divorcées ou vivant seules, invite ces personnes à son prochain «weekend» qui se tiendra les 24, 25 et 26 mai. INFO: 243-1628 ou 777-7345

Marché aux puces

Le samedi 25 mai, l'Hôpital Saint-Vincent organise un gros marché aux puces afin d'amasser de l'argent pour la Fondation de l'hôpital. Livres, Vaisselles, meubles, etc., jeux, activités de toute sorte et BBQ! Toute personnes voulant faire un don en vue de cette activité est priée de communiquer avec Marc Berthiaume au 782-2705.

Aînés

Les membres du Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton invitent toute la population à leur grand Bazar, le vendredi 31 mai, de 9h00 à 15h30, au 1er étage du 75 Bruyère, à Ottawa. INFO:235-1847

Épinglette

Le Club des Collectionneurs d'épinglettes de l'Outaouais organise une exposition d'envergure le samedi 1er juin, de 10h00 à 16h00, au Centre Père Arthur-Guertin, à Hull. Tous les colectionneurs d'épinglettes de l'Outaouais sont invités à y participer. INFO: Pierre Millette au 771-9183

TOYS "R" US

C'EST MON CHOIX

Gagnez des couches pour une année!



Procter & Gamble
ULTRA PAMPERS POUR GARÇONS ET FILLES FORMATS JUMBO
• Moyennes plus • Plus grandes
• Grandes
18.99 Chac.

Procter & Gamble
ULTRA PAMPERS POUR GARÇONS ET FILLES FORMATS PRATIQUES
• Petites • Grandes
• Moyennes plus • Plus grandes
9.99 Chac.

Procter & Gamble
LUVS DELUXE POUR GARÇONS ET FILLES
• Petites • Grandes
• Moyennes • Plus grandes
8.99 Chac.

Remplissez la feuille d'inscription et amenez-la au magasin Toys"R"Us le plus près avant la fermeture de magasin le mercredi 22 mai 1991.

PARTICIPEZ POUR GAGNER DES COUCHES PAMPERS OU LUVS POUR UNE ANNÉE

CONCOURS DE COUCHES TOYS"R"US

FEUILLE D'INSCRIPTION OFFICIELLE

Nom _____

Adresse _____

_____

Age _____ Téléphone _____

Voir le service à la clientèle pour plus de détails.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE

GATINEAU
Boulevard Greber
De l'autre côté de Les Promenades de L'Outaouais

Heures d'ouverture: Lundi et mardi 9 h à 19 h
Mercredi à vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h

VISA

OUTAOUAIS
HULL AYLMER GATINEAU

Jean Besnard et «Superposition»: «Aujourd'hui, j'ai le goût d'écrire!»

Réalisateur et créateur en arts de la scène depuis 12 ans, Jean Besnard se veut mime, acrobate, manipulateur d'objets, musicien, etc. Aujourd'hui, il apprivoise l'écriture et le jeu d'acteur!

par Nathalie Bakara

«J'ai l'intention de me diriger encore plus vers l'écriture parce que j'aime le beau mot, j'aime le verbe!»

C'est ce qu'explique celui qui s'est fait connaître de l'Outaouais, il y a longtemps, en compagnie Nicolette Naum, avec le duo Jeanginus et Nicolette. Le couple assure actuellement la direction artistique de Cré-axion II, compagnie de spectacles multidisciplinaires, fondée en 1987, qui en est à sa troisième création.

Intitulé «Superposition», ce troisième spectacle se veut une performance solo écrite, conçue, mise en scène et jouée par Jean Besnard, où ce dernier se retrouve, pour la première fois de sa vie, acteur avant tout!

«Jusqu'à présent, je ne m'étais jamais permis d'écrire, de dire des choses, de façon construite, sur une scène. La structure de Jeanginus et Nicolette ne me le permettait pas. Aujourd'hui, j'ai vraiment le goût d'écrire! Mais cela ne veut pas pour autant dire que je délaisse le mouvement. Le corps demeure mon véhicule premier.»

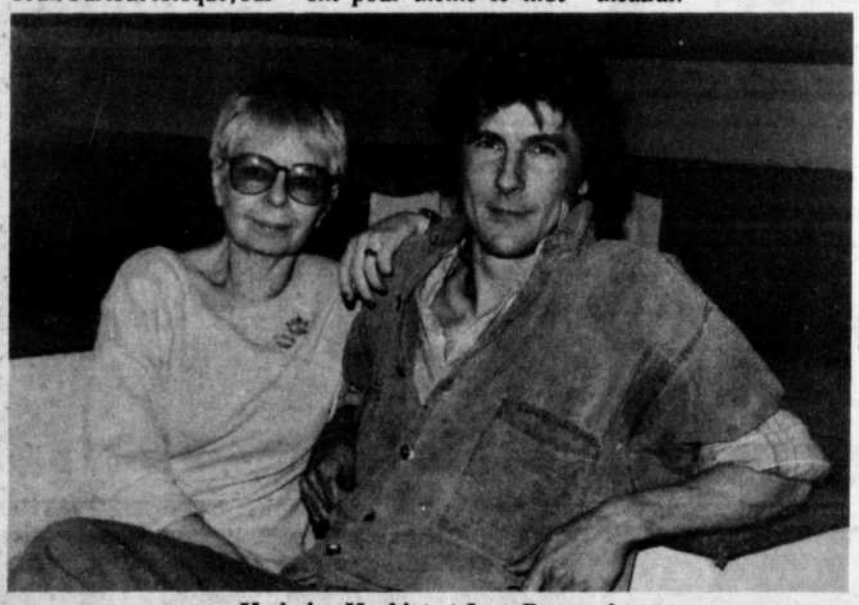
Jean Besnard dit s'être embarqué dans l'aventure «Superposition» avec beaucoup d'humilité. «Avec ce spectacle, mon attitude ne se révèle pas la même que celle d'un acrobate, d'un homme de corps, un domaine où j'ai une prétention, je sais ce que je fais et je n'ai pas de doute. Mais pour l'écriture, j'ai peur! Chaque mot doit avoir une raison... La dynamique des mots est complètement différente de celle du mouvement et elle me plaît!»

La dernière fois où Jean Besnard s'est retrouvé seul sur scène, en parlant, remonte à 1979 où il interprétait «Chef de gare», un spectacle pour enfants, présenté à Montréal. «C'est très difficile d'être seul. Surtout lorsque, sur scène, tu veux créer une dynamique émotive! Seul, tu dois être ton propre moteur. Il n'y a personne pour te donner de l'énergie. Mais bizarrement, j'ai le goût d'être vulnérable. Après, j'imagine qu'on doit avoir un peu plus d'assurance!»

Dans sa préparation de «Superposition», Jean Besnard ne se retrouve cependant pas complètement seul. Hedwige Herbiet le dirige en tant qu'acteur et rend sa performance plus humaine, plus vraie, dit-il. Pierre Provençal, quant à lui, assure la direction technique et les éclairages.

«Superposition» compte six tableaux qui ont pour thème le mot position. Dans un langage qui se veut imagé, le spectacle propose également de forts effets visuels. Il est présenté à la salle du Conseil de la maison du Citoyen à compter de ce soir, mercredi 15 mai, et ce, jusqu'au 18 mai.

Depuis ses débuts, Cré-axion II a proposé «Espace spécial», un spectacle qui a été vu, de 1987 jusqu'à aujourd'hui, tant en Outaouais que dans l'Est canadien, en Australie et au Japon même! La compagnie a aussi créé, l'an dernier, «Six- Cicatrices». On projette d'offrir deux nouvelles productions l'an prochain, une performance multimédia et un spectacle théâtral!



Hedwige Herbiet et Jean Besnard

Projets d'expositions

Jacqueline Tardif, directrice de la galerie Montcalm, informe les artistes de l'Outaouais que toutes les demandes d'expositions pour l'année 1992 devront être acheminées à la galerie, au plus tard le 20 juin 1991.

La galerie Montcalm coordonne la tenue d'expositions en cinq lieux, soit la Galerie Montcalm, le Foyer du Théâtre de l'Ile, le Salon Laurier, l'Agora et le hall d'entrée de la Maison du Citoyen.

La demande des exposants doit contenir une lettre d'intention, un curriculum vitae, un texte explicatif du projet et une dizaine de diapositives d'oeuvres proposées. Le dossier devra être acheminé à la Galerie Montcalm, 25, rue Laurier, Hull, Québec, J8X 4C8. Pour informations, composer le 595-7488.

PLUS PAYANT QU'UN SIMPLE COMPTE ÉPARGNE-CHÈQUES; PLUS FLEXIBLE QU'UN INVESTISSEMENT À TERME.
LE COMPTE BÉNÉFICES PLUS...
Le summum des comptes épargne-chèques.
TRUST GENERAL
376 Boul. St-Joseph, Hull 771-3227

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00 PM
Jeudi: SOIRÉE DES DAMES
Admission gratuite
Musique des années 50 & 60
MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

CRÉ-AXION II
présente
SUPERPOSITION
Texte original, conception
Direction d'acteur
Directeur technique
JEAN BESNARD
HEDWIGE HERBIET
PIERRE PROVENÇAL
15, 16, 17, 18 MAI 1991 20heures
Salle du Conseil, Maison du Citoyen
25 rue Laurier, Hull
Information: Lucie Vigneault
770-3607
CHOT

SUBWAY
C'est
une variété de 16 sous-marins,
chauds ou froids, tous aussi
délicieux et nutritifs les uns
que les autres.
25, ch. de la Savane, Gat. 243-7827
10 Promenade du Portage, Hull 778-7070

Les Entreprises Catro
643-2453
LE SPÉCIALISTE DES SEMI-DÉTACHÉS
Autoroute 50
Chemin Davidson
Montée Paiement
rue Main
Boul. Labrosse

CATRO II 1,470 pi. ca.
GATINEAU
Maison modèle au 224 Davidson O., Gatineau
OUVERT LUNDI AU JEUDI 13H À 20H
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE 13H À 17H
SPÉCIAL
RISTOURNE DE:
8,000^{00}
ou
535^{00}/mois C&I
sur 24 mois
* Combinaison Mon taux Mon Toit et Bonis Catro
* Basé sur 90% de financement
Nous construisons aussi à Hull, Aylmer et Buckingham
Sur tous nos CATRO II en inventaire

ASSURANCE
Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.

Commerciale
• Automobile
• Résidentielle
• Vie

J.C. LEDUC C.A.I.B.
PIERRE MARTIN
MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE
J.C. GAUTHIER & Associés
405, boul. Maloney est
Gatineau J8P 6Z8
663-2401
257, boul. St-Joseph
Hull J8Y 3X7
770-5565

ARTS VISUELS

L'Hullois Léo Vézeau: grand lauréat du concours «Fabriquons une girouette» du Musée des civilisations!

À l'occasion de l'ouverture de l'exposition «Signes des vents», en novembre dernier, le Musée canadien des civilisations lançait le concours «Fabriquons une girouette» à tous les artisans et bricoleurs travaillant le bois et le métal.

Depuis, le Musée s'est vu remettre 34 girouettes, toutes aussi belles les unes que les autres. Les critères de sélection des jurés étaient le fonctionnement, la fabrication et la qualité esthétique de l'oeuvre.

Grâce à son talent et son habileté, l'Hullois Léo Vézeau de Hull a mérité le premier prix! Jack Quart, de Knowlton, a reçu le 2e prix et Danny Robinet, de Luskville, a remporté le 3e prix.

Avec l'approbation des lauréats, les oeuvres retenues seront exposées sur l'esplanade du Musée. Les 31 autres girouettes soumises seront montées par groupes de quatre, à des intervalles de deux à trois semaines, sur le balcon à l'extérieur de l'exposition «Signes des vents». Chaque girouette sera identifiée par le nom de son créateur.

Le Musée canadien des civilisations invite les participants, leurs familles et le grand public à venir assister à la cérémonie de la remise des prix et au dévoilement des girouettes, le jeudi 20 juin 1991, à 11h00, dans la Grande Galerie.

Ce concours a été réalisé en collaboration avec les Hebdos de l'Outaouais et la station radiophonique CKCH.

Une formation intéressante qui vous donnera accès à des spécialisations d'avenir.

ÉLECTROTECHNIQUE GÉNÉRALE

Acquérir les connaissances et les habiletés requises pour effectuer la mise en service, l'entretien et le dépannage, au niveau modulaire, des systèmes électriques et électroniques. Cette formation est générale et constitue le premier pas vers une spécialisation. **Notez que pour avoir accès au marché du travail, vous devez compléter cette formation par des spécialisations tels électrodynamiques, électronique ou télécommunications.**

DATE DE DÉBUT: 27 mai 1991
DATE DE FIN: 14 août 1992
DURÉE: 60 semaines, à temps plein
ENDROIT: Campus Gabrielle Roy, Hull
COÛT: Cette formation est gratuite.

Certains participants peuvent recevoir des allocations de formation, de transport et de frais de garderie versées par le centre d'emploi du Canada.

CONDITIONS D'ADMISSION:
- Avoir quité les études régulières depuis plus de 12 mois
- Avoir complété 11 ans de scolarité (sec. V) et réussi les cours suivants:
  - Math GMA 151 à 155
  - Physique GPY 151-152-154

INFORMATION:
Sylvie Proulx (CFPO) **(819) 771-7487.** Les frais d'appels sont acceptés.

Ce cours est organisé et financé par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en collaboration avec le Collège de l'Outaouais et le centre d'emploi du Canada.

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel)



★ FÊTES PRIVÉES ☑
★ GARDERIES ☑
★ ÉCOLES ☑
★ ASSOCIATIONS ☑
★ FESTIVALS ☑
★ PROMOTIONS COMMERCIALES ☑

561-7466
et le tour est joué !

Pour améliorer un chef-d'oeuvre, il faut ...



Une équipe de maîtres

- **Assurance commerciale**
- **Planification financière**
- **Gestion d'entreprise**

Corporation Bernard Pelletier & associés

Édifice Raftsmen
Hull
770-6113

TIC TAC TOC *on en profite!*

LE PLAN D'ADMINISTRATION PERSONNALISÉ, POUR SIMPLIFIER LA GESTION DE VOS FINANCES!

Fini l'angoissante accumulation de paperasse! Adhérez au plan d'administration personnalisé c'est avoir sous la main son propre gérant d'affaires.

LE TAUX BONI SUR VOS DÉPÔTS GARANTIS! +1/8 %

Ainsi, lorsque vous ouvrez un compte d'épargne pour y déposer les intérêts de votre dépôt garanti, vous obtenez un taux boni de 1/8 %* sur celui-ci.

* Cette offre se termine le 3 juin 1991, n'est valide que sur les nouveaux dépôts garantis ou renouvellements de 1 à 5 ans et n'est pas cumulative avec les programmes promotionnels existants.

LE RABAIS SUR VOTRE PRÊT PERSONNEL! −1 1/2 %

Profitez des fluctuations des taux d'intérêts en adhérant à un prêt à taux variable qui vous offre, au moins, 1 1/2 %** de rabais... par rapport au prêt à taux fixe.

** Ce rabais varie selon les garanties fournies et le terme du prêt.

RENSEIGNEZ-VOUS À NOTRE SUCCURSALE!

Hull
Place La Ferme Columbia
376, boul. St-Joseph
J8Y 3Y7
Tél. : 771-3227

TRUST GÉNÉRAL

EN SPECTATEUR

«Les Outardes» au Théâtre de l'île: la joie de rire de bon coeur!

«Les Outardes» se révèle une belle comédie où l'on rit de bon coeur. Une pièce que l'on ne veut pas voir finir et d'où l'on sort ému! Ce qui rend cette pièce, présentée au Théâtre de l'île, terriblement attrayante, ce sont ses personnages qui sont profondément en vie! Tout comme les outardes, ils se tiennent en bande, crient très fort et ne ménagent pas les coups de bec! Et s'ils partent, c'est certain qu'ils reviendront, comme les oiseaux.

par Nathalie Bakara

Sur sa ferme à Sainte-Sophie, quelque part dans la Gatineau, en 1969, Théo Gratton, merveilleusement interprété par Eugène Laurin, a trois enfants et, donc, «trois paquets de trouble»!

Veuf, Théo veut être maître partout, mais la vie ne se déroule pas comme il le voudrait. Sa fille Marie-Laure (Hélène Dubois) travaille au restaurant de son cavalier Mario Sterlini (Claude Henri). Et ce dernier, au grand désespoir de Théo, lui demande de porter des mini-jupes pour attirer les clients. Son fils Robert (Bernard Chagnon), qui habite Montréal, aimerait bien que papa lui donne quelques acres de la terre «pour la transformer en zoo»!

Quant à lui, Aurèle (Michel-Roch Gendron), le plus jeune des enfants, est bien occupé à draguer les filles du village et à boire de la bière!

Pourtant, les enfants de Théo ne sont pas son seul problème... Il y a aussi la belle et folichonne Rosalba (Françoise Dompierre), la commère du village, qui le poursuit afin d'obtenir une demande en mariage. Et cela, au grand malheur des enfants qui la détestent!

Tout ce qu'il manque pour combler la vie de Théo, c'est la pagaille! Celle qui s'annoncera le jour où la Gaspésienne Colette, campée par Sophie Gauvin, se pointera à la ferme demandant du travail.

Oui, on s'engueule beaucoup dans la cuisine des Gratton. Mais «Les Outardes», de l'auteure outaouaise Gaby Déziel-Hupé, raconte l'histoire de gens qui s'aiment beaucoup et qui vivent leurs émotions avec intensité. L'écriture de cette comédie, qui se veut touchante, est teintée d'humour et de poésie.

La metteure en scène Mado Sanscartier donne un très bon rythme à la pièce. Le spectateur ne se sent ni bousculé, ni ennuyé. Il est tout simplement entraîné au coeur d'une histoire qui ne manque pas de rebondissements!

«Les Outardes» est proposé au Théâtre de l'île jusqu'au 15 juin. Le décor et les éclairages ont été réalisés par Pierre Desjardins, les costumes, par Jean-Pierre Delorme, et la régie est assurée par Debbie Kovacks.



Une scène de la pièce «Les Outardes»

LE VENT DANS LES TOILES!

Participez à notre promotion printanière «Le vent dans les toiles!» et profitez-en pour mettre le vent dans les voiles de vos finances personnelles. Vous pourriez gagner une reproduction célèbre de peintre impressionniste.

UNE BONNE IDÉE
1/8 % +
Renseignements en succursale

Plus vous déposez dans votre compte d'épargne, plus vous avez des chances de gagner.

Offre pour un temps limité...

Pour plus d'information ou pour obtenir les règlements du concours, présentez-vous en succursale.

376, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3Y7

Tél.: 771-3227

TRUST GÉNÉRAL

FERME ROUGE CÉLÈBRE SON 9e FESTIVAL D'HOMARDS
DIRECTEMENT DES MARITIMES

SALADE CÉSAR et ESCARGOTS BOURGUIGNONNE

- **SURF & TURF:** Filet mignon 6 on., homard 3/4 lb, cuit à la vapeur, riz pilaf, beurre au citron
OU
- **3 HOMARDS:** 3/4 lb chacun, cuits à la vapeur, riz pilaf, beurre au citron
OU
- **HOMARD THERMIDOR:** 2 demis homards farçis avec chair d'homard, crevettes, pétoncles, recouverts d'une sauce hollandaise, rôtis au four, servis sur riz pilaf.

AUCUN COUPON NÉCESSAIRE

$17.95

Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 30 juin 1991
Demandez à votre serveur (euse) pour le menu FESTIVAL D'HOMARDS '91.

Restaurant Ferme Rouge

Spécialités: Côte de boeuf, bifteck et fruits de mer
475 SIEGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE
Venez celebrer votre anniversaire
1957 route 148, Angers
entre Gatineau et Masson
Réservations: (819) 986-7013

ENTR'ACTES

Jacques Brel

Production du Grand Theatre de London, «Jacques Brel is Alive and Well and Living in Paris» est présenté au CNA du 16 mai au 1er juin. Une avant- première a lieu ce soir, 15 mai, à 20h00.

Nicholas McGegan

L'Orchestre du Centre national des Arts présente un concert en compagnie du chef invité **NICHOLAS MCGEGAN** et de **JON KIMURA PARKER** au piano, ce soir et demain, 15 et 16 mai, à l'Opéra. Au programme: Rossini, Beethoven, Tippett et Haydn.

Naïfs ces peintres!

Proposant d'heureuses émotions engendrées par l'expression artistique de 37 artistes du Québec et de l'Outaouais, l'exposition nationale «Naifs ces peintres...» se tiendra du 16 mai au 16 juin, à la Galerie Montcalm. **JEAN ALIE, ANNE- MARIE BOST, GABRIELLE ST-ARNAUD** et **FÉLIX VINCENT**, entre autres, seront présents au vernissage qui aura lieu demain, jeudi 16 mai, à 19h00.

Zazie

La pièce française «Zazie dans le métro», adaptaion théâtrale du roman de Raymond Queneau, sera présentée ce jeudi 16 mai, à 14h00 et 20h00, au Théâtre du Musée canadien des civilisations.

Roger Wittaker

Après plus de vingt ans de carrière, **ROGER WITTAKER**, le plus moderne des troubadours, sera de passage en Outaouais, les 17 et 18 mai, à 20h30, à l'Opéra du Centre national des Arts.

Passion Fast-food

Production du Théâtre Niveau Parking mise en scène par **MICHEL NADEAU**, «Passion Fast-Food» est à l'affiche de l'Atelier du CNA jusqu'au 18 mai.



Susan Warner Keene

Le Musée canadien des civilisations expose, jusqu'au 2 juin, quatre pièces de textile de la lauréate 1991 du Prix Saidye Bronfman, en métiers d'art. SUSAN WARNER KEENE combine les techniques de fabrication du papier à celle du feutrage. Elle utilise plusieurs matériaux et procède comme s'il s'agissait d'un collage.

COMMENT IMAGINER PLUS
FLAMBOYANT!

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX (Détails en magasin)

39$
Applique murale extérieure Progress à verre bisauté clair. Blanc ou noir.

89$
Plafonnier halogène Elyte, 3 projecteurs 50 watts. Blanc ou noir.

129$
Lampe halogène Nadair, tige rigide. Blanc ou noir.

129$
Lampe halogène sur pied Nadair, 150 watts, avec gradateur. Blanc ou noir.

54$
2 projecteurs halogènes sur rail Nadair. Blanc ou noir.

NOUVEAU!
399$
PRIX SPÉCIAL D'INTRODUCTION
Aspirateur central Eureka # 800, sans sac, avec accessoires et nécessaire d'installation (installation non incluse).

39$
Lampe halogène Artcraft sur pied. Blanc ou noir.

Ampoules en sus sur tous les produits

MULTI LUMINAIRE
LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE

GATINEAU: 1076, boul. Maloney Ouest 243-3828
Entrée Maloney des PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

ARTHABASKA
BROSSARD
DRUMMONDVILLE
GATINEAU
GRANBY
LAVAL
LÉVIS
LONGUEUIL
NEUFCHATEL
POINTE-CLAIRE
QUÉBEC
REPENTIGNY
RIMOUSKI
SAINT-JEAN
SAINT-LÉONARD
SHAWINIGAN
SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES

Sais-tu que je n'y avais jamais pensé!



...Le pré-arrangement funéraire est une chose simple dont tout le monde devrait profiter. Il suffit de faire des arrangements maintenant, au coût d'aujourd'hui. L'argent est placé en fiducie et les revenus d'intérêts couvrent toute augmentation de prix.

Avec un pré-arrangement funéraire, pas de mauvaise suprise, tu décides de tout et tu évites à tes proches toutes les démarches.

Pour en savoir davantage demande de rencontrer monsieur Bernard Laverdure, il se fera un plaisir de répondre à toutes tes questions.

cfo Coopérative funéraire de l'Outaouais

...pour vous simplifier la vie!

Gatineau: 666, boul. Maloney Est
Hull: 11, rue Ste Bernadette

Téléphone : (819) 778-2425

ENTR'ACTES

Dinomagica

Du 18 mai au 15 septembre, le Musée canadien de la nature présente «Dinomagica», une exposition de dinosaures robotisés qui revivent dans des décors inusités. Le 18 mai, de 13h00 à 16h00, des activité spéciales auront lieu en cette Journée internationale des musées.

Les Cuivres de la cathédrale

Les Cuivres de la cathédrale proposent le deuxième concert de leur série de quatre, le samedi 18 mai, à 20h00, à Cathédrale Notre-Dame. L'ensemble, formé de **MICHEL RODEAU** et **MICHEL VILLENEUVE**, à la trompette, **ELIZABETH GRIFFITHS SIMPSON**, au cor, **DONALD RENSHAW**, au trombone, et **JEFFREY CAMPBELL**, à l'orgue, se spécialise dans la musique des époques renaissance et baroque.

Choeur de l'île

Les 23, 24 et 25 mai prochain, à 20h00, le rideau se lèvera sur la 18e production du Choeur de l'île! La cinquantaine de choristes aura «Le chant dans les voiles», thème du spectacle qui sera présenté au Théâtre du Musée canadien des civilisations.

Jean-Claude Boult

JEAN-CLAUDE BOULT, auteur du livre «Quadra», sera l'invité de la bibliothèque publique de Vanier, le mercredi 22 mai, à 13h30.

Marcalou

La Troupe de théâtre Marcalou présente une nouvelle pièce «Si j'avais su! J'aurais pu!», les 24, 25 et 31 mai ainsi que le 1er juin, à 20h00, à la Salle du Conseil de la maison du Citoyen. Écrite et mise en scène par **DENIS BLONDIN**, cette pièce met en vedette **RICHARD HOUDE**, **CHANTAL PROULX**, **NICOLE GAUDREAU**, **ROBERT LAROQUE**, **MICHELINE GAUDREAU**, **MARIO VILLENEUVE**, **LOUISE GAUDREAU** et **NATHALIE FOURNIER**.

Andrée Vézina

La Galerie Pierre Bernard, rue Champlain à Hull, propose une exposition des oeuvres de l'artiste **ANDRÉE VÉZINA**, jusqu'au 25 mai.

L'oiseau

Originaire du Chili, **MAGDA MUJICA** vit maintenant à Moncton, au Nouveau-Brunswick, et présente son travail photographique un peu partout au pays et en Europe. Jusqu'au 25 mai, elle expose une série de photographies dont le thème est «l'oiseau», au Centre d'art contemporain Axe NÉO-7.

Née à Montréal, **ANDRÉE VÉZINA** est aquarelliste et ses thèmes reflètent le quotidien.

Daniel Corbeil

«Espace nordique», exposition de sculptures de DANIEL CORBEIL, est en montre au Centre d'exposition de Gatineau jusqu'au 2 juin.

ÉCOLE DE HOCKEY
JACQUES ST-JEAN INC.

PENSIONNAIRES & EXTERNES

ÉTÉ 1991

(514) 387-5333

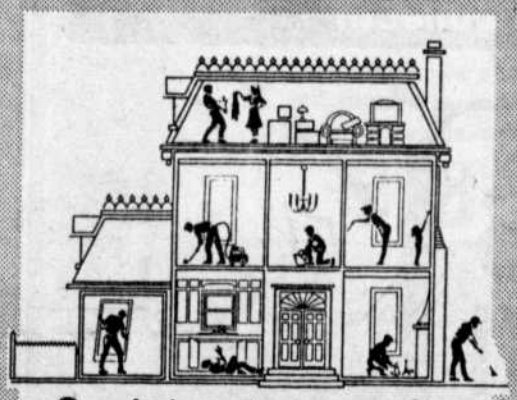
- Élites
- "Power Skating"
- Spécial gardiens de but
- Cours intensifs pour joueurs ailiers et défenseurs



JACQUES ST-JEAN

UNE ÉCOLE RECONNUE COMME ÉTANT LA PLUS COMPLÈTE

POUR LE MÉNAGE ET RÉNOVATION DU PRINTEMPS...



Quoi de mieux qu'une
BOÎTE À REBUT
••• DE SERVICE •••
SANITAIRE



GODMAIRE
GATINEAU DIVISION WMI
568-0081

Inutile de chercher plus longtemps... vous ne trouverez pas mieux.

LE *nouveau* PRÊT HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS

Comparez tous les avantages que vous offre le *nouveau* prêt hypothécaire Desjardins et vous constaterez qu'il répond mieux que n'importe quel autre à vos besoins et à votre situation.

10¼% 1 AN
Prêt fermé
Taux fixe sujet à changement

Le plus souple

Aucun autre prêt hypothécaire ne vous offre autant de souplesse, car vous pouvez:

- effectuer **un ou plusieurs remboursements** par anticipation par année, sans frais, jusqu'à **15%** de votre emprunt initial;
- accroître en tout temps vos paiements périodiques jusqu'à **100%**, une fois par année;
- choisir parmi **plusieurs options de remboursement**;
- profiter du prêt hypothécaire préétabli Desjardins dont le **taux d'intérêt** est garanti pour une période de **90 jours**;
- bénéficier d'un taux exceptionnel si vous êtes admissible au programme gouvernemental;

Mon taux 8½% Mon toit

- vous protéger des effets d'une importante hausse des taux d'intérêts, grâce à la ***Protection propriétaire***, exclusive à la caisse populaire Desjardins.

Et davantage encore!

- Termes de 6 mois à 5 ans à des taux concurrentiels;
- possibilité de bénéficier automatiquement d'une *marge de crédit de 5 000$ et plus**;
- programme complet de l'Assurance prêt Desjardins: options vie et invalidité; *assurance-invalidité gratuite,* pour la première année, si vous adhérez à l'Assurance prêt Desjardins (offerte jusqu'au 30 juin 1991).

N'hésitez plus! Pour plus d'information sur les incomparables avantages du nouveau prêt hypothécaire Desjardins, voyez un conseiller de la caisse populaire Desjardins.

*Sujet aux vérifications de crédit requises par la caisse populaire. Toutes les conditions ci-dessus sont offertes dans les caisses populaires participantes et s'appliquent aux hypothèques de 4 logements et moins.

La caisse populaire Desjardins

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

MAGASIN ORIGINAL DE JEEP/EAGLE
la tradition: JEEP
Qualité: Produit Japonais

8.9%
TAUX DE FINANCEMENT
jusqu'à 48 mois
OU
jusqu'à $2,000 de rabais
sur les modèles
sélectionnés

L'original 4X4 toit flexible
EAGLE 2000 G.T.X.



Eagle Summit



JEEP ®

Jeep•Cherokee



* Tous les rabais du manufacturier
Retourner au détaillant
* Taxes, transport et préparation en sus

Exiger le meilleur
Jeep Eagle
KAYDEE JEEP EAGLE
820-3131
1075 Richmond Rd
(à l'ouest de Wodroffe)
Lun - ven 9-9, sam 9-6

MUSIQUE

L'Aylmeroise Julie Racine remporte la Bourse Scott!

Pour la deuxième année consécutive, la jeune pianiste d'Aylmer Julie Racine a remporté la Bourse «Les joies de la musique Scott», de 1000$, décernée à un élève de l'École de musique de l'Outaouais que dirige Claude Bélisle.

La proclamation a eu lieu à l'occassion du concert de fin d'année qui s'est tenu à la maison du Citoyen de Hull, le dimanche 28 avril, dans le cadre des célébrations du 5e anniversiare du programme «Les joies de la musique Scott», implanté en Outaouais l'an dernier.

Vingt-sept jeunes musiciens de moins de 20 ans étaient inscrits au concours. Parmi les huit finalistes, on retrouvait trois pianistes, trois guitaristes et deux flûtistes. Le jury de la finale était composé de Chantal Benoit, Rita Gauthier et Yvon Pépin.

Agée de 14 ans, Julie Racine étudie le piano depuis quatre ans. Elle est élève de Françoise Ruel.



Le directeur de l'École de musique de l'Outaouais Claude Bélisle a félicité la lauréate Julie Racine, en compagnie du directeur hullois des ressources humaines des Papiers Scott Ltée Claude Gauthier.



BÉBÉ va NAÎTRE BIENTÔT ?
"Bien Naître Ensemble"
vous offre:

- *Rencontres prénatales (3 juin au 24 juin) (12 juin au 24 juillet) (8 juillet au 29 juillet)*
- *Rencontres pour les futurs parents de jumeaux (Début: 2 juillet)*
- *Massage du bébé (16 mai)*
- *Individuelles ou de groupes*
- *Infirmières qualifiées*

672 ST-JOSEPH, HULL 568-3456

À Hull à compter du 15 mai

Une première sur le boulevard Maisonneuve – Priorité au transport collectif

DES VOIES RÉSERVÉES POUR AUTOBUS, TAXIS ET COVOITURAGE

(minimum 3 personnes)

Avec l'implantation de voies réservées sur le boulevard Maisonneuve, la ville de Hull et la Société de transport de l'Outaouais effectuent un premier pas en avant pour l'amélioration du transport collectif.

Appel à la collaboration des automobilistes.

Les automobilistes devront respecter la signalisation des voies réservées. Ceux qui ne s'y conformeront pas seront susceptibles d'une amende. Il sera toutefois permis aux automobilistes concernés d'utiliser ces voies réservées afin d'effectuer un virage à droite aux carrefours et aux accès privés.

Ville de Hull



Voies de droite sur le boulevard Maisonneuve entre les rues Verdun et Laurier.

En vigueur du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés.

Un pas en avant pour l'environnement!

STO SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Smily's
ÉTABLIS DEPUIS 1976

LES GENS DE L'ÉLECTRONIQUE
• PAS D'INTÉRÊTS • PAS DE PAIEMENTS
* AVANT JUILLET '91

LE GRAND NETTOYAGE DU PRINTEMPS

$888.88



- Camescope VHS compact et léger
- Mise au point numérique automatique
- Zoom X6 fois

* BONI: 1 ÉTUI À CASSETTE
Panasonic

- Moniteur 28"
- Télécommande sans fils
- Son stéréo
- Réglage audio/vidéo sur télécommande

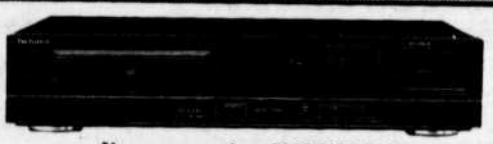


$799.98
•Panasonic

- Stabilisation électronique numérique de l'image
- Protosensibilité élevée
- Tête d'effacement flottante
- Zoom X8 fois



$1598.98 • Panasonic



- Nouveau système "MASH" VHS
- Programmable
- Filtre numérique quadruple

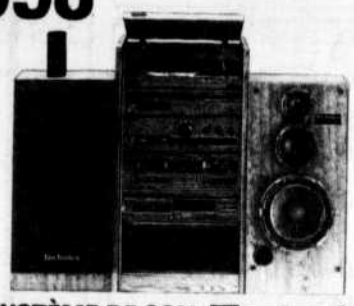
$229.98 • Technics



- Compacte disque
- Carrousel changeur à 5 disques
- Chargement par le devant
- Télécommande sans fils

$348.98 • Technics

$998.88 Technics



SYSTÈME DE SON Technics
- Télécommande audio / vidéo
- Lecteur de disques compactes
- Amplificateur 100 watts par canal
- Cassette double avec auto-inversion



- Cassette double technics
- Auto inversion
- Touche à effleurement à circuits logiques
- Duplication rapide

$259.98



$279.98

- Cassette double Technics
- Réducteur de bruit Dolby B.C.
- Auto inversion
- Synchrome edite avec fonction de montage



$388.98

CLIMATISEUR DE FENÊTRE
- Fonctionnement extrêmement silencieux
- Système sans écoulement d'eau
- 6,000 BTU

* Panasonic



$348.98

CLIMATISEUR DE FENÊTRE
- Fonctionnement extrêmement silencieux
- Système sans écoulement d'eau
- 6,000 BTU

*Panasonic



$588.88

- Fonctionnement ultra- silencieux
- Système sans écoulement d'eau
- 8,000 BTU

* Panasonic

DEMANDER NOTRE PLAN PROTECTION PROLONGÉ

Smily's
ÉTABLIS DEPUIS 1976
LES GENS DE L'ELECTRONIQUE
749-0659
256 McARTHUR

320 McARTHUR PLAZA

256 McARTHUR
VANIER

Smily's
ÉTABLIS DEPUIS 1976
LES GENS DE L'ÉLECTRONIQUE
741-1011

- Établie depuis 1976
- Nous réparons ce dont nous vendons
- Dept. de service sur place
- Personnel bilingue
- Livraison gratuite
- Dept. de film plus de 5000 titres
- Quelques modèles selon les photos

EN SOCIÉTÉ

Avis de recherche

Un avis de recherche est lancé auprès de toutes celles qui ont étudié à l'École secondaire Saint-Joseph de Hull, à l'École normale Saint-Joseph de Hull ainsi qu'au Collège Marguerite d'Youville, à Hull. Les personnes concernées sont priées de faire parvenir leurs noms et adresses, l'année de leur graduation et la catégorie du diplôme obtenu, à l'École Saint-Joseph de Hull, à l'intention de la directrice générale Lucille Beauchemin, au 174, rue Notre-Dame, Hull, Québec, J8X 3T4.

Tournoi de golf des Grands-Frères

L'Agence des Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais tiendra la 2e édition de son tournoi de golf, le vendredi 31 mai, au Club de golf Champlain, sous la présidence d'honneur de Madame Constance Provost, maire d'Aylmer. Les gens sont invités à se former une équipe de quatre personnes en se procurant des billets qui comprennent la journée de golf ainsi que le repas servi à La Grange d'Aylmer. Pour information au sujet de cette journée d'amusement pour une bonne cause, composer le 770-7100.



Voyages Dystrophie!

C'est en compagnie du porte-parole de la dystrophie musculaire pour les pompiers de Hull Benoit Guilbeault que le petit Sylvain Lavictoire, âgé de 5 ans, a procédé au tirage Voyages Dystrophie, le 29 avril dernier! Brian Chihock a mérité un voyage à Acapulco tandis que Diane Blondin et Michel Trinque ont gagné un voyage à Cancun!

TISSUS-TISSUS-TISSUS-TISSUS



Vente Anniversaire

DERNIÈRE SEMAINE DE LA VENTE!

PROFITEZ DE RABAIS DE
20% à 33 1/3 %
SUR LA COLLECTION DE TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ

- SHANTUNG TOPAZE
- FAILLE IMPRIMÉ
- IMPRIMÉS BRÉSIL
- FROISSÉ OASIS
- COTON-VOILE-TRICOT CORALINE
- BENGALINE

ET PLUSIEURS AUTRES...

PATRONS SIMPLICITY
3 POUR LE PRIX D' 1

ÉPARGNEZ jusqu'à 25%
Laissez-vous charmer par la sélection complète de magnifiques tissus et accessoires pour:
- Mariages
- Graduations
- Première Communion...
- SATIN
- ORGANZA
- TAFFETAS
- DENTELLES

ET PLUSIEURS AUTRES...

- FIL GÜTTERMAN
- TOUS LES BOUTONS
- TOUS LES RUBANS*

*SAUF AU DÉPARTEMENT D'ARTISANAT
33 1/3%

GAGNEZ!
UNE SURJETEUSE "ELNITA LOCK F4"
D'UNE VALEUR DE $749.00
Pour participer vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation à la caisse dans l'un des magasins BouClair.
EN VIGUEUR DU 29 AVRIL AU 18 MAI 1991.

BouClair

Cette vente se termine le 18 mai 1991.
Pensez à nous pour tous vos besoins en couture.

HULL 304 boul. St-Joseph, 776-6202
GATINEAU 60 boul. Greber, 243-2147
NEPEAN 2946 Baseline 820-6920; 1595 Merivale 727-1055
GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982; Gloucester Center 745-3177

NOTRE MAGASIN DE MERIVALE DEMEURE OUVERT DURANT LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION.

Voici une formation sur mesure répondant à une pénurie exprimée par les employeurs de notre région... C'est peut-être votre chance !

NETTOYEUR-PRESSEUR PROFESSIONNEL

OBJECTIFS DE LA FORMATION:
Les participants à cette formation apprendront les différentes techniques de nettoyage à sec, de détachage et de pressage en utilisant l'équipement dont se servent maintenant les professionnels de l'industrie. Ce cours offre une formation pratique combinée à un stage en entreprise.

DÉBUT: 17 juin 1991 (interruption de quelques semaines en juillet)
DURÉE: 17 semaines, à 35 hres/sem.
ENDROIT: La formation sera dispensée dans une entreprise de nettoyage à sec.
COÛT: La formation est gratuite.
Certains participants peuvent recevoir des allocations de formation, de garderie et de transport versées par le centre d'emploi du Canada.
DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 6 juin 1991

CONDITIONS D'ADMISSION:
- Le candidat devra avoir complété un minimum de 8 années de scolarité (sec II)
- Être habile manuellement et avoir une bonne mémoire
- Un comité de sélection étudiera chacun des dossiers

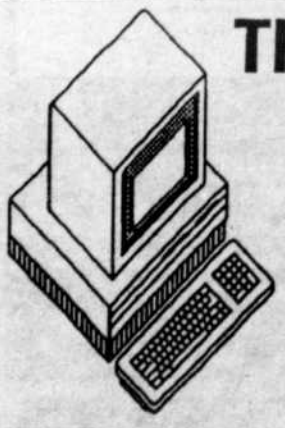
INFORMATION ET INSCRIPTION:
Contactez Madame Diane Octeau, **(819) 771-7487**
Les frais d'appel sont acceptés

Cette formation est organisée et financée par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire des Draveurs et le centre d'emploi de votre localité.

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6A2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel)

TRAITEMENT DE TEXTE - WORD PERFECT INTENSIF 5.1



Dernier cours intensif pour l'année scolaire 90-91
DÉBUT: 10 JUIN

Horaire: 8h15 à 15h45
6 semaines
30 heures / semaine

Centre de commerce et de secrétariat Outaouais-Hull

30, boul. St-Raymond, Hull
Tél.: (819) 771-7620

771-7620

Frais d'appels acceptés.

Commission scolaire Outaouais-Hull

EN SOCIÉTÉ

Rencontre d'anciens!

Le Centre d'éducation des adultes Robinson organise une rencontre des anciens élèves en secrétariat, en tenue de caisse, en assistance aux personnes à domicile et en opération en informatique qui ont gradué depuis 1989. Tous sont invités à partager leurs expériences de travail, loors d'un 5 à 7, le jeudi 6 juin à la cafétéria du centre Robinson. Les intéressés doivent communiquer avec le centre avant le 31 mai. INFO: 243-2008

Famille Ouellette

L'Association des familles Ouellette et Ouellet célèbre sa 25e année de fondation le 1er septembre 1991, jour de la Fête du Travail, à Sherbrooke. L'Association invite donc cousins et cousines à une belle rencontre des descendants de l'ancêtre René Ouallet afin d'exprimer sa fierté! La date limite d'inscription est le 26 juillet. Pour inscription individuelle, contacter le Groupe Voyages Québec au 1-800-463-1598. Pour inscription de groupe par autobus spécial: Roger Ouellet au (819) 457-9554.

Société d'arthrite

La Société d'arthrite de l'Outaouais lance un appel aux personnes intéressées à devenir bénévoles pour vivre une expérience enrichissante. INFO:777-2373

Centre hospitalier Pierre-Janet

Le Centre hospitalier Pierre-Janet a besoin de bénévoles pour oeuvrer auprès de sa clientèle, soit des enfants, adolescents et adultes. Cette aide bénévole peut prendre différentes formes selon les compétences et les temps libres. INFO: 771-7761 poste 211

Dislexie

L'Association canadienne de la dislexie est à la recherche de bénévoles pour donner divers ateliers aux jeunes, le samedi. Les personnes intéressées sont priées de proposer leur projet. INFO: 684-1650

Quoi de neuf?
Un cellulaire pour neuf et quatre-vingt quinze.

9,95 par mois*



Qui paye quoi?

	Location mensuelle du téléphone	Tarif mensuel du réseau	Facturation détaillée	Total
Valeur au détail	20,95$	24,95$	3,50$	49,40$
Cantel assume:	11,00$	—	3,50$	14,50$
Vous ne payez que:	9,95$	24,95$	INCLUSE	34,90$

Le prix comprend 30 minutes gratuites par mois de temps d'antenne pendant les 12 premiers mois, le Message Mobile^MC amélioré pendant 3 mois (une valeur totale de 15$), l'installation et l'antenne (une valeur totale de 160$), une protection contre une hausse du tarif mensuel et d'utilisation à la minute pendant 3 ans. Les tarifs Cantel décroissent avec l'usage de 0,50/minute à 0,25/minute. Des rabais supplémentaires s'appliquent en période hors-pointe.

***Joignez-vous au réseau Cantel pour une durée de 3 ans à seulement 24,95$ par mois et Cantel partagera avec vous le coût de location de votre téléphone!**

Venez nous voir avant le 31 mai, et abonnez-vous au réseau Cantel pour trois ans. Vous profiterez du tarif mensuel Cantel de 24,95$ pendant ces 3 années. Vous obtiendrez aussi 30 minutes de temps d'antenne gratuites par mois pendant la première année.

Mais il y a plus encore. Parce que Cantel partagera le coût de location à long terme de votre téléphone pour une période de trois ans, vous ne paierez que 9,95$ par mois. Après cette période, le téléphone est à vous! Nous assumons aussi les frais d'installation et l'antenne.

Si vous recherchez un téléphone portatif, le tarif de location partagé avec Cantel est aussi incroyable. Seulement 19,95$ par mois pendant 3 ans.



N'attendez pas.
L'offre prend fin le 31 mai 1991.

Encore du neuf!
Un portatif Nokia P4000 pour 19,95$ par mois.

Modèle très compact, ne pèse que 500 grammes (17 onces). Il est muni d'une antenne rétractable et d'une pile de longue durée permettant 1 heure 15 minutes de conversation et 14 heures en attente. Recharge rapide des piles en seulement une heure. Chargeur de piles gratuit. Seulement 19,95$ par mois lorsque vous joignez le réseau Cantel pour 3 ans au tarif mensuel de 24,95$. Le tarif comprend 30 minutes gratuites de temps d'antenne par mois, pendant un an.

La sécurité entre bonnes mains

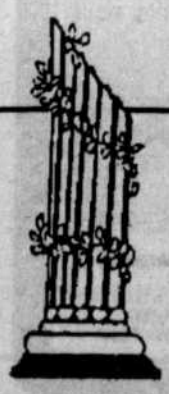
CANTEL®
En action pour les gens qui bougent.^MC

Agents Agréés CANTEL®

Gatineau
Omni-Cell Québec Inc.
360 Maloney ouest
(819) 663-8580

Ottawa
GND Cellulaire Inc.
5330 Canotek
(613) 741-7140

Hull
Perform Communications
10 rue Noël
(819) 771-8373



COMBIEN COÛTE LES FUNÉRAILLES?

Au moment du décès d'un être cher, la famille a beaucoup de soucis; un de ces souci est combien coûte les funérailles. Les familles Emond et Beauchamp sont aussi au courant de ces coûts. C'est pour cela que tout est bien expliqué et détaillé lors de ces arrangements. Nous vous donnons aussi la marche à suivre ainsi que les documents nécessaires pour régler les choses de la personne décédée et les endroits possibles qui peuvent aider lors des déboursés. Toutes ces informations sont bien recueillies par notre personnel compétent.

Alors c'est pour cela que depuis plus de 80 ans les familles des environs font affaires avec nous;

Trois Emplacements Pour Mieux Vous Servir
271 boul. St-Joseph, Hull
105 boul. Gréber, Gatineau
47, rue Denise Friend, Aylmer
UN SEUL NUMÉRO (819) 770-1300

FUNÉRARIUM Beauchamp LIMITÉE

JOYEUX RETRAITÉS

avec Jean Belleau





Monseigneur Roger Ebacher a rendu visite à un regroupement de clubs d'Age d'Or de l'Ile de Hull et a partagé avec les membres le diner, dans la salle Jos-Montferrant de l'aréna de Hull. Il pose ici en compagnie du prêtre et animateur de pastorale Jules Clouatre, de la présidente du Club d'Age d'Or St-Rédempteur Rita Gauthier, de la vice-présidente du Club Cécile Morin, du curé Jean Dussault et du directeur du Service des arénas de la Ville de Hull Michel Filion.

Lors de leurs vacances en Outaouais, le président-fondateur du club Kiwanis de Senlis-Valois, en banlieue de Paris, **MICHEL HÉRON**, a rappelé aux membres du Club Kiwanis Clé d'Or de Hull que les mêmes problèmes de recrutement se posaient dans son pays comme ici. Le club de Senlis-Valois, un club très actif, s'intéresse à plusieurs oeuvres dont celle de l'abbé Pierre et celle des jeunes mentalement handicapés.

* * *

Son épouse **MARIE-ANNICK DÉTRÉ**, secrétaire du club de Senlis-Valois, soulignait avec humour les difficultés rencontrées par elle et ses compagnes lorsque le club Kiwanis International a décidé de permettre aux femmes de se joindre au mouvement. Elle a aussi mentionné plusieurs belles initiatives de son club dont l'organisation d'un marché aux puces de jouets où les enfants vendent les jouets dont ils ne veulent plus à d'autres enfants qui font de même, ou qui n'auraient pas les moyens d'en acheter des neufs.

* * *

Le président du Hull-Volant **GILBERT DELISLE** a profité du passage des visiteurs pour leur remettre le livre publié à l'occasion du 50e anniversaire du Hull-Volant. Ceci a permis de rappeler aux amis de Senlis que **JACQUES MOUSSETTE** de Hull a été parmi les premiers joueurs du Canada à se joindre à une équipe de hockey en France, au début des années 30 .

* * *

Le banquet qui a souligné la fin des deux journées du Grand Partage à la Cabane en Bois Rond a attiré 80 personnes qui ont pu entendre avec plaisir l'ultra marathonien **MICHEL CAREAU**.... L'atmosphère était si chaleureuse qu'un des convives a déclaré qu'il était rare de voir un banquet «intime» attiré tant de gens.... L'équipe de **MIREILLE LAVICTOIRE, LOUISE DANIS** et **JACQUELINE LACOURCIERE** a travaillé très fort pour mener à bien ce projet...

* * *

Le conseil d'administration avec sa nouvelle présidente **JUDITH RICHARD** en tête, bien secondée par **GENEVIEVE JOUFFROY-MAILLOT** et **ALFRED VAUTOUR** a passé de longues heures pour s'assurer que tout allait bien.

* * *

Les kiosques ont été fort achalandés et, à chaque endroit, des professeurs et des élèves fournissaient toutes sortes d'information aux visiteuses et visiteurs. A l'anti-gymnastique, le professeur **CHRISTINE HOULE** et ses élèves **FRANCOIS BISSON, IDA POTVIN** ET **CARMEN LAROCHE** expliquaient qu'il ne s'agissait pas d'un mouvement contre la pratique de la gymnastique, mais bien d'une adaptation de l'exercice physique et mental.

Dates à retenir

Le 16 mai, à 18h00, grand souper organisé par les **JOYEUX COPAINS** de St-Benoit au sous-sol de l'église, suivi d'une soirée dansante avec orchestre. Pour plus de renseignements, 777-8249... Le 18 mai, Les Joyeux Retraités du 49 Mutchmore organisent un marché aux puces et une vente de patisseries. La présidente **JACQUELINE RENAUD** vous fournira tous les renseignements au 771-4304... La semaine de l'Age d'Or de Hull débute le 19 mai et se prolonge jusqu'au 26 mai. Il y aura une messe à la paroisse St-Jean Bosco, à 11h00, dimanche. Le 21 mai, voyage «Chalet du Ruisseau». Départ de l'aréna de Hull, à 9h00, et retour, à 22h00. Pour renseignements: **RITA GAUTHIER**, 777-9756.

AH... DE L'AIR FRAIS!

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR

Notre service comprend:

- Recherche des fuites
- Vérification et réglage des courroies
- Resserrement des raccords
- 1 lb de réfrigérant

49,99 Plupart des autos

N'attendez pas que votre climatiseur vous lâche en pleine canicule... passez nous voir!

CANADIAN TIRE

FIEZ-VOUS À CANADIAN TIRE, **N° 1 AU CANADA** POUR LE SERVICE AUTOMOBILE*

*Selon des sondages nationaux indépendants sur le nombre total, pour dix services importants, de visites faites à des centres de service automobile, menés au Canada en 1988 par Kormos, Harris & Assoc. (Canada), Inc

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

MAGASIN ASSOCIÉ

CRÉDIT ACCEPTÉ

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA	171 Principale (à côté Galeries Aylmer) AYLMER	2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près St-Joseph) HULL	85 Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près Lafontaine) VANIER	375 Maloney O. (près Ave. Golf) GATINEAU	1887 St-Joseph (près Jeanne d'Arc) ORLÉANS

PERFECTIONNEZ-VOUS !

CONCEPTION ASSISTÉE PAR ORDINATEUR CAO / DAO

Cette formation vous permet de vous familiariser à la conception et à la production de dessins techniques complets et variés utilisant la CAO; de vous familiariser à l'utilisation de terminaux graphiques, de la table traçante, de la tablette graphique ou d'autre matériel infographique, d'explorer les différentes possibilités de la CAO; de vous familiariser au fonctionnement de logiciels de CAO; développer différentes techniques de modelage, d'habillage, de cotation et de mise en plan sur support CAO.

DÉBUT: 27 mai 1991
DURÉE: 10 semaines (25 hres/sem.)
LIEU: Pavillon Reboul, Hull
COÛT: Cette formation est gratuite.

Certains participants peuvent recevoir des allocations de formation, de frais de garderie et de transport versées par le centre d'emploi du Canada.

CONDITIONS D'ADMISSION:
- Avoir quité les études régulières depuis plus de 12 mois
- Avoir complété 11 ans de scolarité (sec. V) et avoir réussi les cours suivants:
  - Mathématiques GMA 151 à 155
  - Dessin général ou spécialisé
  - ou une formation jugée suffisante par le Collège

INFORMATION:
Sylvie Proulx (CFPO) **(819) 771-7487.** Les frais d'appels sont acceptés.

Cette formation est organisée et financée par l Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais en collaboration avec le Collège de l'Outaouais et le centre d'emploi du Canada.

CFPO *Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais*

Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel)

EN SOCIÉTÉ

Accueillir un étudiant étranger

Accueillir un étudiant étranger peut avoir l'air difficile. Pourtant, 1637 familles canadiennes ont accueilli un étudiant du réseau AFS, depuis le début du programme en 1978.

Chaque année, AFS Interculture Canada amène au pays près de 300 étudiants étrangers en provenance de plus de 30 pays à travers le monde. Et des bénévoles à travers le pays se mettent à la recherche de familles d'accueil.

Les étudiants sont âgés entre 15 à 18 ans et AFS Interculture Canada les sélectionne consciencieusement avant de les accepter dans le programme. L'organisme choisit les jeunes en raison de leur flexibilité, leur adaptabilité, leurs bons antécédents académiques et leur sincère intérêt à partager leur culture avec les autres et à en découvrir une nouvelle.

Le critère principal de AFS Interculture Canada, lors de la sélection d'une famille d'accueil, est qu'elle doit pouvoir apporter à l'étudiant soutien et bien-être. AFS Interculture Canada assume les frais d'assurance-maladie pour les étudiants pendant la durée de leur séjour.

Une des raisons pour laquelle les familles hésitent à accueillir un étudiant étranger est de l'échec. Selon Paul Van Houtte, un bénévole de Laval, «c'est une inquiétude normale. Cependant, AFS Interculture Canada entoure la famille et l'étudiant de tout un réseau de personnes qui sont prêtes à offrir leur aide. En fait, on reconnaît AFS Interculture Canada au soin et au soutien qu'il accorde à tous les participants. Lorsque les étudiants arrivent au pays, on s'assure, au niveau local, que les familles et les étudiants aient toute l'attention dont ils ont besoin. Puisque parfois il y a des barrières culturelles et linguistiques, il est très important que la famille et l'étudiant ne se sentent pas seuls».

AFS Interculture Canada est un organisme composé de bénévoles, sans but lucratif, et dont l'objectif est de promouvoir l'éducation universelle et le développement international par des programmes d'échanges interculturels. AFS Interculture Canada envoie également près de 300 étudiants canadiens à l'étranger chaque année.

AFS Interculture Canada se dit fier d'engendrer des amitiés qui durent toute la vie. L'expérience ouvre aussi une fenêtre sur le monde et cela peut être particulièrement bénéfique pour les plus jeunes membres de la famille. Les familles d'accueil peuvent prendre part au programme pour une période de 6 à 12 mois. Les personnes intéressées peuvent se procurer des renseignements en communicant avec le bureau national de AFS Interculture Canada, sans frais, au 1-800-361-7248.

MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE

33 heures de session pour vous enseigner comment améliorer ou maintenir votre forme psychologique en vous apprenant:

- à découvrir l'origine du stress que vous voulez éliminer dans votre vie.
- à voir plus clair dans votre vie
- à utiliser davantage votre plein potentiel
- à reconnaître les ressources énormes qui sont en vous
- à ne plus vous laisser dominer par vos peurs
- à provoquer les évènements dans votre vie
- à entrer en réel contact avec les autres
- à influencer les gens qui vous tiennent à coeur
- à maintenir autour de vous des relations humaines de qualité
- à découvrir comment vous vous enpêchez souvent d'être heureux
- à avoir plus de pouvoir sur votre vie
- à ne plus être à la merci des événements et des gens

Il s'agit d'une session de 4 jours qui se donne de 9h à 18h les jeudi, vendredi, samedi et dimanche. L'hebergement est offert gratuitement a ceux et celles qui resident à l'exterieur

LE CENTRE DE MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE
6, rue STE-MARIE, HULL, QC. J9H 2A3 (819)777-4848
Au service de l'Outaouais depuis déjà 10 ans

L'École de Mannequins Cristal
en collaboration avec
Le Studio de Photographie Marc Raven présente:

MLLE OUTAOUAIS 92 CRISTAL

Critères de participation:
- Être âgée entre 15 et 25 ans.
- Être résidente de la région de l'Outaouais Québécois.
- Fréquenter une institution scolaire à temps complet ou être sur le marché du travail.

Pour participer vous devez:
- Vous rendre au Studio de Photographie Marc Raven pour vous faire photographier et remplir une fiche d'inscription entre le 1er mai et le 30 juin 1991 de 19:00 p.m. à 21:00 p.m. (le tout gratuitement) au 365, boul. Gréber, suite 106, Gatineau, Qc, 243- 6060 (pour rendez-vous)

Toutes les participantes, sans aucune exception, auront la chance de se faire valoir sur scène lors des semi-finales

5000$ EN PRIX

DONT:

1- Un abonnement d'un an pour deux **Valeur 74.50$**
2- Un certificat cadeau **Valeur 100$**
3- Trophée, gerbe de fleurs et couronne **Valeur 150.$**
4- Une bourse d'études **Valeur 500$**

Pour informations: **France Gravelle** **243-7851**
Inscriptions: **Marc Raven** **243-6060**

Les semi-finales et la finale auront lieu au mois de septembre 1991, au spectra de Gatineau, 105, rue Bellehumeur, Gatineau, Qc.

*** Les droits de ce coupon sont exclusifs à *L'École de Mannequins Cristal* ***

Centre Sportif de Gatineau
Division: 112049 Canada Inc.
LOUIS-AIMÉ DE COTRET
Directeur-Général
818, boul. Maloney Est, Gatineau
663-9393

École de Mannequins Cristal
FRANCE GRAVELLE
Directrice et Coordonnatrice
12, 3e Avenue Ouest
Gatineau, J8T 6K8 **243-7851**

Mike Disco
MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS ROCK'N ROOL, TWIST, DISCO, COUNTRY, SOCIALE, ETC.
D.J. Michel (819) **243-7851**

Restaurant Ferme Rouge
Spécialités: Côte de boeuf, bifteck et fruits de mer
475 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE
Venez célébrer votre anniversaire
1957 route 148, Angers (entre Gatineau et Masson)
Reservations: (819) **986-7013**

Pour souligner de façon tangible le 75e anniversaire de fondation de la Caisse populaire de Hull, le maire de la Ville de Hull, M. Michel Légère, remettait le 16 avril dernier une plaque commémorative à M. Rosario Dutrisac, directeur général et Gilbert Prévost, président du Conseil d'administration de la Caisse. Cette plaque se veut une marque tangible de l'apport de la Caisse à sa communauté, tout au long de ses 75 années d'existence et le tout se déroulait à l'occasion d'une séance du Conseil municipal, à la Maison du Citoyen, en présence de quelques membres dirigeants de la Caisse populaire de Hull.



(De gauche à droite) Rosario Dutrisac, directeur général, Caisse populaire de Hull, Michel Légère, maire de Hull, Gilbert Prévost, président, Caisse populaire de Hull (avril 1991).

La CAISSE POPULAIRE DE HULL

1916 • 1991 75 ANS À BÂTIR

une paroisse...
un quartier...
une ville...
une région

Siège social:
41, rue Victoria
Hull (Qc) J8X 3Y5
Fax: (819) 777-2364

Services aux entreprises:
41, rue Eddy
Hull (Qc) J8X 2V8
Fax: (819) 777-8433

Tél.: (819) 777-4373

Le lundi 29 avril dernier, c'était jour de fête à la Caisse populaire de Hull alors que tout le personnel s'est réuni afin de souligner les 25 années de service de Mme Monique Côté.

On a profité de l'occasion pour lui remettre une magnifique gerbe de roses, un certificat au mérite signé par le président du Mouvement Desjardins, M. Claude Béland, ainsi qu'une très belle montre en or.

Selon les propos de Mme Côté, toutes ces années à servir la Caisse populaire de Hull ont passé très vite car le bureau est vite devenu, comme pour la plupart des autres employés de la Caisse, un second chez-soi. Toutes nos félicitations!



(De gauche à droite) Rosario Dutrisac, dir. général, Monique Côté, préposée conseil, Claude Joannette, dir. général-adjoint et Richard Poirier, dir. conseil.



Monique Côté, préposée conseil et Rosario Dutrisac, directeur général.

COMMUNICATION- QUÉBEC

avec Pierre Cousineau



Bélanger-Campeau

La curiosité vous ronge? Vous aussi, vous voulez savoir ce qu'il dit ce fameux rapport Bélanger-Campeau? Communication-Québec peut vous en envoyer un exemplaire: téléphonez simplement au 772-3232.

Auberge de jeunesse

De Sept-Iles à Val-David, du Péribonka à Cap-aux-Os, le réseau d'Auberges de jeunesse compte 16 établissements au Québec. Les voyageurs de tout âge, assoiffés de découverte... mais à petit prix, sauront apprécier l'atmosphère relax, les tarifs alléchants et les sites stratégiques des auberges de jeunesse. Pour obtenir une brochure détaillée, téléphonez à Communication-Québec, au 772-3232.

Auto ou moto, c'est permis!

Juste avant l'été, les jeunes sont souvent pris d'une démangeaison: ils veulent avoir leur permis de conduire (et une voiture, tant qu'à y être...). Pour bien les diriger dans leurs démarches, Communication-Québec offre un dépliant-affiche, «Un premier permis de conduire» qui décrit toutes les étapes nécessaires à l'obtention d'un permis, que ce soit pour une moto ou une voiture. Ceux et celles que ça intéresse, n'ont qu'à téléphoner au 772-3232.

Les yeux bronzés...

Prendre du soleil a du bon et du mauvais: entre un beau hâle et un vilain coup de soleil, il faut choisir... Quelques précautions suffisent habituellement à protéger la peau des effets néfastes du soleil; mais les yeux, eux n'ont jamais intérêt à se faire «bronzer». Les rayons ultra-violets affectent l'oeil et le fatiguent; à long terme, ils causent la cataracte ou des infections graves. Comme on doit s'enduire de crème solaire pour se protéger des brûlures, on doit aussi porter des lunettes de soleil pour se protéger les yeux, été comme hiver. Mais pas n'importe quelle sorte de lunettes de soleil: il faut qu'elles aient un traitement anti-ultra-violet. Sinon, on ne fait qu'aggraver le danger...

Comme le feu et l'eau

C'est un petit luxe bien agréable de pouvoir nager dans sa cour. Toutefois, une piscine privée nécessite certaines règles de sécurité, particulièrement en ce qui concerne l'équipement électrique. En effet, l'eau est un très bon conducteur d'électricité; une fuite de courant dans l'appareillage électrique de la piscine peut provoquer un choc entraînant la mort des nageurs... Pour avoir la conscience tranquille lors de vos baignades, demandez le dépliant «La sécurité autour des piscines, j'y vois!», disponible à Communication-Québec.

Des fourmis dans les jambes

Si les fourmis envahissent votre entourage, vous pouvez simplement cultiver quelques plantes de menthe, d'oignon ou d'ail tout près de la maison. Les fourmis, qui n'aiment pas ces odeurs, vont s'enfuir à la course.

COMMUNICATION-QUÉBEC
772-3232

Un milieu stimulant...
Un avenir prometteur

ÉTUDES DE 2E CYCLE

POUR ÉDUCATEURS ET ÉDUCATRICES D'ADULTES

ANDRAGOGIE

POUR QUI ?

éducateurs, formateurs, agents de changement, animateurs et gestionnaires qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation des adultes.

POUR QUOI ?

- découvrir les particularités de la formation des adultes;
- développer des habiletés et des attitudes propices à susciter l'apprentissage efficace et significatif chez les adultes.

COMMENT ?

PROGRAMME DU DIPLÔME DE 2e CYCLE EN ANDRAGOGIE
dix (10) cours de 3 crédits, à temps partiel

Date limite d'admission: le 1er juin 1991

RENSEIGNEMENTS:

Études avancées en éducation
115, rue Champlain, local 106, Hull (Québec)
Téléphone: (819) 595-4417

Université du Québec à Hull

90-91-129

Partez gagnant!

Profitez de franchises de restaurants rentables et bien établis à Montréal, Gatineau, Ste-Anne de Beaupré, Thetford-Mines, Sept-Îles et Baie Comeau. De nouveaux restaurants ouvriront bientôt leurs portes à Rimouski et dans d'autres régions de la province.

Renseignez-vous auprès de Monsieur René Deshaies.
Les Restaurants Mikes, une division de M-Corp Inc.

514-341-5544

Passionnément Mikes!

MIKES

VISITEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION À THURSO



*NOUS UTILISONS LE LAQUE, LE STRATIFIÉ, LA MÉLAMINE ET LE BOIS

- ***On attache beaucoup d'importance à notre maison.***
- ***On veut une cuisine et une salle de bains qui traduisent bien notre goût et notre personnalité.***

- *Alors, on fait confiance à BOISERIES BOILEAU avec leurs 17 ans d'expérience de fabrication avec seulement des matériaux de première qualité et surtout son excellent service.*

- ***On appelle BENOIT, c'est un conseiller qui se rend à domicile sur rendez-vous.***

Les BOISERIES BOILEAU INC.
251 rue VICTORIA, THURSO 985-3501 - 985-3019

EN SOCIÉTÉ

Sensibilisation: sièges d'auto pour enfant

La Société de l'assurance-automobile du Québec lance une vaste campagne d'information visant à sensibiliser la population québécoise sur les sièges d'auto pour enfants.

La campagne s'est appuyée sur les constats suivants: les accidents de la route constituent la première cause de décès chez les enfants de moins de cinq ans au Québec; au cours des cinq dernières années, pas mois de 6000 jeunes enfants ont été victimes d'accidents de la route et la très grande majorité d'entre eux (4 400) étaient passagers d'un véhicule; depuis le 1er janvier 1990, le Code de la sécurité routière oblige le conducteur à installer les enfants de moins de cinq ans dans un siège d'auto approprié et cela à l'avant comme à l'arrière du véhicule; les sièges d'auto réduisent de 90% la probabilité qu'un enfant soit tué sur la route et de 70% celle qu'il soit blessé gravement.

On constate cependant que bien que les sièges d'auto soient très efficaces pour prévenir les traumatismes routiers, les parents du Québec ne les utilisent pas, ou les utilisent de façon inadéquate.

En effet, une enquête québécoise réalisée en juillet 1990 auprès de 61 garderies a révélé que: 13,3% des enfants n'étaient retenus par aucun dispositif de sécurité; 30% portaient la ceinture de sécurité alors qu'il est très rare qu'un enfant de moins de cinq ans puisse être retenu de façon sécuritaire par une ceinture utilisée sans siège d'appoint; parmi les enfants qui étaient dans un siège d'auto, seulement 43,7% étiaent attachés correctement; les enfants de moins d'un an étaient les mieux protégés, la situation se dégradant progressivement chez les 2 à 5 ans.

Le but de la campagne était de rejoindre 90% des parents. La Société de l'assurance-automobile du Québec veut être certaine que les parents concernés reconnaissent l'efficacité des sièges d'auto pour enfant, en comprennent le fonctionnement et les utilisent à chaque déplacement de leur enfant.



SUPER SPECIAL
Permanente spirale
$60.00 à $80.00
(Permanente de première qualité choisie pour vos cheveux, enroulée sur rouleaux spirale)



PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR
SPECIAL $40.00 REG.: . $45.00

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente
59 Eddy, Hull
777-2853

Micro-informatique
pour entreprises et particuliers

Ateliers de 14 heures offerts le jour, le soir et les fins de semaine

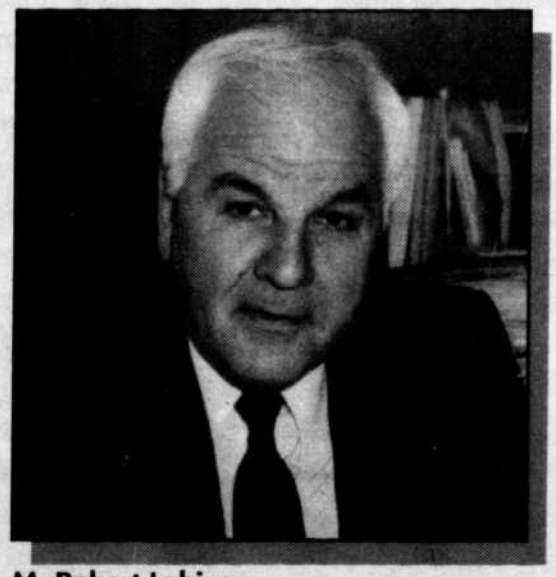
- Wordperfect 5.0 et 5.1
- Initiation à la micro
- Lotus 1-2-3
- dBase III Plus
- Dos
- Bedford
- Ventura
- Avantage
- Autocad

Un reçu pour fins d'impôt sera remis.

Le chef de file en formation bureautique

Multicentre ☎ 561-9395
100 rue Champlain, Gatineau

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir



M. Robert Labine
Maire Ville de Gatineau



Mme. Constance Provost
Mairesse de Aylmer

NOUS APPUYONS
L'UTILISATION RATIONNELLE
DE NOTRE PROPRE ÉNERGIE

L'hydroélectricité, c'est notre énergie à nous. Elle contribue depuis longtemps à l'enrichissement collectif du Québec. Elle nous permet de profiter de tarifs que les autres pays nous envient. Et, de toutes les sources d'énergie, c'est aussi celle qui présente le moins de risques pour l'environnement. Pour répondre aux besoins des clientèles de demain, nous sommes favorables à une utilisation rationnelle de l'hydroélectricité c'est-à-dire au recours combiné à des économies d'énergie et à un développement durable de nos ressources. Par son expertise technique et par son souci de protéger l'environnement, Hydro-Québec constitue un partenaire socio-économique précieux. Nous entendons lui apporter notre concours afin qu'elle puisse réaliser ses projets le plus en harmonie possible avec les attentes de toutes les communautés du Québec.

NOTRE PROPRE ÉNERGIE

Hydro-Québec

branchaud

VENTE DÉBARRAS...

SUR TOUS LES MEUBLES EN MAGASIN QUANTITÉ LIMITÉE!!

JUSQU'À 70% DE RÉDUCTION

Elran	Causeuse	Beige, tissu	1,350$	729$
Villageois	Sofa/chaise	Rose, tissu	2,650$	1,399$
Pallisser	Chaise et pouffe	Gris, cuir	850$	499$
Plydesign	Causeuse	Gris, cuir/vinyle	1,600$	599$
Plydesign	Causeuse	Aqua, cuir/vinyle	1,600$	599$
Simmons	Sofa et chaise	Bleu, tissu	1,850$	999$
Meublie-Art	Étagère 3 mcx	Blanc, moderne	1,150$	649$
Jaymar	Sectionnel	Blanc, cuir	6,699$	4,299$
Elran	Sofa	Beige fleuri rose	2,150$	999$
Carmond	Causeuse	Charcoal Soft-Touch	1,800$	979$
Lemieux	Étagère	Noir, bois, moderne	1,999$	999$
LazyBoy	Chaise	Beige rose	1,150$	619$
Jaymar	Sofa et chaise	Rose, cuir	4,800$	2,649$
Turbo	Sofa et chaise	Gris charcoal, cuir	7,600$	4,649$
Mondbert	Table bout	Blanc/aqua	549$	199$
Mondbert	Table centre	Blanc/aqua	599$	199$
Plydesign	Causeuse	Gris, cuir/vinyle	1,350$	599$
Fame	Sofa et chaise	Taupe, cuir	2,400$	999$
Plydesign	Chaise et pouffe	Blanc, cuir	1,125$	799$
Lanark	Sofa et chaise	Noir, tissu	1,300$	699$
Chanderic	Sofa et chaise	Pêche	2,200$	799$
Pallisser	Sofa et chaise	Bleu ligné rose	1,200$	699$
National Woodcraft	Étagère	Fini chêne	850$	499$
Carmond	Table de bout	Laquée gris avec vitre	560$	299$
Deilcraft	Curio	Chêne	1,200$	699$
Deilcraft	Curio	Chêne	625$	399$
Panasonic	Micro-ondes	NE8070	780$	599$
Candle	Micro-ondes	D616	330$	199$
Panasonic	Micro-ondes	NN8858	800$	499$
Panasonic	Micro-ondes	NN9507	840$	669$
Admiral	Micro-ondes	AMP67030	660$	499$
Panasonic	Micro-ondes	NN8507	650$	499$
Admiral	Micro-ondes	AMR56130	440$	349$
Admiral	Laveuse	AF47080	700$	499$
Maytag	Réfrigérateur	LRTC17	1,340$	989$
Westinghouse	Lave-vaiss. mobile, amande	WC720RD	630$	499$
Westinghouse	Lave-vaiss. mobile, blanc	WC720TW	650$	499$
Thermador	Lave-vaiss. enc.	WKD2700	1,125$	799$
Maytag	Sécheuse, beige	LDE512D	700$	549$
Maytag	Sécheuse, beige	LDE312D	635$	499$
G.E.	Cuisinière, beige	J34SFT	930$	749$
Moonliter	Chaise/pouffe	Gris et beige	500$	289$
Krollher	Sofa-lit	Brun chocolat	1,350$	749$
Adstock	Mobilier ch.	Noir texturé,mod.	3,088$	1,669$
Future Chair	Chaise	Pêche	600$	299$
Victoriaville	Mobilier cuisine 5 mcx.	Chêne blanc	1,600$	699$
Gervais	Mobilier cuisine 5 mcx.	Laqué blanc	2,500$	549$
Roxton	Buffet	Érable	999$	199$
Daveluyville	Mobilier cuisine 5 mcx.	Chêne foncé	1,999$	999$
Carrier	Mobilier cuisine 5 mcx.	Chêne naturel	1,400$	599$
Gervais	Étagère	Blanc moderne	825$	399$
Standard	Sofa et chaise	Soft-Touch, noir	1,600$	899$
Bau-Haus	Étagère	Beige	525$	199$
Standard	Causeuse	Soft-Touch, noir	750$	399$
Bau Haus	Sectionnel 2 mcx	Beige	1,400$	599$
Bau Haus	Sofa et causeuse	Beige	1,400$	599$
Pallisser	Causeuse	Fleurie	550$	299$
Expansion	Sofa	Aqua	700$	299$
Expansion	Chaise	Gris	400$	99$
Norbec	Mobilier ch. 6 mcx	Blanc	1,200$	679$
H.P.L.	Mobilier cuisine 5 mcx	Frêne naturel	1,500$	699$
Norbec	Mobilier ch. juv. 6 mcx	Pêche	1,500$	699$
Simmons	Sofa-lit	Rose	800$	499$
Sealy	Sofa-lit et caus.	Beige	1,250$	599$

50 Ensembles de matelas et sommier à 1/2 prix de Simmons
70 Appareils Général Electric, tels quels à 25% de rabais
100 Tables de salon à partir de 49$ jusqu'à 199$

50 ENSEMBLE DE MATELAS ET SOMMIER à 1/2 prix de Simmons

70 APPAREILS Général Électrique tel quel à partir de 25% de rabais

100 TABLES DE SALON à partir de 49$ jusqu'à 199$

VENTE D'UNE DURÉE LIMITÉE!!!

VISA
MasterCard

MANIWAKI 449-2610
GATINEAU 536, boul. Maloney E. 663-8557
GATINEAU 100, boul. Maloney E. 663-8557
AMOS 471, 6e rue Ouest 732-6558
AYLMER Plaza Glenwood 210, Chemin d'Aylmer 684-3899
AYLMER Plaza Glenwood 210, Chemin d'Aylmer 684-3899

branchaud

EN SOCIÉTÉ

Le CRSSSO adopte un deuxième plan d'effectifs médicaux

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (C.R.S.S.S.O.) vient d'adopter son deuxième plan d'effectifs médicaux pour 1990-1993. Ce plan a été transmis au ministère de la Santé et des Services sociaux (M.S.S.S.) pour approbation.

Ce plan outaouais présente essentiellement les propositions du C.R.S.S.S. de l'Outaouais relatives à la croissance des effectifs médicaux, omnipraticiens et spécialistes, en tenant compte de l'allocation des ressources médicales établie par le M.S.S.S.

Ces propositions visent d'une part à répartir 27 nouveaux médecins omnipraticiens entre les sous-régions de l'Outaouais et à ajouter 51 spécialistes à ceux qui pratiquent déjà dans les centres hospitaliers de la région.

Ces ajouts de 27 omnipraticiens et de 51 spécialistes amèneront le nombre total de médecins à 394 dont 219 omnipraticiens et 175 spécialistes dans l'Outaouais d'ici 1993.

Par cette planification des effectifs médicaux, le C.R.S.S.S. de l'Outaouais poursuit les objectifs suivants:

- L'autosuffisance régionale en soins généraux et spécialisés;
- L'accessibilité pour l'ensemble de la population de la région 07 à des soins généraux et spécialisés, le plus près possible de son milieu de vie;
- Le rapatriement des clientèles outaouaises consommant des services en Ontario;
- L'actualisation des vocations locales et régionales des établissements de santé de l'Outaouais.

En transmettant son deuxième plan d'effectifs médicaux, le C.R.S.S.S. de l'Outaouais a demandé au M.S.S.S de tenir compte de la situation frontalière particulière de la région et du projet de rapatriement des clientèles qui utilisent les services médicaux et hospitaliers en Ontario.

Un milieu stimulant...
Un avenir prometteur

Logement étudiant

L'Université du Québec à Hull est à la recherche d'unités de logement pour ses étudiants et ses étudiantes en vue de la Rentrée de l'automne prochain.

Les personnes qui souhaiteraient louer des appartements, des garçonnières et des chambres, du mois d'août 1991 au mois de mai 1992, doivent s'adresser au Bureau des services aux étudiants, au téléphone **595-2280**.

Université du Québec à Hull

90-91-151

Voici une formation qui débouche sur d'excellentes possibilités d'emploi

SECRÉTARIAT MÉDICAL

OBJECTIFS DE LA FORMATION:
Utilisation de la terminologie médicale pour transcrire les rapports et les dossiers médicaux et exécuter les autres tâches du métier de secrétaire médical principalement dans les centres hospitaliers.

DÉBUT: 10 juin 1991 (interruption de quelques semaines en juillet)
DURÉE: 19 semaines, à 30 hres/sem.
ENDROIT: Centre de commerce et de secrétariat Outaouais-Hull, Hull
COÛT: Cette formation est gratuite.
Les participants peuvent recevoir des allocations de formation, de frais de garderie et de transport versées par le centre d'emploi du Canada.
DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 29 mai 1991

CONDITIONS D'ADMISSION:
- Doit posséder au minimum 10 années de scolarité (sec. IV)
- Doit posséder une formation en travail de bureau ou en secrétariat ou expérience de travail dans le domaine du secrétariat général.

INFORMATION ET INSCRIPTION:
Diane Octeau, **(819) 771-7487**
Les frais d'appel sont acceptés

Cette formation est organisée et financée par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire Outaouais-Hull et le centre d'emploi de votre localité.

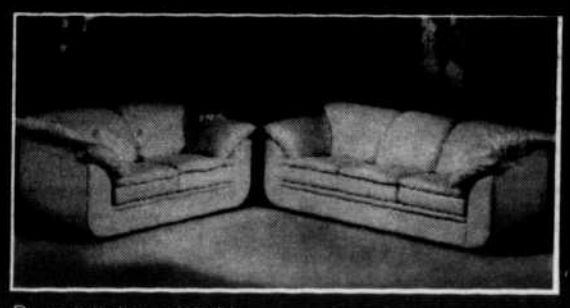
Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais
Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel)

VENTE de 40 heures

Lundi 20 mai 10h à 18h
Jeudi 16 mai 17h à 21h
Vendredi 17 mai 10h à 21h
Samedi 18 mai 10h à 17h30
Dimanche 19 mai 11h à 16h

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

FERMÉ MERCREDI 15 MAI
OUVERT A PARTIR DE 17h JEUDI 16 MAI



Du cuir italien veritable.
Ultra confortable. Grand choix de couleurs.
Sofa $3029 rég. "Vente de 40 heures" $2249.00
Causeuse disponible



Ensemble de style qui s'agence bien à tous les décors.
Cuir italien veritable. Disponible dans plusieurs couleurs.
Sofa $1,799 rég. "Vente de 40 heures" $1299.00
Causeuse $1,650 rég. "Vente de 40 heures" $1199.00
Chaise aussi disponible dans plusieurs couleurs



Ensemble de style en cuir italien véritable de très haute qualité. Choix de plusieurs couleurs.
Sofa, causeuse $3,550 rég.
"Vente de 40 heures"
$2195.00 l'ensemble

PAS DE PAIEMENT, PAS D'INTÉRÊT AVANT SEPTEMBRE 1991

LIVRAISON GRATUITE

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

87 CLARENCE 236-2484

SOFA LIT
100% cuir véritable avec matelas chiro
$2,199 rég.
$1495.00

Restaurant LA LOUISIANNE
NOUVELLE ADMINISTRATION:
M. Jacques Gauthier
Pour réservations: 771-5595

SPÉCIAL DU MIDI
TABLE D'HÔTE
à partir de 5.50$
Soupe ou salade ou dessert inclus

SPÉCIAL DU SOUPER
À CHAQUE JOUR

SPÉCIALITÉS MAISON
• Cuisine française
• Bifteck et fruits de mer
• Table d'hôte

REPAS SERVIS: 7 JOURS / SEM
Lun. merc.: 11h00 à 20h00
Jeu. ven.: 11h00 à 23h00
Sam. dim.: 5h00 à 23h00

STATIONNEMENT GRATUIT
234 Montcalm, Hull

EN SOCIÉTÉ

Spécial Mouvement Retrouvailles!

En association avec le Mouvement Retrouvailles, un organisme sans but lucratif, Radio-Québec diffusera en direct, le dimanche 19 mai, à 19h00, une émission spéciale d'une durée de cinq heures, animée par Lise LeBel et Gérard-Marie Boivin, et intitulée «Spécial Mouvement Retrouvailles».

Cette émission de sensibilisation entend démystifier les différentes facettes du problème profondément humain vécu soit par la personne adoptée qui n'en finit plus de se buter à des obstacles lorsqu'elle recherche ses origines, soit par ses parents adoptifs ou biologiques ou encore par une personne orpheline non adoptée.

Cette émission spéciale prendra la forme d'un heureux mariage entre des entrevues-témoignages, des films d'archives et des numéros de variétés reliés aux différents thèmes abordés.

Bernard De Repentigny, époux de la présidente du Mouvement Retrouvailles en Outaouais Estelle De Repentigny, prendra la parole au cours de cette émission. Outre les témoignages d'adoptés, de parents adoptifs, de parents biologiques, de religieuses, de thérapeutes, de travailleurs sociaux et de représentants gouvernementaux, 15 couples de «retrouvés» (mère-enfant) diront pourquoi ces retrouvailles si désirées constituent pour eux une renaissance, une expérience inoubliable, qui débouche sur le début d'une seconde vie. Parmi ces 15 couples, certains proviendront de l'Outaouais.

Le nombre de personnes touchées par l'adoption (adoptés, parents naturels et parents adoptifs) est actuellement estimé à un million trois cent mille au Québec, ce qui représente une personne sur six.

Tout au long de la soirée, le public sera invité à téléphoner, sans frais, au 1-800-361-4362 pour répondre à la question que leur poseront les animateurs: Etes-vous pour ou contre le droit aux origines?

Durant l'émission, le numéro de téléphone du Mouvement Retrouvailles en Outaouais apparaîtra à l'écran. Les téléspectateurs intéressés pourront communiquer ce soir-là avec des bénévoles de cet organisme pour obtenir des renseignements précis ou pour échanger sur leur situation ou leur expérience personnelle.

Parmi les artistes qui ont accepté de participer bénévolement à cette émission de sensibilisation, on retrouve Diane Juster, Andrée Boucher, Angèle Arsenault, Judy Richard et Louise Deschâtelets.

«ENF N DÉMÉN GÉS! J'ES ÈRE QU'ON N'A RIEN OU LIÉ...»

Vous déménagez cette année? Alors, n'oubliez pas d'en aviser, **le plus tôt possible**, les entreprises de services publics! Car, en nous faisant parvenir immédiatement les avis de changement d'adresse qui accompagnent vos comptes, vous disposez du moyen le plus simple et le plus efficace de déménager les services du téléphone, de l'électricité, du câble ou du gaz naturel... N'attendez plus, réglez cette formalité aujourd'hui même, et vous n'aurez plus à vous en soucier demain!

Le déménagement: une simple question d'adresse. Avisez-nous!



Bell Hydro-Québec Vidéotron Gaz Métropolitain



PORTE PATIO



Laflamme
PORTES ET FENÊTRES

Recouverte de vinyle blanc.
Série #1500
58 7/8" x 81 9/16"

RABAIS 38.00$
Rég.: 577.00$

SPÉCIAL 539.00$

BOIS TRAITÉ



WeatherSHIELD PRESSURE TREATED WOOD

sous pression 2" x 6"
8', 10', 14', 16' 53¢ pied long

6" x 6" x 8'0"
10', 12', 14', 16' 18.65$ pied long

GARANTIE À VIE

Le bois traité sous pression "Weathershield" vous donne une protection de 40 ans contre la carie, les insectes et les intempéries.

BOIS ET MATÉRIAUX
P.A.L.
DE CONSTRUCTION

TABLE DE PIQUE-NIQUE

Dessus de table, 5 mcx de 2"x6", banc de 2 mcx de 2"x6" de chaque côté. Comparez avec nos compétiteurs. 54.88$



ÉPINETTE NATURELLE
Vérifiez nos prix sur table en bois traité et cèdre naturel

(BOSPEC) 1ère qualité

TREILLIS TRAITÉ RÉGULIER

Aussi disponible 12" x 96"



24"x96" 4.18$

48"x96" 6.88$

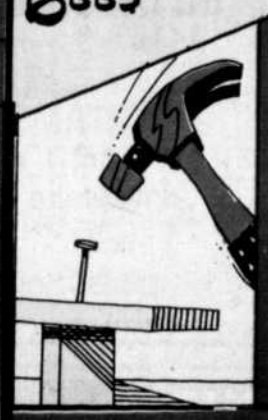
TAPIS GAZON VERT

120" LARGEUR

3.98$ VERGE CARRÉE

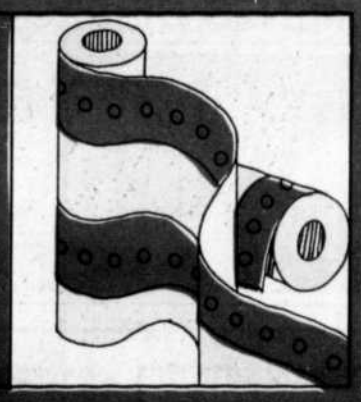
4.76$ M.C. / S.M.



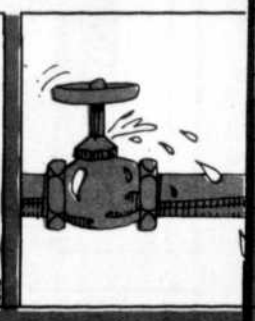












Au printemps, c'est le meilleur moment ou jamais de rénover... votre marchand PAL vous attend!



4 JOURS SEULEMENT

Mercredi 15 mai - Jeudi 16 mai
Vendredi 17 mai - Samedi 18 mai

Disponible chez tous les marchands PAL participants

BOIS MATÉRIAUX PAL

P.L. LAVOIE, PRÉSIDENT DIRECTEUR GÉNÉRAL

PILON LTÉE

YVON, GILLES, SYLVAIN LAVOIE DIRECTEURS

MasterCard VISA

5, boul. Montclair, Hull 771-5841

- Nous acceptons toutes les cartes PAIEMENT DIRECT INTERACT
- A tous les jours LIVRAISON GRATUITE sur ces SPÉCIAUX (Hull - Aylmer - Gatineau)
- Grand stationnement GRATUIT

Prix en vigueur jusqu'au 18 mai 1991

Le marchand PAL, le marchand PARLABLE!

PAL — BOIS ET MATÉRIAUX

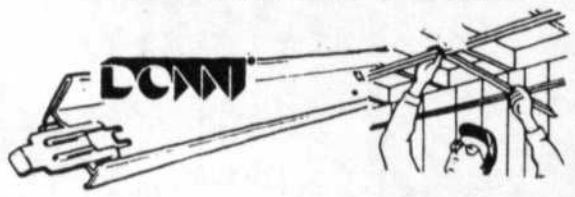
DISTRIBUTEURS DUVERNAY INC.

ALDON CHEMICALS

LES PRODUITS DE • CALFEUTRAGE • ADHÉSIF • ENDUITS D'ASPHALTE

MULCO

"DOUBLE WED GRID SYSTEM"



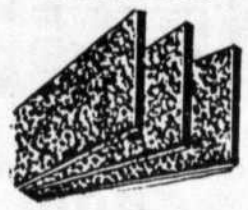
Treillis à plafond Simplicity de qualité supérieure

ANGLE MURAL 10'0"
2.71$ LE MORCEAU

TES PRINCIPAUX 12'0"
Blanc seulement.
5.54$ LE MORCEAU

TES TRANSVERSAUX
2'0" **78¢** le morceau
4'0" **1.71$** le morceau

PLANCHE EN CÈDRE AROMATIQUE CANWELL



5/16" X 21/2" X 4'0"
16.4 PI. CA. LE PAQUET

28.82$ le pqt

Rég.: 31.07$
Economisez 2.25$

POUR VOTRE PATIO, CLÔTURE OU AUTRE *"FAITES-LE VOUS-MÊMES"*



16.88$
26" x 80"

UTILISEZ **alsynite® / structoglas®**
Weatherglaze
Panneaux renforcés en fibre de verre.
Plus pesant...Plus solide...Plus durable
26" X 8'0"

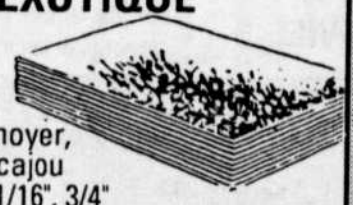


Sac de 30 kg

Le ciment à maçonner **LAFARGE CANADA** toujours le choix des pros!

4.95$

CONTRE-PLAQUÉ EXOTIQUE



Disponible en chêne, noyer, merisier, acajou
1/4", 1/2", 11/16", 3/4"

BOIS EXOTIQUE
• Chêne • Noyer
• Acajou • Cèdre
• Merisier
CHOIX DES GRANDEURS



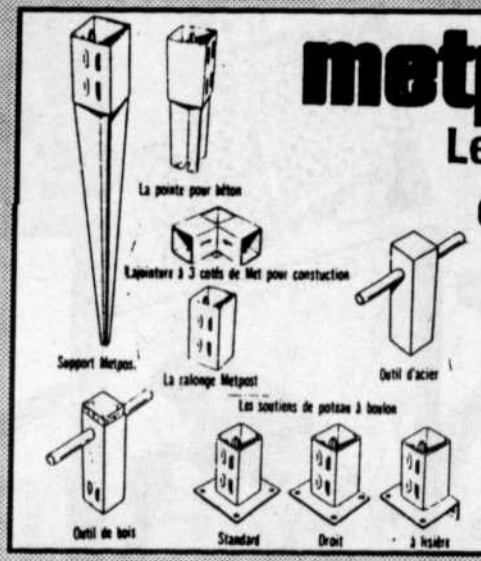
CERAMALITE

Parker Ceramalite

GRANDEUR DE 4' X 8' OU 5' X 5'
SIZE OF 4' X 8' OR 5' X 5'
Couleurs assorties /
INVENTAIRE DES PLUS COMPLET
RABAIS 5$ LA FEUILLE

VOYEZ NOS ASSORTIMENTS DE PLOMBERIE



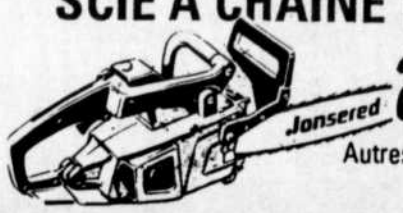


metpost

Les supports de poteaux

en inventaire

SCIE À CHAÎNE 14" Modèle #361



299.95$

Autres modèles disponibles en magasin

FILTRES À EAU INSTAPURE

2. Filtre sous évier
1. Filtre sur robinet



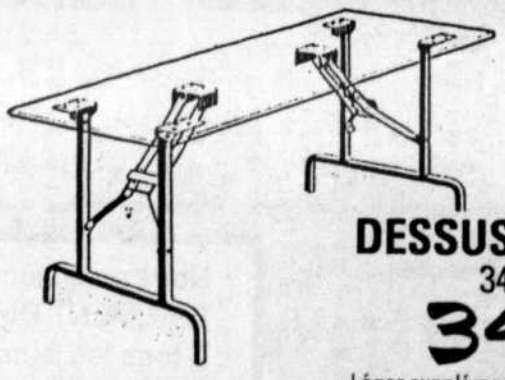
DISPONIBLE EN MAGASIN

3. Filtre de réfrigérateur
4. Filtre central

PATTES DE TABLE PLIANTE

En acier tubulaire extra-résistants au fini émaillé noir. Se plient facilement pour le rangement. 20-1/2" de hauteur.

Rég.: 21.53$
SPÉCIAL 19.88$

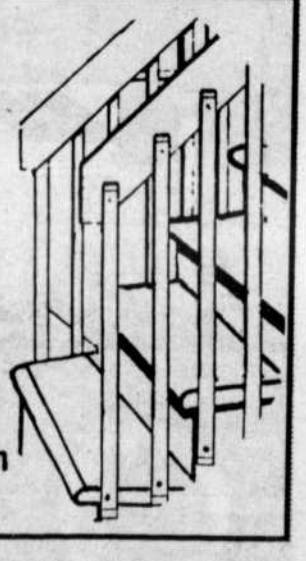


DESSUS DE TABLE
34" x 60"
34.93$
Léger supplément pour couleur granite

Wolmanized

BOIS TRAITÉ BARREAUX 2" x 2"
(coins arrondis)

91¢ chacun — 36 po
1.02$ chacun — 42 po
1.15$ chacun — 48 po



BLACK & DECKER.

CanWel

PREMDOR MANUFACTURIER DE PORTES

Grosfillex

Le marchand PAL, le marchand PARLABLE!

PAL — BOIS ET MATÉRIAUX

Laflamme
PORTES ET FENÊTRES

PORTES COULISSANTES



Modèle C-2P
en vinyle blanc,
cadre 7 1/4"

34 7/8" X 23 3/8" rég.: 170$
SPÉCIAL 93.50$

34 7/8" X 35 1/8" rég.: 215$
SPÉCIAL 118.25$

46 3/4" X 39 1/8" rég.: 265$
SPÉCIAL 145.75$

DOW



BILLES FLOTTANTES STYROFOAM *BB

7" x 20" x 8'-0
45.88$
le morceau

10" x 20" x 8'-0
58.88$
le morceau

Moulure Alexandria

DOMTAR

CÈDRE AROMATISÉ

4' X 8' X 1/4"



AROMATIC CEDAR PANEL
SPECIAL 24.44$
rég.: 26.44$
ÉCONOMISEZ 2.00$

TOILETTE DELRAY isolée

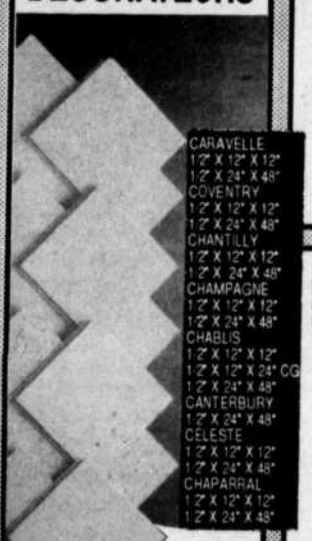


SPÉCIAL
89.00$

Economisez 7.00$
- Blanc seulement
- Siège non inclus
- Non tel qu'illustré

BP

Les plafonds classiques LE CHOIX DES DÉCORATEURS



ALUMINART™



2 LITE

PORTE RIVA
blanc ou brun
11/2" X 32" X 80"
11/2" X 34 X 82"
Rég.: 205.08$
SPECIAL
188.00$
ÉCONOMISEZ 17.28$

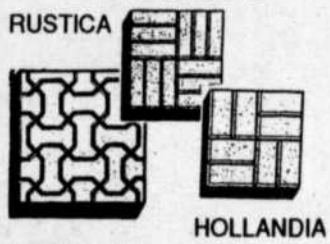
MODÈLE TRI-LITE
blanc ou brun
11/2 X 32" X 80"
11/2 X 34" X 82"
Rég.: 235.60$
SPECIAL
208.00$
ÉCONOMISEZ 27.62$



3 LITE

2 LITE

STONEX DALLES DE PATIO



Vérifiez nos prix en magasin

PLANS DEK-BLOCK™



TERRASSE 12 pi. x 16 pi.

Matériaux de 2 x 4 ou de 2 x 6

OUTILS REQUIS:
PELLE, NIVEAU, MARTEAU, RUBAN À MESURER
AUCUN DÉCOUPAGE NÉCESSAIRE!

Matériaux:

- 1 - Plan de terrasse 12 x 16
- 30 - blocs
- 12 - longerons 2x6 de 8 pi.
- 2 - planches de bordure 2x6 de 12 pi.
- 34 - planches de surface 2x6 de 12 pi. ou (53 planches de surface 2x4 de 12 pi.)
- 9 - lbs 3-1/2" gal. ARDOX (ou 14 lbs 3-1/2" pour 2x4"s)
- 1 - goujon de 1/4 po.
- 2 - gallons de produits d'étanchéité / teinture
- 3 - tube d'adhésif à construction
- 12 - plaque en métal avec clous

Facultatif:
- plan d'élévation/nivelage
- plan de fixation
- plan d'assemblage
- plan de rampe / entretoisement



SUR MATÉRIEL EN INVENTAIRE SEULEMENT

Graham Fiber Glass Limited
The Canadian Brand with the Energy Plan

LAINE ISOLANTE



R-12 31/2" X 15"
21.88$
le sac
couvre 100 p.c.

R-20 6" X 15"
19.88$
couvre 55 p.c.

Hunter Douglas
Soffites & Fascias

SOFFITE PERFORÉ

18.6" x 10.0" blanc ou brun



10.88$
Rég.: 13.24$
ÉCONOMISEZ
2.36$

À TOUS LES JOURS: LIVRAISON GRATUITE
DANS HULL - AYLMER - GATINEAU

LES MARCHANDS PAL PARTICIPANTS

GATINEAU, QUE.
BRIQUE ET MATÉRIAUX
1907, boul. Maloney Est
J8P 7G7. Tél.: 819-663-7703
LAC SAINTE-MARIE, Qué.
H. Lafrenière Enrg.
Div. Mat. Lac Sainte-Marie
J0X 1Z0. Tél.: 819-467-2070
LUSKVILLE, Qué.
Matériaux Pontiac Inc.
R.R.1, J0X 2G0
Tél.: 819-455-2424
POLTIMORE, Qué.
McClelland Bldg. Supplies
J0X 2S0
Tél.: 819-457-2212
819-777-4008
NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN, Qué.
H. Bondu Inc.
J0W 1S0
Tél.: 819-597-2481
WOODLAWN, Ont.
Woodlawn Bldg Supplies
Box 135, R.R.2
K0A 3M0
Tél.: 613-832-3800
FORT-COULONGE, Qué.
Les Mat. de Const. Amyotte Inc.
B.P. 250, J0X 1V0
Tél : 819-683-2482

GRACEFIELD, Qué.
La Co-Opérative Agricole
J0X 1W0. Tél.: 819-463-2862
LADYSMITH, Qué.
Henry Krose & Sons
J0X 5A0
Tél.: 819-647-2346
MANIWAKI, Qué.
Martel & Frère
Route 11, C.P. 1567
J9E 3B3 Tél.: 819-449-1590
ST-ALBERT, Ont.
Adam & Frères
K0A 3C0
Tél.: 613-987-2112
VAL DES BOIS, Qué.
Mat. J. Lajeunesse Inc.
B.P. 43 J0X 3C0
Tél.: 819-454-2347
QUYON, Qué.
McCann & Sons Ltd
J0X 2V0
Tél.: 819-458-2830
SHAWVILLE, Qué.
Buildway 168625 Canada Inc.
J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2727
PILON LTEE
Siège social
5 boul. Montclair, Hull, Québec
Tél.: 819-771-5841
Fax: 819-771-6319 Fax: 819-771-0823

Idéal revêtement

CGC
La Compagnie du Gypse du Canada
Division de CGC Inc.

JKO
BARDEAU D'ALSPHALTE

CELFORT 200

BP
BPCO INC.

CAROLD PICHETTE & FILS INC. CPF

Soleno spd inc.
FABRICANT DE DRAPS

Le marchand PAL, c'est de la qualité !

PAL

MOULURES



- PIN JOINTÉ
- PIN SOLIDE
- CHÊNE
- CÈDRE

EN INVENTAIRE

Tôle à toiture et à lambris pour vos constructions

• résidentielles • commerciales • agricoles •

Disponible en acier galvanisé, galvalume ou en aluminium clair, en acier pré-peint (19 couleurs) ou en aluminium pre-peint (3 couleurs).



Idéal revêtement

Compagnie fab. Manufacturiers

1418 rue Michael Ottawa, Ontario (613) 746-3206

FLEXTRA 300 ml.

blanc ou brun



5.28$

rég.: 5.92$

25 ans

300 ml.

5.68$

rég.: 6.05$



MULCO

SILICONE

BÉTON pré-mélangé



4.38$ le sac de 30 kg

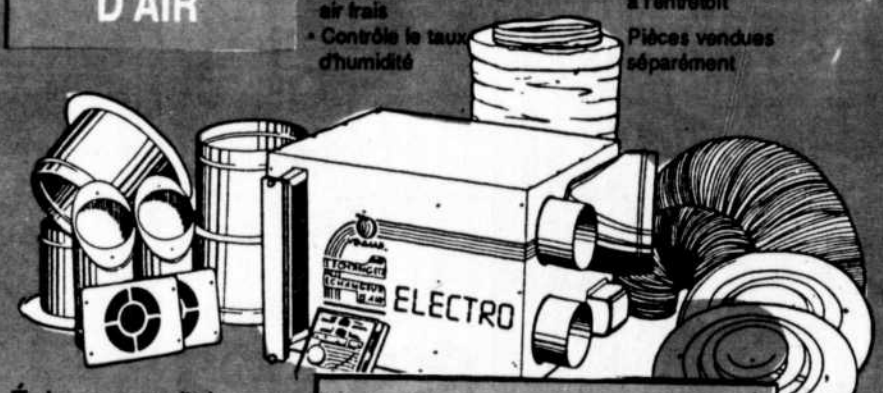
bomix

béton: un composé de sable, de pierre et de ciment. Destiné aux travaux de bétonnage excédant 5 cm. d'épaisseur, fixation de clôture, marches, planchers de garage.

ÉCHANGEUR D'AIR

- Prévient la formation de condensation
- Circule et alimente en air frais
- Contrôle le taux d'humidité
- Filtre et purifie l'air
- Installation au sous-sol à l'entretoit

Pièces vendues séparément



Échangeur d'air (pièces vendues séparément)

Kit de pièces pour entretoît / 166.00$

Kit de pièces pour sous-sol / 129.00$

ÉCHANGEUR D'AIR, 448.00$

VENMAR VENTILATION inc.

PREMDOR

PREMDOR

PREMDOR

ACAJOUX



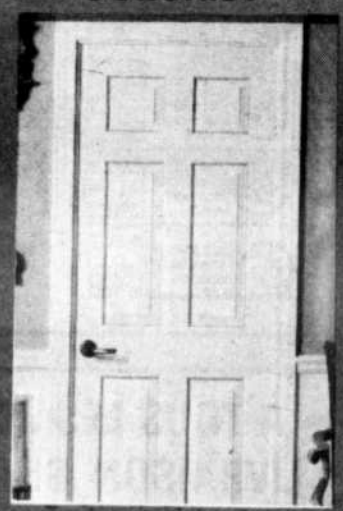
PORTE PRÉMONTÉE COLONISTE



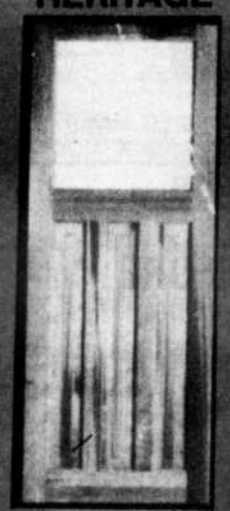
FRANÇAISE



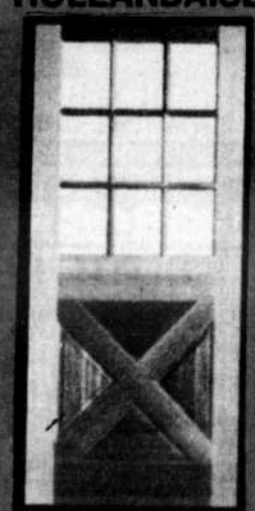
COLONIST



PORTES EN CÈDRE HÉRITAGE



HOLLANDAISE



Nous avons un vaste choix de portes extérieures en cèdre. Aussi disponible: Portes intérieures, acajou, coloniale.

BOULANGER

Makita Outils de qualité

GE Canada

noranda building materials

Le marchand PAL, ce sont des BAS PRIX !

PAL

CANADIAN GYPSUM CGC COMPANY, LIMITED

CANADIAN GYPSUM CGC COMPANY, LIMITED

CANADIAN GYPSUM CGC COMPANY, LIMITED

RUBAN À JOINT

60'0"

1.28$

2.22

COMPOSÉ À JOINT

3 KG 3.28$

7 KG 4.78$



Aussi disponible 20 kg



COUSSINS INSONORISANTS RED TOP



1 1/2" x 16" x 48"
Paquet de 64 pi. ca. 14.48$

1 1/2" x 24" x 48"
Paquet de 72 pi. ca. 16.48$



COMPOSÉ À JOINT Tout usage 9.88$ la boîte 27 kg



À TOUS LES JOURS
LIVRAISON GRATUITE SUR CES SPÉCIAUX
HULL - AYLMER - GATINEAU - OTTAWA

MENUISERIE DES CASCADES INC.

L'ÉLÉGANCE
PIN NOUEUX

L'élégance de ces portes en pin naturel donne sans contredit une riche apparence à la maison de style.

L'ÉLÉGANCE PIN NOUEUX SÉRIE #400
2'0" X 6'8"
Rég.: 115.31$
SPÉCIAL 108.88$

2'6" X 6'8"
Rég.: 128.63
118.88$

PORTES FRANÇAISES PIN NOUEUX (15 vitres)
SÉRIE #1500
1 3/8" X 2'8" X 6'8"
Rég.: 156.25$
SPÉCIAL 142.88$

ÉCONOMISEZ 13.37$

IKO

13.88$ le pqt — Aristocrat 25 — Garantie 25 ans

11.38$ le pqt — Suprême — Garantie 20 ans

9.88$ le pqt — Armour Seal/15 — Garantie 15 ans

CHÂTEAU — Garantie 30 ans

Total — Garantie de 20 ans

Renaissance — Garantie 25 ans

N'ATTENDEZ PAS QU'IL PLEUVE CHEZ-VOUS!
Refaites votre toit avec nos bardeaux d'asphalte de qualité



NOUVEAU

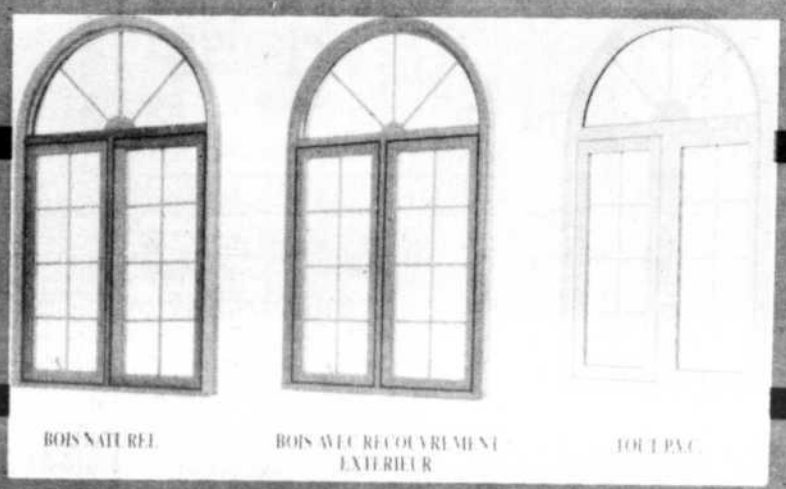


esclad... voilà les parements qu'il nous faut

Toute une vie sans avoir à faire la peinture. Que voulez-vous de mieux ? Les parements Esclad sont en vinyle de première qualité, au fini similibois semi-lustré, de la même couleur sur toute l'épaisseur, qui ne va pas peler, s'écailler, pourrir, corroder, rouiller ou se bosseler. Pour réduire les infiltrations d'air et augmenter le confort de votre foyer, posez-le sur le sous-parement Esclad. Esclad vous donne une garantie à vie, transférable.

PRIX SPÉCIAL 61.88$ le carré
double 4 blanc

EN 40 ANS, ON A FAIT NOS CLASSES!



40 ans 1950-1990

TROIS CLASSES À PART

Laflamme
PORTES & FENÊTRES

CAROLD PICHETTE & FILS CPF

AFA

IKO BARDEAU D'ASPHALTE

MANUFACTURIER DE REVÊTEMENTS MÉTALLIQUE POUR TOUS GENRES DE BÂTIMENTS

BLACK & DECKER

CGC La Compagnie du Gypse du Canada Limitée

Laflamme PORTES & FENÊTRES

MULCO

BP BPCO INC.

Le marchand PAL, c'est du gros volume !

PAL — BOIS ET MATÉRIAUX

DISTRIBUTEURS DUVERNAY INC.

makita

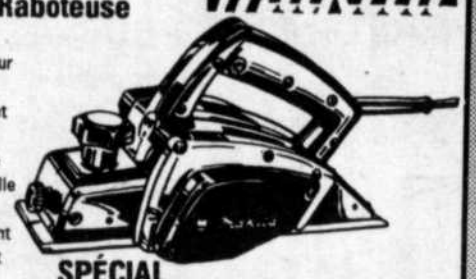
CELFORT 200

BOULANGER

3-1/4" (82 mm) Raboteuse

makita

- Réglage facile de la profondeur par cadran avant • Idéale pour l'ajustage des portes de cabinet nécessitant le léger rabotage
- Modèle léger très confortable
- Déflecteur de copeaux • Entaille à une profondeur maximale de 11/32" • Coupe en biseau utilisant sa rainure prismatique à l'avant
- Construction tout roulement; fonctionnement plus doux et plus longue durée.



SPÉCIAL 142.66$ Rég.: 157$

makita #LS - 1011

AVEC FREIN ÉLECTRIQUE

- Coupe bisautée
- Ultra précise et nette
- Tête montée sur pôle unique

LAME 10"



Rég.: 609$

SPÉCIAL $576.50

SCIE À ONGLETS MULTI COUPE



ÉTAGÈRE 12" #315
Rég.: 2.84$ le pi.

ÉTAGÈRE 16" #320
Rég.: 3.52$ le pi.

ÉTAGÈRE + PÔLE 12" #300
Rég.: 3.39$ le pi.

ÉTAGÈRE + PÔLE 16" #305
Rég.: 4.00$ le pi.

DISPONIBLE EN MAGASIN
"BLANC" 4' - 6' - 8' - 12'
10% DE RABAIS

makita 7-1/4" (185 mm) Scie circulaire à lame au carbure



- Livrée avec lame à pointe au carbure
- Profondeur maximale de coupe 2-3/8"
- Traverse un 2 x 4 en quelques secondes • Echelle graduée jusqu'à 45° pour coupes en biseau • Base réglable à la profondeur désirée
- Dispositif de blocage qui permet de changer la lame plus facilement
- 5007NB - Interrupteur CA/CC

SPÉCIAL 159.66$ Rég.: 171$

À NE PAS MANQUER
LES 16 - 17 - 18 MAI
DÉMONSTRATION DES OUTILS

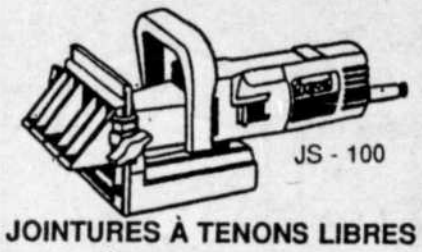
makita

STANLEY BOSTITCH

freud

DES EXPERTS SERONT SUR PLACE POUR RÉPONDRE À VOS QUESTIONS

freud®

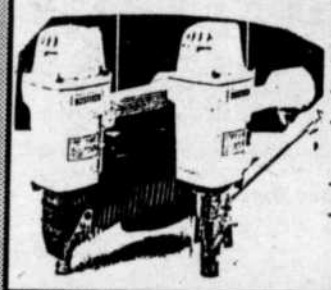


JS - 100

JOINTURES À TENONS LIBRES
SPÉCIAL 299.99$ Régulier: 401.70$

NOUVEAU

STANLEY BOSTITCH



- Cloueuse à charpente
- À finition
- Clou
- Compresseur
- Visseuse à plancher 20"
- Accessoires
- Etc.

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX

LA LUSITAINE Inc.
Import - Export

PERSIENNE EN PIN AMOVIBLE



ESCOMPTE DE 15%

Printemps Swing Paints Circa 1850

DÉCAPANT À MEUBLE



4 litres rég.: 25.35$ 1 litre rég.: 8.45$
SPÉCIAL 19.99$ SPÉCIAL 6.99$



LE VRAI CRISTAL!

PROTÈGE ET EMBELLIT VOS PLANCHERS ET BOISERIES

Spécial 33.66$ 4 litres
Rég.: 36.96$

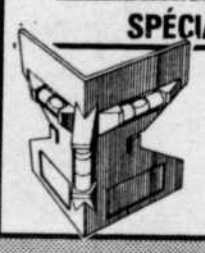
- Ne jaunit pas.
- 4 fois plus résistant qu'un polyuréthane ordinaire.
- Un fini lustré vraiment lustré, un fini satiné et semi-lustré qui ne s'altèrent pas.

MC-55, BRILLANT
MC-66, SATIN
MC-62, SEMI-LUSTRÉ

EMPIRE® NIVEAU EN ALUMINIUM #430-24" FE



SPÉCIAL 9.95$ Rég.: 11.78$



NIVEAU DE POTEAU #720
SPÉCIAL 7.95$ Rég.: 8.95$
Excellent pour poteaux de clôture

TOUR DE BAIGNOIRE SUPRÊME



Modèle S.A.B. 200.
Autres couleurs en magasin
ÉCONOMISEZ 10.12$

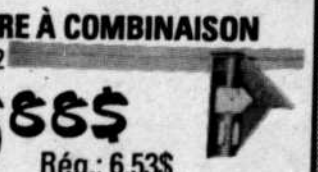
Spécial 148.66$
Rég.: 159$
Blanc

STANLEY® RUBAN À MESURER #33425



Spécial 18.66$
Rég.: 21.05$

ÉQUERRE À COMBINAISON #46-012



Spécial 5.66$
Rég.: 6.53$

Estwing MARTEAU

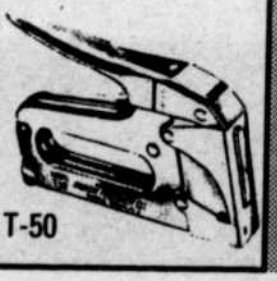
#E3-22SM
#E3-22S



SPÉCIAL 33.66$
Rég.: 37.30$

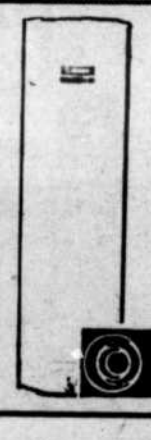
ARROW AGRAFEUSE

rég.: 28.51$ SPÉCIAL 23.66$



T-50

CHAUFFE-EAU



Modèle #510, 43 gallons
178$
55 gallons
state 255$

MacMillan Bloedel Building Materials

Idéal revêtement

DOMTAR DIVISION MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

noranda building materials

Le marchand PAL, c'est quelqu'un de PARLABLE !

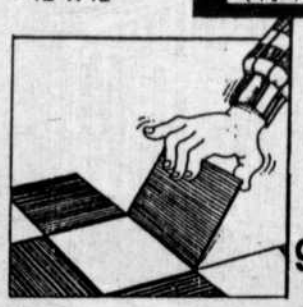
TUILE À PLANCHER EN VINYLE PUR

- 100% vinyl
- Pas de cire
- Choix de colories
- Sans amiante
- Auto adhésive
- 12" X 12"

PRIX RÉG.: $44.71/45 tuiles

SPÉCIAL

E.M. Ball



$30.99 /45 TUILES

20 différents modèles

99¢ l'unité rég.: $1.19 ch.

TABOURET EN CHÊNE VERNIS CLAIR, NOIR OU BLANC



	SPÉCIAL	RÉG.
18"	27.88$	30.39$
24"	27.88$	30.39$
30"	36.88$	39.12$

Techni-Seal

TRAITEMENT POUR ASPHALTE

Gamme complète des produits Techni-Seal



Scellant protecteur pour asphalte:
Le SCELLANT PROTECTEUR TECHNI-SEAL POUR ASPHALTE est un revêtement durable composé d'acrylique thermoplastique à base d'eau. Spécialement conçu pour protéger contre la pénétration de l'huile, de l'essence et d'autres produits dommageables, il facilite l'entretien du pavé. Il sèche rapidement en un riche fini noir satiné qui redonne à votre pavé son aspect d'origine. Il ne s'écaille pas, ne rend pas glissant et ne colle pas aux semelles lorsque sec. Le SCELLANT PROTECTEUR TECHNI-SEAL POUR ASPHALTE est inodore et sans danger pour l'environnement.

	SPÉCIAL	REG.:
4 LITRES	13.88$	15.43$
10 LITRES	31.88$	36.36$

Techni-Seal

TRAITEMENT POUR PAVÉ IMBRIQUÉ



SCELLANT PROTECTEUR POUR PAVÉ IMBRIQUÉ



4 LITRES **24.88$**
Rég.: 29.08$

20 LITRES **108.88$**
Rég.: 119.17$

NETTOYEUR DÉFLORESCENCE POUR PAVÉ IMBRIQUÉ



4 LITRES **23.62$**
Rég.: 24.09$

VENTILATEUR

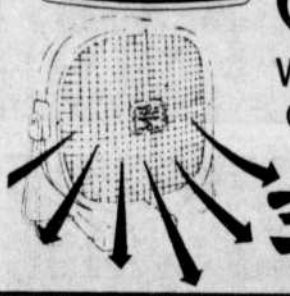
TURBO-AIRE™

86.47$ #3200
Rég.: 91.88$

seabreeze



VENTILATEUR OSCILLANT 10"
2 VITESSES



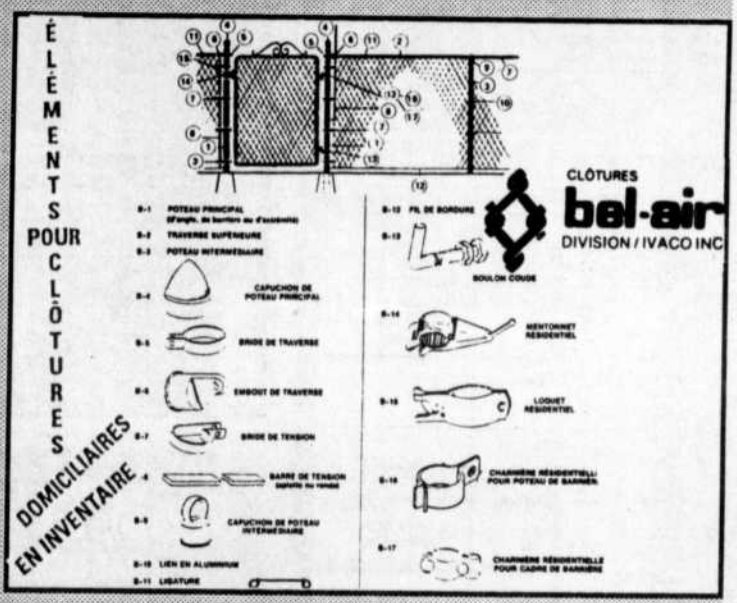
36.31$
Rég.: 41.05$

VENMAR VENTILATION inc.

SÉRIE # TUG 1200
Rég.: 81.20$
SPÉCIAL
74.88$

Turbine et base adj.
12"-noir, gris-brun





BARREAUX DE SÉCURITÉ ANTI-VOL



	Prix rég.	Spécial
#501		
24"	37.35	32.88
36"	45.15	39.88
#502		
24"	45.15	39.88
36"	51.21	45.88
#503		
24"	30.83	27.88
36"	37.22	32.88
#504		
24"	37.22	32.88
36"	45.15	39.88

Choix de 8 modèles en magasin, noir et blanc

NOUVEAU

Le Paysagiste

Toile anti-mauvaises herbes



3' 0" X 25'
Spécial **8.44$** Rég.: 9.99$

3' 0" X 50'
Spécial **16.66$** Rég.: 17.99$

Dulux, un choix écologique

SUPER VENTE

PEINTURE D'INTÉRIEUR

Disponible dans un choix de 1000 couleurs décoratives (blancs et bases blanches). Format 3.785 litres seulement.
*Certains contenants peuvent contenir moins de 3.785 litres pour permettre d'ajouter le colorant



25.99 2400 Latex Fini semi-brillant
24.99 2600 Latex Fini velours
26.99 3440 Alkycle Fini perlé
26.99 400 Acrylique Fini semi-brillant

PEINTURE CONTRACTEUR LATEX BLANCHE

ICI C-I-L



#19800

		RÉG.	SPÉCIAL
19800	4 L.	14.81$	13.99$
19800	20 L.	66.65$	49.99$
19810	4 L.	22.69$	19.99$
19810	20 L.	102.00$	79.99$
19851	4 L.	14.11$	13.99$
19851	20 L.	63.48$	49.99$

- Mat 19800
- Semi-brillant 19810
- Couche de scellant 19851

TRAITEMENT IMPERMÉABILISANT



SPÉCIAL
15.95$
Rég.: 21.16$
+ 3.00$ de crédit du manufacturier

GARANT

SPÉCIAL **8.50$** rég.: 9.11

PELLE RONDE
Manche long
Série LHR2L

MULCO LES PRODUITS DE · CALFEUTRAGE · ADHÉSIF · ENDUITS D'ASPHALTE

Moulure Alexandria

DISTRIBUTEURS DUVERNAY INC.

BLACK & DECKER.

Grosfillex

GE Canada

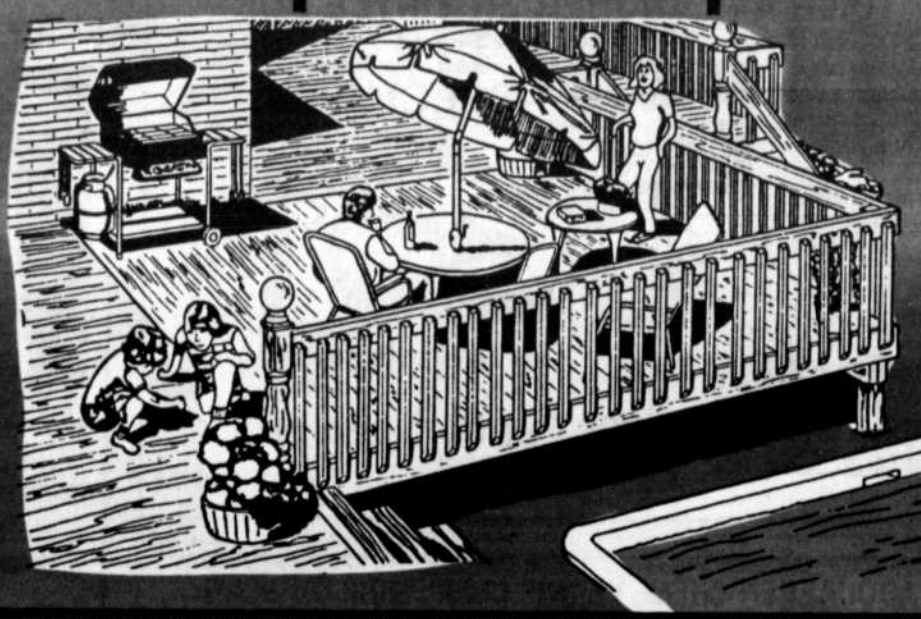
BOIS TRAITÉ - QUALITÉ SUPÉRIEURE

	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" X 4"	-	-	2.88	3.60	4.32	5.04	5.76
2" X 6"	-	-	4.24	5.30	6.36	7.42	8.48
2" X 8"	-	-	6.24	7.80	9.36	10.92	12.48
2" X 10"	-	-	8.00	10.00	12.00	14.00	16.00
1" X 6"	1.60	1.92	2.48	3.10	3.72	4.34	4.96
4" X 4"	-	-	6.08	7.60	9.12	10.64	12.16
6" X 6"	-	-	14.88	18.60	22.32	26.04	29.76

CÈDRE DE L'OUEST - QUALITÉ SUPÉRIEURE

	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" X 4"	-	-	4.08	5.10	6.12	7.14	8.16
2" X 6"	-	-	7.52	9.40	12.12	13.16	16.80
2" X 8"	-	-	10.32	12.90	16.80	18.06	22.40
2" X 10"	-	-	13.84	17.30	20.76	24.22	27.68
1" X 6"	2.40	2.88	3.76	4.70	5.64	6.58	7.84
4" X 4"	-	-	10.72	13.40	16.08	18.76	21.44
6" X 6"	-	-	28.56	35.70	42.84	49.98	57.12

Profitez de notre inventaire des plus complet



Plastmo

Feuilles de matériaux PLASTMO

Chaque pièce conçue et manufacturé pour plus de durabilité et pour faciliter l'installation

	Gouttière
	Joint de raccordement
	Joint de dilatation
	Pièce de coin extérieure
	Pièce de coin intérieure
	Support
	Bout de dalle
	Descente à joint de dilatation
	Dalot
	Coude (75°)
	Porte-dalot (2 par sac)
	Joint de dalot
	Décapant
	Colle ciment

COMPTOIRS DE CUISINE



Selon vos dimensions **EN INVENTAIRE**

- Choix de grandeurs et de couleurs en magasin

GOUTTIÈRE VINYLE 1/2 ROND

Plastmo



Le gouttière pour toutes les gouttières percées, bosselées, rouillées et écaillées.

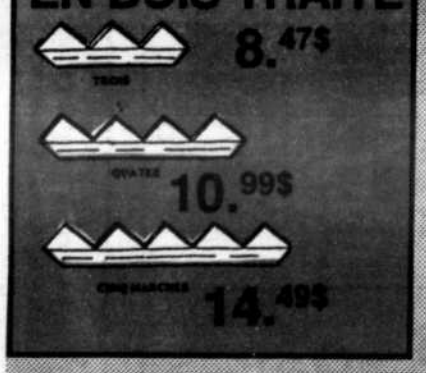
4" X 10'0"
Blanc

4.99$
Rég.: 6.22$
Economisez 1.23$

CES PRIX SONT EN VIGUEUR CHEZ TOUS LES MARCHANDS PARTICIPANTS

À tous les jours, livraison sur ces SPÉCIAUX
Hull - Aylmer - Gatineau

ESCALIER EN BOIS TRAITÉ



8.47$

10.99$

14.49$

Laflamme
PORTES ET FENÊTRES

Modèle P-8



PORTES D'ENTRÉE EN ACIER À MOTIFS EMBOSSÉS
GRANDEUR 34" X 80"
SPÉCIAL
288.00$
Rég.: 516.00$
ÉCONOMISEZ 228.00$
Cadre 7⅛" recouvert en vinyle blanc
*Autres modèles disponibles en inventaire

Dulux, un choix écologique



ICI Peintures Leader Mondial

LE MARCHAND (PAL) LE MARCHAND PARLABLE
LE MARCHAND (PAL) NE VEND QUE DES PRODUITS DE MANUFACTURIERS RECONNUS

Nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Tous les prix sont garantis jusqu'à épuisement des stocks. Certaines illustrations peuvent comporter des différences avec les produits décrits. Il faudra, dans tous les cas, considérer la description écrite comme étant la seule à prévaloir. De plus, toute reproduction est illégale sans l'autorisation écrite du groupement PAL (siège social Hull, Québec). Les prix indiqués "Régulier" ou "Courant" se réfèrent aux prix du ou des marchands qui distribuent la revue. Chaque marchand se réserve le droit d'offrir une (ou des) marchandise(s) égale(s) ou supérieure(s) en qualité, à tous prix mentionnés dans cette circulaire.

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

BURGER KING*

776-2121

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Remerciements
5 Nécrologie
6 Perdu
7 Trouvé (gratuit)
8 A donner
9 Naissance

EMPLOIS
10 Carrières et professions
11 Personnel de bureau
12 Personnel technique
13 Personnel de vente
14 Personnel d'hôtellerie
15 Personnel d'hôpital
16 Personnel de métier
17 Personnel scolaire
18 Agents - distributeurs
19 Aide domestique
20 Gardiennes demandées
21 Garderais enfants
22 Ecoles spécialisées
23 Cours privés
24 Emploi demandé
25 Emploi divers
26 Personne de compagnie

LOGEMENTS
30 Logements demandés
31 Maisons demandées
32 Maisons à louer
33 Appartements à louer
34 Appartements meublés
35 Chambres demandées
36 Chambres à louer
37 Chambres et pensions demandées
38 Chambres et pensions
39 Service de location
40 A partager
41 Garçonnières à louer

IMMEUBLES
50 Terrains demandés
51 Terrains à louer
52 Terrains à vendre
53 Propriétés demandées
54 Propriétés à vendre
55 Propriétés à échanger
56 Condominiums
57 Maisons mobiles
58 Service immobilier
59 Louer ou échanger
60 Louer ou vendre
61 Ferme
62 Maison de campagne

COMMERCIAL
70 Occasion d'affaires
71 Commerces demandés
72 Commerces à louer
73 Commerces à vendre
74 Propriétés à revenus à vendre
75 Bureaux demandés
76 Bureaux à louer
77 Locaux commerciaux
78 Entrepôts demandés
79 Entrepôts à louer
80 Entrepôts à vendre
81 Garages demandés
82 Garages à louer
83 Garages à vendre
84 Bâtiment de métaux à vendre
85 Salle à louer

LOISIRS
90 Chalets demandés
91 Chalets à louer
92 Chalets à vendre
93 Roulottes-tentes demandées
94 Roulottes-tentes à louer
95 Roulottes-tentes à vendre
96 Centre de villégiature
97 Camping
98 Sport
99 Affûtage

VÉHICULES
110 Véhicules tout terrain
111 Avions
112 Automobiles demandées
113 Automobiles à louer
114 Automobiles à vendre
115 Accessoires d'automobiles
116 Camions demandés
117 Camions à louer
118 Camions à vendre
119 Accessoires de camions
120 Machinerie demandée
121 Machinerie à louer
122 Machinerie à vendre
123 Bateaux demandés
124 Bateaux à louer
125 Bateaux à vendre
126 Accessoires de bateaux
127 Motoneiges demandées
128 Motoneiges à vendre
129 Accessoires de motoneiges
130 Motocyclettes demandées
131 Motocyclettes à vendre
132 Accessoires de motocyclettes
133 Entreposage de véhicules
134 Remorque / remorquage
135 Entreposage
136 Equipements de ferme

MARCHANDISES
139 Vente garage
140 Divers demandés
141 Divers à louer
142 Divers à vendre
143 Marché aux puces
144 Encans
145 Vêtements à vendre
146 Fourrures - entreposage
147 Echanges
148 Souffleuses
149 Bicyclettes
150 Appareils ménagers
151 Radios-téléviseurs-vidéos-systèmes de son
152 Ameublement
153 Antiquités
154 Chauffage-bois-foyer-poêle
155 Matériaux
156 Tapis-couvre-plancher
157 Artisanat
158 Equipements de bureaux
159 Ordinateurs

ANIMAUX
160 Animaux demandés
161 Animaux à vendre
162 Pensions animaux
163 Soins pour animaux
164 Vétérinaires

SERVICES
166 Abattages d'arbres
167 Plâtrier - peintre
168 Nettoyage - ménages
169 Réparations et entretien
170 Réparations et services
171 Jardinage
172 Marchés alimentaires
173 Salons de beauté
174 Pourvoyeurs
175 Ambulances
176 L'expérience à votre service
177 Déménagement
178 Déblaiement de neige
179 Services de santé

AMUSEMENTS
180 Restaurants
181 Amusements
182 Spectacles
183 Musique
184 Numismatie
185 Philatélie
186 Photographie-caméras
187 Orchestres - disco mobiles
188 Collectionneurs

FINANCES
190 Argent demandé
191 Argent disponible
192 Hypothèques
193 Placements
194 Assurances

PERSONNEL
200 Messages personnels
201 Transport demandé
202 Transport disponible
203 Agence de rencontre
300 DIVERS
301 RAPPORT D'IMPOT

AVIS DIVERS 1

Conférence: -Nutrition donnée par Madeleine et Roger Trottier Naturopathe. Auberge Quality Inn, 131 Laurier, Hull. Mercredi 24 avril, 19H30. $3.00 par personne, prix de présence. Informations: Réjeanne Roy: 684-7409

LES COSMETIQUES FINELLE.
Analyse de la peau au Skin Skan. Evaluation des couleurs.
NOUVEAU: STIMULATEUR FACIAL
Emploi disponible. Carmen Gagnon: 669-3798

SHAKLEE
Suppléments alimentaires pour votre santé naturellement. Diane: 669-5960, Marie: 777-2347, Charline: 568-7822

AVIS LÉGAUX 2

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement
Dossier numéro:
22-910402-010G

Locateur demandeur:
Donald Landry
Gloucester, Ontario

-vs-

Locataire défendeur:
Christine Courvette
226, North Est
Gatineau Québec

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, qu 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.
La Régie du logement.

REMERCIEMENTS 4

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
G.L.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
D.L.

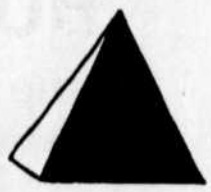
À DONNER 8

Chiots à donner 1 1/2 mois. Soir et fin de semaine. 772-2683. 827-4073

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

Vous cherchez du personnel!
Nous avons l'outil par excellence pour vous aider. Notre service d'annonces classées, rubrique **OFFRES D'EMPLOIS,** vous offre la possibilité de trouver rapidement le personnel que vous cherchez afin d'assurer le bon rendement de votre entreprise.
776-2121

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION RECHERCHE UN(E) REPRÉSENTANT(E)



• Fiable et sérieux(se) pour faire connaître son nouveau produit révolutionnaire dans le domaine de la rénovation résidentielle et commerciale.
Téléphonez au **771-0092** pour rendez-vous.
GESTION PYRAMID MANAGEMENT

Multi-Compo

Atelier de production et de montage de journaux

est à la recherche d'un(e) technicien(ne) de chambre noire

Exigences:
- Connaissance du développement de photos et films noir et blanc
- Savoir travailler avec une caméra «Repromaster 2001» pour PMT

Horaire de travail:
du mardi au samedi (jour et soir)

Envoyez votre curiculum vitae à l'attention de Patrick Larabie à l'adresse suivante:

Multi-Compo
418 Ave. du Golf, Gatineau, Québec, J8P 6K2

UNICOUR INC.

DU GROUPE SOLIDARITÉ-UNIQUE

UNICOUR INC., société établie depuis plus de 25 ans et en pleine expansion, est à la recherche, pour la région de l'Outaouais et les environs de représentants(es) dynamiques, désireux(euses) de promouvoir ses services.

UNICOUR INC., courtier en valeurs mobilières, distribue de façon exclusive le "Régime Enregistré d'Épargne-Études" de **Fondation Universitas du Canada (R.E.E.E.)** et un R.E.E.E. autogéré.

Programme de rémunération pouvant aller jusqu'à 400$/semaine, formation complète et avantages sociaux usuels.

Offre particulière aux pré-retraités(es) et retraités(es) ainsi qu'aux personnes désirant réintégrer le marché du travail.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au 172, rue East, Gatineau Qc. J8P 5A1 ou communiquez avec Mme G. Robert au 663-9913

PERSONNEL DE VENTE 13

OCCASION DE PROFITS AVON.
Besoin d'un revenu supplementaire? Une occasion sans limites. J'aimerais vous en parler. 232-8585 (24 heures)

PERSONNEL D'HÔTELLERIE 14

Cherche personnel de salle à manger, temps partiel, les fins de semaines. Restaurant Ferme Rouge. Denise: 986-6862

AGENTS DISTRIBUTEURS 18

soyez votre propre patron. Dickie-Dee crème glacée est à la recherche de distributeur dans les régions Hull, Aylmer, Gatineau. Luc ou Vivione: 281-3385

GARDIENNES DEMANDÉES 20

Cherche personne non fumeuse, pour garder chez-moi, du lundi au vendredi. Intéresser appelez Anne au 663-9008

GARDERAIS ENFANTS 21

1 an et plus, secteur Le Baron, salle de jeux, cour clôturée. 243-0566

Aylmer, lundi au vendredi. 685-1234

Femme mature, responsable, garderait enfants, repas chaud, cour clôturée. Gatineau. Demandez Madeleine au: 663-9980

GARDERIE EDUCATIVE
6 mois et plus, service avec infirmière, menu par diététicienne, programmes éducatifs structurés. 663-3633

Gabriel 5 ans cherche compagnie, secteur Montée Paiement et reçus d'impôt. 643-4248

Garderais bébé chez-moi, le jour, projet Le Baron. Demandez Lise: 568-6003

Garderais chez-moi, lundi au vendredi, expérience, cour clôturée, 0 et plus. Mme Giroux: 669-6860

Garderais enfants chez-moi, expérience, repas chaud, cour clôturée, rue Maisonneuve, Gatineau. 243-9331

Garderais enfants chez-moi, grande cour, repas et bons soins. 561-4388

Garderais enfants de 0 à 4 ans chez-moi, secteur Templeton, rue Schingh, beaucoup d'avantages pour enfants. 669-6484

Garderais enfants, 2 ans et plus, nouveau projet «Le domaine du Paradis», tout près du cheval blanc. 669-8700

Garderais enfants, expérience, repas chaud, collation, salle de jeux, sotie. Rue Coulombe, près Montée Paiement et St-René. Demandez Carole: 663-1289

Garderais enfants. Educatrice, cours et expérience en garderie. Ateliers dirigés, cour clôturée, non fumeuse. 663-3105

Gardienne fiable pour vos bout-choux, beaucoup d'attention, bons soins, cour clôturée, secteur Templeton. Lisette: 663-3051

Gatineau l'Ecolier 423 Main. Inscription estivale\ scolaire, enfants 5 à 9 ans piscine avec sauveteur. Places disponibles. Informations: 669-2255

Gentille maman garderait votre enfant, âge 1 an à 7 ans, près de Polyvalente Nicolas Gatineau. Gisèle: 643-4857

OUVERTURE LE 24 JUIN
Secteur LaVérendrye, mini garderie pour enfants de tout âges. Educatrice spécialisée. 643-4735

Petite fille 2 ans cherche compagne de jeu, frère ou soeur bienvenu(e), cour clôturée, près de l'école et parc. 684-8798

Rue Alexandre, Templeton, garderais enfants 0 à 3 ans, 2 places disponibles. 669-2904

Secteur Touraine, garderais enfants de 12 mois et plus, cour clôturée, repas chaud, références. 568-7147

Seulement 2 places de disponibles. Maman garderait enfants de 1 an et plus. 669-7195

Ville de Hull

CONCOURS 91-27
GUIDES ACCOMPAGNATEURS
Bureau du tourisme et des congrès
(Homme ou femme)

POSTE OCCASIONNEL (sur appel)
Résumé des fonctions:
Accompagner les groupes de touristes tout au long de leur séjour à Hull. Commenter les différents sites d'attraction, le tour de ville selon les forfaits choisis.

Qualifications et exigences:
- Expérience pertinente reliée à l'accompagnement de groupe, à l'accueil touristique ou au domaine de l'animation.
- Être en mesure de communiquer aisément en français et en anglais.
- Répondre aux exigences de base reliée à : votre connaissance et/ou intérêt marqué pour l'histoire de la Ville, la culture et l'identité hulloise (niveau de connaissance évalué dans le processus de sélection).
- Pouvoir s'exprimer aisément en public.
- Une priorité sera accordée aux résidents de la ville de Hull.

Salaire:
10,75$ l'heure.

Horaire de travail:
L'horaire de travail est déterminé en fonction des demandes des groupes touristiques (poste sur appel).

Disponibilité:
- Être en mesure de rencontrer les exigences du poste (semaines et/ou fins de semaine.

Inscription:
Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner au même endroit avant 16h00 le 22 mai 1991. Pour plus d'informations, communiquer avec madame Linda Desjardins au 595-8014.

CONCOURS 91-28
TECHNICIEN EN INFORMATIQUE
Service des systèmes d'information de gestion
(Homme ou femme)

POSTE TEMPORAIRE (mai 91 à janvier 92)
Résumé des fonctions:
Effectue divers travaux de nature technique relié à l'installation, l'entretien et l'exploitation des systèmes informatiques corporatifs, départementaux et micro-informatiques; assure le support à l'usager au niveau de l'exploitation des équipements et logiciels.

Qualifications et exigences:
- Posséder un diplôme d'études collégiales professionnelles (CEGEP - trois (3) ans) en informatique.
- Minimum de deux (2) années d'expériences dans des tâches similaires.
- Posséder de bonnes connaissances des logiciels suivants: Wordperfect, Lotus 1 - 2 - et DBase.
- Une priorité sera accordée aux résidents de la ville de Hull.

Salaire:
De 28 654, 50$ à 35 346,50$ par année
(salaire sous révision)

Inscription:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse mentionnée ci-dessous avant 16h00 le 22 mai 1991.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI
Service des ressources humaines
Ville de Hull 25, rue Laurier (3e étage)
Hull (Québec) J8X 3Y9

les petites annonces 776-2121

COURS PRIVÉS 23

GUITARE
Solfège, théorie, à domicile si nécessaire, adulte, jeune $10.00 l'heure, première gratuite, jour, soir, mai à septembre. 663-6807

Toutes personnes intéressées à vendre de la crème glacée à l'aide d'un triporteur. Téléphonez Luc ou Viviane: 281-3385

Travail à domicile, possibilité de $325 par semaine à votre domicile. Laissez votre nom, votre adresse, code postal à 1-418-841-1044. Message enregistré

F. St. L. enr.

Vous cherchez un emploi?
Joignez-vous à notre Centre de Formation de traitement de texte



FRANCINE ST-LOUIS

COURS DE WORD PERFECT
4.2, 5.0, 5.1, LOTUS 1, 2, 3, etc.
de base intermédiaire, avancé
(jour, soir et fin de semaine)

161, boul. St-René O. Pièce 206 Gat. Qc.
J8P 2V5 (en haut du Restaurant Le Chevron) **669-8853**

EMPLOI DIVERS 25

AVEZ-VOUS BESOIN DE PLUS D'ARGENT DANS VOTRE VIE?
Compagnie en grande expansion dans l'Outaouais recherche personnels(les) en esthétique. Entraînement fourni. Possibilité de carrière. Carmen: 669-3798

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CHOCOLAT; Directement du fabricant. Supervisez vendeurs et/ ou rendez-vos même! Temps plein ou partiel. Gros profits $! Roledix Inc. C.P. 2337, Québec, QC. G1K-7P5. (418)627-5029

Personnels(les) de vente, entraînement fournis, Compagnie bien connue. Téléphonez au: 827-2665

À LA RECHERCHE DE PEINTRES
Avec expérience si possible mais pas nécessaire.
ENTRE $6.00 /heure à $10.00 /heure
Appelez
613-728-5300
Demandez Richard

TRAVAIL A DOMICILE
Lise de 100 compagnies qui vous offrent des emplois à domicile, exemple: assemblé des produits, envoyer des lettres, etc...
AUCUNE VENTE A FAIRE
Gagner un deuxième salaire tout en restant à la maison. 1-(819)643-1211

MAISONS À LOUER 32

1er juin, Hull, rue Ste-Thérèse, près boulevard Taché, maison rangée 3c.c., $700. 749-3812

A partir de $500 mois devenez propriétaire, financement 100% disponible G.A.I.P.I. 721-0767

Aylmer, maison en rangée 3c.c., 11/2 salle de bains, cour clôturée, très propre, $625 par mois, pas chauffé, pas éclairé. Visite sur rendez-vous après 19H00: 684-6616

Hull, Manoir des Trembles, semi-détaché 3c.c., sous-sol fini, poêle, réfrigérateur, $800. 595-0861

APPARTEMENTS À LOUER 33

$390 mois, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, libre 1er juin, 255 North Est, Gatineau. 568-0854 ou 669-3903

1, 2 et 3c.c., Templeton, pas chauffés, pas éclairés, $435 à $575. Les Constructions Rolansen: 762-3167

1c.c., $350, libre immédiatement. 663-0208

1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, 243-1994

1c.c., chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, câble, $295 mois, libre immédiatement, maison privée, semi sous-sol. 663-2136

1c.c., moderne, semi sous-sol, stationnement, eau chaude, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, pas chauffé, pas éclairé. Libre 1er juin, 146 St-Louis, Gatineau, $285. 232-4161

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2 chambre(s) à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure
Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.
200 Cité des Jeunes (Altitude)
770-9730

HULL

46, rue Bédard
Garçonnière
1 et 2 c.c.,
chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur,
câblovision
À partir de
400$
IMMÉDIATEMENT
776-1897
De 9hres à 20 hres

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.



Appartement de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- Piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

- près centre d'achats
- arrêt d'autobus à la porte
- taux à partir de **$465.00**
- réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

HULL

1, 2 et 3 c.c., chauffé, câblovision, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine
À partir de
410$
IMMÉDIATEMENT
777-5444
de 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRYE

LE MEILLEUR INVESTISSEMENT DE L'OUTAOUAIS

Les Constructions
BRIGIL



INFO-CONDO 643-5274
INFO-SEMI 669-4634



CONDOMINIUMS
$1000 Dépôt pour réserver
85% de financement

- Neuf et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.

A partir de **$142.00** par mois
Pour 24 mois
Capital et interet
2 ans de garantie
amorti sur 25 ans
+ taxes et frais de condo

50% de réduction sur **FOYER**
Prix reg.: 3000$
Spécial Brigil
1500$
Applicable sur les modèles BRIGIL II et III
Cette offre est d'une durée limitée
Seulement 5.5% de dépôt minimum sur valeur résiduelle

- 3 modèles
- Vue panoramique
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

A partir de **$170.00** par mois
BRIGIL I
Capital et interet
pour 12 mois
amorti sur 25 ans



SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
$1000 dépôt pour réserver
90% de financement

OUVERT aux visiteurs Lundi au vendredi 10h à 20h Samedi et dimanche 11h à 17h

Profitez des petites annonces classées et obtenez GRATUITEMENT un WHOPPER*

BURGER KING

PLACEZ UNE PETITE ANNONCE CLASSÉE DIRECTEMENT À UN DE NOS BUREAUX ET OBTENEZ UN WHOPPER GRATUIT

La Revue de Gatineau	Le Régional Hull	Le Régional Aylmer
418 Ave. du Golf GATINEAU	141 Jean Proulx HULL	79 Principale AYLMER

Rubrique: _____ Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCES CLASSÉES publication dans
- La Revue de Gatineau
- Le Régional de Hull et Aylmer
- Le Dimanche/Outaouais

4 JOURNAUX 11.77$ T.P.S. INCLUSE
MAXIMUM 15 MOTS - 40¢ PAR MOT ADDITIONNEL

Annonces classées Les Hebdos de l'Outaouais, 418, Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2
Nom: _____ **Tél.:** _____
Adresse: _____
CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE

LOEB

Pizza

FRAIS LOEB DU JOUR

LARGE
TOUTE GARNIE,
14 po CROÛTE ORDINAIRE

... et seulement

5.99

les petites annonces 776-2121

APPARTEMENTS À LOUER 33

1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, entrée laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ventilateur plafonnier, $395 par mois. 561-0475

1 c.c., prises laveuse, poêle, réfrigérateur compris, pas chauffé, ni éclairé, $345 mois. 671-1578

1er juillet, Mont-Bleu, 2 c.c., prises laveuse, sécheuse, stationnement. Après 17H00: 568-5459. 837-4226

2 c.c., propre, pas chauffé, ni éclairé, remise, 1er juillet, Buckingham. $395. 568-0461

2 c.c., semi sous-sol maison, près Promenades Outaouais, gens tranquilles seulement, chauffé, éclairé, $410 mois. 561-6051

3 c.c, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, $540 par mois. Libre immédiatement. 568-2329

APPARTEMENT

LE STÉPHANIE

HULL-QUÉBEC

Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, câblevision, etc.

776-4879

SECTEUR HULL

Garçonnière

1-2-3 chambre(s) à coucher

*Spécial pour un temps limité; rabais de 12$/mois sur garçonnières

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus

Près de Centre d'achat. Près du Parc de la Gatineau

*Voir concierge pour détails

770-9700 770-9720

Les Jardins Radisson

OÙ IL FAIT BON DE VIVRE

APPARTEMENTS SPACIEUX de 1, 2, 3 c.c. et GARÇONNIÈRE

• Chauffage • Éclairage • Climatisation
• Poêle et réfrigérateur
• Tapis • Balcon

VOUS POURREZ AUSSI PROFITER DU CENTRE RÉCRÉATIF

"Le Club Radisson"

OFFRE SPÉCIALE

2 mois de loyer GRATUIT (sur un bail de 14 mois) DE PLUS 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT Pour un temps limité sur 1 et 2 c.c.

À PARTIR DE **425.00** PAR MOIS

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

2 Radisson #106 Hull, Québec 771-7441

7 MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

A louer: Gatineau, 2 c.c., non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er juin, 443$ par mois. Demandez Luc: 561-3026

Aylmer, très joli et spacieux 2 c.c., $555 mois. Après 16H00: 684-5295

BUCKINGHAM

2 c.c., prises laveuse, sécheuse, stationnement, cour clôturée, 1er juillet, pas chauffé, ni éclairé. Après 18H00: 684-0034

Buckingham, près de la polyvalente, demi sous-sol, grand, 2 c.c., prises laveuse, sécheuse, cour avec remise, 1er août, $365, pas chauffé, ni éclairé. Alain (pagette): 778-9358

CONDOS À LOUER

La Tourelle sur le Parc, rue Dussault à Hull, 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, stationnement inclus. 771-7177

AYLMER APPARTEMENTS NEUFS

SANCHEZ

1-2 chambres à coucher 450$ à 625$ stationnement poêle et réfrigérateur inclus

682-0522

PTE-GATINEAU: 1 - 2 - 3 CH. *SPÉCIAL: TEMPS LIMITÉ* CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

Duplex, semi sous-sol, 3 c.c., pas chauffé, ni éclairé, $500 par mois, piscine creusée, 1er juillet. 669-9162 après 17H00

Gatineau, 277 St-André, 2 c.c., frais peint, tranquille, salle de lavage, service d'autobus, très bien situé, 1er juillet, $385, non chauffé. 669-5674

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tranquille, autobus, $485. 737-5706, 663-6143

PRÈS DE L'HÔPITAL, GATINEAU

Spacieux condos avec abri d'auto et plancher de béton.

Garçonnière _____ 390$
1 chambre _____ 475$
2 chambres _____ 630$

Jacques Alary 243-7620

LE NORMANDIE

240 boul. Taché

1 c.c. et 2 c.c. avec ou sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

E. TASSÉ APPARTEMENTS

Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résidant
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres , chauffé et éclairé.
561-8135 568-7028
568-8842 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676
243-1971 568-7957

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.243-9746 561-7402

170 et 178 Ch. de La Savane - 14 Orléans
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
243-3394

Nous offrons une bonne qualité de vie

Châteaux des Bois



Louez et devenez propriétaire

Dans l'un des sites le plus enchanteurs d'Aylmer

• Cuisines gastronomiques à coin repas
• 3 appareils électroménagers
• Salle de bains romaine
• Portes et boiseries coloniales
• Patios ou balcons privés
• Salle de lavage et rangement à même
• Rampes pour handicapés
• Environnement champêtre
• Marina, terrains de golf et pistes cyclable à votre portée

2 et 3 chambres à partir de 617.$$$/mois



684-4334

HEURES D'ACCUEIL

Lun. au jeu.	9h à 20h
Vendredi	FERMÉ
Sam. et dim.	12h à 17h

CHELSEA

Gatineau, 2 c.c., neuf et moderne, salle à manger, prises laveuse, sécheuse, remise, $575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-3835 ou 568-6695

Gatineau, 3 c.c., 1,300 pi.ca., lave-vaisselle, prises laveuse, sécheuse, stationnement, 1er juillet. $645. 243-9275

Gatineau, 3 c.c., haut d'un duplex, récent, quartier tranquille, près Promenades Outaouais, $585. Après 17H00: 568-8684

Gatineau, 3 c.c., prises laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, $485. 371 Mondoux. Libre 1er juin. Après 17H00: 561-4984 776-5119

Gatineau, 3 c.c., très grand, neuf, prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé. Juillet et septembre. 663-1778

Gatineau, Montée St-Amour, 2 c.c., chauffé, éclairé, installation laveuse, sécheuse, $450 mois. Après 18H00: 561-2273

Gatineau, garçonnière dans duplex, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrigérateur, entrée privée, balcon, $355, 1er mai. 643-3915

Gatineau, juillet, août, 2 c.c., prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, $420. 643-4990

Gatineau, logis 2 c.c., chauffé, éclairé, libre le 1er juillet. 663-4717. Après 17H00: 643-4734

HULL, SECTEUR DE CHOIX

Rue des Oliviers, près de St-Raymond, tés grand 6 1/2, 2 c.c., haut de maison, stationnement et entrée privée, gran balcon, prises laveuse, sécheuse, très propre, seulement $550 mois. Libre le 1er juillet. Demandez Jocelyn: 778-6639. 776-1063

HULL

2 c.c., très propre, prises laveuse, sécheuse, tranquille, 6 logis, près de tout, $465. 771-9372

Hull, 124 Montclair, 1 c.c, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $375. mois. 568-6300

Hull, boul. Taché, 2 c.c., stationnement, près Parc de la Gatineau, libre immédiatement, 4 appareils. 778-0166

Le Nelligan, appartements de 2 et 3 c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $465. 243-7258

Logis 3 1\2, stationnement privé, pas chauffé, ni éclairé, $360, 1er juin. 669-8058

Masson, 1er juillet, grand 2 c.c., prises laveuse, sécheuse, bord de la rivière, non chauffé, non éclairé, $400 mois. Références. 281-0798

Près du Boulevard Gréber, 3 c.c., $600 mois, libre 1er août 91. 243-0642

Templeton, 2 c.c., 1er juillet, 631 Hurtubise. Informations après 18H00: 684-9782

West Palm Beach: maison mobile 2 c.c., pour 5 à 6 mois, $900 U.S. Après 14H00: 684-5295

APPARTEMENTS MEUBLÉS 34

A Gatineau -Templeton, studio, luxueux, grand, plafond cathédrale, balcon, vue magnifique sur la rivière, meublé, entrée privée, pour une personne. $485. Disponible 1er juin. 663-1687

Garçonnière, Parc de la Montagne, sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, libre 1e mai, $475 mois. 771-6703

Secteur Zellers et hôpital de Gatineau, 3 1\2 pièces, chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement, pour gens tranquilles, $425 mois, libre immédiatement. 243-7427

CHAMBRES À LOUER 36

Chambre à louer, secteur Mont-Bleu, $300 mois. 777-7425

Gatineau, avec réfrigérateur, cuisine annexée, salles de bains, entrée semi privée. Personne non fumeuse qui travaille. 663-0333

Gatineau, travailleur(euse) ou étudiant(e), non fumeur(euse), accès à tout, laveuse, sécheuse, stationnement. Pierre: 663-0343. 663-6896

TERRAINS À VENDRE 52

1 acre, Montée Paiement, secteur Perkins, prêt à construire, $12,500. 827-4073

503 Main, Gatineau, 4,080 pi.ca., possibilité de financement. Après 18H00: 643-2975

CHOISISSEZ VOTRE TERRAIN

GATINEAU- Domaine Belle Verdure, rue Colibri. Lot de 60'x100' et plus, prix 24,000.00 $. Services inclus.

ANGE-GARDIEN- Chemin des Érables, Domaine des bois francs, approx 170'x235', 15,000.$

GATINEAU- Lot de 66 terrains non désservis à vendre.

663-5113

PRIX AVANTAGEUX

5 TERRAINS À GATINEAU

• SEMI-DÉTACHÉ

Services payés inclus

INFORMATION:

Liliane 669-0960
827-1572

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres,

1/2 Km. de l'autoroute 50

Claude: 561-5234

TERRAINS À VENDRE

CENTRE VILLE DE GATINEAU

Prêt à construire pour unifamiliales, semi-détachés ou triplex. Bien situé, voisin des Promenades de l'Outaouais. Terrains de golf (18 trous), parc, écoles, cégep, hôpital.

VILLAGE TÉCUMSEH

568-2555

Bord de l'eau, grands terrains boisés pour chalet, Lac St-Jean, Nord de Montebello, région lac des Plages. Rivière Rouge Nord Hawksbury. $1,000 comptant, 10% financement. 1-(819)632-5710

Des Voiliers, 2 terrains 60X113, $42,000 ou meilleure offre. 684-7687

Doit vendre! Ferme Limbour, beau terrain 50C100, rue Ratier, prix réduit. 643-2037

Fort Coulonge, 1 acre, prêt à construire, bord de la rivière, financement disponible, $9,000. 243-4883

GATINEAU, RUE CAMPEAU, 50X200, AVEC SERVICES, SECTEUR PAISIBLE, $16,900. 663-1162

Lac Simon, terrain pour chalet 75X200, prêts à construire. 561-5415 après 19H00

Lac d'Argile, beau terrain au bord de l'eau, $26,900. (819)-767-2350

Maison pour démolir, beau terrain 210X210, puit, Wright près Gracefield, $6,000. 643-3020

Terrain 50X100 avec services, secteur C.I.P., zonage accepte 2 logis. Après 17H00: 568-3765

Terrain boisé de 7 acres, sur ruisseau avec plage, sur le chemin municipale, électricité, téléphone sur place. 457-2203

Terrain commercial à vendre, coin Labrosse, St-René. 281-0541 après 18H00

Terrains pour chalet ou maison au bord de l'eau, plage de sable, près du lac des Sables, $12,000. et plus. (819)767-2350

Terrains pour semi-détachés et Duplex à partir de $18,000. prévu pour juin 1991. 663-5775

Val-des-Monts (Grand Lac), 1.6 acre, droit de passage au lac. Téléphonez après 18H00: 643-9595

Val-des-Monts, terrain de 2 acres, cadastré, accès au lac et terrain de 12 acres, boisés. 663-4522

Vente privée, pas de T.P.S. Aylmer, terrain 60X100 avec services, secteur Jardin Lavigne. Prix réduit. 685-0016

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

A Masson: Bungalow tout brique, style canadiana, 3 c.c., armoires chêne, planchers bois franc, sous-sol 3/4 fini en pin et cèdre, 2 salles de bains,garage 24X26, terrain 103X95, $99,000 négociable. 986-5184

Aylmer, Mountain-View, bungalow briques, 3 c.c., rénové, un acre, terrain, arbres, superbe. $165,000. 682-2177

Aylmer, demeure chaleureuse, 2 c.c., foyer, bois franc, $119,500. Françoise St-Amour. Les Immeubles Héritage, Courtier. 459-2720

Aylmer, rue Bagot, 3 c.c., plancher bois franc partout, sous-sol fini, cloturé, excellente condition. Faites une offre! 684-9363

Aylmer, semi-détaché, rue Bourgeau, 3 c.c., escaliers en pin, entrée de céramique, porte patio. $76,000. 682-3023

Bord de l'eau, rue Hurtubise à Gatineau, 2 c.c., foyer, chauffage électrique, neuf, grand terrain aménagé, patio, pas de voisins à l'arrière. Seulement $95,000. 663-3222 ou 663-0541

Bungalow 3 c.c., 1200 pi.ca., entrée split avec garage, poêle combustion lente, terrain 150X100, près de golf et ski, $84,000. Gatineau. 243-3582

Bungalow tout brique, planchers en bois franc partout, bain giratoire, four micro-ondes encastré, armoires en chêne dans salle de bains et cuisine, 44X28 + 13' de garage, grand terrain. 568-0842

VENTE PRIVÉE

TRANSFERT



7 TRÉPANIER, GAT.
Construction 1989, 1600 pi. ca., 4 c. à c., 2 salles familiale, foyer, sous-sol fini, jen-air, four encastré, pas de T.P.S., subvention possible.
$144,500.

MAISON OUVERTE LE 18 - 19 - 20 MAI '91 de 1h00 a 16h00

663-7799

TRÈS RAISONNABLE

TEMPLETON
Maison canadienne 1986



Très propre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand terrain clôturé, aucune possibilité de voisins à l'arrière. Une visite est de mise. Appelez le **234-9414 ou le 776-4145**

LA SABLONNIÈRE



Gatineau. Secteur recherché, Entièrement redécorée, impeccablement propre. Porte patio, deck 300 pi.ca., cours arrière clôturée. 3 ch. à coucher remise en brique 12' X 14', terrassement complet. Vaut une visite. **Doit vendre rapidement.**

M. Roy
663-6960 / 725-2283

les petites annonces 776-2121

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

COTE D'AZUR, MAGNIFIQUE PROPRIETE.
3,200 pi.ca., sur 2 étages, 4c.c., 3 1/2 salles de bains, 3 foyers, sous-sol fini, garage double, paysagement professionnel. 568-8383

Gatineau, Le Carrefour, 32 Chapleau, **CONCEPT UNIQUE** à aires ouvertes, salon toit cathédrale, salle à dîner sur mézzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2+1 c.c. $115,000. 568-1337

Gatineau, Ravin Boisé, bungalow 3+1c.c., sous-sol fini, poêle combustion lente, garage, grand terrain, haie cèdre, $103,000. 568-8980

Gatineau, bungalow 3c.c, secteur tranquille $79,900. 669-4475

VRAI BIJOU!
Côte d'Azur
Paysagé, 2 étages,
3 + 1 c.c., sous-sol fini, beaucoup d'extras.
Vente privé
$165,000
Financement
8 1/2% - 2 ans
Jocelyne
777-3232
243-3014

Maison modèle HAVRE MITCHELL
entre boul. Maloney et Fleur de Lys
1657, rue Parisien
OUVERT
le samedi et dimanche de 12h à 17h
Inf.: LILIANE
669-0960 / 827-1572

Gatineau Domaine CHATEAUGUAY
Semi-détaché, 1989, 3 c.c., clôturé, paysagé, cabanon, sous-sol fini, stores inclus.
Faut vendre: **$84,900.**
669-2630

SEMI-DÉTACHÉ
Gatineau,
3 c.c., 1 1/2 salle de bains, salle de lavage, salle à diner, porte patio, galerie, clôturé, paysagé. $68,500.
568-2454
568-7584

À vendre Pointe-Gatineau
Maison en rangée
Claire et spacieuse, 3 c.c., cour clôturé, près des Promenades de l'Outaouais.
Prix: **63,000$**
ou meilleure offre!
Pour information
561-7458 ou
561-3222 poste 798

QUAND ON VEUT DE L'ACTION IL FAUT ÊTRE OÙ IL Y EN A!
Century 21
MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Qc.
(819) 459-2355

Maison - Chalet quatre saisons. Neuf 4 chambres à coucher. Sur le lac St-Pierre. $138,000
Maison/chalet quatre saisons. 2 + 1 chambres à coucher sur le lac St-Pierre. $100,000.
Maison/chalet quatre saisons. Deux chambres à coucher. Accès privé au lac Indien. $48,500.
Maison/chalet quatre chambres à coucher. Accès privé au lac Bowman. $72,000.
Très belle maison de campagne. 42 acres. St-Pierre de Wakefield. $158,000.
Chalet bois rond. Trois saisons. 695 pieds de façade sur le lac St-Pierre. $109,000.

ESTELLE CHÉNIER 457-1743 CENTURY 21 MACINTYRE 459-2355
LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
® et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

REMBOURSEMENT
partiel de taxe fédérale jusqu'à 2040$ sur nos modèles 1990.

LE PETIT PRINCE
Ouvert aux visiteurs SAM. et DIM. de 13h à 16h30 ou sur rendez-vous.
MAISON MODÈLE
Modèle à paliers, aire ouverte, 1,340 p.c., bain romain, fenêtres à battants, 2 c.c., salle familiale.
★ Autres modèles disponibles sur les lieux.
55, De Lanaudière
Prenez la rue Pasteur en face du 1166 boul. Maloney E. (Tapis R.N.) pour vous rendre à la rue De Lanaudière
Heures de visite
Dim. 13h à 16h30
Construction CHABITAT
669-5047 827-3957

••• AUBAINE •••
Semi-détaché de luxe neuf 1990
3 c.c., 1 1/2 salle de bains, grandes pièces. Cause maladie. $87,900. Pas de t.p.s. Financement facile.
669-5512

LE CARREFOUR GATINEAU
Joli bungalow refait à neuf avec abri d'auto et salle familiale. Offerte avec fierté à **$109,500.**
Jacques Alary
243-7620

ATTENTION
Hautes-Plaines
Maison unifamiliale, 2c.c., quartier chaleureux, très propre.
$93,900. négociable
778-3091

Gatineau, centre-ville, semi-détaché, 3c.c., 1 1\2 salle de bains, frais peint, remise, échangeur d'air, rénovée. $73,900. Vente privée. 643-3088

Gatineau, semi-détaché, grand terrain, abri d'auto, moderne, 1,460 pi.ca., $91,500 pas de T.P.S. 669-2804

Hull, Manoir des Trembles, semi-détaché, grand terrain, bois franc, pavé uni, sous-sol fini. Libre le 15 juin, $96,000. Ou à louer $800. Visite libre le dimanche. 201 Mayburry. 595-0861

Hull, Val-Tétreault, près du parc de la Gatineau, bungalow rénové, 3c.c., avec garage et autres. 771-3492

Hull, duplex. 111 Dumas, logis du propriétaire 3c.c., grand salon, cuisine rénovée avec Jenn-Air et four encastré. Logis du haut 2c.c., refait à neuf il y a 5 ans. Sous-sol avec salle familiale 1c.c., et chambre de bain complète, très grand terrain clôturé, toiture refait à neuf, un an. $92,000. LE PERMANENT CLAIRE PREVOST. 776-3332 pagette 595-5333

Hull, semi-détaché, 1386 pi.ca., 3c.c., 1 1/2 salle de bains, salle familiale au rez-de-chaussée, foyer, plancher bois franc. $89,900. 770-2941

Jardins Lavigne Aylmer, unifamiliale, 6 ans, clôturé, 2c.c., 2 salles de bains complètes, 2 balcons, sous-sol fini, foyer, chauffage $104,900. 684-7708

Lac Bernard, grande maison 4c.c., très privée, à 800' du lac. $119,800. Françoise St-Amour, Les Immeubles Héritage, Courtier. 459-2720


Le Carrefour, $147,500. Résidence double (logez vos parents), 4c.c., 2 salles de bains, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles à manger, 2,050 pi.ca. 243-8073

Maison bungalow, abri d'auto, garage séparé, terrain 98X100, bien paysager. $77,900. Téléphonez après 16H00: 669-1418


Maison ouverte: Samedi et dimanche de 13H00 à 16H00, 1347, rue Couture, Gatineau. 1-766-2240

Masham, petite maison 2c.c., au centre du village. $49,900. Françoise St-Amour, Les Immeubles Héritage, Courtier. 459-2720

PRIX REDUIT.
Gatineau, près des Promenades, High Ranch 5c.c., sou-sol fini, 2 salles de bains, abri d'auto, garage double, piscine creusée, secteur tranquille, grande cour clôturée, patio couvert, 7 De L'Anse. 243-7661

Propriété de 250 acres, 65 drainés et cultivables, 3 Km de Buckingham, grange et hangar en bon état. Maison de 1728 pi.ca., rénovée, site remarquable, ruisseau, montagne, plantation, jardinage. Idéal pour érablière, école d'équitation, jardinage etc... $200,000. 986-6113

Perkins, maison 3c.c., salon, cuisine, piscine hors-terre, $46,000 ou meilleure offre. 671-1360

Quadruplex, Pointe-Gatineau, rénové, 3c.c., 11\2 salle de bains, très propre, $61,900. 561-9426

Secteur Jardin de la Blanche, semi-détaché de luxe, terrassement terminé, 1,450 de superficie. Il faut voir! Beaucoup d'extra. $89,500 négociable. 643-1206

Semi-détaché 3c.c., 11/2 salle de bains, cuisine avec dinette, grand salon, véranda, sous-sol fini. $89,900. Après 15H00: 770-4068

Unifamiliale, une minute parc Gatineau, 2 étages, 3c.c., 11/2 salle de bains, foyer, sous-sol, aspirateur central. $140,000. 770-8125 après 18H00

angers, St-Amand Construction, maison récente, située au 85 Le Caire, près de la route 148 à Angers. Prix $85,500 pas de T.P.S. Peut-être visité sans rendez-vous.

CONDOMINIUMS 56

À vendre, Gatineau, investisseur! Bail avril 1992, condo à paliers, 2c.c, foyer. Joanne: 243-4656

De Lucerne à Gatineau, 2c.c., 2 balcons, foyer, peinture neuve, 3ième niveau, garage. $77,500. 595-1096

Gatineau, condos commerciaux à vendre ou à louer, bon investissement. Pour informations: 830-8710 ou 561-2706

Mont-bleu, Place Sorbiers, 2c.c., belle vue, puit de lumières, $63,000. 770-9634

Près des Promenades, 5c.c., 2 salles de bains, tout meublé, revenu $1,200 mois. Habitez-le et recevez $1,000 mois. $89,000. $3,000 de boni à qui me trouve un acheteur, peut participer au financement. 643-3963

CENTRE-VILLE GATINEAU
Condo à louer, 2 c.c., secteur paisible, grand balcon. Près des Promenades de l'Outaouais
568-2555

GATINEAU
Centre ville
Condo à vendre, 2 c.c., cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tous les appareils ménagers (complètements neufs). Aucune T.P.S. Terme d'achat (Le vendeur prendrait 2e hypothèque moyennant comptant raisonnable.
568-2555

LOUER OU VENDRE 60

A vendre ou à louer avec option d'achat: semi-détaché 3 chambres, possibilité de financement sur les lieux. $65,000. Pour informations: 986-8188

À VENDRE OU À LOUER
Maison unifamiliale,
CENTRE VILLE DE GATINEAU
luxueuse neuve, 2 étages, avec foyer et garage, secteur paisible. Près des Promenades de l'Outaouais.
568-2555
Aucune T.P.S.

A vendre ou à louer avec option d'achat, semi-détaché 2c.c., au sous-sol, grande cuisine et salon au 1er étage. Au 884 René Lévesque à Buckingham, accrédité A.P.C.H.Q. $56,000 + TPS ou $500 mois. Libre immédiatement. 986-2941

Hull, condo à vendre $74,000. ou à louer $650. mois. Benoit: 827-4426

OCCASIONS D'AFFAIRES 70

Équipement de restaurant à vendre, tel que bancs, accessoires de cuisine, etc... Pour informations: 986-1030

MOBILIER DE BUREAU
Surplus du gouvernement
Appelez au
777-7107
Bureaux
Armoires
Chaises


PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74

Hull, 4 logis, revenu $13,260, prix demandé $97,000. Après 16H00: 771-1431

Parc de la Montagne, 3 logis, rez-de-chaussée, 3c.c., foyer, 2c.c., garçonnière, $11,640 année. $189,000, pas d'agent. 771-6703

LOCAUX COMMERCIAUX 77

Espace commercial 1,470 pi.ca., 495 boul. St-René Est. 663-1789

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER
Jusqu'à 2,600 pi.ca., loyer très concurrentiel, récente expansion, centre commercial Val-Tétreault, boul. Taché, Hull. 777-9781, 778-1055, 568-6531

Parc Gréber, condo à vendre ou à louer, 500 pi.ca, ou 1,000 pi.ca., pouvant servir d'entrepôt, Francine: 568-3835 ou 568-6695

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
« Nous pouvons vous aider à partir votre commerce ».
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph, Hull
(10,000 p.c.)
Demandez Richard Brassard au 568-5151 entre 9h00 et 17h00

ÉDIFICE COMMERCIAL À VENDRE
75, boul. Gréber, Gatineau
• Très bien situé
• 2,235 pi.2
INF: LILIANE
669-0960
827-1572

LOCAUX COMMERCIAUX
6 mois GRATUIT
Bureau commercial
St-Joseph
espace variable
232-0573 / 684-2730

CHALETS À LOUER 91

Beau chalet à louer, plage magnifique, paysage de rêve, $400 semaine. Téléphone: 819-767-2708. Réservez tôt

Blue Sea, face au lac Profond, neuf, hivernisé. Bon pour pêche, chauffage: bois, électrique. 463-2524

Grocefield, chalets équipés, aussi chambres et pensions, sur lac St-Laurent, près lac 31 milles, excellent pour la pêche. (819)463-2091

Lac Bowman, 30 milles de Gatineau, 1c.c., $250 semaine, 2c.c., $300 semaine. Résidence: 561-5927. Chalet: 454-2825

Mont-Laurier, bord du Lac-des-Ecorces, 3.c., douche, pêche, baignade, paisible, tout équipé, semaine, mois. Après 18H30: 777-1718

CHALETS À VENDRE 92

Aubaine! Lac Ste-Marie (Heaney), 120 pieds sur lac, été, hiver, idéal pour pré-retraité, $49,500. Après 18H00: 643-2120

Chalet hivernisé 2c.c., meublé, plage privée, remise. Au petit lac Simon, $65,000. 243-2353 (jour). 243-9217 (soir).

Lac Achigan, terrain et roulotte avec cuisinette stable, électricité, belle plage, $15,000. 827-2219 ou 671-1560

Lac Gouvreau, chalet 2c.c., 100' façade, plage sablonneuse, endroit paisible, $69,000. Françoise St-Amour, Les Immeubles Héritage, Courtier. 459-2720

Lac Sinclair, 3 acres, privé, meublé, 3c.c., accès au lac, électricité, isolé, $45,000. 568-6329

Notre-Dame du Laus, lac des Sables, chauffage électrique, meublé, plage, remise, 1 1/2 acre, pêche, chasse, $80,000 négociable. (819)-778-7751 (819)-767-2679

CHALET À VENDRE
ST-PIERRE DE WAKEFIELD LAC HUOT
Beau chalet 24 X 42 avec grand deck en cèdre, terrain sur le lac, belle plage, 1/2 hre de la ville. $45,900. Venez voir. Lise: 776-2490 ou 749-7041

ROULOTTES-TENTES À VENDRE 95

1973 Citation 28 pieds, tout équipé, $12,000 ou meilleure offre. 771-8547

1981 Terry Taurus 24', avec auvent, très propre, bonne condition. Faut voir! Après 17H00: 643-2110

1981 Wanabago 26', 454 Dual Fuel, génératrice, air climatisé. $24,000. Jour: 663-8505. Soir: 986-7062 André.

Camper 1988, 10 pieds, tout équipé, douche, toilette, fabrication maison, $3,250. Buckingham: 986-6323

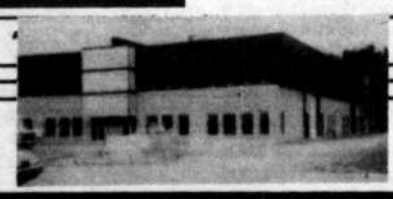
Fleewing 1977, bonne condition, 24 pieds, $7,500: Alain (pagette): 778-9358

Prix réduit, (Fifthwheel) 1987 «Prowler», 26', toute équipée, beaucoup d'extra, $13,900, excellent état. Chemin Buckingham, Perkins. 671-2834

Roulotte Rambler 1969, 18', très propre. Après 17H00: 986-6277

Tente roulotte 1976, 6 places, $1,600. 671-1618

Tente roulotte Bonair 1977, 6 places, poêle et réfrigérateur, $1,600. Après 19H00: 568-4396


LOCAL DE 2000 P.C. À LOUER DANS UN GRAND ENTREPÔT SITUÉ PARC GRÉBER
Pour info: EUGENE DECOSTA: 561-6074
JOSÉ DECOSTA : 243-7654
LOUIS DECOSTA : 561-2725

Tente roulotte Bonair 8500 1978, réfrigérateur, poêle, chaufferette, réservoir, auvent, excellente condition. 243-2028

Tente-roulotte Bonair 1984, 8 places, fournaise, réfrigérateur, toile neve, $3,995. 986-9702

Westfalia 1987 Camper, excellente condition, un hiver au Canada, régulateur de vitesse, chaufferette auxiliaire. $18,500. 993-1580. 682-2902

CENTRE DE VILLÉGIATURE 96

Chalets propres, équipés, véranda et moustiquaire, terrain boisé, observation des oiseaux et de la faune sur sentier pédestre. TPS inclus sur toute réservation d'été avant le 31 mai. Duhamel Camping & Chalets Inc. 1-(819)-428-3740

VÉHICULES TOUT TERRAIN 110

Remorque 3"X4' pour VTT, tôle d'acier, basculante, pneus 18X9.50X8, neuve, $525. 568-7213

AUTOMOBILES À VENDRE 114

AUTOS USAGÉES
à partir de
500$
LACHAPELLE PONTIAC BUICK
900 St-Joseph, Hull
778-3111

1980 Corvette blanche, automatique, 74,000 Km, excellent état. Personne sérieuse seulement. $18,000 négociable. 669-6079

1983 Acadian, transmission manuelle, très bonne mécanique, très bonne carrosserie, demande $1,500 négociable. Johanne: 663-0760

1984 Camaro, très bonne condition, automatique, $3,500. Lise: 776-1976

1984 Escort, manuelle, 4 vitesses, bonne condition, $1,500. Après 18H00: 663-4691

1985 Buick Skylark, 4 portes, V-6, 119,000 Km, très propre, $2,550. 986-6323

1986 Ford Escort, manuelle, peinture neuve, pneus neufs, bonne condition, $2,800. 772-1057

1988 Samurai Suzuki convertible Edition Limitée, très propre, mécanique A-1, 40,000 Km, $7,500 négociable. 243-5280. 827-2112

1988 toyota Célica GT bleue, air climatisé, 35,000 Km, $12,500. Après 18H00: 595-5800

1989 Mazda 626, manuelle, 32,000 Km, couleur bleu, un seul propriétaire, jamais sortie l'hiver, excellente condition. Prix $12,000. Demandez Lynn: Résidence: 561-3026. Bureau: 952-3015

1989 Subaru Justy, 5 vitesses, très bonne condition, garantie 1 an ou 20,000 Km. $5,500. 281-1750

1989 Toyota Supra Turbo blanche, 25,000 Km, $25,500. Après 18H00: 595-5800

AMC Concorde D.L. 1982, très bonne condition, $1,500 négociable. Jean-Maurice: 643-2699

Camaro 1983, rouge, parfaite condition, peinture neuve, automatique, V-6, 2.8 litres, plusieurs pièces neuves, un seul propriétaire, prix $4,000 négociable. 568-3884, 777-6753. Demandez Manon


SÉLECTION D'AUTOS
$1000 à $3000
Appelez au
770-7887

Malheureusement, ce modèle n'est plus disponible!



Mais nous avons d'autres

BONNES AFFAIRES!

Balance de garantie du manufacturier sur la plupart des modèles

1990 CAVALIER
Automatique, radio, 4 portes, air climatisé
#71431
$9,995

1990 CORSICA, auto., air clim. cass. #71671 **$11,995**

1987 CADILLAC DE VILLE
4 portes, tout équipée
#704421
$14,995

1985 CIERA, 4 portes, automatique, #910931 **$4,995**

1985 OLDS DELTA 88, air clim., tout équipée, #702871 **$5,995**

1986 CIERA, 4 portes, auto., radio, air, vitre #913631 **$6,995**

BUICK RÉGAL 1986, Aut., 8 cyl., air, vitres élec., #705551 **$7,995**

1986 THUNDERBIRD, 2 ptes, aut., 8 cyl. tout équipé. #910972 **$5,995**

1989 CADILLAC DE VILLE, 4 ptes, tout équipé #704711 **$19,995**

1987 PONTIAC BONNEVILLE
4 portes, 6 cyl., air clim.
#702161 **$9,595**

1988 CHEV. PICK UP
1/2 ton, silverado, auto., radio, 4X4 #914141 **$12,595**

1990 SPRINT
12,070 km, 2 portes, radio-cassette, auto., #71601
$7,595

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC GMC
950, boul. St-Joseph Hull
777-2731

776-2121

AUTOMOBILES À VENDRE 114

Dodge Omni 1984, 95,000 Km, propre, bonne condition mécanique, moteur 2.2 litres, 5 vitesses, $1,500. 827-0182

Honda Prélude 1985, 5 vitesses, manuelle. Prix à discuter. Demandez pour Serge: 663-8296

Mazda 323 DX 1987 familiale, excellente condition. Facture à preuve. $5,500. 568-9400

Mazda GLC 1980, automatique, très bonne condition, $650. Gerry: 772-1455

Mustang GT, 5.0 litres, 39,000 Km, rouge, bas gris, intérieur gris. $16,000 négociable. 568-1541

CAMIONS À VENDRE 118

1979 Ford, boite fermée 14 pieds, meilleure offre. 643-3154

1989 Toyota Extra Cab, 32,000 Km, 5 vitesses, boite Fibrobec, plus options, $10,900. Demandez Jean-Marc Lajoie, entre 9H00 et 17H00: 777-4333

BATEAUX DEMANDÉS 123

Désire acheter un bateau aluminium 14 pieds de profond si possible, paiement comptant. André: 663-8557

BATEAUX À LOUER 124

Location bateaux, moteurs, remorques, pontons. Vente appâts vivants. 663-9789 ou 986-9753

BATEAUX À VENDRE 125

1987 Ponton avec moteur Johnson 60 H.P., radio, (campeur, tremplin). Pas de taxe. Après 16H00: 568-8488

Bateau «Grew» SS150 fibre de verre, toit convertible, moteur Mercury, remorque galvanisé, sièges dormant, pompe électrique. Beaucoup d'extra. $4,500. 568-9649

Bateau en fibre de verre, 12 pieds, bonne condition, 19 Georges Vanier, Pointe-Gatineau

Starcraft, 25 pieds, équipé, $15,000 ou meilleure offre. 682-3415

MOTOCYCLETTES À VENDRE 131

1988 Suzuki Forsa GL, 5 vitesses, excellente condition, bas millage, $6,900. Faut vendre! Prix négociable. 827-3788

Honda Hurricane 1988, 7,000 Km, excellente condition, plusieurs extra inclus. $3,750. 568-9400

Motocyclette Kawasaki 90CC de route, excellente condition, $225. 669-6463

Scooter Honda, 80 C.C., 1,000 Km., comme neuf, $500. 568-9687

Suzuki GS-400E, 16,000 Km., en très bonne condition, $650 négociable. Gilbert: 281-5100

VENTE GARAGE 139

Fermeture 31 mai. Magasin vêtements. Prix réduit, 315 Notre-Dame, Gatineau. Equipement salle d'essayage, pupitre, comptoir.

DIVERS À VENDRE 142

Air climatisé 18,000 BTU, très bonne condition, $650. Portes avec cadrage 32", porte 34" avec porte double. 5 bancs 18" pour bar, $50. 663-9695

Armoires de cuisine 14 portes supérieures, 8 portes inférieures, 5 tiroirs cerisier, structure bois solide. Excellente condition. Venez voir sur place immédiatement! Armoires $800. Poêle, réfrigérateur, évier, $300, ensemble $1,000. 455-2540 jour ou soirée.

Aubaine! Trophée d'Afrique, belle tête de gazelle empaillée. 2 valises de voyage Jetfiner. 3 tables de salon avec vitres. Sofa. Grand rideaux et cache-soleil. Poêle double. Lampe suspendue. 561-3384

Bicyclette «Zeuz Professionnelle» 10 vitesses pour homme, cadre «Reynolds» 21 pouces et demi, pièces originales «Zeus», siège «Brooks», valeur $1,000, demande $600. Après 18H00: 771-8720

COMPTOIR FAMILIAL
ST-VINCENT DE PAUL inc.
«Nous avons besoin de vous»
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité.
55, Archambault
Gatineau, Qc

ÉQUIPEMENT COMPLET
pour
FABRICATION DE CLOUS + SMOOTHEDGE
Appelez le soir
(418) **623-9538**
Monsieur Goulet

C.C. Meubles de porterre: remises de toutes grandeurs, balançoires, tables et bancs en cédre. 1\2 mille de Buckingham, route 309 nord, ouvert 7 jours semaine, 9H00 à 20H00. Livraison possible. 986-7638

Ensemble de golf, 12 bâtons, Elite avec sac de cuir brun, prix $200. 673-5319, 561-4273

Ensemble neuf de patio en résine: Table, parasol, 6 chaises, $280. 663-7522

Equipement d'atelier de menuiserie à vendre. Bon état. Jour informations: 243-7976

Liquidation. Ameublement 105 Chelsea. Appareils ménagers, matelas 54", $169. Bains et chaudières plastique de toutes grandeurs, portes, fenêtres. Armoires de cuisine. 827-3312

Peinture $11.99, choix de couleurs, intérieur, extérieur. Latex, huile, teinture. Liquidation 2000 contenants. Hull: 827-3886

Piscine hors-terre ovale, 15X30, bonne condition, accessoires inclus, prix $800. 827-0246

Poêle et réfrigérateur, portes intérieure, armoires, jalousies, comptoir «Unimold» arborite, hotte de poêle, etc... 776-1054

Siège d'auto neuf pour enfant, marque «Cosco», $70 valeur $100. 669-4215

Sofa-lit Queen size, avec fauteuil, très propre, $250. (819)-767-2350

Téléviseur couleur 26", très bonne et propre, $190. (819)767-2350

Usagés: Armoires de cuisine chêne et comptoir, $400. 6 fenêtres coulissantes, $50 chacune. 2 lavabos stainless Steel, $50 chacun. Robinets, $30. 2 bases électriques, $25. 2 portes vinyle 32", $100 chacune. 568-8114

Vélo de montagne pour homme Norco 1989, 18 vitesses, rouge, un été d'utilisation seulement, excellente condition. Demande $200. Gourde et support, pompe, porte-bagage arrière et gants neufs inclus dans ce prix. Appelez Stéphane après 18H00: 243-8152

VÊTEMENTS À VENDRE 145

AUBAINE
Robe de mariée, grandeur 12 ans, acheté en juin 90, demande $650 ou meilleure offre. Acheter chez Pronuptia. Demandez Suzanne après 17H00: 663-0430

Blouses, robes, costumes, pantalons, jupes, etc... Grandeur 13-16, en parfaite condition. Après 17H00: 243-7820

Chez Gripette, vous trouverez des vêtements usagés pour enfants, bonne qualité, bons prix. 60 Bégin, Hull. Venez voir! 771-6004

Robe de graduation à vendre. Grandeur 7, couleur rose. Faite par couturière. Demande $140. ou meilleur offre. Téléphonez Danielle au 243-8152 après 17h00

Robe de graduation, grandeur 7 ans, couleur lilas. Faite par une couturière. 772-2484

Robe de mariée à manches courtes, grandeur 9, valeur $600 pour $350. Aussi robe de dame d'honneur, saumon-rose, grandeur 9-10, valeur $150 $75. Souliers, sac à main, saumon-rose, $70 l'ensemble. Demandez Claire après 18H00: 986-8162

Robe de mariée à vendre avec accessoires, (chapeau, gants, etc...), grandeur 5 ans, valeur $1,400, prix demandé $500. Résidence: 643-1700, Manon (bureau): 568-5550

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, $2.75, pantalon $3.50. Bottines de travail, $15.00. Catalogue (Envoyer $2.00, remboursement 1ère commande).
Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

APPAREILS MÉNAGERS 150

Achetons, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 114 Manier, Vanier. 744-7610, 770-2572

Congélateur «Kenmore» 200, 24X24X30, très bonne condition, $200. 777-8715, 561-3222 code 5730

Laveuse, sécheuse neuves, valeur $1,200 pour $800. Demandez Nicole: 684-2226 ou 771-2121

Poêle et réfrigérateur blanc, $350. Aussi aspirateur «Filter Queen», bonne condition. Après 16H30: 643-4377

Poêles, réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselles, laveuses, sécheuses. Bureau de travail avec chaise. 643-3154

Réfrigérateur 18 pi.cu., 21/2 ans, encore sur garantie, valeur $1,200. Poêle, le tout pour $1,000. Aussi sécheuse, $100. 643-3185

La TPS ne s'applique pas!
La taxe sur les produits et services (TPS) ne s'applique pas sur les achats entre particuliers, ce qui constitue un atout supplémentaire pour une bonne partie des Petites Annonces. Donc, si vous voulez vendre ou acheter en évitant la TPS, les Petites Annonces vous offrent une foule d'opportunités.
776-2121

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Électronique Carrière
Vente et réparation de
• Téléviseurs
• Vidéos • Systèmes de sons
Achat de téléviseurs usagés
193-D ch. de la Savane
561-9378

AMEUBLEMENT 152

À AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers.
Achetons et vendons.
LIVRAISON GRATUITE
777-9855
73, boul. St-Joseph Hull

Départ, très bonne condition, ensemble divan velour bleu pâle (3 places) + fauteuil, $350. Un fauteuil velour rose, qualité supérieure, $325. Un tapis chinois ovale rose avec motif, $325. Une machine à coudre Pfaff portative, 10 points, $360. 595-0119 après 17H00

Ensemble cuisine chêne «Sylvanart». Antiquité: table, chaises, buffets, tables de salon «Singer», bureau «exécutif», meuble stéréo «teck», haut-parleurs, bicyclettes, machine coudre «Singer», établi (Black & Decker), système de son Bang & Olufsen, table pique-nique universelle. 561-1775

Ensemble de salon en velour texturé champagne, une causeuse, 2 fauteuils berçants et pivotants, 2 poufs pivotants, $700 discutable. 595-5003

Ensemble salle à diner en chêne et cerisier, 6 chaises, buffet. Excellente condition. 684-5353

Mobilier de chambre en chêne, marque Princeville comprenant: Meuble horizontal de 76" de long avec 2 miroirs, meuble vertical de 74" de haut, 2 tables de chevet, une tête de lit, demande $800. 685-0921

Mobilier de chambre à coucher (teck), 6 morceaux, bonne condition, $450. 669-7749

Mobilier de chambre à coucher, de marque EREL en chêne, comprenant: 2 bureaux, table de nuit, 2 lits jumeaux. très bonne condition. Prix à discuter. Après 18H00: 986-6531

Sécheuse Kenmore, très bonne condition, $150. Un fauteuil berçant, $35. Après 16H00: 561-6602

Table en chêne massif ronde 45", rallonge 12", 4 chaises. Cause : ménagement, $425. 778-7549 après 17H00

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

Bois franc vert pour poêle à bois 4X8X16, à partir de $45 ordre minimum. Soir: 643-1268. Fin de semaine 9H00 à 19H00.

Bois franc vert pour poêle à bois 4X8X16. A partir de $45.00 ordre minimum. Soir: 771-6114. Fin de semaine 9H00 à 19H00

MATÉRIAUX 155

On vend moin cher que tous! Bois traité 1X6X5: .79, 2X4X8: 1.89, 2X6X8:2.69, 4X4X8: 3.99, treillis 4"X8": 5.99, aspenite 7/16: 3.99, plancher de chêne: .89, préverni: 1.89, parqueterie: 1.65, mélamine: 6.95, tuile à plafond 2"X4": 1.99, préfini: 4.95, 2X4X8: .99, 2X8X12: 3.49, 2X10X14: 5.74, 6X6X8: 5.95. Pour tout bois d'épinette, consultez nos bas prix. Masson: (819)-986-5720

ARTISANAT 157

Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Vente d'écoulement. Gros rabais. Renseignements: 777-9681

EQUIPEMENTS DE BUREAUX 158

MOBILIER DE BUREAU
Surplus du gouvernement
• Bureaux • Armoires
• Chaises
Appelez au **777-7107**

ORDINATEURS 159

rci PRO CENTRE DE L'INFORMATIQUE
NOUVEAU
LOCATION DE LOGICIEL & JEUX
370 boul. Gréber GATINEAU
243-0204

ABATTAGES D'ARBRES 166

LES SPÉCIALISTES EN ABATTAGE D'ARBRES
16 ans d'expérience dans la région
Les plus bas prix et le meilleur service garantis
Émondage
Élagage
Entretien de haie de cèdre
ESTIMATION GRATUITE
243-0593

NETTOYAGE MÉNAGES 168

BOIVIN NETTOYAGE ENR.
Couple avec expérience pour vous servir
Après la construction
LAVAGE DE MURS **200$** (4 pièces) un passage
LAVAGE DE TAPIS **40,00$** (2 pièces)
LAVAGE DE TAPIS **70,00$** (4pièces)
MAISON COMPLÈTE 12 MARCHES ET VESTIBULE **100$**
NETTOYAGE DE TAPIS COMMERCIAL Prix sur soumission
NETTOYAGE INTÉRIEUR D'AUTO, TAPIS, BANQUETTES EN TISSU ET COFFRE **70,00$**
NETTOYAGE DE FENÊTRES, BUNGALOW complet extérieur seulement **50,00$**
SERVICE DE CONCIERGERIE POUR NETTOYAGE
••• 669-7404 •••

JARDINAGE 171

BON, BEAU, PAS CHER.
Denis Camionnage, ouvert 6 jours/semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location camion et backhoe avec marteau hydraulique, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 pagette: 778-9363

Gatineau, Hull, Aylmer. Réparation de moulin à herbe et rotoculteur, travail garanti et estimation gratuite. 772-4000

Paysagiste L.C. pose de tourbe, livraison de top soil, sable, dust, 1 à 4 verges. 561-3222 code 213

Top Soil 1ère qualité $90 le voyage de 10 verges. Fumier, terre de jardin et concassé. 986-1352

Top soil, très bonne qualité, très bon prix, livrons aussi petite quantité. 281-5215 laissez message sur répondeur.

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

Avec camions-services, voyages au dépotoir, déménagements, transport d'objets lourds, autres travaux au besoin. 684-4148

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 669-9583

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 243-5393

Couturière, confection de draperie, valences de tout genres, coussins de roulotte, chaises de cuisine, etc...568-4044

Couturières feraient rideaux, coussins, confection de vêtement avec ou sans patron, réparation de tout genre. Denise, Marjo: 243-4466

DESSINATEUR.
Plan de maison fait sur mesure, 15 ans d'expérience. 243-8073

Déménagement léger et nettoyage de cour. Téléphonez Maurice: 561-1855

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

Etudiants feraient entretien extérieur de votre domicile. Bon tarif. Evaluation gratuite. Laissez message: 684-0971

Ferais ouvrage de minuiserie de tous genres, sous-sol, patio, fenêtres, clôture. Aluminium. 24 ans d'expérience. 243-3026

Ferais ouvrage de tout genre, menuiserie, construction, rénovation, finition, patio, clôture, sous-sol, chalet. 243-0051. 669-0051

Futur mariés(es), je suis disponible pour vous conduire, j'ai une Cadillac. Bon prix. 669-6829

ROGER TREE SERVICE
"Le printemps est arrivé"
L'ARROSAGE POUR ARBRES FRUITIERS, BOULEAUX POUR "LEAF MINOR"
738-3331
"Tout ouvrage d'arbres"

MINI-EXCAVATRICE
À LOUER
avec opérateur
(819) 455-9479
Pépinière LE ROUGE ÉRABLE Inc.
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

les petites annonces 776-2121

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

GRAPHISTE
Vous avez besoin de logos, cartes d'affaire, prêts à photographier etc.... Appelez-moi Stéphane Villeneuve: 243-8152

LE ROI DE LA RENOVATION
Spécialité, tout genre de revêtement extérieur, porte, fenêtre, toiture, balcon, finition de sous-sol etc... Estimation gratuite. 643-1367

FERAIS
briques, blocs, crépis, réparations.
561-5200

RÉPARATION & ENTRETIEN
d'air climatisé, de fenêtre ou central; réfrigérateur, congélateur.
Prix raisonnable.
Mario: 243-0529
Alain: 772-1734

COMPTABILITÉ J.P.
Tenue de livre informatisée
Rapport d'impôt
Consultation informatique
États financiers
Jocelyne Phillion
663-1458

Ronald Gagnier
expert en rénovation
✔ MENUISERIE
✔ PLOMBERIE
✔ CÉRAMIQUE
20 ans d'expérience
Travail garanti
spécialiste en salle de bain
243-4261 / 568-8712

REMPLISSAGE D'EAU
pour puits et piscines
663-1789

SERVICE RAPIDE ET PROFESSIONNEL
C.V. Thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/ anglais
778-1264

Plomberie, réparations et installations
Prix spécial pour chauffe-eau!!
25 ans d'expérience
Meilleurs prix en ville!
568-8712

M.E.G.
OUTAOUAIS ENR.
Rebobinage, réparation et service de moteur AC / DC
- Moteur électrique, générateur, démarreur
- Armature, transformateur
- Pompes, piscines, outils électriques

162, Varennes, Suite 800
Gatineau 243-7182

Le Couvreur Thompson: Spécialiste en toiture de bardeaux et goudron, finition de vinyle. Prix raisonnable. 684-7661

MAÇONNERIE DE TOUT GENRE
Réparation cheminée, brique, blocs, joints, fondation. Estimation gratuite. 669-7712

Ouvrage et réparation de plomberie de tout genre. Estimation gratuite. 24H00 par jour. 777-8715, 561-3222 code 5730

PEINTRE
avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

Peintre ferait peinture, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Prix compétitif. Demandez Michel: 671-2586

Peinture, livraison, réparation, déménagement, nettoyage de cour etc... Estimation gratuite. Lucien: 669-5843

RENOVATIONS GENERALES C. LABBE.
Travaux de tout genres, menuiserie, gyproc, joints, peinture, etc... Estimation gratuite. 663-1703. Pagette: 787-8968

Rénovation de tout genre, galerie, clôture, remise, finition extérieure. 459-3864

Rénovations de tout genres. Spécialités menuiserie, peinture. Bon prix. Roger: 663-2045

SPECIALISE EN FINITION
Sous-sol, patio (deck), joints, gyproc. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Jacques: 243-5941

DÉMÉNAGEMENT 177

A loué, camion avec chauffeur, pour faire déménagement local, 7 jours. 643-3154

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement, entreposage, commercial, résidentiel, local, long distance, services professionnels personnalisés. Bon prix. (819)777-1030

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
Comparez nos prix et économisez!
Prix spéciaux pour gens de l'Âge d'Or et l'aide social.
24 HRES SOIR
778-9243 669-8096

VOUS DÉMÉNAGEZ?
LIVRAISON COMMISSION PLUS
Transport et distribution économique disponible
769-9575 ou 669-2908

MUSIQUE 183

Meuble orgue Yamaha, 2 claviers, C-35, valeur $4,000, demande $1,900. Soir: 643-4503 Ginette

MESSAGES PERSONNELS 200

1991? Argent, sentiments, travail, santé, avec mes cartes je vous éclaire surtout sur ses sujets complets. Rollande: 684-6125

AMOUREUX DU NORD
copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 772-2145

Clairvoyant(e), lignes des mains, avenir dans les cartes, lire photo, cassette. Clara: 243-2116

Consultante, voyante pour problèmes ou décision importantes (cartes). Micheline: 772-4940

Dame recherche monsieur, honnête, franc, sobre, avec auto, 70 ans et plus. 663-4633

Homme 53 ans désire rencontrer femme tranquille, joviale et libre, de 40 à 50 ans, environ 125 lbs et 5"4". But: l'avenir le dira. 281-0281 (entre 19H00 et 21H00).

Homme 53 ans désire rencontrer femme tranquille, joviale et libre, de 40 à 50 ans, environ 125 lbs et 5"4". But: l'avenir le dira. 281-0281 (entre 19H00 et 21H00).

Militaire 39 ans, sportif, belle apparence, recherche femme attrayante 28-38, financièrement indépendante. But sérieux. 561-7095

Par don je lis les cartes et si vous souffrez d'arthrite etc... Pour guérison rapide téléphonez: 568-9841 ou 568-0645

Prix spéciaux! Prenez connaissance de votre avenir par les cartes. Appelez après 18H00: Christiane: 684-0470

Qu'est-ce que l'avenir vous réserve par la voyance, tarots, ligne de la main. 15 ans d'expérience. Salon Niko. 561-9580

Venez trouver réponses à vos questions et inquiétudes, cartes, tarots. Alex: 827-1809

TRANSPORT DEMANDÉ 201

Recherche co-voiturage, lundi au vendredi de 9H00 à 17H00, rue de Boisclerc, près de Gibeault à Gréber, St-René. Denise, jour: 561-5220, soir: 669-9967

AGENCE DE RENCONTRE 203

ALTER EGO
Agence de rencontres pour personnes seules, agence sérieuse, service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée. Souper, rencontres et activités sociales. Franchises établies au Québec depuis 1986. Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741

Septième tournoi de golf des directeurs généraux

La Commission scolaire des Draveurs par l'entremise de son directeur général, Jean-Guy Binet, a accepté le mandat d'organiser le tournoi de golf annuel au profit de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais.

Ce tournoi de golf aura lieu le 8 juin 1991 au club de golf Mont-Cascades. Des invitations ont été envoyées aux autres commissions scolaires du territoire, aux municipalités et à différents organismes régionaux à participer à ce tournoi pour lequel 160 joueuses et joueurs sont attendus.

La présidente d'honneur de ce tournoi de golf sera assurée par Christine Lapointe, présidente de la Commission scolaire des Draveurs.

Suzanne Lanthier, conseillère pédagogique et Bernard Garneau et André Gaudreau, directeurs adjoints d'écoles à la C.S.D., coordonnent l'organisation du tournoi. Ils se sont adjoints une trentaine d'autres bénévoles à même le personnel scolaire dans le but de mener à bien cette activité qui sera clôturée par un souper et une soirée sociale à l'école polyvalente Le Carrefour.

Un appel a été lancé auprès des entreprises et places d'affaires de la région afin de contribuer soit par des dons ou par la fourniture de matériels, au tournoi de golf et à ce moment-ci, il est permis de s'attendre à d'intéressantes surprises pour les participantes et participants.

Tel que mentionné, tous les profits de la journée seront versés à l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais dans le cadre des compétitions sportives régionales et provinciales organisées aux niveaux primaire et secondaire et auxquelles participent les écoles de la région.

Pour information ou pour inscription au tournoi de golf, vous êtes priés de communiquer avec Suzanne Lanthier au 568-3761, André Gaudreau 568-2101 ou Bernard Garneau 568-9012.

Les anciens de chez Leboeuf se rencontrent

Un groupe d'adolescents «d'il y a 35 ans», des «réguliers» de l'ancien restaurant Leboeuf de Gatineau, se sont rencontrer récemment afin de se remémorer les années 1953 à 1958.

Répondant à l'invitation de Nicole Richard-Bergeron, Gaétan Richard et Gilles Dagenais, 25 anciens clients de chez Leboeuf et leurs conjoints se sont réunis le samedi 20 avril au restaurant Chez Flo, converti pour l'occasion en chez Leboeuf.

Chez Leboeuf a ouvert ses portes en 1951. Malheureusement, il fut victime des flammes en 1976. Il était situé sur le boulevard Maloney, près de la cathédrale Saint-Jean-Marie Vianney, là où se retrouve maintenant le restaurant Melrose.

Les organisateurs en ont profité pour présenter une plaque souvenir à Mme Leboeuf, celle qui fut le témoin et souvent la confidente de leurs aventures d'adolescents. C'était inclus avec le chip et la bouteille de Coke!



Les invités de la soirée, Monique Leboeuf-Tassé et Sylvie Leboeuf-Lange et leur mère Antoinette Leboeuf, à gauche, en présence des trois organisateurs de la soirée de retrouvailles des anciens du restaurant Chez Leboeuf, Nicole Richard-Bergeron, Gaétan Richard et Gilles Dagenais, devant.



Une plaque souvenir a été remise à Antoinette Leboeuf, la confidente des adolescents des années '50, par le maître de cérémonie, Gaétan Richard.



Les anciens de chez Leboeuf. A l'avant, Maurice Cousineau, Gaétan Richard, Claudette Migneault-Brassard, Ronald Rouleau, Nicole Richard-Bergeron, Michel Lafrance et Claude Asselin, et debout, Marcel Verreault, Claude Brassard, Suzanne Coulombe-Verreault, Gilles Dagenais, Jean-Jacques Salomon, Pierre Racicot, Claudette Bourbonnais, Yvon Brunet, Thérèse Mongeon, Renée Mercier-Quévillon, Denise Brassard, Monique Racine, Ronald Forcier, Rachel Fournier-Lacasse et Pierre Pelletier.

UNE FISSURE DANS VOTRE FONDATION?

Voici votre solution

1- Soudure à l'époxy
2- Réparation drain français
3- Réparation tuyau d'eau et d'égout
4- Terrassement
5- Réparation de fondations et de blocks
6- Estimation gratuite

LES SERVICES D'EXCAVATION
J. McALLISTER enr.
R.E.C.Q. #321919 Tél.: **778-6520**

- DANSE SANS FUMÉE
Tous les jeudis
de 20h30 à minuit 30
au Spectra
105 Bellehumeur, Gat.
Succès récents et rétros de musique francophone et anglophone.
Volume de son inférieur, plaisir, rencontres.
Prix de présence

Coût d'entrée

FISSURE DE BÉTON DRAIN FRANÇAIS

MONSIEUR FISSURE inc

"LA SOLUTION FINALE"



ESTIMATION GRATUITE

- Réparation de fissure à l'époxy
- Effondrement de sol
- Réfection des planchers de garage
- APCHQ, RECQ

5 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR
243-6403 Gatineau - Hull - Aylmer
NOUS PAYONS LA T.P.S

HEBDOMICILE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Dans le bon sens du... poil

Au moment même où les oiseaux se mettent à chanter et que le soleil refait surface parmi nous, renaît en nous cette frénésie du changement et bien sûr cette odeur... de peinture!

Pour plusieurs d'entre vous, il s'agira d'une première expérience, et pour d'autres, d'un éternel recommencement. Mais d'une fois à l'autre, la tâche nous semble un peu plus facile; d'abord, car on prend de l'expérience, mais aussi car plusieurs nouvelles méthodes et nouveaux produits font leur apparition sur le marché de la rénovation.

Travaillons dans le bon sens

La qualité des produits et des outils utilisés pour peinturer détermineront la qualité du travail à la condition de savoir s'en sevir. La majorité des gens veulent travailler trop vite pour avoir le plaisir de replacer tous les meubles avant le film de fin de soirée et ainsi pouvoir admirer ce changement de décor, mais combien de gens oublient que le fait de bien nettoyer la surface est tout aussi important que de se nettoyer avant d'appliquer du parfum sur notre peau!

Vous ne voudriez certes pas voir des bulles se former dans la peinture et ainsi tout recommencer! Non, on ne peut se le permettre pour plusieurs raisons: d'abord, parce que notre temps est très précieux, et aussi parce que le prix des matériaux a considérablement augmenté au fil des ans.

Dans notre processus de nettoyage, il faut donc prendre en considération le bon nettoyage, surtout au niveau des plaques de graisse qui se logent au plafond, bien nettoyer les nombreuses taches de petites mains d'enfants, de crayons à colorier, pour ensuite prévoir une couche d'apprêt. Il ne s'agit pas ici de faire vendre de la peinture, mais bien de préparer votre peinture de couleur ou neutre à être appliquée sur une surface prête à la recevoir.

Au lieu de deux couches de peinture, vous appliquerez ainsi une couche d'apprêt et une couche de votre peinture choisie, mais vous verrez que le fini est beaucoup plus beau.

S'il s'agit d'une maison neuve, n'oubliez pas d'attendre quatre à cinq jours avant de peinturer, car si vous l'appliquez après avoir tiré les joints, encore là, vous vivrez la mauvaise aventure... des bulles!

Le magasinage... de la peinture

D'abord, le meilleur moyen de ne rien oublier est d'avoir recours à notre éternelle liste de tout ce que nous devrions avoir besoin dans l'exécution des travaux. Et n'oubliez pas qu'il n'existe rien de plus détestable qu'une fois les travaux commencés, de manquer de peinture ou de ruban à masquer.

Vous devez donc calculer la quantité de peinture, et cela peut se faire avec le marchand si vous pouvez lui fournir les dimensions de la pièce ou des pièces. Il faut acheter des bâches, des toiles pour recouvrir le plancher et ainsi éviter les cent gouttelettes sur le plancher. Du polythène peut très bien faire l'affaire même si la peinture sèche moins vite sur cette surface et vous risquez de mettre vos pieds au mauvais endroit et ainsi laisser vos traces un peu partout. Comme de plus en plus de gens utilisent la peinture au latex (à l'eau) on a tendance à se dire que ce n'est plus grave, car on pourra toujours tout laver par la suite, mais deux précautions valent toujours mieux qu'une seule.

Du ruban à masquer figurera aussi sur votre liste «d'épicerie» pour cacher les vitres de fenêtres ainsi qu'une bonne provision de papier journal.

La pâte à rapiécer doit faire partie de vos achats, car souvent, on décide de changer les cadres de place ou de modifier la décoration ou la disposition des meubles, alors c'est le temps parfait pour faire tous les changements qui s'imposent.

Le choix et la manipulation du pinceau ou du rouleau... toute la différence!

Choisissez des pinceaux de différentes largeurs à poils fins, souples, soyeux, longs et légèrement biseautés au bout. La partie qui relie les poils au manche devra être en cuivre ou en acier inoxydable pour empêcher la formation de rouille. En ce qui concerne les rouleaux, il est préférable que les fibres aient 10 à 11 mm. d'épaisseur. Ceci vaut pour une surface uniforme; s'il s'agit de blocs de ciment par exemple, on optera pour le modèle à poils longs. Un bon rouleau peut servir pour 6 à 8 applications. Quand il est usé, il glisse sur les murs et écrase la peinture au lieu de la soulever.

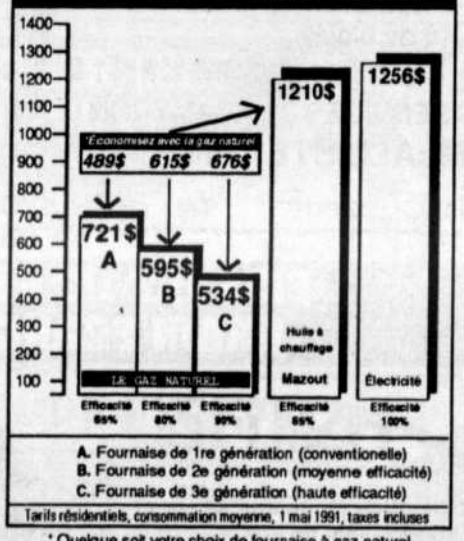
Voici donc le secret pour avoir de meilleurs résultats: savoir flatter son rouleau ou son pinceau dans le bon sens du poil... Il faut savoir conditionner son rouleau, le flatter pour enlever les pellicules mortes et ainsi éviter d'avoir des poussières au mur en appliquant la peinture. On peut par exemple l'imbiber d'eau et on l'essore avec du papier journal. Il est alors prêt à capter la peinture. On se sert donc d'un rouleau pour les grandes surfaces et d'un pinceau pour les endroits plus difficiles d'accès comme les bordures d'armoires, de fenêtres.

Pour le pinceau, dès que vous le sortez de son étui de plastique, il est bon de le secouer sur ses quatre faces pour faire tomber les poils qui ne tiennent que par un fil. Il est toujours désagréable de constater que le pinceau laisse tomber ses poils sur le mur, donc un petit truc: faites danser le «twist» à votre pinceau sur une feuille de papier à sabler avant son utilisation.

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable
Venez voir notre salle de montre
• Bois franc (parquets et languettes)
• Produits Polyur et vernis latex
• Teintures pastel et autres
• Nouveau vernis latex inodore
LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC
140 Edmonton, Hull
Parc Industriel
770-4114

Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830
André Durocher & Associés
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M2

CENTRE D'ASPIRATEURS
GATINEAU
134, Av. Gatineau Qc.
568-7181
HULL
47 boul. Montclair Qc.
777-5254
MASSON
17ch. Montréal O. Masson Qc.
986-1936
RÉPARATIONS
GAZ ou ÉLECTRIQUE - TOUS GENRES
• appareils • outillage • moteurs à bateaux
• moteurs à gaz • Tondeuse à gazon
et autres équipements
NOUS RÉPARONS N'IMPORTE QUOI... ou PRESQUE!!!
••• SPÉCIAL•••
MISE AU POINT TONDEUSES
GAZ 39,95$ ÉLECTRIQUE 29,95$
Distributeur exclusif de l'aspirateur central DUO VAC

COMMUNIQUÉ
Convertissez au gaz naturel
PROMOTION **
** Conversion résidentielle seulement
① Sur approbation de crédit
• Pas de paiement, pas d'intérêt pendant 90 jours sur votre nouvelle fournaise.①
• Location gratuite du chauffe-eau pendant 1 an à la signature du contrat de fournaise.
• Financement disponible sur approbation de crédit
LE GAZ NATUREL


A. Fournaise de 1re génération (conventionelle)
B. Fournaise de 2e génération (moyenne efficacité)
C. Fournaise de 3e génération (haute efficacité)
Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1 mai 1991, taxes incluses
* Quelque soit votre choix de fournaise à gaz naturel, l'économie demeure à votre avantage.
Gazifère Inc.
ESTIMATION GRATUITE 771-8321

MARCHAND DE TAPIS ET PEINTURE

• VINYLE COUSSINÉ à partir de 5,95 V2
• BALANCE DE ROULEAUX DE TAPIS À DES PRIX EXCEPTIONNELS


SIKKENS OPAQUE
sikkens
SIKKENS CETOL 1 et 23
DES SUPER SPÉCIAUX POUR L'OUVERTURE


LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE
10 rue Papineau, Hull, Qc. 777-0909

COURRIER-DÉCO

Line Thibault
Designer d'intérieur
Meublerie 2000



Soin et entretien du cuir

Étant un produit naturel, le cuir n'exige guère d'entretien au cours d'une utilisation normale. On doit épousseter le cuir régulièrement à l'aide d'un chiffon doux non traité.

Taches et éclaboussures

Épongez l'excédent de liquide immédiatement à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge propreet absorbant. Le cas échéant, n'utilisez que de l'eau tiède propre, et laissez sécher naturellement à l'air libre. Si vous utilisez de l'eau, nettoyez toute la surface autour de la tache, par exemple le coussin ou l'accoudoir en entier. Ne séchez pas à l'aide de séchoir à cheveux ou autres les parties trempées.

Taches rebelles

Utilisez un nettoyant doux sans détergent, par exemple un pain de savon Ivory. Mettez du savon dans une éponge propre mouillée et nettoyez-en la surface. Ensuite, essuyez à nouveau à l'aide d'un chiffon trempé d'eau chaude claire. Polissez.

Beurre, margarine, huile ou graisse

Essuyez l'excédent de beurre, de margarine, d'huile ou de graisse à l'aide d'un chiffon propre, puis n'y touchez plus, car la tache devrait se dissoudre dans le cuir en peu de temps. N'utilisez pas d'eau et n'essayez pas de laver la tache d'huile, de beurre, de margarine ou de graisse.

À déconseiller

Le savon de sellerie, les solvants décapants, le poli à meubles, l'huile, la cire, le vernis, les nettoyants abrasifs, l'eau ammoniaquée, et ainsi de suite. Ne détrempez pas.

La même chose s'applique au vinyle.

Comment éviter d'endommager le cuir

N'exposez pas le cuir au soleil ou à la chaleur intense.

Protégez le cuir contre les égratignures causées par les chats, chiens, chaussures, boucles, clés et autres objets aigüs.

Évitez les éclaboussures lorsque vous lavez vos carreaux ou lorsque vous utilisez un produit de nettoyage.

Ne nettoyez jamais le cuir au moyen de pétrole, diluants, térébenthine ou autres.

Évitez le nettoyage localisé des taches lorsque vous nettoyez ou entretenez le mobilier; lavez plutôt toute une surface à la fois.

Il est conseillé d'employer régulièrement (à tous les trois mois) une crème spéciale pour nettoyer et nourrir le cuir, ce traitement contribuera à conserver votre cuir souple et en bon état pendant des années.

Century 21 CHARLAMAR INC.
111 ST-JOSEPH, HULL
771-2121

PROJET LA TERRASSE
Le meilleur achat!
Century 21 Charlamar Inc. & Bena Construction Inc. vous invitent à venir nous rencontrer. Nouvelle maison modèle du projet La Terrasse sur Terrace Eardley à Aylmer de 13h00 à 16h00
SAMEDI ET DIMANCHE
Semi-détaché 1,550 p.c., concept ouvert, cathédrale, façade en brique, grand terrain.
À partir de 86,900.$
Intérêt 81/2% - 3 ans
BONI
Frais de notaire ou tourbe et entrée pavée ou poêle et frigidaire.
Devenez propriétaire avec 5000$ comptant seulement.
Pour rendez-vous et renseignements
Nicole Labelle 682-2121 Charles Labelle

CANTLEY - Unifamiliale, 2000 p.c. app., un acre boisé app. Garage, piscine, 2 salles de bain de 4 mcx, à la limite d'un lac artificiel. Taxe $1,854.28 Prix $129,000.00 négociable.
AYLMER - TERRAIN - App. 42 acres, lac ensemencé. CH. DE LA MONTAGNE - CH. VANIER - CH. COOK. Zonage ouvert. Très beau site, valonneux pour projets spéciaux. Foyer pour personnes agées, parc récréatif, (natation, équitation, golf miniature) domaine résidentiel etc. etc. Un cachet campagnard à proximité de tous.
LISE SOROKA 782-3585

Trois belles maisons pour professionnels, entre $180,000. et $220,000. VAUT UNE VISITE. Contactez-moi
SERGE LAPRATTE 561-3222 c. 106

TERRAIN VACANT - AYLMER - Secteur recherché. Terrain de plus de 30,600 p.c. boisé. À ne pas manquer. Faut voir!
NICOLE BLAIS LABELLE 771-2121

INVESTISSEMENT SÛR - Restaurant genre "café" aux Promenades de l'Outaouais. Soyez votre propre employeur. Prix pour vendre.
SIX LOGIS PLUS ESPACE DE DÉPANNEUR - Wrightville, hypothèque 1% en bas du taux courant avec vendeur. UNE BONNE AFFAIRE.
BOUL. ST-JOSEPH - Espaces mixtes jusqu'à 10,000 p.c., pour commerce ou autres $8.00 N.N. du p.c. seulement.
PARC INDUSTRIEL RICHELIEU - ESpaces variables jusqu'à 12,000 p.c. Seulement $5.25 le p.c. N.N. Possession immédiate.
APPELEZ CLAUDE GOUGEON 776-2018

RE/MAX
RESULTATS MAXIMUM
#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC
777-9550
RE/MAX
HULL (1991) inc. Courtier

NOUVELLE INSCRIPTION - 292 Du Dôme, maison de 3 c.c., salle familiale, foyer au salon, plancher en chêne dans 5 pièces, salle de jeux et bureau au sous-sol, garage double. Secteur recherché. Adjacent au terrain de golf. Il faut voir. (91-055)
ROBERT RICHARD, FRI
777-9550 - code 082

CH. WHISSEL - Cantley, 5 minutes du Pont Alonzo, 4 c.c., grande cuisine, bois franc au salon, revenu de $300 d'un logis de 1 c.c. au s.-sol. Seulement $84,900. (91-052)
GILLES LETELLIER
777-9550 - code 048

SECTEUR CH. DE LA MONTAGNE HULL - Maison-jardin luxueuse, plus de 2,000 p.c. sur 3 niveaux, énorme ch. des maîtres avec terrasse et salle de bains, foyer, garage, air climatisé. Le tout pour seulement $147,000. (91-053)
GILLES LETELLIER
777-9550 - code 048

UN SEMI-DÉTACHÉ EN AUBAINE! - Nouveau. Construction récente, très propre, grand salon et salle à manger, abri auto, clôturé, négociable. Téléphonez, car demain = jamais. (91-035)
BERNARD A. CANTIN
777-9550 - code 314

GATINEAU - Coquet bungalow brique et cèdre (1987). 3 c.c. Armoires de cuisine en chêne. Garage. Belle galerie. Terrain 24,500 p.c. Prix très raisonnable. (JD-3635)
ALBERT MARELLY
777-9550 - code 415

EDELWEISS - AUBAINE - Coquet bungalow presque neuf, 3 c.c., beau grand terrain boisé, 74,000 p.c., 20 minutes du centre-ville.
ALBERT MARELLY
777-9550 - code 415



NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, superbe bungalow, 3 c.c., impeccable, foyer, tout brique, grand terrain paysager, arbres matures, près de l'école et parc. Faut voir. $84,900. (91-036)
NORMAND LEPAGE
777-9550 - code 148

MANOIR DES TREMBLES - CONDO - Superbe condo de 3 c.c., luxueux, s. à manger, salon avec foyer, solarium, s. de lavage, armoires en chêne, beaucoup de rangement. $95,000.
NORMAND LEPAGE
777-9550 - code 148

RUE GILLES - GATINEAU - Grande propriété de 4 c.c., 3 s. de bains, foyer double, garage et abri d'auto. Terrain 0,5 acre, entièrement clôturé. Faut voir $105,000.
HULL - DUPLEX - Rue Nicolet, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 1 c.c., loués pas chauffés, pas éclairés. Bon rendement. Revenu $9,900/an. Prix $69,000. (91-054)
NORMAND LEPAGE
777-9550 - code 148

DAN Courtier
J DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550
VOTRE CHOIX
Pour vendre votre propriété
OU VOUS ÊTES LES PREMIERS

HULL - RUE BERRI - Duplex de 2 c.c., loué $900/mois, pas chauffé, pas éclairé, bail 1er juin. Possibilité d'extension ou de maison de chambre. Prix réduit.
AYLMER - CH. KLOCK - Terrain d'un acre boisé et plat, prêt à construire. Secteur résidentiel. Près de Northern Telecom. $25,000. (NI-3618)
BELLA JOANISSE 827-1283

HULL - 196 BOUL. RIEL - Bung. brique, 2+2 c.c., salle à manger impeccable, 2 salles de bains, s.-sol possibilité de logis. Prix réduit.
HULL - 31 DE L'AVIRON - Maison-jardin (bout) 1990-91, 1,330 p.c., salle à manger, choix de tapis et bois franc, s.-sol pleine grandeur, garage.
GABY R. LEBLANC
771-0704

HULL - HAUTES-PLAINES - 37 Des Mineurs, 2 étages avec garage, s. familiale, terrain clôturé, place de choix. Vue sur la montagne.
LUSKVILLE - CH. BRADLEY - À gauche du chemin Parc de la Montagne, chalet d'été, 4 c.c., meublé, 75 pieds façade, rivière Outaouais. On demande $29,900.
GÉRARD DANIS
771-2358

HULL - 33 LUSIGNAN - Bungalow const. 1990, 3 c.c., 1,400 p.c., style moderne, garage, foyer, près de Freeman. Une aubaine!
HULL - 31 LAROCHE - Duplex, brique, très propre, plancher chêne, non chauffé, ni éclairé, terrain paysager. Bon secteur. Prix réduit.
YVON CARON 778-1714

DAN
777-9550



SECTEUR ST-ROSAIRE - Vous en avez assez d'entendre vos amis parler de leur maison. Cuisine de campagne aux allures de la ville. Salle fam. toutes commodités, idéal pour réception, piscine 16 x 32.
PIERRE-ANDRÉ GAREAU
561-3222 - code 033

HULL - 11 VAUDREUIL - 2 logis de 1 c.c., loués pas chauffés, ni éclairés, avec installation pour laveuse/sécheuse. (AG-3634)
GATINEAU - 332 PRIMEAU - Maison en rangée, 3 c.c., s.-sol part. fini avec inst. pour poêle à bois. Garage attaché. Entrée pavée double, clôturé. Idéal pour première maison.
JESSY SICARD 595-1958

CARREFOUR - 2 étages, salle à manger, salon avec portes françaises, piscine H.T., remise, système d'alarme. $134,900.
HULL - Secteur de choix sur Cité des Jeunes. Bung. brique, piscine creusée, s.-sol fini, fenêtres neuves. $129,500.
ANDRÉ GADBOIS
778-3177

HULL - 23 RUE LOIS - 2 étages aluminium, salle à manger, s.-sol aménagé, garçonnière louée $350/mois, terrain aménagé, chauf. gaz, terrain 3,267 p.c., près de plusieurs services.
GATINEAU - 16 DE LANGELIER - Près de Davidson. Semi-détaché 1530 p.c., 3 c.c., 1990. Terrain 3,250 p.c. paysager. S.-sol part. aménagé. Pour une visite.
JEAN VÉZINA 777-6589

Nouveau
Les pré-vernis



Des planches de bois franc de haute qualité
—bois sélectionné
—catégorie: sélect meilleur rustique
—vernis en usine
—couleurs pastels disponibles
—4 essences: chêne, merisier, érable, frêne
—planchers conventionnels disponibles
—service de livraison gratuit

LES ENTREPRISES
DAVID LAUZON LTEE
Manufacturier de planchers de bois franc et de moulures
2101, Cascades Papineauville
(819) 427-5144 télécopieur.: (819) 427-5056

*Jeune entreprise industrielle de l'année 1990 au Québec: B.F.D.
*Entreprise industrielle de l'année 1990: Outaouais
*Finaliste Arista 1991, Jeune chambre de commerce de Montréal

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi: 8h00 à 17h00
Samedi (saison estivale) 8h00 à 15h00

Immeubles G.R. LAUZON

GATINEAU 144, Boul. de l'Hôpital **561-2445**

HULL-AYLMER 424, Boul. St-Joseph **771-6661** **684-4420**

BUCKINGHAM 642, rue Principale **986-1230**

Immeubles G.R. LAUZON

MAISON OUVERTE



MAISONS-JARDINS NEUVES - $73,900. ET PLUS - Jardins Haut-Plateau, ouvert samedi et dimanche, 13h00 à 16h30. (1340)
Michel De Lorme 561-5222

UNIFAMILIALES

54 BROOKS - DUPLEX - De 3 c.c. et 4 c.c, très bien loués, revenu de $11,000/année, pas chauffés, ni éclairés. Seul. $92,900. négociable. (0619)
Lucille Biasolo 778-4036



238 DES DRAVEURS - 1983, maison à paliers, 5 c.c., s. manger, s. fam., garage, près écoles $134,900. (0518)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



AYLMER - $162,000. - Résidence pour professionnel, bureaux, entrée séparée, 5 c.c., Le charme de la Provence. (110)
Paul de Broeck 561-5222



$69,900 - HULL - 2 étages, aluminium, 3 c.c., cuisine, armoirs mélamine et chêne, près de tout. (0497)
Roger Villeneuve 561-5222

145 DOLLARD - CENTRE-VILLE - 3 logis, 2 c.c., revenus de $1,275., pas chauffés, ni éclairés, bon investissement. Prix $130,000. (1377)
Tony Portelance 778-9913 - 55

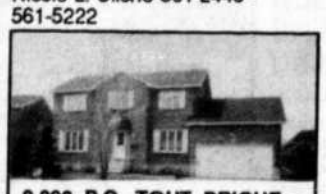
$65,500. DUPLEX - Centre-ville de Hull, 2 c.c., chaque logis, zonage commercial. À qui la chance?
Suzanne Lacombe 561-5222 (195)



13 CHARRON - HULL - Superbe maison 3 c.c., 3 bains giratoires, foyer, piscine 16 x 38, garage, $215,000. (0281)
M. Pageau - P. Gervais 778-9913

54 LIMBOUR - $135,000. - Superbe 2 étages, toit cathédrale avec mezzanine, style moderne, 3 c.c., aucun voisin à l'arrière. Faut voir! (101)
Stéphane Brazeau 778-9913

TOURAINE - Gros 2 étages + garage, 3 c.c., beaucoup extra, terrain 14,124 p.c., pas de voisin arrière. La campagne en ville. (0027)
Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222



2,200 P.C. TOUT BRIQUE - Complètement aménagée, pavé, 2 1/2 s. de bains, maison super chaleureuse. Rue De Sanary. (0252)
Marc Pageau 561-5222

TOURAINE - 3 logis, logis princ. 3 c.c., grande cusine, foyer, salon, garage, plus 2 logis 1 c.c., entrées privées, rénové. (0107)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



UN CHATEAU À BON PRIX! - $129,900. - Paysagement prof., sous-sol fini, 2 s. de bains, garage. Un vrai bijou! (0430)
Marc Pageau 561-5222

COTE D'AZUR - 2 étages, 1,940 p.c., salle à dîner, foyer, bois franc, garage, puits de lumière, Jenn-air, paysager, clôturé, un Spa. (0577)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



26 MÉDITERRANÉE - $200,000. - 4 c.c., foyer, spacieux, garage double, sous-sol fini, belle propriété. (0355)
Pierre-Paul Gervais 778-9913



COTE D'AZUR - $114,000. - La plus coquette, planchers chêne, piscine creusée, impeccablement soignée, près de tout. (517)
Paul de Broeck 561-5222

SUPERBE PROPRIÉTÉ - 4 paliers, 3 c.c., s. fam. avec foyer, s.-sol fini, garage double, piscine, deck, 1,500 p.c., clôturée, idéal! (1442)
Chantal Hervet 778-9913 #67



RUE SMITH - POINTE-GATINEAU - Tout brique, entièrement rénovée, garage, piscine, s.-sol aménagé, haie. (0584)
Claudette Marcoux 561-5222

$89,900. - POINTE-GATINEAU - 14 des Rédemptoristes, 4 c.c., piscine, garage, porte électrique, très beau secteur. (0080)
Irène Foucault 778-9913



POINTE-GATINEAU - Sur le bord de l'eau, duplex, 2 acres de terrain, garage double, beaucoup d'extra. (0236)
Madeleine Bédard 561-5222 - code 54



UN BON SALON COMPLETEMENT AMÉNAGÉ - Piscine, s.-sol fini, 3 c.c., clôturé, deck, super propre, près de tout! (0508)
Marc Pageau 561-5222



SUPER BUNGALOW - Aire ouverte, 3 c.c., inclus Jenn-air, four encastré, lave-vaisselle. Faut voir! (0438)
Ginette Trépanier 561-5222



REPRISE DE FINANCE - Bungalow construction 87, 2 + 1 c.c., sous-sol semi fini, demande $81,000. (498)
Suzette Bertrand 561-5222

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - À qui la chance? Bungalow complètement rénové à l'extérieur, 3 c.c. + 2 c.c., s.-sol fini, système d'alarme, etc., $79,900. (0621)
Suzanne Gauthier 561-5222



SUPERBE SPLIT-LEVEL - 3 + 1 c.c., salle familiale, paysagement superbe, entretien impeccable. (320)
Suzette Bertrand 561-5222



EXCEPTIONNELLE! - 3 ou 4 c.c., très propre, bois franc, s. fam., s.-sol aménagé, cour privée, $89,900. nég. (0013)
Pierre Lake 561-2445



RUE JOANISSE - Superbe bung. high-ranch, 2 + 1 c.c., super propre, grand terrain clôturé, piscine hors-terre. (304)
Michel De Lorme 561-5222

HIGH-RANCH SEUL. $119,000. - 3 c.c., + 2, foyer dans s. fam., plancher bois franc, grandes pièces, garage, grand deck et piscine. (0463)
Gisèle Hubert 561-5222



NOUVELLE INSCRIPTION - Canadienne, 3 + 1 c.c., très propre, sous-sol aménagé, terrain clôturé, plusieurs extra. (591)
Michel De Lorme 561-5222



4 PALIERS - BEAUCOUP DE CHARME! - Armoires mélamine, porte patio, puits de lumière, 3 c.c., s. fam. (0340)
Claudette Marcoux 561-5222



JOLI BUNG. NEUF! - 2 c.c., garage, secteur tranquille, près de tout, pour moins de $100,000. Informez-vous. (424)
P.A. Charbonneau 561-5222



FAUT VENDRE! - Duplex, poss. triplex, 2 x 3 c.c., + s.-sol fini, clôturé, pavé, 2 remises, $2,000. taxes. À voir! (0120)
Suzanne Gauthier 561-2445

288 ST-ANDRÉ - 4 logis, 3 x 2 c.c., 1 x 3 c.c., revenus $22,140., const. 85, évaluation municipale $175,400. Prix $170,000. (0062)
Tony Portelance 778-9913



2 ÉTAGES - TOIT CATHÉDRALE - Bois franc au salon, bien éclairé, terrain, 14,500 p.c., boisé. $141,000. (1089)
Claude Gagnon 561-5222



MAISON NEUVE $119,900. - T.P.S. comprise, 1,620 p.c., à palier, subvention 8 1/2%, 3 ans, ou $5,000. max. $90,000. sans terrain. (0592)
Suzanne Lacombe 561-5222 (195)



19 LEDUC - PROJET BELVÉDÈRE - Superbe multi paliers, très bien décoré, bien situé, fini de A à Z. Vaut une visite. (385)
Stéphane Brazeau 778-9913



JOLI BUNG. - DUPLEX - Revenu $400/mois, 3 c.c., garage, Jenn-air, four, lave-vaisselle, armoires chêne. Faut voir ça. (0412)
Robert W. Laroche 778-9913

BAS PRIX - Beau semi-détaché neuf, abri d'auto, 3 c.c., choix de couleurs, belles grandes pièces, aires ouvertes, près des services. (0435)
Claire Courchesne 561-2445



DUPLEX JUMELÉ $99,500. - Logis de 2 c.c., foyer au R.D.C., remise, propre, secteur paisible. (137)
Yves Bourgon 561-5222



DUPLEX SUR CHARLEVOIX - De 2 c.c., très bons revenus, s.-sol aménageable pour logis du bas, $119,900. (0530)
France Gélinas 561-8888



GATINEAU - DUPLEX - Avec garage, bois franc, superbe foyer, logis 1 c.c. au sous-sol, seulement $83,900. (0452)
Pierre Lake 561-2445



ATTENTION PROFESSIONNELS! - 2,800 p.c., 4 c.c., 2 foyers, construction unique, $235,000.
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



INTÉRIEUR AU CACHET SPÉCIAL - Toit cathédrale, grand terrain clôturé, piscine, abri d'auto. (0920)
Carole Strasbourg 669-4630



$59,900. - BUNGALOW - Stucco et vinyle, 2 c.c., cuisine armoires en pin, cour clôturée, haie de cèdres. (0337)
Roger Villeneuve 561-5222



GRAND SPLIT 5 PALIERS - 4 c.c., 3 s. bains, grande cuisine, beau secteur, piscine, garage, $187,000. (1132)
Claude Gagnon 561-5222



DE L'ORIGINALITÉ À SON MEILLEUR! - 4 c.c., 2,300 p.c., bois franc et céramique, très beau terrain. À voir. (0181)
Louise Morneau 561-5222



PROFITEZ DU 8 1/2% - 3 ANS - Duplex neuf, tout brique, 2 x 3 c.c., sans voisin arrière. (0210)
Suzanne Gauthier - Gaston Pâquet 561-5222

32 DE FRÉVILLE - $119,000. - 2 étages, 3 c.c., 1 1/2 s. de b., sous-sol tout aménagé, terrain clôturé, tout brique, et garage. (0144)
Gisèle Hubert ou Marc Pageau 561-5222



LA TRANQUILLITÉ - À 2 minutes de la 50, québécoise 1986, impeccable, 3 c.c., terrain 10,087 p.c., $101,900. (0484)
Lucille Osborne 561-5222

CUISINE ENSOLEILLÉE - 2 + 1 c.c., 2 salles de bains, aspirateur et air climatisé central, garage, $88,500. (0318)
Lucille Osborne 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX



$69,900. VAL-DES-MONTS - Bung. Colorlock, 2 c.c., sur le bord de l'eau, s.-sol, salle de jeux. (0579)
Roger Villeneuve 561-5222



VIVRE EN CAMPAGNE! - Superbe grand bung. de 3 c.c., avec plusieurs inclus, à 15 minutes de la ville, idéal pour les aimants de la nature. (336)
Jean Costa 561-5222



VAL-DES-MONTS - Secteur Perkins, bung. high-ranch, duplex, terrain 1 acre, piscine H.T., super propre. (350)
Michel De Lorme 561-5222



PRIX RÉVISÉ - Terrain 50,154 p.c., gazonné et entouré d'arbres matures, 4 c.c., bois franc. (0586)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



SECTEUR ENCHANTEUR - À 10 minutes Pont Alonzo, foyer, bain tourbillon, salle familiale, $159,900. (0196)
Carole Strasbourg 669-4630

2,284 P.C. TOUT BRIQUE - Garage double, s. bains dans ch. des maîtres, foyer au salon, 1 acre, à 7 minutes de Gatineau, seul. $147,000. (0272)
Gisèle Hubert 561-5222

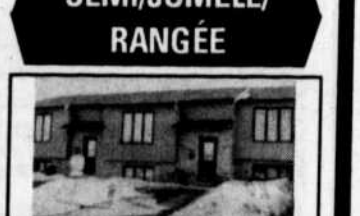


PERKINS $129,900. - 1750 p.c., terrain 1,5 acre, bois franc, 2 s. de bains complètes, grandes pièces. (526)
Yves Bourgon 561-5222

CH. BUTTERNUT - RÉDUIT À $99,000. - Belle propriété de 3 c.c., s.-sol semi fini, grand deck, terrain 22,000 p.c., près lac, pentes ski. (0620)
Lucille Biasolo 778-4036

793 CLARENDON - Charmant 2 étages, 4 c.c., garage, seulement $59,900. (0392)
Lucille Biasolo 778-4036

SEMI/JUMELÉ/RANGÉE



AYLMER - MAISONS-JARDINS - Grandes pièces, tapis neuf, 3 c.c., terrain clôturé, seulement $71,900. (352)
Michel De Lorme 561-5222

HULL - SEMI PRES CEGEP - Très propre, 3 c.c., à l'étage, parquet, beau terrain. Pour 1er juin $83,500. (0568)
Irène Foucault 568-9913

STYLE AIRE OUVERTE - 3 c.c., salle à dîner + dînette, 2 s. de bains, remise, rénové en 91, clôturé, paysager, idéal pour famille. (0204)
Chantal Hervet 778-9913 #67



CARREFOUR DE L'HOPITAL - Neuf, très joli semi, 3 c.c., près de l'école, construction de qualité. (0309)
Louise Morneau 561-5222

Une maison à votre goût!!

Immeubles G.R. BAUZON



JOLI QUADREX RÉNOVÉ - Armoires pin, portes neuves, plate-forme soleil, piscine hors-terre, $64,500. (0411)
Robert W. Laroche
778-9913



CARREFOUR $97,500. - Très belle, très spacieuse, bois, céramique, clôturée, piscine hors-terre, plate-forme soleil. (1402)
Paul de Broeck
561-5222



CENTRE-VILLE - SEMI-DÉTACHÉ - 3 c.c., superbe cuisine, s. dîner, bois franc, air climatisé central, piscine, nég. (0153)
Pierre Lake 561-2445



PRES DE L'HOPITAL - Constructions neuves, 3 c.c., fenêtres de qualité, terrain tourbé avant-arrière, $79,900. et $85,500. (0116)
Pierre Lake 561-2445



JOLI JUMELÉ 1,400 P.C. - 3 c.c., près de Montée Paiement, poss. 1er septembre 1991, choix couleurs, prog. «Mon taux, mon toit». (460)
P.A. Charlebonneau
561-5222



SUPER SEMI 1,500 P.C. - Grande ch. des maîtres, très éclairé, choix terrain, frais notaire inclus, 8 1/2%. (0087)
Claude Gagnon
561-5222



MAISON-JARDIN TRES PROPRE - Toute repeinte, 3 c.c., grande cour clôturée, garage, $67,000. (0507)
Ginette Trépanier
561-5222

VUE PANORAMIQUE - Choix de terrains et semi-détachés à partir de $86,900. à $92,000. const. APCHQ. Pour informations. (0425)
Nicole L. Cliche
561-2445 - 561-5222



LE PLUS BEAU SEMI-DÉTACHÉ EN VILLE! - Sous-sol fini, bureau, tapis de qualité, fenêtres à manivelle, P.V.C., très moderne. Faut voir!
Marc Pageau 561-5222



GRAND SEMI - 1,440 p.c. d'air habitable, 3 c.c., chauffage radiant, abri d'auto et beaucoup d'autres extra. (1142)
Jean Costa 561-5222

MAISONS MOBILES



PARC RIVIÉRA SUR RUE 1ière AVE. - Super propre, grand terrain, 3 c.c., remise extérieure. Vente cause de transfert. Faites vite! (0454)
Marc Pageau 561-5222

CHALET 4 SAISONS - Près du Lac du Prêtre, terrain de 3 acres, chemin ouvert à l'année, droit d'accès au lac, $49,000. (0475)
Nicole L. Cliche
561-2445 - 561-5222

CHALET

CHALETS ET TERRAINS:
0398 - Bord de l'eau, chalet 2 c.c.
0399 - Accès au lac, chalet 2 c.c.,
0400 - Pour pêcheurs, chasseurs, chalet.
0499 - Terrains avec accès au lac Morin.
0610 - Chalet bord de la rivière Ottawa.
Bert Renaud 778-9913 - code 111

TERRAIN

TOURAINE - Beau terrain avec vue - taxes amélioration locale payées, prêt à construire, secteur de choix, $33,500. (054)
Claudette Marcoux
561-5222

COMMERCES



ACHAT AVEC PEU DE COMPTANT - Dépanneur, pompe à essence, boulangerie, endroit stratégique. (328)
Michel De Lorme
561-5222

TOURAINE - Salon de coiffure, fonds de commerce bien établi depuis 1987, avec bel équipement et bon potentiel. (0408)
J.-Claude Bellehumeur
561-5222

POUR LES GENS D'AFFAIRES:
0253 - Dépanneur Val-des-Bois.
0444 - Restaurant à la campagne.
0443 - Terrain de camping.
0615 - Casse-croûte route 309.
0616 - Épicerie très gros chiffre d'affaires.
Bert Renaud
778-9913 - code 111

LA CAMPAGNE À LA LIMITE DE LA VILLE - Joli terrain boisé, 1 acre, prêt à construire, seulement $17,000 négociable. (0010)
Robert W. Laroche
778-9913

GATINEAU - BOUL. MALONEY - À louer, dépanneur avec équipement neuf, bien établi, service aux guichets, grand stationnement, 1,850 p.c. plancher. (0505)
J.-C. Bellehumeur
561-5222



BATISSE COMMERCIALE - 3 locaux séparés, boul. Maloney, secteur achalandé, bon potentiel. (0423)
Madeleine Bédard
561-5222 - code 54

INVESTISSEMENT

74 LUCIEN-BRAULT - Super 6 logis, très propre, revenu de $34,000, investissement assuré, prix de $260,000. (0512)
Pierre-Paul Gervais
778-9913



CENTRE-VILLE - DUPLEX - 2 x 2 c.c., grand terrain, bons revenus, rénovés à l'intérieur, $99,000. Renseignez-vous. (100)
P.A. Charbonneau
561-5222

16 LOGIS - 2 C.C. - DE LA SAVANE - Excellents revenus, logis tous loués, secteur commercial en expansion. (0365)
Chantal Hervet 778-9913 #67



IMMEUBLE À REVENU - Tout rénové et très bien loué, secteur central, bon investissement. (0534)
Ginette Trépanier
561-5222

Immeubles G.R. BAUZON

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL-AYLMER
424 A, boul. St-Joseph
771-6661 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

DÉCORATION

Et la lumière fut!

Partout autour de nous, existent une foule de sources lumineuses, tantôt naturelles, tantôt artificielles. L'éclairage artificiel est le seul que nous pouvons contrôler entièrement. Durant la journée, lorsque la lumière naturelle est suffisante, les luminaires jouent un rôle d'objets décoratifs, voire même d'oeuvres d'art. À la brunante, les luminaires reprennent vie et prolongent la lumière naturelle.

Nous passons environ les deux tiers de notre temps sous l'éclairage artificiel; autant l'utiliser intelligemment!

Les genres d'éclairage

Il faut un minimum de planification pour arriver à un éclairage de qualité. La «mise en lumière» de votre maison peut se faire à partir de trois genres d'éclairage: l'éclairage général, localisé et sur-localisé. Ils correspondent à l'éclairage ambiant, fonctionnel et directionnel. L'utilisation complémentaire de ces trois genres d'éclairage peut s'avérer nécessaire dans certaines pièces. Dans d'autres cas, un ou deux genres d'éclairage peuvent suffire à la tâche.

En éclairage général, la lumière est diffusée de façon égale dans toutes les parties de la pièce. C'est l'éclairage de base, celui qu'on utilise le plus souvent. Toutefois, on doit souvent avoir recours aux autres genres d'éclairage pour donner davantage de cachet à une pièce ou tout simplement pour éclairer de façon plus précise un endroit en particulier.

En éclairage localisé, la lumière est dirigée vers une zone d'activité précise, par exemple: l'espace réservé à la préparation des repas, à la lecture ou à la couture. Ce genre d'éclairage est utilisé durant la journée, lorsque la lumière naturelle n'est pas assez intense pour effectuer certaines tâches.

En éclairage sur-localisé, la lumière est dirigée très précisément sur un objet ou une région donnée. Il s'agit d'un éclairage directionnel ou d'accentuation. Parce qu'on peut le diriger selon son goût et l'adapter à la dimension des objets ou des pièces d'ameublement, ce genre d'éclairage est très populaire en décoration. Les projecteurs sur rail ou encastrés se prêtent très bien pour réaliser ces effets.

Lumière, douce ou agressive?

De combien de watts incandescents un étudiant a-t-il besoin pour éclairer convenablement sa table de travail? Mais si vous placez une ampoule de 60 watts devant ses yeux, il sera ébloui et aura l'impression d'avoir trop de lumière. Et pourtant, il en manque. C'est pourquoi il es essentiel de choisir l'emplacement adéquat pour chaque lampe. Il faut éviter l'éblouissement en ajustant la hauteur et la direction du flux lumineux.

Lumière et décor

Brillante ou atténuée, la lumière diffusée est un élément important dans votre décoration. Elle permet de mettre en valeur les meubles, tapis et tableaux.

Cette lumière est souvent teintée d'une couleur qui influence l'atmosphère de la pièce.

Tantôt chaude, tantôt froide, il n'en tient qu'à vous de lui donner l'accent souhaité.

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. / COURTIER

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!

569 boul. St-Joseph, Hull — 776-3332

NOUVELLE INSCRIPTION - GATINEAU - Maison en rangée, unité de coin. 3 c.c., très propre, 1 1/2 s. bains. C'est à voir, pour acheteur de première maison. Profitez de l'aide à la mise de fonds.
AUBAINE - HULL - Achetez sans comptant - 2 c.c., salon et s. dîner aire ouverte, 3 appareils élect. inclus. Proprio prend balance du prix de vente.
494 AVENUE PRINCIPALE - GATINEAU - Face à la rivière Gatineau. 2 étages, 3 c.c., cuisine armoires en chêne. Garage 17 x 26.
MONT-BLEU - HULL - Joli 3 c.c., avec garage double sous terrain. Présentement loué. Secteur tranquille et recherché.
178 GRÉBER - GATINEAU - Condo commercial, 5 bureaux à louer ou à vendre.
LAC CASTOR - Près du lac Blue Sea. Chalet 3 saisons, style Viceroy, 220' de frontage sur le lac. Prix très abordable.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104

BATISSE COMMERCIALE - Très gros revenu $229,000/annuel. 23,500 p.c., louée à long terme. Pour investisseur sérieux. 444 St-René est, Gatineau.
10 & 11 IMPASSE DU VALLON - Près du golf du Dôme. Semi-détaché 3 c.c., près école et parc.
1 TERRAIN POUR CHALET AU LAC LOUISE - Près du lac Bataille à Perkins, un acre et demi, beaux arbres. Pour un chalet de qualité.
MAISON-CHALET PRES DE LA VILLE - Lac McGlasham, 3 km. du lac St-Pierre. $66,000. nég.
MARCEL SPOONER 783-9998



LE CARREFOUR - 21 PLACE LOUIS-BOURG - 3 c.c., s.-sol aménagé, piscine hors-terre, souffleuse à neige, tondeuse, meuble d'extérieur. $92,000.
ROBERT DENAULT 593-5559



108 DES PENSÉES - GATINEAU - TRANSFERT FAUT VENDRE - Bung. brique/alum., 5 c.c., et superbe solarium. Terrain clôturé, 8347 p.c., piscine H.T. 24 p. Maison ouverte dimanche le 19 mai, de 13h00 à 16h00.



SEULEMENT $63,000. - HULL - Joli condo, 1160 p.c., 2 étages, 2 c.c., foyer, balcon couvert. Impeccable. Faites une offre.

EN CAMPAGNE: $46,900. - Poltimore - Bung. 4 c.c., au bord du lac du Prêtre, 45 min. de Hull. Idéale comme première maison.

LOUISE LAVIGNE 787-6808



BERTRAND ROUSSEAU
595-9381
775-7784

HULL - Manoir des Trembles - 3 semis dont un avec garage, de $101,500. à $109,900.
HULL - 3 propriétés de 2 étages, rues Champlain, St-Joseph, St-Rédempteur, de $92,900. à $129,900.
GATINEAU - 2 étages, presque tout meublé, à $84,900.
PERKINS - (Lac Rhéaume) - 2 étages Viceroy en cèdre, avec terrain de 245' façade.



NOUVELLE INSCRIPTION - FERME LIMBOUR - Construction 1988. Paliers multiples, super propre, grande cour arrière clôturée. Proprio transféré. Faut voir.
CONSTRUCTION NEUVE - TEMPLETON - Profitez de la subvention 8 1/2%, 3 ans. 1566 p.c. d'espace habitable plus s.-sol, 2 s. bains. Pas cher à $92,500.
AUBAINE À $48,000. - Au coeur de Buckingham. Maison mobile très bien finie. Superbe terrain paysager, 12,375 p.c. Piscine hors-terre. Faites une offre.
MADELEINE SAUVÉ-JOLY 783-8181



GATINEAU - DUPLEX - Bung. avec logis du proprio, 3 c.c., s. fam., P.C.L., 1510 p.c., sous-sol logis loué $350/mois, pas chauffé, pas éclairé.



ROUTE 366 PERKINS - Bung. aire ouverte, armoires en chêne, murs de pin, s. manger avec porte-patio, s.-sol, s. fam. P.C.L., 2 c.c., escompte 2% sur taux intérêt 2 ans.

62 RENÉ-LÉVESQUE - GATINEAU - Bung. intérieur rénové, 3 + 1 c.c., plancher céramique, 2 s. bains céramique, très propre, seulement $86,000.
719 DUBERGER - GATINEAU - Bung. avec garage 2 c.c., toiture, chauffage et fenêtres changés. s. fam., 23.4 x 12.6.
ROUTE 321 - ST-ANDRÉ AVELLIN - Terre 88 acres avec bâtiment, droit acquis pour const. résidentielle, terrain cultivable 70%, le reste boisé, ruisseau sur la terre.
CLAIRE PRÉVOST 593-5333



GATINEAU EST - Semi-détaché, 2 étages, 3 c.c., très propre, terrain paysager et clôturé. PRIX RÉVISÉ.



NOUVELLE INSCRIPTION - 2 LOGIS GATINEAU - Deux étages avec sous-sol non aménagé. Deux logis de 2 c.c. Situé près de tous les services. Prix $74,900.



GATINEAU EST - Bungalow tout brique, avec garage. Sous-sol aménagé. Entrée split. 3 c.c. Secteur avec école tout près.
LOUISE DUCHESNE 783-8776

TERRAIN - RANG 7 - CANTLEY - «Vive la campagne». 125 acres vendus dans un tout ou la grandeur que vous désirez, 5 lots déjà subdivisés.
VOUS REVEZ D'AVOIR UN RESTAURANT - Voilà ce qu'il vous faut. Un restaurant à Gatineau ou un autre à Pointe-Gatineau. Bon chiffre d'affaires, achalandé. Financement par le propriétaire, échange possible.
CHALET SUR LE LAC - ST-PIERRE DE WAKEFIELD - 475 p. sur le lac, 131,100 p.c. (vraiment privé). Chalet et pavillon pour visiteurs, meublés et équipés. Abri pour bateau. Vidéo disponible.
ANGERS 1986 - SECTEUR DU VALLON - $86,500. 1100 p.c. de clarté, 3 c.c., s.-sol pleine grandeur, terrain 55 x 156 à quelques minutes de l'autoroute. Pas de voisin en arrière.
CONDOS 13 DEAUVILLE NO. 1 & 14 BREST NO. 1 - HULL - Frais de condo payés pour 10 mois sur Deauville. Très propre, 2 c.c., foyer, patio. Joli secteur. Pas cher. Décoration soignée.
INVESTISSEURS: DUPLEX & 4 LOGIS - HULL:
11 Fronteac: 4 logis, revenus de $15,000/an. Non chauffés, non éclairés.
141 Amherst: duplex (2 x 1 c.c.) non chauffé, non éclairé, revenu de $9,300/an.
55 Davies: Duplex (1 x 2) et (1 x 3 c.c.) Intérieur rénové, garage. Revenus de $13,200./an. Doit vendre.
YVON LAROSE 594-1700

HEBDOMICILE **RÉNOVATION**

Préservons notre intimité... tout autour de la propriété

Si je vous faisais faire un petit tour de tous les terrains clôturés dans une périphérie de 100 km., vous seriez surpris de constater qu'il existe autant de possibilités de préserver son intimité en 1990. INCROYABLE!

Elles sont en bois, en pin traité, en mailles de chaîne, en résine de synthèse, en polychlorure de vinyle (P.V.C.), et tous vous diront qu'il s'agit-là du meilleur investissement qui ne requiert aucun entretien et qui est garanti 15 ans. Plus récemment encore, on offre la clôture Vibraforme en béton et deux sections. Une base à votre choix selon le motif et la section du haut toujours à votre choix, mais aussi garantie à vie.

Laquelle choisir?

Certains diront que le P.V.C. est un matériau unique qui se caractérise par sa solidité et sa durabilité, qui résiste à toutes les mauvaises températures et qui vous évite de repeindre une clôture année après année. D'autres préfèrent le pin traité, car sa couleur (vert) se marie bien avec celle des arbres et on arrive ainsi à oublier qu'elle est présente. Il est évalué à quarante dollars le prix moyen d'un panneau de huit pieds, alors que le P.V.C. se chiffre entre seize et cinquante-six dollars le pied, et non pas du panneau. La clôture à mailles est moins chère mais elle n'offre pas l'intimité de celle en panneaux de bois traité, quoiqu'elle a su se refaire une beauté elle aussi avec l'arrivée de la compétition. Considérée comme une clôture de «broche à poule» par le passé, la broche a été remplacée par du vinyle de couleur. et sont finalement apparues les lattes d'aluminium qui rejoignent l'intimité offerte par les autres clôtures. Le prix varie entre huit et douze dollars le pied et passera à quinze dollars avec les lattes d'aluminium. Ce genre de clôture jouera pleinement son rôle autour d'une piscine par exemple. La clôture de béton fait son apparition: elle offre une base en béton à votre choix avec des motifs Antique, Pierre des Champs, Papillon, etc... et vous choisissez la section du haut avec ses motifs Délice, Classique 2, Étoile et Ovale Moderne. Évidemment elle aussi est garantie à vie et se détaille au même prix que la clôture de P.V.C.

Évitez les mésententes de clôture

L'installation d'une clôture est souvent la source de mésentente entre voisins. L'un veut et l'autre ne veut pas. Un terrain clôturé donne pourtant beaucoup de valeur à une maison, en plus de l'intimité, la protection, la sécurité des enfants et elle évite que votre terrain devienne le terrain de jeux du voisinage. Elle est obligatoire dans le cas où une piscine creusée s'ajoute et est plus sécuritaire dans le cas d'une piscine hors-terre. L'article 505 du Code Civil dit que tout propriétaire peut obliger son voisin à faire pour moitié ou frais communs de cette clôture, mais il est préférable de s'entendre à l'amiable. N'oubliez surtout pas qu'il est nécessaire de passer au service d'urbanisme de votre municipalité pour connaître les règlements qui régissent les clôtures de même que la hauteur permise, etc.

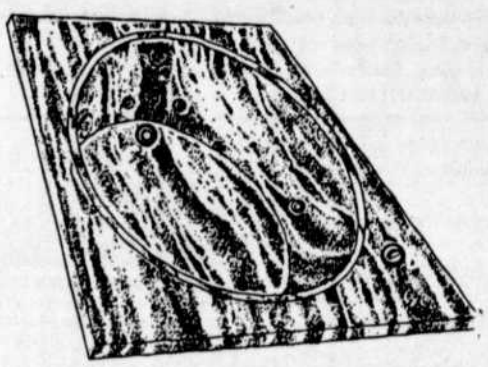
On vous donnera alors votre permis et le tour sera joué... en tout intimité!

LA VENTE 5e ANNIVERSAIRE de la BOUTIQUE DE PLOMBERIE SE POURSUIT!

ACRIMAX

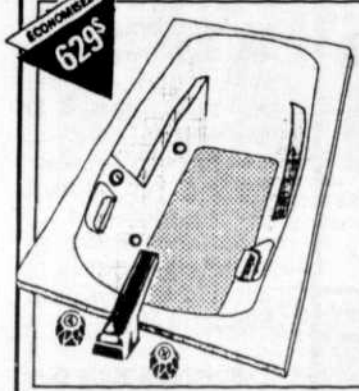
Baignoires acryliques avec interrupteur à air COULEURS: Blanc, os, gris accessoires correspondants

Structures des bains garanties 10 ans — Approuvé ACNOR



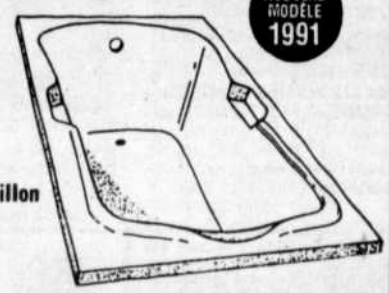
Le OLAND
60" x 42" x 20" - 6 jets
Bain seul
PSM: 685.39$
SPÉCIAL
365,00$
Baignoire tourbillon
PSM: 1483.84$
SPÉCIAL
795,00$

ÉCONOMISEZ 629$

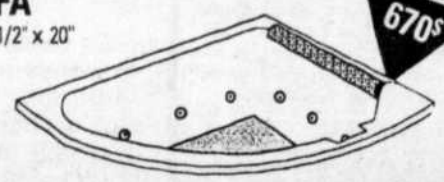


Le EUROPA I
60" x 32" x 19"
6 jets
Bain seul
PSM: 588.73$
SPÉCIAL
327,65$
Baignoire tourbillon
PSM:1354.82$
SPÉCIAL
725,00$

ÉLÉGANCE
60" x 32" x 19"
6 jets
NOUVEAU MODÈLE 1991
Bain seul
PSM: 617.62$
SPÉCIAL
339,95$
Baignoire tourbillon
PSM:1376.94$
SPÉCIAL
735,95$

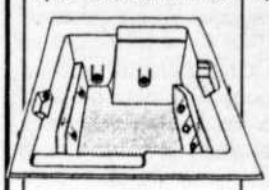


Le JAFFA
71 1/2" x 58 1/2" x 20"
6 jets
ÉCONOMISEZ 670$



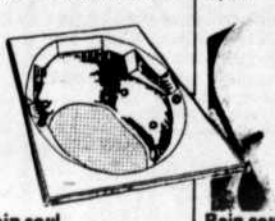
Bain seul
PSM: 1010.22$
SPÉCIAL
575,95$
Baignoire tourbillon
PSM: 1865.76
SPÉCIAL
1195,00$

Le PRIVILÈGE
74" x 57" x 20"
8 jets - 2 coussins inclus



Bain seul
PSM: 1039.91$
SPÉCIAL
595,00$
Baignoire tourbillon
PSM: 1959.19$
SPÉCIAL
1295,00$

Le PREMICE
71" x 42" x 20"
6 jets - 1 coussin inclus



Bain seul
PSM: 797.29$
SPÉCIAL
429,95$
Baignoire tourbillon
PSM: 1610.07$
SPÉCIAL
1095,00$

Le CONCEPT
71" x 36 1/2" x 22"
6 jets



Bain seul
PSM: 809.48$
SPÉCIAL
449,75$
Baignoire tourbillon
PSM: 1603.08$
SPÉCIAL
1095,00$

Le PRISMA
60" x 60" x 20"
8 jets



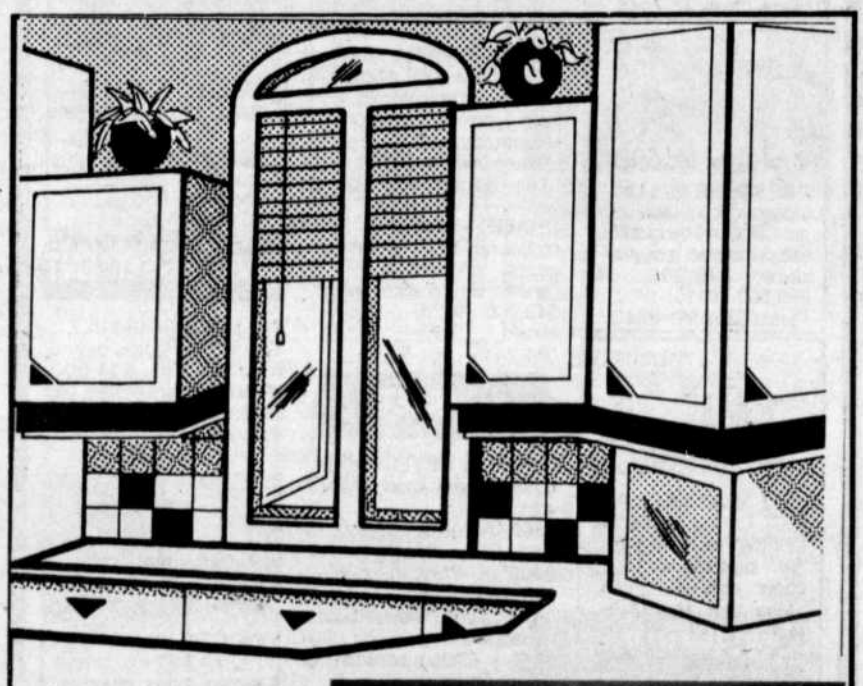
Bain seul
PSM: 919.63$
SPÉCIAL
499,95$
Baignoire tourbillon
PSM: 1855.33$
SPÉCIAL
1195,00$

Le EUROPA II
70 1/2" x 35 1/2" x 19"
6 jets - 1 coussins inclus

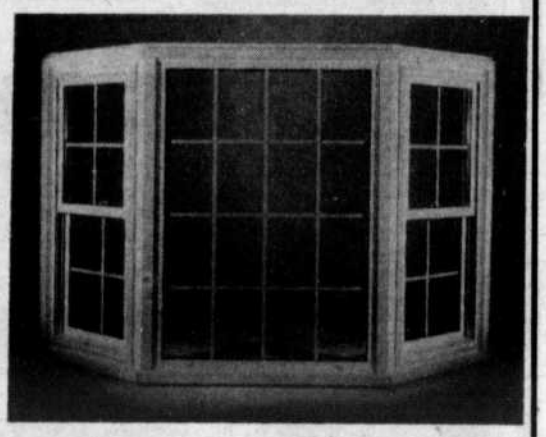


Bain seul
PSM: 759.01$
SPÉCIAL
399,95$
Baignoire tourbillon
PSM: 1624.00$
SPÉCIAL
995,00$

LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE
«Chic et de bon goût»
86 CREMAZIE HULL 777-6072
Spéciaux en vigueur jusqu'au 31 mai
LÉGER SUPPLÉMENT POUR LIVRAISON
Cartes acceptées



THEO LINEAULT INC.



Des armoires de cuisine de rêve, des portes et fenêtres pour tous les goûts, c'est ça la satisfaction en matière de rénovation et de construction.

2135 Rte 148 Angers, Qc. 986-3190 1-800-567-1224

155 COLONNADE Nepean, Ontario 727-0626 727-0986

1454 CYRVILLE Gloucester, Ont. 744-8244

Forte diminution de la construction unifamiliale

Après avoir atteint un sommet en 1990, la construction de maisons unifamiliales chutera de 24%, pour atteindre 1,753 unités en 1991. La forte baisse de la construction unifamiliale en 1991 est principalement attribuable au retrait des acheteurs de première maison, au surplus de maisons dans le bas de gamme et à la vive concurrence de la part des maisons existantes.

Les acheteurs de première maison, qui composaient une partie importante de la clientèle de la maison neuve en 1990, se montreront plus prudents en 1991, face à la situation incertaine du marché du travail. En effet, 30% des maisons individuelles neuves en 1990 étaient vendues à moins de 100 000 $. De plus, près de 625 maisons jumelées, dont le prix moyen était de 85,000 $, étaient écoulées l'an dernier. Il s'agissait d'un nombre record de maisons jumelées construites dans l'Outaouais.

Par ailleurs, les constructeurs étaient aux prises avec un important stock de maisons neuves non vendues. Dans un marché où la construction se fait souvent sur commande, on comptait déjà, au début de janvier, 90 maisons individuelles, 132 maisons jumelées et 26 maisons en rangée neuves inoccupées. Plus de 85% de ces unités sont de moins de 150,000 $.

De plus, les unités construites en 1990 ne sont pas admissibles au programme provincial de relance de la construction domiciliaire. Comme résultat, on prévoit une baisse de 30% dans la construction de maisons jumelées, totalisant 650 unités en 1991.

La maison existante exemptée de la TPS et dont le prix moyen est inférieur à celui de la maison neuve présentera une concurrence de taille pour la maison neuve en 1991. Pour une maison comparable, le prix de la maison existante est de 8% inférieur à celui de la maison neuve.

D'autant plus que la situation de marché de la revente demeurera, encore cette année, favorable aux acheteurs. En effet, malgré une baisse prévue de 3% dans les inscriptions SIA, il y aura encore plus de 6,000 maisons existantes à vendre en 1991. De plus, le prix moyen de ces maisons n'augmentera que de 1% en 1991.

VENEZ VOIR NOTRE TOUTE NOUVELLE CUISINE EN POLYESTER

Cuisine Pro-Décor enr.

Les "PROS" de la cuisine...



SPÉCIAL de MAI

GRATUIT
HOTTE DE VENTILATION
avec l'achat de toute cuisine de plus de $2,500 avant le 31 mai 1991

(Voisin Gestion Guitard)
1706, Ch. Pink, Aylmer
776-6206

☑ PRIX ☑ LIVRAISON ☑ MISE DE CÔTÉ ☑ SERVICE ☑ QUALITÉ ☑ FINANCEMENT ☑ ESTIMATION GRATUITE

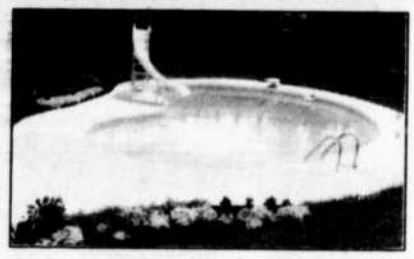
ABSOLUMENT IMBATTABLE
LA PLUS GRANDE SÉLECTION DANS L'OUTAOUAIS



8995$ Nous assumons aussi la TPS!
MERMAID CAPRI
27.7 m² d'espace pour nager plate-forme en béton incluse

9995$ Nous assumons aussi la TPS!
MERMAID OCTAGONAL
32.6 m² d'espace pour nager plate-forme en béton incluse

10995$ Nous assumons aussi la TPS!
MERMAID KIDNEY
34.7 m² d'espace pour nager plate-forme en béton incluse



PISCINES PRÊTES À Y NAGER: Équipées et installées avec un système complet de filtration, trousse d'entretien, échelle à 3 marches et plate-forme en béton.

PISCINES HORS-TERRE
(GRANDEURS RONDES)
L'INSTALLATION *99$





LA PLUS GRANDE SÉLECTION DANS L'OUTAOUAIS

MEUBLES DE PATIO EN RÉSINE

PLUS BAS PRIX GARANTIS*

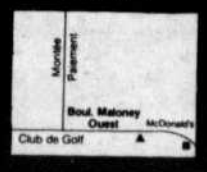
- Ensembles complets à partir de 285 $
- 600 combinaisons possibles et 3 000 chaises présentement en stock
- Nouvelles couleurs, lignes modernes exclusives pour 1991
- Gananties pouvant aller jusqu'à 5 ans

Mermaid®
· PISCINES · TOURBILLONS · MEUBLE DE PATIO

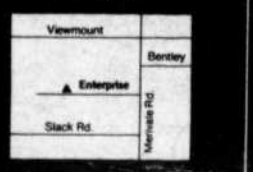
Plus de 26 années d'expérience, plus de 26 000 piscines vendues!

LUNDI AU VENDREDI 9 h à 9 h
SAMEDI 9 h à 5h

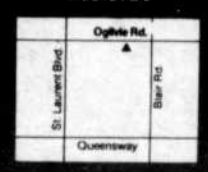
440 MALONEY O.
GATINEAU
643-2574



7 AVE. ENTREPRISE
NEPEAN
727-1345



1373 CH. OGILVIE
OTTAWA
741-8730



*Détails en magasin



G.R. LAUZON

BUCKINGHAM, 160 MÉNARD - Paliers multiples, s. à dîner, s. fam., porte patio, foyer, piscine creusée, haie de cèdres, grand terrain. (578)
BOB LAROCHE 986-2062

Beaver Homes and Cottages

EST:
BEAVER LUMBER
1412 ch. STARTOP
GLOUCESTER, ONT. K1B 4V7
741-5052

OUEST :
BEAVER LUMBER
145 ch, Robertson
NEPEAN, ONT. K2H 5Z2
828-5161
(LUN.-VEN. 10-18H SAM. 10-16H)

ACHETEZ DÈS MAINTENANT DURANT LA BAISSE DES TAUX D'INTÉRÊTS

5% DE RABAIS SUR TOUTES NOS CHALETS* COQUILLE - PAQUET SEULEMENT

- Pour un temps limité -



$10,900.

PLUS DE 40 MODÈLES À CHOISIR

LE SIMCOE - Plan 1 768 pi. ca.

DEMANDEZ NOS PAQUETS - MAISON TOUTES SAISONS - TEMPS LIMITÉ / BONIS MYSTÈRE

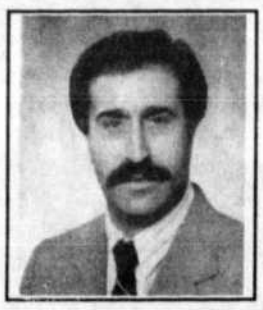
TOP SOIL
TERRE NOIRE, CONCASSÉE, TOURBES, SABLE, ETC.
Pour emporter ou livraison
De 1 à 18 verges
DES PRIX IMBATTABLES!
ESTIMATION GRATUITE!
TERRASSEMENT GILLES GAUVREAU et FILS
167 Freeman, Hull
777-0682

Century 21. DES DRAVEURS INC.
306, boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744

La direction de
CENTURY 21 DES DRAVEURS INC.
est heureuse de vous présenter
les agents qui se sont le plus distingués
durant le mois de avril 1991.



MARCEL LORTIE
Agent vendeur



AGOSTINHO BOTELHO
Agent inscripteur

FLORE

Le bégonia tubéreux, roi du jardin d'été

La fleur du bégonia tubéreux présente une multitude de formes et ressemble souvent à bien d'autres fleurs comme la rose, l'oeillet, le camélia et la pivoine. Il convient aussi aux paniers suspendu^e Toutes les variétés s'épanouissent au soleil ou à la mi-ombre, embellissant ainsi n'importe quel coin du jardin.

Même si le genre bégonia compte plus d'une centaine d'espèces, la vaste majorité des bégonias sont classifiés sous le nom Begonia X tuberhybrida. Il s'agit d'un genre artificiel, créé par les botanistes pour regrouper des hybrides issus de lignées indigènes à l'Amérique du Sud, mais développés par des horticulteurs du monde entier grâce à d'innombrables croisements. Peu de fleurs peuvent se vanter d'avoir un tel héritage génétique.

Les bégonias ont d'abord été décrits en 1651 par l'explorateur espagnol Francesco Hernandes. Plusieurs décennies ont passé avant que le botaniste Charles Plumier, un moine franciscain, se rende aux Antilles françaises pour les étudier. Il trouva à Haïti des spécimens qu'il nomma en l'honneur du gouverneur de Santo Domingo, un certain Michel Bégon.

Les bégonias tubéreux que nous connaissons aujourd'hui sont gros, voyants et présentent une multitude de couleurs. Il ne manque que le bleu et le vert. Ils sont classifiés d'après leurs formes variées, mais ce ne sont pas là de véritables noms scientifiques. Ils sont divisés en de nombreux groupes incluant ceux présentant de grandes fleurs et de petites fleurs, en plus de ceux qui sont caractérisés par un port retombant. Parmi les bégonias à grandes fleurs, on trouve des variétés à fleurs doubles ou simples. Begonia X cristata, Begonia X crispa et Begonia X marginata comptent parmi les bégonias à fleurs simples. Elles sont vendues par couleur, soit cuivre, rouge foncé, orange, rose, saumon, écarlate, jaune et blanc. Des mélanges sont également offerts. En ce qui concerne Begonia X fimbriata (à fleurs d'oeillet), Begonia X camelliaflora (ressemblant au camélia et présentant les mêmes couleurs), Begonia X rosiflora (ressemblant à un bouton de rose), ils font partie du groupe à fleurs doubles. Begonia X marmorata (similiaire à B.X camelliaflora mais Aurez-vous affichant du rose tacheté de blanc), quant à lui, est superbement marbré sur fond carmin ou violacé et ses pétales sont frisés. Les bégonias de petite taille valent aussi la peine d'être cultivés, dont Begonia X bertinii, Begonia X multiflora (très florifère) et Begonia X multiflora maxima (un peu plus gros que Begonia X multiflora).

Pour les paniers suspendus, les bacs profonds et les boîtes à fleurs, essayez Begonia X pendula, une variété à port retombant fort jolie qui produit une multitude de fleurs semi-doubles sur de longues tiges. Ses feuilles aussi sont très délicates. On en trouve affichant des tons écarlate, cramoisie, rose, saumon, orange, jaune et blanc.

Des soins spéciaux

Les bégonias tubéreux requièrent des soins particuliers et peuvent parfois se montrer un peu difficiles. Toutefois, leurs couleurs fabuleuses valent la peine que l'on déploie quelques efforts à leur culture. Ils n'aiment pas être exposés au vent, par exemple, mais ils doivent être placés dans un endroit où l'air circule bien.

On obtient les meilleurs résultats en les plantant dans des endroits humides. Cependant, leurs feuilles ne tolèrent pas l'eau car elle entraîne l'apparition de moisissures. Par conséquent, évitez de les arroser par le sommet. En outre, ils nécessitent un ensoleillement important et de l'air frais. Mais leurs fleurs tomberont durant les périodes particulièrement chaudes.

Venez jouer dans notre Cour

Vérifiez notre calendrier de spéciaux journaliers. Un différent produit à un prix "super spécial" chaque jour de la vente.

Les prix de vente "Venez jouer dans notre cour" sont en vigueur jusqu'au 25 mai 1991 ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Les prix de vente sont payés et emportés.



LA PIEDMONT
• Fabriqué d'acier galvanisé à 100%
• Portes renforcées
• Cadres ultra-robustes
• Protection maximale contre la corrosion et les égratignures
• Installation facile.
#PD86 8' x 6'
199.00
rég. $214.00
(Frais additionnels pour livraison.)

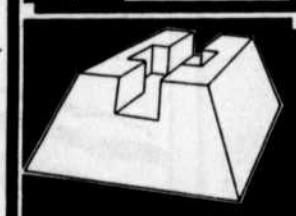


TRAITÉS SOUS PRESSION
BOIS
1 x 6 - 5' 1.29 rég. $1.45
1 x 6 - 6' 1.74
2 x 4 - 8' 2.48
2 x 6 - 8' 4.08
4 x 4 - 8' 5.44 rég. $5.68

Vérifiez notre sélection complète de produit pour l'entretien du bois.



metpost
Très pratique pour installer des piquets de clôture... et aussi des toits-terrasses.
• Gain de temps
• Économie d'efforts
• Économie d'argent
#401
4" x 4" - 30"
9.99
rég. $13.29



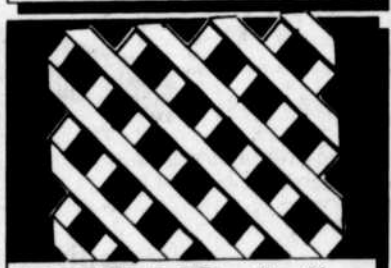
DEK-BLOCK
Les blocs servent de bases ou de piliers pour les terrasses résidentielles à usage non commercial.
5.99 chaque
rég. $7.30
Frais additionnels pour livraison.



Pour l'entretien de pavé imbriqué et d'asphalte nous avons en inventaire la ligne complète de produits Techni-Seal.

PIERRES À PATIO
Modèle Diamant ou Modèle Pavé
18" x 18" 2.19 chaque rég. $2.40
24" x 24" 4.99 chaque rég. $5.50
Frais additionnels pour livraison.

Nous avons aussi en inventaire les modèles Romain, Colonial, Rustique et Granulats Exposés en plus d'une sélection de briques à paver et uni-décor. Tous en Vente!



TREILLIS TRAITÉS SOUS PRESSION
4' x 8' 7.69 rég. $8.50
Aussi en inventaire!
4' x 8' Treillis Privé "Privacy Plus"

BOIS POUR PAYSAGEMENT
Pin traité sous pression 6 x 6 - 8' 13.60
Dormant de Chemin de fer Usagé 6 x 8 - 8' Traité 6.45 rég. $7.45
Frais additionnels pour livraison. 50 dormants ou plus livrés au prix de la vente.

PRODUITS DE JARDINAGE
Terre Noire 30L 1.99 rég. $2.49
Terre de Surface 30L 1.99 rég. $2.49
Fumier de Mouton 20 kg. 3.19 rég. $3.95

PRODUITS DE PAYSAGEMENT
1/4" Pierre Grise 30 kg. $2.95 rég. $4.35
Marbre blanc 20 kg. $3.49 rég. $5.15
Argile concassée 20 kg. $4.69 rég. $5.35
Poussière de roche 30 kg. $2.69 rég. $4.10
Écorce de l'est 3 pi. cu. $8.29 rég. $9.95

PISCINES LAROCQUE OFFRE LES MEILLEURS PRIX
$7299.00



piscine creusé 14x28
Incluant:
L'équipement
l'installation
T.P.S. INCLUSE
avec trottoir de 3'
$9099.00
La plus grande sélection de meubles de jardin
Nous avons encore agrandi.
Nouvelle salle d'exposition

VENTE PRÉ-SAISON
• Achetez directement du distributeur
• Aucun intermédiaire
• Réservez avec un léger dépôt.



Piscine Hors Terre
équipement inclue
18' DE DIAMÈTRE 1499$
24' DE DIAMÈTRE 1699$

BONHOMME
AYLMER 455 ch. McConnell 684-9859
HULL 921 boul. St-Joseph 771-3281
GATINEAU 243 Montée Paiement 568-3113
BUCKINGHAM 700 rue Dollard 986-7155
PAPINEAUVILLE 127 rue Henri Bourassa 427-6264
MANIWAKI 462 rue St-Patrice 449-3840

BYTOWN LUMBER
BLOSSOM PARK 1740 Queensdale 733-9317
MERIVALE 163 MacFarlane 226-5741
BELLS CORNERS 175 Robertson Rd. 726-9040

MasterCard VISA

Nous acceptons Mastercard et Visa. Oui nous livrons le samedi, pour toute commande prise jusqu'au vendredi avant-midi. Livraison gratuite sur la plupart de nos produits avec achat de $100.00 ou plus dans notre région désignée à nos prix réguliers. Nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Nous nous réservons également le droit de restreindre les quantités. Les prix s'appliquent sur la marchandise en magasin seulement. les prix à Maniwaki peuvent être plus élevés du au coût de transport.

Pourquoi payer plus cher!
PISCINES LAROCQUE LTD.
QUI A LES MEILLEURS PRIX.
RTE 17 ALFRED
(613) 679-2734
Heures
lun-ven 9 à 9
samedi 9 à 5
dimanche 12 à 5

ÉCLAIRAGE

De nouvelles données pour vous éclairer

Il existe trois grandes catégories de lampes: ce sont les lampes à incandescence (ou ampoules ordinaires), les tubes fluorescentes et les lampes halogènes. La lampe à incandescence est la première à avoir produit de la lumière. Elle est aussi la plus connue. Elle se présente sous les formes standard de 40, 60, 100 ou 150 watts. Le principe est le suivant: l'ampoule renferme un filament de carbone qui est porté à incandescence (chauffé à blanc) par le passage d'un courant électrique. Elle projette un éclairage doux, assez naturel teinté de reflets jaunes. Elle possède la qualité de ne pas altérer les couleurs et elle ne fatigue pas les yeux.

Les tubes fluorescents sont très répandus dans les bureaux et lieux de travail. Après 40 ans d'existence, les problèmes de jeunesse ont été corrigés. On songe surtout au rendu très inexact des couleurs. Il existe maintenant une grande variété de tubes offrant un éclairage d'excellente qualité, dont les nouveaux tubes «compacts». Les tubes fluorescents économisent l'énergie. Ils en utilisent de 2 1/2 à 3 fois moins que les ampoules et peuvent durer jusqu'à 20 fois plus longtemps.

Le nouvel art de bien s'éclairer

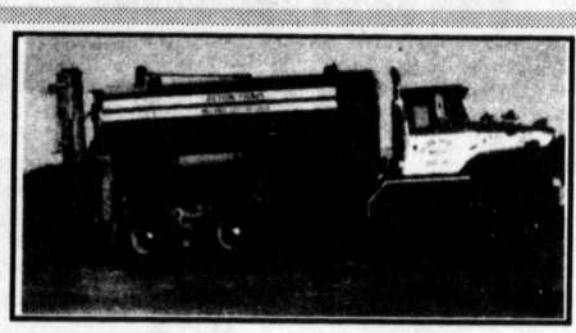
La meilleure façon de décrire l'éclairage halogène, c'est la fusion de l'art et de la technique. Ce type d'éclairage offre des avantages certains: une durée de vie plus longue, un flux lumineux constant, un format très réduit même minature, et la grande possibilité de sculpter la lumière. Elle projette une lumière plus blanche qui rend mieux les couleurs. Très populaire dans les boutiques, elle peut aussi mettre en valeur les tableaux et autres éléments décoratifs.

Ferdinan Porsche, Rodolfo Bonetto, Mario Bellini. Vous connaissez? Ils sont parmi les plus grands designers de luminaires, dont certains font partie de la collection permanente du Musée d'art moderne de New York! C'est tout dire! Ceci explique en partie leur prix élevé. Et ce n'est pas tout. Leur valeur aura tendance à augmenter avec les années. Bref, les lumimaires à halogène ne sont pas que des appareils d'éclairage utilitaires. Ce sont de véritables oeuvres d'art.

Lumière extérieure

Les services policiers sont unanimes. L'éclairage extérieur est un facteur important dans la prévention des cambriolages et du vandalisme. De plus, il permet de mettre en valeur les atours de votre résidence. La lumière rasante produit un effet spécial qui met en évidence le relief des murs. Une série de luminaires encastrés dans la corniche, tout autour de la maison sera idéale. L'accès au garage sera bien éclairé en employant un luminaire de chaque côté de la porte.

LE "MÈTRE DU BÉTON"



BÉTON MOBILE MALETTE INC.

- ✓ LIVRAISON DE BÉTON PRÉPARÉ SUR PLACE
- ✓ BLOCS DE CIMENT
- ✓ SERVICE DE FONDATION
- ✓ SAC DE "PORTLAND" MAÇONNERIE
- ✓ FINITION DE PLANCHER DE BÉTON
- ✓ RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- ✓ OUVERT (soir et samedi)

1652 GRANDMAISON
AÉROPARC IND.
GATINEAU

643-1877

REPRISE

CAISSE POPULAIRE SACRÉ-COEUR DE HULL



99 900 $
PRIX RÉDUIT
Bâtisse commerciale, 2,080 p.c., occupation immédiate (91-148)



57 000 $
Condominium commercial
boul. industriel, Gatineau, financement intéressant (91-151)



89 900 $
67, Des Oliviers, Hull
Maison de chambres, rénovée, bon revenu, bon prix.



110 000 $
69, Des Oliviers, Hull
Unifamiliale, 2 étages, refait à neuf, salle à dîner, salle fam.

Pour information
GUY BÉLANGER 776-1255
Courtier - TRANS-ACTION G.B. et Associés 776-5566

novico

POUR VOS PAYSAGEMENTS PAYSAGERS, C'EST CHEZ

BRIQUE MATÉRIAUX Provincial INC.
1907 Maloney est, Gatineau.
663-7703

BRIQUE MATÉRIAUX PROVINCIAL
Le plus grand choix de la région!

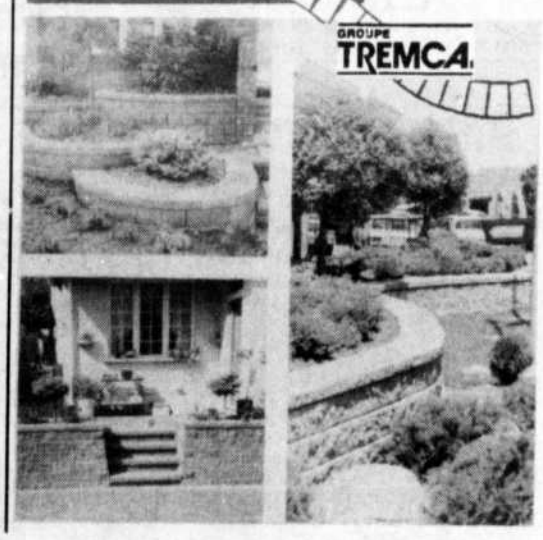


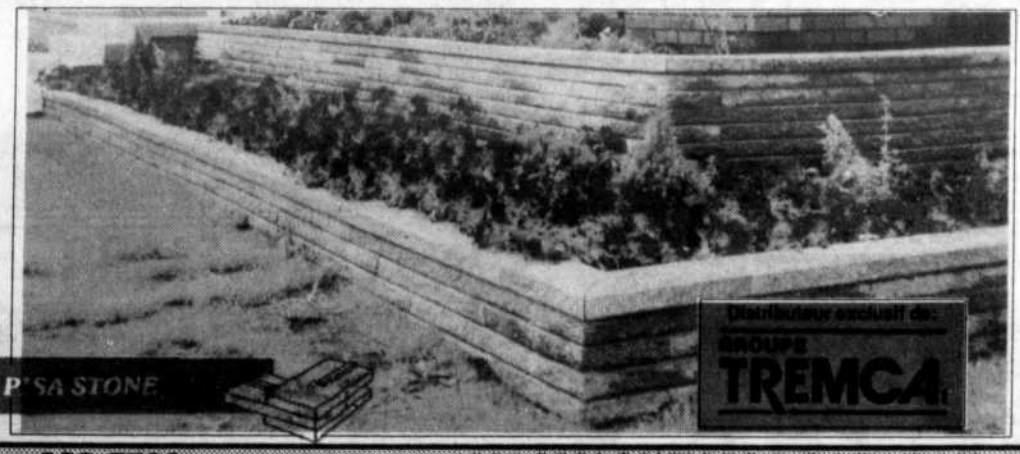
best-lok PAVERS

Manufacturé par
CENTRAL PRECAST PRODUCTS (1979) LIMITED

PISA II

GROUPE TREMCA





663-7703 1907 MALONEY EST, GATINEAU

11e VENTE ANNUELLE D'ENTREPÔT

DES CENTAINES DE PISCINES EN INVENTAIRE

$88.00 INSTALLATION
SUR PISCINE RONDE HORS-TERRE



COUSSINS POUR DOSSIER HAUT
à partir de: $14.95

Chaises empilables
à partir de: $9.88 seulement

PARASOL 7 1/2"
à partir de $79.95



$49.88



Gros filex,
table ovale
197cm X 90 cm
2 chaises haut dossier
plusieurs positions
parasol concrete
base, 4 chaises
$377.88

TOILES SOLAIRES
18" $43.88
21" $54.88
24" $65.88
14x28 ..... $53.88
16x32 ..... $63.88

Toiles de remplacement pour piscine hors-terre $79.88

Nettoyeur pour piscine automatique
à partir de $199.00

Filtreur à sable et pompe 1 force
à partir de $349.88

Support à toile solaire
à partir de $99.00

Lit de plage $98.88

ALGAECIDE
Achetez-en un OBTENEZ LE 2E GRATUIT



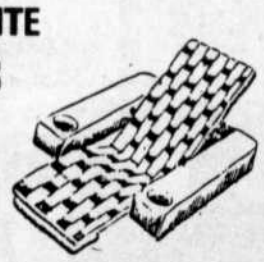


THERMOMÈTRE
à partir de 88¢

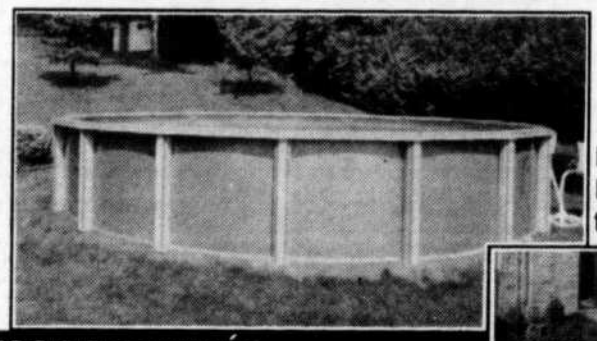
CHAISE FLOTTANTE
$37.88



PANIER DE RONDELLES
$44.88

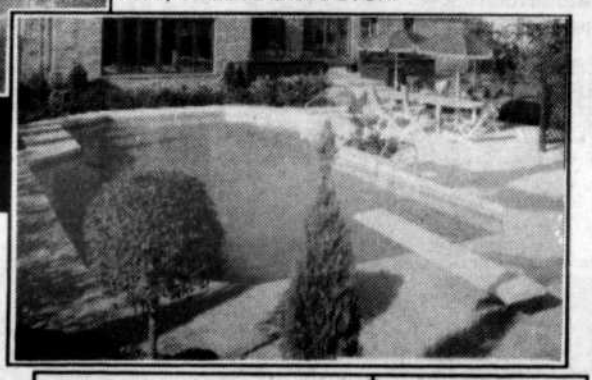


PISCINE HORS-TERRE - INSTALLATION COMPLÈTE



à partir de $1729.00

Piscine hors-terre, installation complète. Inclus: filtreur pour sable, pompe 1 force, toile, trousse d'entretien.



PISCINE CREUSÉE
Spécial du président $10,888

18 x 28, piscine familiale

Filtreur, pompe 1 force, toile avec patron, bordure, deck en ciment 200 p.c. Trousse d'entretien.
Inclus taxe provinciale et TPS
Demandez pour le spécial du contracteur pour l'installation

ÉPARGNEZ $1,200.00

SPA À PARTIR DE $1888

arra



OUEST 1871 Merivale 727-0111
ORLEANS 2003 St-Joseph 834-2772
GATINEAU 815 St-Rene 243-4000
ORLEANS, NEPEAN & GATINEAU
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 9 à 21 hres
Samedi 9 à 18 hres

NOUVEAU

Efficacité énergétique: du nouveau!

Le printemps est propice aux grands nettoyages, à la rénovation, au remplacement des appareils et des accessoires désuets. Hydro-Québec en profite pour vous proposer d'effectuer un virage «énergétique» dans le cadre de sa promotion de produits économiseurs d'énergie, en profitant des nombreux rabais offerts par les commerçants.

Surveillez les promotions, exigez les produits les plus efficaces et recherchez le meilleur rapport qualité/prix: du 18 mars au 28 juin, Hydro-Québec collabore avec une trentaine de marchands participants qui offrent plus de 70 accessoires efficaces, du fluorescent compact à la pomme de douche en passant par l'enveloppe matelassée (couverture isolante) pour le chauffe-eau. Hydro-Québec a fait parvenir aux détaillants une liste de produits économiseurs d'énergie. Les détaillants déterminent le choix de la marque, du modèle et du prix des produits à promouvoir. Cependant, les produits offerts doivent respecter les normes minimales d'efficacité énergétique établies par Hydro-Québec. Ces produits sont annoncés dans les circulaires des détaillants, dans les pages identifiées par le symbole Hydro-Québec et la signature Évitons le gaspillage. Des capsules d'information accompagnent la présentation des produits. Surveillez les circulaires promotionnelles et recherchez les produits qui vous permettront de réduire votre consommation d'eau chaude, votre éclairage intérieur et extérieur, vos dépenses d'énergie liées aux appareils électroménagers à la climatisation, et la ventilation à la piscine... Vous partez gagnants!

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744



HULL - Maison spacieuse avec logis pour beaux-parents, 2 foyers, plancher bois franc au salon, 3 + 2 c.c., grand terrain, beaucoup d'autres avantages. À voir absolument!



HULL - Coin paisible, maison chaleureuse, très bien entretenue, 3 + 1 c.c., clôturé, beaucoup d'arbres. Faut voir!



HULL - Recherche enfants, secteur en demande, 3 + 1 c.c., s. fam. avec bar, 2 s. de bains, bain tourbillon, complètement rénové. Une visite s'impose!

MIRELLA BRINZEI 561-0022 code 147



CÔTE D'AZUR - Superbe résidence de 2,200 p.c., aire ouverte avec beaucoup d'extra. Prix raisonnable.



GATINEAU, RUE NOBERT - Bungalow tout brique, vue panoramique, plafond cathédrale, puits de lumière dans la cuisine, etc., etc.



AVIS AUX INVESTISSEURS - Deux 6 logis tout brique, revenu annuel 70,000$, construction 1985.
GATINEAU & CHELSEA - Terrains prêts à construire. Communiquez avec moi pour plus d'informations.

AGOSTINHO BOTELHO 561-0022 code 388



NOUVELLE INSCRIPTION, GATINEAU - Maison neuve de 2 + 1 c.c., 2 s. de bains, très grande cuisine, bois franc, garage double, grand terrain.



NOUVEAU PRIX! - Gatineau, semi-détaché avec abri d'auto, 3 c.c., salle de lavage au R.D.C. Construction récente.

ANNE BARD 561-0022 code 236

PERKINS - Split 3 + 1 c.c., grande cuisine, garage double, terrain d'un acre et beaucoup plus.
GATINEAU - Condo de luxe, très bien entretenu, tapis neuf, 2 balcons + solarium, garage et plus.



UNIQUE EN SON GENRE - Maison 1,100 p.c. avec garage 1,800 p.c. et bureau.



MAISON DE PRESTIGE - Dans secteur recherché, 3 c.c., 1,800 p.c. avec garage, etc.



PTE-GATINEAU - Bungalow triplex de 1,270 p.c. avec foyer, revenu 1,300$. Nouveau prix demandé.

BOB DALTON 561-0022 code 395



GATINEAU - Triplex modernisé à neuf, extérieur et intérieur, grand garage chauffé pour 4 autos, revenus de 2 logis + logis du proprio.
GATINEAU, SECTEUR MAIN/ST-RENÉ - Triplex tout brique, 3 - 3 c.c., fenêtres neuves 88, revenus 19,080$/an. Prix demandé 131,500$ négociable.
TRIPLEX, PRÈS DE MAIN/LA VÉRENDRYE - Const. 86, chauffage électrique, revenus 19,452$/an.
UNE INVITATION À LA VIE DE CHALET EN VILLE - Sur rivière Outaouais, maison 3 c.c., rénovée, bel entourage. Vaut une visite.

MARCEL LORTIE 561-0022 code 255



CONDOS À VENDRE - Dans secteur de l'Hôpital et village Tecumseh. Pour plus d'informations voir agent inscripteur.

COLETTE ROBERT 561-0022 code 138



SUPERBE CANADIENNE - Tout brique, terrain 37,000 pieds, plafond 10 pieds. À ce prix, une aubaine!



81,900$ - Terrain de coin, libre immédiatement, cabanon. Venez voir, ça vaut le coût!



ORÉE DU BOIS - Comme neuf, beaucoup d'extra, super propre, cause transfert. Prix négociable.

GUY HUNEAULT 561-0022 code 324

TRUCS

Trucs pour travailler le bois

En vissant ensemble deux pièces de bois, placez toujours la plus mince sur la plus épaisse. Ainsi, la partie filetée de la vis prendra dans la pièce de bois la plus épaisse et ainsi n'aura moins de chance de se fendre.

Ne travaillez jamais le bois humide, car la peinture et la colle ne tiendront pas, puisque le bois se rétracte en séchant.

Pour éviter l'éclatement des fibres sous la scie, couvrez le tracé avec un ruban adhésif avant de commencer le travail.

Si vous fabriquez un plateau de table en latté, n'oubliez pas que le sens de son noyau doit aller dans le sens de la longueur de table.

Pour réussir parfaitement à teindre le bois blanc, il faut absolument le laver entièrement à l'eau très chaude ainsi que la tranche. Puis mouiller de nouveau avant d'appliquer la teinture.

Pour découper facilement du bois laminé, enduisez sa surface d'une mince couche de laque et vous n'aurez aucune difficulté à le travailler.

Si vous préparez votre propre bois plastique, prenez de la poussière de bois et mélangez-la avec de la colle à bois ou du shellac.

Pour redonner son éclat au bois verni, mélangez l'alcool à brûler avec de l'huile de lin, en parties égales, et passez cette solution sur le bois avec un linge de laine.

Histoire de bouchon

Si le bouchon en caoutchouc de votre baignoire n'est plus étanche et laisse fuir l'eau, faites-le tremper cinq minutes dans de l'acétone pure. Ensuite, laissez-le sécher, puis roulez-le dans du talc et il reprendra son imperméabilité des beaux jours.

Calcaire dans la bouilloire

Pour empêcher la formation de dépôts calcaires dans votre bouilloire, déposez une coquille d'huître dans le fond de votre bouilloire et le calcaire se déposera sur celle-ci.

Redonnez vie à un bouquet de fleurs

Lorsque les fleurs de votre bouquet commencent à se faner, trempez leurs queues dans de l'eau bouillante jusqu'à ce qu'elles retrouvent leur fraîcheur, puis coupez les tiges qui viennent d'être immergées dans l'eau chaude. Ensuite, remettez-les dans l'eau fraîche.

Boyau d'arrosage

Si vous avez abîmé par accident votre boyau d'arrosage, soit en l'écrasant avec quelque chose de bien lourd, soit en le coupant avec votre tondeuse, ne le jetez pas. Il se vend maintenant plusieurs adapteurs pour boyau de jardin qui sont très faciles à installer.

Buée dans la glace

Pour ne pas avoir de buée sur la glace de votre salle de bains lorsque vous prenez un bain, faits couler d'abord l'eau froide, ensuite seulement l'eau chaude. Ou encore, frottez vos vitres de temps en temps avec un linge imprégné de glycérine ou avec un morceau de savon sec.



ROYAL LEPAGE

Services immobiliers, courtier

Pour un excellent service en toute confiance depuis 1975

776-4182

770-9221

MICHEL ROBILLARD
Maître-Vendeur

Immeubles BRISSON Associés inc.

Hull - 18 De Brest - Unité # 6 - Condo, 2 c.c, foyer, appareils inclus. Très grand balcon avec vue panoramique vers la rivière Gatineau. Bonne aubaine. Disponible immédiatement.
Restaurant Kian - 651, boul. St-Joseph, Hull - complètement licencié. Capacité 300 personnes. Commerce établi. Bar au sous-sol non exploité. Excellentes possibilités. Prix réduit pour vente immédiate. Modalités intéressantes. Appelez-moi pour en discuter. Paul Duguay 777-7776
J'ai aussi un autre restaurant achalandé sur le marché. Bien situé. Informez-vous.
Paul Duguay 777-7776

ÉVIERS DE CUISINE

VENEZ VOIR NOTRE SALLE DE MONTRE ET CONSTATER DES NOMBREUX MODÈLES ET FINIS.
ACIER INOXYDABLE • FONTE • ACRYLIQUE

PRESTON HARDWARE *DEPUIS 1945*
CENTRE DE PLOMBERIE ET TUILES
248 PRESTON ST. 230-7166

HEURES
LUN.-SAM. 8:30h.-5:30h.
VEND. jusqu'à 9h.
STATIONNEMENT GRATUIT

CLÔTURES RIVIERA



Synonyme de:
QUALITÉ et SERVICE
DANS L'OUTAOUAIS
• Estimation gratuite
• Livraison gratuite
• Installation rapide
• Faites-le vous-même
(Nos experts vous fourniront même les devis techniques requis et certains outils GRATUITEMENT pour une installation adéquate)

Clôtures approuvées pour:
• Piscines
• Courts de tennis
• Industriel
• Commercial
Quand on sait la différence, le choix est facile.
APPELEZ DÈS MAINTENANT
Nous fabriquons des enclos pour chiens

568-3695
141 AVENUE GATINEAU, GATINEAU, Qc

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier
Services Immobiliers Royal LePage ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223
GATINEAU 663-1222



CARREFOUR - 1520 p.c., 3 c.c. Construit en 1987. Abri d'auto. Venez visiter, c'est une aubaine! 9 De Valin (H9002386)
PIERRETTE GRENIER 770-0834



HULL - Val-Tétreau. Maison en rangée 1988. 3 c.c. Unité de coin. Entrée pavée. Près de tous les services. (H9002620)
RITA MORISSETTE 594-0666



GATINEAU - $145,000. - Ferme de 13 acres. Jolie maison, moderne, îlot, armoires en chêne. Écurie, 12 stalles, hangar, etc... (H9100641)
VICKY BERTRAND 669-1982



LE CARREFOUR - Split 5 paliers. Beaucoup d'extra. 4 c.c. Salle fam. Foyer, Air climatisé, spa, etc... Aubaine. (H9100791)
FERNANDE SIROIS 772-2705



LE CARREFOUR - Près de tout. 1800 p.c., 3 c.c., foyer au salon, Poêle comb. lente au sous-sol. Piscine. Attrayant. (H9100502)
FERNANDE SIROIS 772-2705



AYLMER - Superbe 4 c.c., salle familiale R.D.C., puits lumière, porte patio, 2 s. de bains complètes, logis en place au sous-sol. Impeccable. (AN 9100250)
PEARL BINET 777-5657



TOURAINE - $94,500. - Prix réduit. Rue Foix. Cuisine arm. chêne. Salon, 3 c.c. Pl. bois franc. Occupation rapide. (G9100507)
CLAUDE BRAZEAU 663-7243



GATINEAU - $30,000. - Incroyable. 3 c.c., s. bains neuve. Cour clôturée, remise. 2 stat. 2 air clim. Libre imm. Faut visiter. (H9100345)
SYLVIE ALIE
243-8154 ou 561-0223



GATINEAU - Aubaine: Achetez ce bung.-triplex et logez-vous pour le prix d'un logis de 3 c.c. (G9100648)
LOUISE TREMBLAY 778-8012



COTE D'AZUR- Maison rêvée dans secteur de choix. Près école primaire. Chauffage économique. (G9100493)
NORMAND JUTRAS
561-0223 ou 598-7007



POINTE-GATINEAU - $99,000. - 87 St-Antoine. 3 logis. Toiture refaite 88. Très propre. Loués avec baux. Revenus $15,960. (G9002242)
FRANCOIS JR CLEROUX
787-8111



GATINEAU - Piscine creusée, exc. maison. 3 c.c. Foyer pierre au salon. S. fam. avec bar. Pas voisins arrière. Appelez-moi. (G9100869)
ROLAND CHÉNIER
561-6376 ou 561-0223



MASSON - 14 acres avec possibilité d'une érablière, la campagne à quelques minutes de la ville. Faut voir! (MBA2 9100617)
DIANE FORGET
669-7268 - 663-1222



HULL - RIEN À FAIRE! - 3 salles de bains. Sous-sol fini. Impeccable. Une affaire en or. (MB9100464)
MARC LAVERDURE 782-4365



DOMAINE BELLE ÉTOILE - $148,900. - Const. de classe. 2 étages cathédrale + garage. Style moderne. 2 acres à 15 min. autoroute. (MI9002472)
DIANE TREMBLAY
663-5648 - 593-1958



PERKINS - Lac Bataille, chalet 3 saisons, plage, secteur paisible. Ne manquez pas cette occasion. (MP9002234)
SIMON ET HÉLENE VEILLEUX
663-1761 - 663-1222



ANGERS - Tout ce que vous recherchez d'une maison luxueuse. Espace, qualité et prix. (MT9002614)
MARC LAVERDURE 782-4365



NICOLAS GATINEAU - $97,400. - Faut voir ce bung. 3 c.c. Deck à palier, piscine, garage (2). Décoration de goût. (MI900958)
JEAN-PAUL HURTUBISE
643-9089 - 663-1222



GATINEAU - $68,500. - Semi entrée split. Le tout en très bon état. Grand terrain 48 x 114. Deux pas école. (MI9100832)
DIANE TREMBLAY
663-5648 - 593-1958



ANGERS - $74,900. - PRIX RÉDUIT! - Cuisine de rêve. Sous-sol fini. En excellente condition. (MT910006)
MARC LAVERDURE 782-4365



FERME LIMBOUR - $155,500. - Très éclairée, 3 c.c., à quelques minutes d'Ottawa. (MI9100931)
MAURICE VANDAL
669-9193 - 663-1222

L'Avantage ROYAL LEPAGE

GAGNEZ UN AN SANS INTÉRÊTS SUR VOTRE PRÊT HYPOTHÉCAIRE ROYAL LEPAGE

lorsque vous achetez votre maison par l'entremise d'un agent immobilier de Royal LePage et que vous vous engagez à prendre un prêt de la Société hypothécaire Royal LePage avant minuit, le 21 juin 1991.

Obtenez tous les détails à la succursale locale de Royal LePage
Cet avantage s'applique à un capital maximum de 100 000 $. Deux fois sonnez arrêtons au Québec

ROYAL LEPAGE



GATINEAU - $64,500. - Beau semi en hauteur. Armoires en chêne. Très grande cour. Super aubaine. (MGJI9100959)
PAULINE TARDIF
669-4050 - 663-1222



TOURAINE - $119,000. - Exceptionnel! Bung. entrée split. Décoration et aménagement prof. Rue sans issue. (MG9100675)
DIANE TREMBLAY
593-1958 - 663-5648



GATINEAU - Mieux que neuf. Entièrement rénové avec goût au centre de Gatineau. (MGE7-9100927)
LAURENT QUIROUET
827-4193 - 663-1222



TEMPLETON RÉDUIT - Attention jeune couple. Grand semi, excellente condition. Revenu s.-sol, près école, aréna. (MJ9001445)
SIMON ET HÉLENE VEILLEUX
663-1761 - 663-1222

JARDINS LAVIGNE - $126,600. - Paliers multiples, récente construction, 3 c.c., plancher de bois franc. Bureau, bibliothèque au 2e. Terrain clôturé, secteur en demande. (AN 9100419)
HORTENSE P. ROY
684-2920

AYLMER - Terrains boisés de $16,000 à $30,000.
41 Charles - bungalow, 3 c.c., garage. $75,000.
55 Principale - Rustique, charme. 3 c.c.
2 terrains - Commercial
591 Charles Symmes - 2 étages, garage. 4 c.c.
NICOLE KEELEY 684-4837

LIMBOUR - $122,900. - Propriétaire transféré. Const. 89. Grandes pièces éclairées. S. manger. Bois franc. Impeccable. (G9100586)
5 ACRES C.F.B. - Centre-ville Gatineau, avec maison centenaire. Zonage pour restaurant, hôtel, bureaux. Pour informations. (GR91006)
PATRICIA TREMBLAY
643-2202

TEMPLETON - Rue Campeau, près des services. (MJ9100179)
PERKINS - Idéal pour commercial. (MP9100394)
TEMPLETON - 100 x 29,819. Service.
GATINEAU - Boul. St-René Ouest, 2 c.c. + 2. (MI9100927)
MAURICE VANDAL
669-9193 - 663-1222

GATINEAU - Back split 3 + 1 c.c. à ne pas manquer. (MI9002637)
GATINEAU - 2 terrains boul. Hurtubise. (MI9101069-70)
GATINEAU - Grand terrain, 1 1/2 étage. Prix sous évaluation. (MI9100308)
GATINEAU - NOUVEAU sur marché. 3 c.c., double terrain. Faites vite. (9100957)
MIREILLE MARENGERE
663-1222 - 669-2836

Loblaws

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS *unique*

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 18 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

bifteck de palette de boeuf

coupe de palette de boeuf du Canada catégorie•A
Limite de 4 par achat familial

3,73/kg

1,69 lb

crème glacée

Homescoop ou Meadowgold
variétés sélectionnées
cont. de 2 L

,99

laitue pommée

produit des É.-U.A.
catégorie No. 1

chacune ,49

Pepsi ou 7UP

PLU4055

régulier ou diète,variétés au choix prix spécial sans bon-rabais 7,99

bout. de 750 ml (5.2¢/100 ml) (plus consigne de ,40) ,39

NOUVELLES MÉGA-CANETTES caisse de 24 Canettes de 355 ml avec ce bon-rabais vous payez seulement 5,99 (plus consigne de 1,20) (7,0¢/100 ml)

Limite de une caisse par bon-rabais. Limite de un bon-rabais par client. Bon-rabais valide à compter du mercredi 15 mai jusqu'au samedi 18 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement.

prix d'entrepôt

jus Del Monte ,99
variétés au choix
palette de 3 boîtes tetra de 250 ml

singles Kraft 2,99
16 ordinaires ou 24 minces
pqt de 500 g

bifteck de pointe de surlonge 8,77/kg 3,98 lb
baron du boeuf Choix du Président^MC
coupe de boeuf désossé du Canada catégorie A
garantie de vieillissement de 14 jours

jus de légumes V-8 ,99
bout. de 1 L

ketchup de tomate 1,99
Choix du Président ^MC
bout. de 1 L

pilons 1,49 lb
de poulet frais
3,28/kg

limonade sans nom ^MC ,39
surgelée, rose ou blanche
bte de 355 ml

jus de tomate Heinz ,99
bte de 1,36 L

épinards ,99
produit des É.-U.A.
pqt de 10 oz
chacun

thon pâle Admiral ,79
en morceaux dans l'eau
bte de 184 g

café instantané Nescafé 4,99
variétés et formats sélectionnés

champignons frais 1,99 lb
produit du Canada ou des É.-U.A.
4,39/kg

détergent à lessive 3,49
Ultra Tide, ordinaire, sans phosphate ou avec javellisant, boîte de 2 L

papier hygiénique White Swan 2,71
variétés sélectionnées
pqt de 8 rouleaux

pommes de terre ,59 lb
blanches nouvelles
produit de la Californie
catégorie No.1
1,30/kg

25, de la Savane Gatineau



Lundi
Mardi .....9h00 à 19h00
Mercredi
Jeudi
Vendredi .....8h00 à 21h00
Samedi .....8h00 à 17h00

Loblaws

Loblaws

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS *unique*

Les prix sont en vigueur à compter du mercredi 15 mai et jusqu'au samedi 18 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

plantes à repiquer

-plateau en mousse
-grande variété
-plantez-les maintenant

2,49 le plateau

paniers de plantes à fleurs à suspendre

-grande variété
-idéal pour le patio ou le balcon

épargnez 5$

9,99 pot de 10 po.

terre arable noire Choix du Président MC

-criblée et stérilisée
-25 litres
-prix rég. par sac 1,99

6 sacs/ 10,00

engrais pour plantes magiques Choix du Président MC

-15-22-17
-soluble dans l'eau et à dissolution lente
500 g

3,99

Centre de la Piscine

LES PRODUITS CHIMIQUES DE PISCINES NE SONT PAS VENDUS LE DIMANCHE.

gros seau de 7 kg de chlore sans nom MC

PLU4138

-super comprimés, comprimés ou granules de chlore stabilisateur

avec ce bon-rabais vous payez seulement 49,99

Limite de un seau par bon-rabais. Limite de un bon-rabais par client. Bon-rabais valide du mercredi 22 mai jusqu'au samedi 25 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement.

sans bon-rabais vous payez 59,99

gros seau de 7 kg de chlore sec «choc» sans nom MC

PLU4171

-super comprimés, comprimés ou granules de chlore stabilisateur

avec ce bon-rabais vous payez seulement 29,99

Limite de un seau par bon-rabais. Limite de un bon-rabais par client. Bon-rabais valide du mercredi 22 mai jusqu'au samedi 25 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement.

sans bon-rabais vous payez 39,99

algicide liquide sans nom MC

-prévient la formation d'algues

4 litres 5,99

nettoyant de doublures en vinyle et carreaux

-pour nettoyer les contours de piscines, etc.

500 ml 5,99

super algicide sans nom MC

-concentré à 40%
-pour enrayer les problèmes d'algues

1 litre 15,99

produit sans nom MC

contre les taches et les dépôts
-empêche la formation de dépôts
-prévient les taches

1 litre 8,99

LE MARCHÉ DU JARDIN EST MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE DE 9h00 à 17h00.

JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR UN BARBECUE JEU. ET VEN.: 11h à 20h et SAM. ET DIM.: 11h à 17h

INCROYABLE MAIS VRAI! VOUS OBTENEZ 2 HOT-DOGS ET UNE BOISSON GAZEUSE POUR SEULEMENT **1,00$**

SPORTS

Le grand BAZAR de la Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais

le samedi 1er juin de 9h00 à 16h00
et
le dimanche 2 juin de 11h00 à 16h00

stationnement du CHRO, 116 boul. Lionel-Émond, Hull

les profits du Grand Bazar serviront à faire l'achat d'équipement médical spécialisé pour le CHRO

- bijoux
- pâtisseries
- plantes
- jouets
- artisanat
- meubles
- bibelots
- articles de maison

Faites un don de vos objets usagés 595-6108

AirCanada · Les Hebdos L'Outaouais · Petro-Canada · CHOT · Raymond, Chabot, Martin, Paré · Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. · Télévision Quatre Saisons

Balle lente Miller Lite: La Vitrerie se distingue

Les porte-couleurs de la Vitrerie de l'Outaouais ont lancé un sérieux avertissement aux autres formations de la Ligue de balle-lente Miller Lite en remportant facilement leurs deux premières rencontres la saison.

Jeudi dernier, ils ont écrasé la Sandwicherie et Plus 14 à 5. Gilles Desjardins en plus de mériter la victoire a frappé en lieu sûr à trois reprises. Leslie Purdy et Marc Renaud ont également bien fait pour les gagnants avec tous deux une paire de coups sûrs. Du côté de la Sandwicherie, Roger Beaudry s'est signalé avec deux coups sûrs et autant de points produits.

Le Lacroix Sports a pulvérisé les Sceptiques 17 à 0. Bern Lachapelle a réussi le blanchissage.

François Laurin, trois en trois et quatre points produits, a été la vedette offensive de cette rencontre. Ses coéquipiers, Marc Philion et Jean-Pierre Corneau, ont eux aussi connu un fort match avec chacun trois coups sûrs.

Dans le match le plus intéressant de la soirée, la Mise en Scène a eu raison du Papa Dan 6 à 3.

Claude Therrien a été le joueur par excellence de cette rencontre remportant la victoire et frappant en lieu sûr à deux reprises. Son coéquipier, Donald Lucas, a réussi deux coups sûrs et produit un point. Guy Paquette a encaissé le revers.

GAËTAN BISSON

Fini les maux de dos!

NOUVEAU!



La JAVA
3 Nouvelles bases de lit
Futon et base (simple) à partir de 319$

Dormir sur un FUTON



HOUSSES À FUTON EN VENTE!
COUSSIN GRATUIT! avec achat de 50$ et plus

FUTON CIEL
OTTAWA CENTRE 376 RUE BANK 232-7814
HULL 279 BOUL. ST-JOSEPH 595-3000

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
PHARMACIEN

TOUT pour les DIABÉTIQUES

CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE
15, rue Ste-Bernadette, Hull
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

DENTISTES

Dr Robert Marleau · Dr Claude Hamelin
Dr P.C. Généreux · Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran · Dr Guy Caron
Dr Thu Ha Tran
Francine Larocque, Denturologiste

CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU, CARRÉ GRÉBER, 365, boul. Gréber, suite 305, 568-DENT (3368)
153 PROMENADE DU PORTAGE, Hull, Québec, 777-7092
4 GEORGES BILODEAU, suite 100, angle Mont-Bleu, Hull, Québec, 777-DENT (3368)

COMPTABLES

LÉVESQUE MARCHAND
WELCH & COMPANY Comptables agréés

HULL, 975 boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381
GATINEAU, 430 boul. de l'Hôpital, suite 200, J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. · Daniel Amyotte, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A. · Claude Boisvert C.A.

CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. · Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Bureau 400, Hull (Québec)
J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Télécopieur: (819) 595-4979
(819) 770-9190

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
LOUIS BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE DALLAIRE
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
JOSÉE DE MENEZES
MICHEL BEAUDRY
PAUL BERTRAND
PIERRE McMARTIN
JOSEPH CHAMI
COLETTE SABOURIN
MONA RIVEST BEAUDRY

AVOCAT-CONSEIL - counsel
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.



CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
BENOIT PILOTE
Le Régional Hull

AVOCATS

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS
François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Monique Cusson
Manon Chénier
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
200 Montcalm, 3ième étage, Hull, Québec, J8Y 3B5
FAX: (819) 778-8860
TÉL.: (819) 778-1870

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164, rue EDDY, HULL 777-5273
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard



CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
GILLES LEBLANC
Le Régional Hull

SYNDICS

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
Syndic de faillite,

Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur

15 boul. Gamelin, Hull, (Québec), J8Y 6N5, Tél.: (819) 770-9833
144, boul. de l'Hôpital, suite 400, Gatineau (Québec), J8T 7S7, Tél.: (819) 243-5588

Les Hebdos L'Outaouais

c'est:
La Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Aylmer
Dimanche/Outaouais
L'Express d'Orléans
Edition Prescott-Russell

POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

COLOR YOUR WORLD®

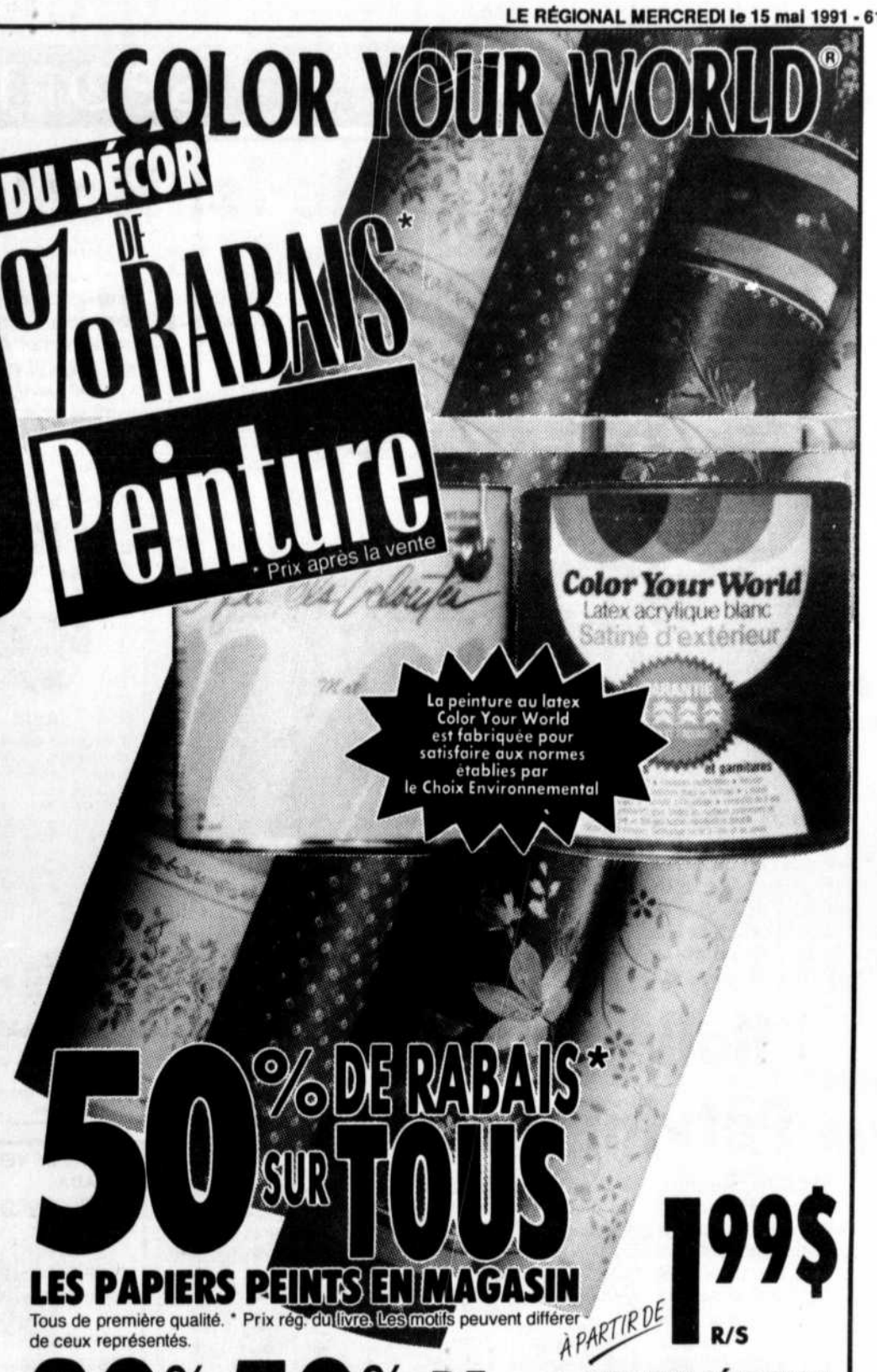
LES ÉTOILES DU DÉCOR



JUSQU'À **60%** DE RABAIS*

Peinture

* Prix après la vente



La peinture au latex Color Your World est fabriquée pour satisfaire aux normes établies par le Choix Environnemental

ÉPARGNEZ 60%	**TEINTURES BASE D'HUILE POUR L'INTÉRIEUR (#7700)** Prix après la vente: 21,92$	MAINTENANT	8,76$ 3,78L
1/2 PRIX	**LATEX SEMI-LUSTRÉ POUR L'EXTÉRIEUR(#7100)** Prix après la vente: 32,92$	MAINTENANT	19,96$ 3,78L
1/2 PRIX	Pastels Velours **LATEX MAT** Prix après la vente: 39,92$	MAINTENANT	19,96$ 3,78L
ÉPARGNEZ 60%	**LATEX SUPER BLANC POUR PLAFONDS PRÉFÉRENCE DES PEINTRES** Prix après la vente: 27,92$	MAINTENANT	11,16$ 3,78L
ÉPARGNEZ 60%	**LATEX MAT PRÉFÉRENCE DES PEINTRES** Prix après la vente: 29,92$	MAINTENANT	11,96$ 3,78L
ÉPARGNEZ 60%	**PEINTURE POUR PLANCHERS PRÉFÉRENCE DES PEINTRES** • Bleu-gris Prix après la vente: 33,92$	MAINTENANT	13,56$ 3,78L
1/2 PRIX	Pastels Velours **LATEX SATINÉ** Prix après la vente: 43,92$	MAINTENANT	21,96$ 3,78L
ÉPARGNEZ 20$	**LATEX SATINÉ BASE ACRYLIQUE POUR L'EXTÉRIEUR(#5900)** Prix après la vente: 44,96$	MAINTENANT	24,96$ 3,78L

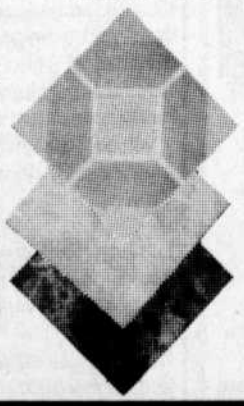
50% DE RABAIS* SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

Tous de première qualité. * Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés.

À PARTIR DE **1,99$** R/S

30% À 50% DE RABAIS* SUR UNE SÉLECTION DE CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS

* Prix rég. du livre. Tissu assorti non inclus. Catalogues en magasin seulement.



CARRELAGE AUTOCOLLANT, "ROYAL COLLECTION" EN VINYLE SANS CIRAGE*
• 12 po x 12 po. Rég. 1,39$
* Marchandise en magasin seulement.

97¢ ch

Antico **CARRELAGES AUTOCOLLANTS EN VINYLE SANS CIRAGE ASPECT MARBRE "CAREFREE" OU ASPECT GRANIT POLI "MAGIC FLOOR"***
• 12 po x 12 po
• Rég. 1,39$

1,18$ ch et 1,09$ ch

* Marchandise en magasin seulement

VOTRE MEILLEUR CHOIX EN PEINTURE ET PAPIER PEINT AU CANADA! "C'est garanti!"

NOTRE GARANTIE DE QUALITÉ

Tous les produits chez Color Your World sont vendus avec notre garantie inconditionnelle de qualité. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la qualité de nos produits, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

NOTRE GARANTIE DE BAS PRIX

Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence. Preuve d'achat requise.

La vente est en vigueur du 1 mai au 4 juin 1991
Certains articles non offerts dans tous les magasins. Pour renseignements au sujet des franchises, appelez (514) 363-3653.

Color Your World®

Les systèmes MAGIE DES COULEURS^md et MAGIE DES MOTIFS^md sont disponibles exclusivement dans les magasins suivants.

OTTAWA
1060, ch. Ogilvie
(613) 744-1423
* 1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240

ARNPRIOR
100, boul. Madawaska
(613) 623-2254

BELLS CORNERS
* 170 ch. Robertson
(613) 829-8625

CARLETON PLACE
205, ch. Franktown
(613) 253-0021

CORNWALL
* 1307, ch. Brookdale
(613) 932-6600

EMBRUN
951 rue Notre Dame
(613) 443-3093

GATINEAU
25 ch. de la Savanne
(819) 243-5272

HULL
* 737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848

MANOTICK
6, rue Tighe
(613) 692-0720

ORLÉANS
* 2806, boul. St-Joseph
(613) 830-8000

PEMBROKE
316, rue Pembroke O.
(613) 732-4916

PERTH
106, rue Gore E.
(613) 267-1680

RENFREW
128, rue Ragian S.
(613) 432-2978

SMITHS FALLS
11, rue Chambers
(613) 284-0055

ROCKLAND
1748, rue Laurier
(613) 446-5744

WINCHESTER
510 rue St Lawrence
(613) 774-3776

SPORTS

La Ligue de balle-lente Molson se met en marche

La Ligue de balle-lente Molson a entrepris une autre saison dimanche après-midi, au parc Desjardins, alors qu'elle a présenté trois matchs.

par Gaëtan Bisson

Le Barbara Personnel a facilement remporté le match d'ouverture en prenant la mesure du restaurant La Promenade, 15 à 6.

Mario Cloutier et Ben Léonard du Barbara se sont signalés avec chacun deux coups sûrs. Lorne Kearus a fait de même pour les perdants.

Marc Lavigne a enregistré le gain tandis que Denis Rivest a subi le revers.

Au second match, l'APBA a pulvérisé les Caisses populaires de la ville de Hull 18 à 2.

Sylvain Major a été la vedette offensive de cette rencontre avec quatre coups sûrs en autant de présences au marbre. Ses coéquipiers, Mario St-Pierre et Denis Maurice, ont eux aussi bien fait avec une paire de coups sûrs et de points produits. La victoire est allée à la fiche de Mario St-Pierre alors que la défaite a été inscrite à celle de Martin Godcher. Le dernier match de la journée a été le plus intéressant alors que la Maison du buffet chinois a enregistré trois points en début de septième manche pour supplanter le Duguay Sport 4 à 2.

Stéphane Perron, trois en trois, a été le meilleur des gagnants. Du côté du Duguay, Claude Fournier a frappé en lieu sûr à deux reprises.



L'ouverture de la saison 1991 de la Ligue de balle-lente Molson a eu lieu dimanche dernier, au parc Desjardins. Dans l'ordre habituel, Guy Verner, Sylvain Mayer du Barbara Personnel, Richard Périard de la Maison du buffet chinois, Gerry Martel du restaurant La Promenade, Benoit Pilotte des Caisses populaires de la ville de Hull, Gaston Parent, président et représentant du Duguay Sport, Jean-Paul Thibaudeau, représentant de la brasserie Molson O'Keefe, Sylvain Major de l'APBA, Luc Therrien, secrétaire-trésorier, et Denis Charbonneau.

Hollingsworth et Potvin: champions

Bob Hollingsworth et Marc-André Potvin ont remporté respectivement les grands honneurs de la division Enseignement et de la division Élite lors du dernier tournoi du Circuit des Maîtres quilleurs qui a été présenté à la salle Danis.

par Gaëtan Bisson

La lutte a été serrée dans la division Enseignement alors que Bob Hollingsworth avec un +39 a devancé Michel Gagnon par seulement cinq quilles. Il s'agissait d'un tournoi total des quilles abattues au-dessus de sa moyenne.

Lors de la ronde finale de la division Élite, Marc-André Potvin a défait Maurice Girouard, 285-265, en demi-finale, et a pris la mesure de Gordon Charland, 275-215 et 239-179, en finale.

En ronde qualification de huit parties, Gordon Charland avait terminé au sommet avec un total de 2041. Marc-André Potvin s'était accaparé de la seconde position avec 1901 soit une priorité de 10 quilles sur le détenteur du troisième rang, Maurice Girouard.

C'était le dernier tournoi de la saison régulière du Circuit des Maîtres quilleurs du Québec, La grande finale aura lieu le dimanche 19 mai, à 9h00, à la salle Anik.



Les meilleurs de la division Élite du dernier tournoi du Circuit des Maîtres quilleurs: Marc-André Potvin, champion, Gordon Charland et Maurice Girouard.

CONSOMMATEURS CONSUMERS DISTRIBUTING

AVIS

En raison d'un approvisionnement limité, les articles suivants, annoncés dans la circulaire de mai, en vigueur jusqu'au 1er juin 1991, pourraient ne pas être offerts dans tous nos magasins. Le cas échéant, nous vous accorderons un bon de garantie-réclame ou vous offrirons de choisir un autre article comparable ou de qualité supérieure auquel le même rabais s'appliquera. Notre personnel se fera un plaisir de vous renseigner à ce sujet.

N° cat.	Article
726-083	Ventilateur de plafond de 42 po.
728-279	Épandeur
810-366	Poussette Dynaglide
810-945	Poussette à deux places
923-722	Abri contre les moustiques
169-888	Montre sport pour femmes

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

AVIS est par la présente donné que MARIE THÉRÈSE CHRISTINE BEAUREGARD, présentement domiciliée et résidant au 71, boulevard Fournier, appartement 312 à Hull, district de Hull, province de Québec, entend présenter une requête au Ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de **MARIE THÉRÈSE CHRISTINE CHEVALIER.**

Hull, ce 26 avril 1991

Lauzon-Grondin, Théberge, Ross et Gauvreau
Procureurs de la requérante.

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 065878

VILLE D'AYLMER
demandeur(resse)
-vs-
STÉPHANE DESJARDINS
défendeur(resse)

Le 29ième jour de mai 1991 à 11:00 heures, au 17 Des Ormes en la cité de Hull, district de Hull, Qc., je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 véhicule automobile de marque Z-28 de couleur blanche

Le tout devant être vendu pour argent comptant ou chèque visé suivant la Loi.

Daté à Hull, ce 10ième jour de mai 1991.

ÉMILE SABOURIN
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-02-000788-919

COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)

PRÉSENT:
Lise Leblanc, greffière

PÉTROLE M. MIRON INC.
Partie demanderesse
c.
HERMAS LANCE
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à HERMAS LANCE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Les Hebdos de l'Outaouais".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de HERMAS LANCE.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 3 mai 1991.

Lise Leblanc, greffière

SPÉCIAL DU MOIS DE MAI

ENTRETIEN
1 AN OU 24 000 km.
Valeur 450.00$
GRATUIT
SUR TOUTES LES
CIVIC
ACHETÉS EN MAI



PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT

Utilisez les pièces d'origine Honda.
N'ouvrez pas votre capot à des inconnus.

HONDA

814, boul. Maloney O. Gatineau
568-4646

Vous vous absentez ?



Partez en toute tranquillité. Nous veillons à tout. Et bonnes vacances !

Hull : 595-4638

Coopérants
Assurance générale
On ne s'appelle pas Les Coopérants pour rien.

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

TAPIS À PARTIR DE **1.99** Verge carrée LIGNE DISCONTINUÉE

VINYLE À PARTIR DE LIGNE DISCONTINUÉE **3.99** verge carrée

TAPIS COMMERCIAL À PARTIR DE **5.89** Verge carrée

Club Richmond TAPIS

TUILE DE VINYLE SANS CIRAGE À PARTIR DE **89¢** pi. ca.

SAXONY À PARTIR DE **7.99** verge carrée

CÉRAMIQUE À PLANCHER 8" x 8" SPÉCIAL **2.19** Rég.: 2.99 pi. ca.

PRÉLART DE VINYLE ARMSTRONG - CANDIDE **18.99$** v. ca.

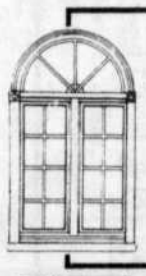
LES COUVRE - PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
140 EDMONTON HULL (PARC INDUSTRIEL) 771-5897 ET 771-6945

VOUS CONSTRUISEZ OU RÉNOVEZ? PENSEZ

RÉNOVABEC

PORTES - FENÊTRES • ARMOIRES DE CUISINE • RÉNOVATION GÉNÉRALE

Voici quelques exemples de nos prix:



CARRELAGE GRATUIT avec achat de fenêtre P.V.C. SUR FENÊTRES
- 100% P.V.C. blanc
- Garantie à vie sur P.V.C.
- 10 ans sur vitre



$975* avec installation

PORTE PATIO 5 PIEDS
- Cadre recouvert P.V.C. blanc
- Garantie à vie sur P.V.C.
- 10 ans sur vitre

Prix rég. $1250.00



$310

PORTE ACIER 32" ou 34"
- Modèle B 25
- Avec cadre 1 3/4 et seuil ajustable
- Garantie 5 ans STANLEY

Plus taxe et installation — Prix rég. $399.00

COUPON
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE AVEC TOUT CONTRAT DE $3,500. ET PLUS NOUS ABSORVONS LA T.P.S.

1 coupon par client, cette offre ne s'applique pas aux contracteurs, ni aux clients ayant déjà reçu une estimation ou signé un contrat avec Rénovabec.



ARMOIRES de CUISINE en CHÊNE MÉLAMINE, STRATIFIÉES ou LAQUÉES
INSTALLATION GRATUITE

* Le coupon spécial T.P.S. n'est pas valide sur achat des spéciaux annoncés.
* Valide sur remplacement de porte patio existante.
• Tout spéciaux en vigueur jusqu'au 30 mai 1991.

INSTALLATION DISPONIBLE par nos PROFESSIONNELS PLUS DE 1000 CLIENTS SATISFAITS

RÉNOVABEC RÉNOVATION DOMICILIAIRE
SERVICE AVANT TOUT
Les meilleurs prix sont ici!
9 AMHERST, LOCAL 104, HULL, Qc. ESTIMATION GRATUITE 595-1899

SPORTS

Gala du Papa Dan

Robert Neault et Christine Philion ont été honorés à titre de personnalités de l'année lors du 7e Gala du Club sportif Papa Dan. La soirée s'est tenue au local du club.

Les performances de plusieurs autres membres ont également été soulignées: Pierre Leduc, golf; Jacques Larocque, billard; Claude Grondin, dards du mercredi; Michel Labelle, dards du lundi; Murielle Tanguay, quilles; Linda Beaudoin, balle; Gilles Labelle, dards du samedi; Pierrette Lafrenière, dards du mardi; Jean-Pierre Michon, chasse et pêche; René Lafrenière, dards d'été; Diane Fleury, dards du dimanche. Le président Roger Tanguay a souhaité la bienvenue aux membres et à leurs amis, et Dan Brunet a fait une présentation à notre collègue Jean Belleau, président d'honneur pour la troisième année consécutive.

GAËTAN BISSON



Robert Neault, au centre, a été choisi personnalité de l'année lors du 7e Gala annuel du Club sportif Papa Dan. Dan Brunet et le président Roger Tanguay lui ont remis la plaque commémorative.



Parmi les personnalités honorées lors du 7e Gala du Club sportif Papa Dan on remarquait Linda Beaudoin, pour la balle, Diane Fleury, pour les Dards, Murielle Tanguay pour les quilles, Michel Labelle et Gilles Laberge pour les dards et Jean-Pierre Michon pour les activités de Chasse et de pêche.

FER ORNEMENTAL ST-AMOUR



SPÉCIALISTE:
BALCONS-ESCALIERS-RAMPES-
ESCALIERS DE SAUVETAGE -
GRILLAGE & BARREAUX-CLÔTURES -
FER FORGÉ
201 ST-LOUIS GATINEAU, Qc
(819) 561-4776



JR. MAJOR
Appareils ménagers
RÉPARATION
SERVICE DE RÉPARATION
• INSTALLATION DE CAVE-VAISSELLE
Estimation → → → → → **19.95$**
RÉS.: 671-3996 Pag.: 788-4694

SPÉCIAUX DES VENDEURS

Ont-Bleu

1990 Aérostar
allongée, 7 passagers, tout équipée. Inventaire P1002
Spécial ... **19,595$**

1989 Aérostar
7 passagers, bas millage. Inventaire 90-3273A
Spécial ... **13,995$**

1987 Aérostar
7 passagers, couleur bleu. Inventaire 9021169A
Prix ..... **10,995$**

1986 Pontiac Sunbird
4 portes. Inventaire 902715A
Spécial ..... **5,995$**

1989 Ranger
Bas millage. Inventaire P848A
..... **7,995$**

1988 Chevrolet S-10
Très bon état. Inventaire 910089A
Spécial ..... **6,995$**

1984 Bronco 11 4 x 4
Excellent état. Inventaire 902933B
Spécial ..... **6,995$**

1986 Pontiac Parisienne
4 portes, tout équipée. Inventaire 902705A
Prix ..... **5,995$**

1983 Ford Crown Victoria
4 portes, bien équipée. Inventaire 902728A
Spécial ..... **2,595$**

1986 Volkwagen Jetta
Tout équipée. Inventaire 89944A
Spécial ..... **6,995$**

1986 Taurus
4 portes, couleur grise. Inventaire P1035A
Spécial ..... **5,995$**

1986 Buick Century
4 portes, bien équipée. Inventaire 903249A
Spécial ..... **5,995$**

1987 Pontiac Sunbird
4 portes. Inventaire 902787A
Spécial ..... **4,995$**

1988 Eagle Médaillon
4 portes. Inventaire 910242C
Spécial ..... **5,995$**

Ont-Bleu
22 Mont-Bleu, Hull
776-1571

VENDREDI LE 17 MAI SEULEMENT

LA FOLIE DE MINUIT

TOURNÉE CÉLINE DION EN STÉRÉO plus

BIENTÔT DANS VOTRE RÉGION

JVC

CAMÉRA VIDÉO VHS-C

VHS: Le langage vidéo universel

COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE

TÊTE D'EFFACEMENT VOLANTE

ZOOM 6X

749.99$

GRATUIT 3 CASSETTES TC-20 VALEUR DE 29.99$

RABAIS 200.00$ PLUS...

GRATUIT

RECEVEZ CE LECTEUR LASER GRATUITEMENT À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE (Valeur de $229.99)

Sherwood

ENSEMBLE AUDIO

799.99$

Rég.: 999.99$

ÉGALISATEUR GRAPHIQUE 18 BANDES

RÉCEPTEUR DIGITAL 100 WATTS

DOUBLE CASSETTE DOLBY — COPIE RAPIDE

ENCEINTES ACOUSTIQUES PLEINE GAMME

TÉLÉCOMMANDE

MONITEUR «STÉRÉO» 21"

Considéré comme le meilleur achat sur le marché

TÉLÉCOMMANDE MULTI FONCTIONS

AFFICHAGE À L'ÉCRAN

TUBE ÉCRAN CARRÉ

BORNES AUDIO VIDÉO

RABAIS 150.00$

399.99$

Rég.: 549.99$

RABAIS DE: 250.00$

GRATUIT

RECEVEZ CET ÉGALISATEUR GRAPHIQUE (7 BANDES, 50 WATTS) À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE (Valeur de $139.99)

Sherwood

ENSEMBLE AUDIO POUR L'AUTO

AM/FM DIGITAL, TIROIR ANTI VOL, INVERSION AUTOMATIQUE

4 haut-parleurs (4" + 6" x 9")

349.99$

Rég.: 600.00$

RABAIS 60.00$

ALPINE

AM/FM, DIGITAL POUR L'AUTO À CASSETTE INVERSION AUTOMATIQUE

189.99$

Rég.: 249.99$

RABAIS 200.00$

ALPINE

AM/FM LECTEUR LASER POUR L'AUTO

399.99$

Rég.: 600.00$

RABAIS 60.00$

VIDÉO VHS HQ

PROGRAMMATION: 8 ÉMISSIONS/14 JOURS

TÉLÉCOMMANDE MULTI FONCTIONS

239.99$

Rég.: 299.99$

TOSHIBA

AM/FM CASSETTE CASQUE D'ÉCOUTE

SEULEMENT: 34.99$

JVC

CASSETTES GARANTIE À VIE

AUDIO 60 MIN. 99¢ ch.

VIDÉO T-120 3.99$ ch.

QUANTITÉ LIMITÉE

STÉRÉO plus MC

AUDIO+VIDÉO

225, boul de la Gappe, Gatineau (Place de la Capitale)

561-2269

VENTE SERVICE RÉPARATION

VISA MasterCard

* Conditions:
Sujet à l'approbation de crédit.
achat minimun de 200$
Sur tous les items étiquetes en magasin.
Photos peuvent différer du modele en vente.
*T.P.S. en sus

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN:

FOUR MICRO-ONDES, RADIOS D'AUTO, PORTATIFS, ETC.

AIWA TOSHIBA SHARP YAMAHA CANTON Cobra ALPINE Sherwood

TIGRE GEANT

1/2 Prix Achat Special
CHEMISES SPORTS
À MANCHES COURTES À LA MODE POUR HOMMES

4.99 REG. 9.99

CHEMISES À MANCHES COURTES À LA MODE EN POLY/COTON FACILE D'ENTRETIEN, DANS UN CHOIX DE STYLES. ENCOLURE POLO, BOUTINNIÈRE COMPLÈTE À L'AVANT, POCHES À GLISSIÈRE ET AUTRES GARNITURES À LA MODE. CHOIX DE COULEURS ESTIVALES ET DE TAILLES P.M.G.TG.



Epargnez $3
T-SHIRTS FLUO ET CULOTTES COURTES EN MOLLETON À MOTIFS
TEINT AVANT TISSAGE, POUR HOMMES

VOTRE CHOIX **4.99** REG. 7.99

T-SHIRTS TRÈS AMPLES À ENCOLURE ARRONDIE DANS UN CHOIX DE COULEURS FLUO. P.M.G.TG.

CULOTTES COURTES AVEC MOTIFS FLUO SUR LA JAMBE. TAILLE ÉLASTIQUE À CORDON ET POCHE À L'ARRIÈRE. CHOIX DE COULEURS. P.M.G.TG.



TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 18 MAI.

ÉCONOMIES POUR LE BARBECUE

SUCETTES GLACÉES MR. FREEZE 77¢ POT DE 30

CRISTAUX POUR BOISSON DUTCH MILL 139 454g CHOIX DE SAVEURS

MOUTARDE CHAMPION PRÉPARÉE 79¢ 500ml *EDLP

KETCHUP AYLMER CONTENANT SOUPLE 179 750ml *EDLP

SAUCE A-1 POUR BIFTECK 119 172ml *EDLP

THÉ GLACÉ THIRST AID 155 500g *EDLP

RÉGLISSE TOURNÉE 98¢ 300g + 50g BONI *EDLP

1/2 Prix BRACH'S FRIANDISES À TOUPIE 49¢ • PLUS DE 20 VARIÉTÉS REG. 98¢



VINAIGRETTES "SALAD PREMIER" *EDLP CHOIX DE SAVEURS 237g

SAUCE BARBECUE BRANDING IRON CHOIX DE SAVEURS 454g

VOTRE CHOIX 99¢ CH.

COUPON DU MANUFACTURIER — 50¢ VALUE
RELISH ROSE 375ml Avec ce coupon vous payez 67¢ Sans ce coupon vous payez 87¢
GTHO290401 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

1/2 Prix ACHAT SPECIAL DE MAILLOTS DE BAIN
EN NYLON LYCRA À LA MODE POUR DAMES UNE ET DEUX PIÈCES DE STYLE BAIN-DE SOLEIL GRANDEURS 5-13 & 10-18.

12.44 REG. 24.88 MADE IN CANADA

- SPECTACULAIRE CHOIX DE MODÈLES.
- HAUTS BAIN-DE-SOLEIL OU À BANDES, ATTACHES AUX COTÉS, APPLIQUÉS ET GLISSIÈRES À L'AVANT.
- CHOIX DE MOTIFS ET COMBINAISONS DE COULEURS.

BIKINI 2 PIÈCES GRANDEURS 5-13 **9.99** REG. 19.99

GRANDE TAILLE GRANDEURS 36-42 **14.44** REG. 28.88



Epargnez $2
ENSEMBLES CULOTTES COURTES POUR GARÇONS 8-16

9.99 REG. 11.99

DÉBARDEUR SANS MANCHES OU À MANCHES COURTES À ENCOLURE ARRONDIE, DANS UN CHOIX DE MODÈLES ET COULEURS AVEC CULOTTES COURTES DOUBLÉES ASSORTIES. P.M.G.



BAS PRIX SPECTACULAIRE CHAUSSURES EN TOILE POUR DAMES **2.99** REG. 3.99

DESSUS 100% COTON DANS UN CHOIX DE COULEURS: BLANC, NOIR OU ROUGE. POINTURES 5-10.



COUPON DU MANUFACTURIER — 50¢ VALUE
SHAMPOOING VO5 450 ml Avec ce coupon vous payez 1.83 Sans ce coupon vous payez 2.33
GT HO 010591 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

COUPON DU MANUFACTURIER — 50¢ VALUE
FIXATIF EUROPÉEN ALBERTO 300 ml Avec ce coupon vous payez 1.99 AÉROSOL OU NON-AÉROSOL Sans ce coupon vous payez 2.49
GT HO 020591 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

1/2 Prix ACHAT SPECIAL
COSTUMES D'ÉTÉ EN POLY/COTON POUR BÉBÉ

2.99 REG. 5.99

BEAUX COSTUMES D'ÉTÉ DANS UN CHOIX DE MODÈLES DONT CERTAINS AVEC BONNETS ET BRODERIE, POUR BÉBÉS NOUVEAU-NÉS JUAQU'À 24 MOIS.



COUPON DU MANUFACTURIER — VALEUR DE 50¢
PRODUITS STUDIO LINE L'ORÉAL POUR CHEVEUX Avec ce coupon vous payez 2.99 Sans ce coupon vous payez 3.49
46906335 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

COUPON DU MANUFACTURIER — VALEUR DE $1
PRODUIT POLIDENT POUR DENTIERS 104 COMPRIMÉS Avec ce coupon vous payez 4.44 Sans ce coupon vous payez 5.44
GT HO 030591 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

CULOTTES COURTES POUR FILLES 4-6X

2.99 *BPRC

CHOIX DE 2 MODÈLES AVEC MOTIFS OU COULEURS UNIES. GRANDEURS 4-6X.



COUPON DU MANUFACTURIER — VALEUR DE $1
FRIANDISES BUGS BUNNY & AMIS BRACH'S 680 g Avec ce coupon vous payez 1.97 Sans ce coupon vous payez 2.97
GT HO 040591 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

COUPON DU MANUFACTURIER — VALEUR DE 75¢
MAXI SERVIETTES STAY FREE BOITE DE 26 Avec ce coupon vous payez 3.20 Sans ce coupon vous payez 3.95
GT HO 050591 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

BAS PRIX SPECTACULAIRE TRÈS GRANDES SERVIETTES DE PLAGE EN COTON ÉPONGE JACQUARD **4.97** 30" X 60"

SERVIETTE EN COTON ÉPONGE JACQUARD TISSÉ. MOTIFS MULTICOLORES.



AIM N'FLAME BRIQUET JETABLE POUR LE BARBECUE **3.99** SÉCURITAIRE ET FACILE À UTILISER

TABLES EN PLASTIQUE DE PATIO **3.77** • CHOIX DE MODÈLES RONDS OU CARRÉS

1/2 Prix REVLON SHAMPOOING OU REVITALISANT 450+80 ml BONI **1.72** REG. 3.44

BROSSE À RÉCURER POUR LE BARBECUE **1.99** *BPRC POUR LE NETTOYAGE DU BARBECUE

CHAISES DE PATIO DE QUALITÉ POUR ENFANTS **3.99** • POUR USAGE À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR. • MODÈLE À EMPILER.. • BLEU OU BLANC.

1/2 Prix LOTION DE BRONZAGE PABATAN **1.99** 110 ml REG. 3.98

COUPONS DE VALEUR — LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON — PAPIER HIGIÉNIQUE CAPRI PQT DE 4 **85¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

AVEC CE COUPON — POUDRE POUR GELÉE VALIANT 85 g **4/$1**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

AVEC CE COUPON — GUIMAUVES KIDD'S 250 g **57¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

AVEC CE COUPON — SAVON LIQUIDE DOVE POUR LA VAISSELLE 500 ml **85¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 18 MAI.

SCORE 1991 CARTES DE BASEBALL PAQUET DE 16 **69¢** FEUILLES PROTECTRICES EN PLASTIQUE À 9 POCHETTES 5/99¢

Kodak APPAREIL PHOTO 35 mm **29.99** REG. 39.99

COMPRENANT: • APPAREIL PHOTO AVEC FLASH ÉLECTRONIQUE INTÉGRÉ. • 1 PELLICULE DE FILM. • BATTERIES.

VERRES EN PLASTIQUE **77¢** POT DE 20 FORMAT 7OZ

ASSIETTES Chinet 6 3/4 Po. **1.36** / 8 3/4 Po. **1.46** POT DE 20

CHOIX DE TASSES À CAFÉ **67¢** CHOIX DE MOTIFS ET COULEURS.

* BPRC=BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GÉANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GÉANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE-DAME

ORLÉANS
- 2396 BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

LE MAGASIN SUR PINECREST
OUVERT DIMANCHE
DE 10h À 17h (FERMÉ LE SAMEDI)

SPORTS

Nathalie Cousineau se distingue en patinage artistique!



Elles ont représenté le CPAH lors de la compétition Georges Ethier qui a eu lieu à Québec. Manon Beaudry, Nathalie Cousineau, Karine Morin, Marie-Noël Dompierre, Karine Raizenne et Christiane Lévesque.

Un pointage de 7,5 a permis à la patineuse du Club de patinage artistique de Hull, Nathalie Cousineau, de remporter le titre de Grande Lauréate de la catégorie «bastests» lors de la soirée Lauréats 1990 de l'Association régionale de patinage artistique.

par Gaëtan Bisson

Elle est sous la direction de l'entraîneur Sylvie De Caen depuis deux ans.

Dernièrement elle a remporté la médaille d'argent, Junior Bronze, lors de la compétition Georges Ethier qui a eu lieu à Québec.

Cinq autres patineuses du CPAH ont participé à cette importante compétition.

Karine Morin s'est illustrée avec une médaille d'argent dans la catégorie Junior Bronze. Marie-Noël Dompierre s'est classée 5e, Artistique; Christiane Lévesque 8e, Senior Bronze; Karine Raizenne 10e, Préliminaire; Manon Beaudry 13e, Senior Bronze.

Au profit de l'Amicale des handicapés!

Tournoi de balles Sports Renaud-Ruest

Un tournoi de «soft ball» pour homme et de balle donnée pour homme et femme, organisé par Sports Renaud-Ruest, aura lieu les 30 et 31 mai ainsi que les 1 et 2 juin au parc

Saint-Jean-Bosco. Les profits de cette activité seront remis à l'Amicale des handicapés physique de l'Outaouais.

Les organisateurs recherchent huit équipes pour la catégorie de «soft ball» et 12 équipes pour la catégorie balle donnée mixte. L'inscription est de 150 $ par équipe. Les bourses sont de 1 400 $ pour chacune des catégories. Pour

inscription: contacter, avant le 24 mai, Raymond au 778-3855, Gaétan au 776-3467 ou Michel au 595-4522.

SUZUKI "TOUT TERRAIN, TOUTE L'ANNÉE"



1991
LT-160EM
2X4

Régulier: $2999.

NOTRE PRIX $2450*

PORTE-BAGAGE ARRIÈRE INCLUS GRATUIT

* T.P.S., T.A.P. et T.V.P. en sus (si applicable)
Crédit offert

656 boul. Maloney Est, Gatineau

MOTO-GATINEAU — 663-6162
1985 inc.

UN SERVICE EN OR

Kollbec AUTOMOBILE INC.

CENTRE DE PIÈCES

Mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

812, boul. Maloney O., Gatineau (Québec)
568-1414

VÉRIFICATION EN 52 POINTS

ESSAI SUR ROUTE

VÉRIFICATION DU MOTEUR
• Test de compression • Bougies • Câbles de bougies • Chapeau d'allumage
• Rotor • Bobine d'allumage • Soupape RGC • Filtre à air
• Filtre à gaz

COULISSE D'HUILE
• Moteur • Différentiel • Transmission

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
• Antigel • Niveau • Condition • Degré
• Pompe à eau • Boyaux et collets • Radiateur • Thermostat
• Ventilateur • Jauge de température

SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
• Efficacité de la batterie • Régulateur de voltage
• Ampérage de l'alternateur • Démarreur

TRANSMISSION ET DIFFÉRENTIEL
• Niveau et condition de l'huile • Soufflets de cardans
• Les essieux • Joints universels

FREIN AVANT
• Disques • Plaquettes • Étriers • Niveau d'huile

FREIN ARRIÈRE
• Sabots • Cylindre de roue • Tambours • Ajustement automatique
• Câbles de frein: avant, intermédiaire, gauche, droite • Maître cylindre

DIRECTION ET SUSPENSION
• Crémaillère • Amortisseurs • Rotules • Barres stabilisatrices
• Pneus

39.95$
sur la plupart des voitures
(offre pour un temps limitée)

OFFRE SPÉCIALE de PNEUS radiaux acier de performance à partir de 86.95$





FILTRE À L'HUILE à partir de 3.79$ ch.

HUILE PREMIUM 10W30 2.09$ litre

BOUGIES à partir de 2.18$ ch.

ANTIGEL (4 saisons)



7.09$ (4 litres)

PLAQUETTES DE FREINS (application les plus courantes)

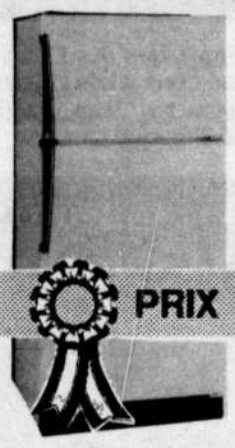


35.95$ la paire

Vente GRAND MÉNAGE DE LA DISTINCTION Limoges et Amana®

LES RÉFRIGÉRATEURS QUI GARDENT VOS ALIMENTS FRAIS plus longtemps !

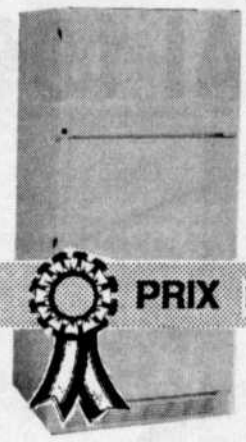
RÉFRIGÉRATEUR 18 pi.³
SANS GIVRE



- Entièrement encastrable
- Muni du système Temp-Assure™ exclusif
- Demi tablette en broche couverte d'epoxy
- Tablette au congélateur

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

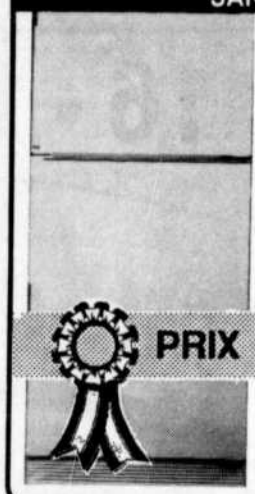
RÉFRIGÉRATEUR 18 pi.³
SANS GIVRE



- Entièrement encastrable
- Muni du système Temp-Assure™ exclusif
- Demi tablette en verre
- Tablette ajustable dans les portes
- Tiroir à viande réfrigéré

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

RÉFRIGÉRATEUR 19 pi.³
SANS GIVRE



- Entièrement encastrable
- Muni du système Temp-Assure™ exclusif
- Demi tablette en verre
- Tablette ajustable dans les portes
- Tiroir à viande réfrigéré
- Panier et tablette de porte extra large

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

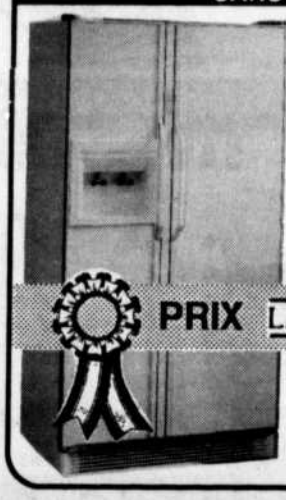
RÉFRIGÉRATEUR 20 pi.³
SANS GIVRE



- Congélateur dans le bas
- Entièrement encastrable
- Demi tablette en verre
- Tablette ajustable dans les portes
- Tiroir à viande réfrigéré

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

RÉFRIGÉRATEUR 20 pi.³
SANS GIVRE



- Côte à côte
- Seulement 24 po. de profondeur
- Entièrement encastrable
- Muni du système Temp-Assure™ exclusif
- Tiroir à viande réfrigéré
- Tablette en verre trempé
- Machine à glaçons automatique inclus

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

RÉFRIGÉRATEUR 27 pi.³
SANS GIVRE

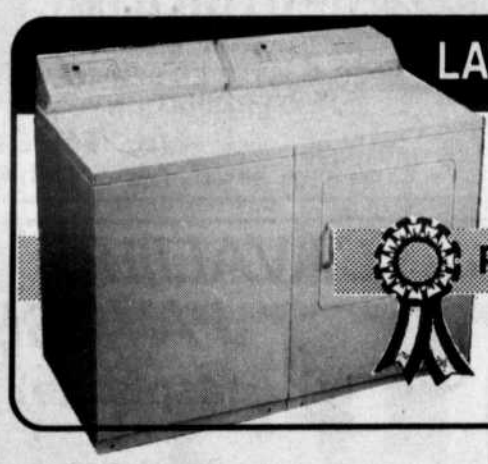


- Côte à côte
- Tablette en verre trempé amovible
- Distributrice à eau et à glaçons
- Tiroir à viande réfrigéré
- Compartiment de breuvage à température contrôlée

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

DES LAVEUSES - SÉCHEUSES de haute performance !

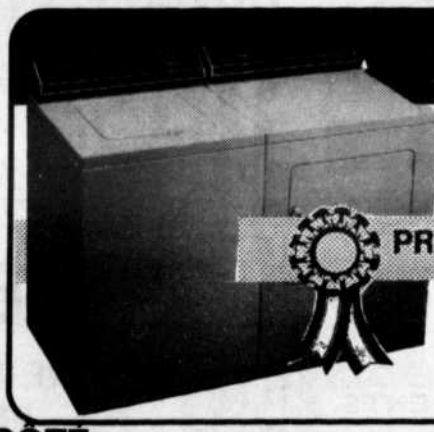
LAVEUSE-SÉCHEUSE



- Cuve acier inoxydable
- 6 cycles de lavage
- Heavy duty
- Transmission simple et durable

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

LAVEUSE-SÉCHEUSE



- Grande capacité
- 4 cycles de lavage
- 3 cycles de séchage
- Meilleure garantie sur le marché

PRIX LA DISTINCTION Limoges Amana.

PLAN MISE DE CÔTÉ

VISA MasterCard

360 - F MALONEY OUEST, GATINEAU LA DISTINCTION Limoges **663-2977**

SPORTS

Championnat de tennis à la Sporthèque de Hull: Iglewski et Poirier couronnés champions!

Anna Iglewski et Alain Poirier ont remporté les grands honneurs des Championnats de tennis hôtel Plaza de la Chaudière qui ont eu lieu à la Sporthèque de Hull.

par Gaëtan Bisson

Plus de cent joueurs ont participé à ces championnats qui se veulent la clôture de la saison de tennis à la Sporthèque de Hull.

Anna Iglewski a été la figure dominante de cette compétition. En finale du simple «A», elle a pris la mesure de Nathalie Galarneau (6-3, 3-6 et 6-3) et en finale du double «A», en compagnie de Nathalie Galarneau, elles ont vaincu Jan Harrison et Hélène Lehoux (6-3 et 6-2).

Dans la catégorie «B», en finale du simple, Hélène Lehoux a défait Elaine Courteau (5-7, 6-0 et 6-4), en double, Angela Pelacio et Hélène Rhul ont eu raison du duo Elaine Courteau et Ginette Cousineau.

Chez les hommes, Alain Poirier a remporté pour une 2e année consécutive le titre de champion en simple «AA». En finale, il a vaincu Simon Cadoret 6-4 et 6-4.

Dans les autres finales masculines: Jean Daigle a eu raison de Marcel Laviolette (6-3 et 6-3), simple «A»; Normand Trempe a vaincu Mathieu Toupin (6-3 et 7-6), classe «B»; Pierre Mousseau a supplanté Sébastien Lapointe (6-4 et 6-1), classe «C»; le duo de Gilles Desmarais et Jean-François Raymond a dominé celui de Daniel Giroux et Dave Patel (6-2 et 6-1), classe «A»; Mathieu Toupin et son partenaire Luc Cousineau ont disposé de Philippe Rhul et de Raymond Sabourin (6-3, 5-7 et 6-4), classe «B».



Les meilleurs en simple lors des Championnats hôtel Plaza de la Chaudière: Alain Poirier, Hélène Lehoux, Pierre Mousseau, Jean Daigle, Anna Iglewski et Normand Trempe.



Les champions en double des Championnats hôtel Plaza de la Chaudière: Anna Iglewski, Nathalie Galarneau, Mathieu Toupin, Luc Cousineau, Jean-François Raymond, Gilles Desmarais, Angela Pelacio et Hélène Paul.

PETRO-CANADA®

16 - 17 - 18 MAI 1991

Grande ouverture

chez

HERBERT JOHNS

61, rue Laurier, Hull

(FACE AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS)

771-4086

GRATUIT

JEUDI 16 MAI



3 CONTENANTS À ALIMENTS

VENDREDI 17 MAI



MONTRE CALCULATRICE

SAMEDI 18 MAI



2 POTS DE 4 PLANTS

AVEC ACHAT MINIMUM DE 25 L D'ESSENCE — JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

ÉCONOMISEZ EN GRAND

Coke ou Sprite



99¢ + DÉPÔT + TAXES

2 LITRES



CHIPS HUMPTY DUMPTY

99¢ + TAXES

200 G



Huile à moteur MAXIMUM Plus 10W30

1.73$ + TAXES

1 LITRE

AVEC ACHAT MINIMUM DE 25 L D'ESSENCE — JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

Yvon BRUNET

COURTIER EN IMMOBILIER ÉNR.

(819) 771-1110

"Je vous propose, sans frais, une ÉVALUATION de la valeur carchande de votre propriété. C'est un de nos services."



YVON BRUNET courtier

EXTERMINATION GAUTHIER ENR.

HULL, GATINEAU, BUCKINGHAM, PETITE-NATION

SPÉCIALISTES EN SERVICE D'EXTERMINATION

PROPRIÉTAIRE: LUC GAUTHIER

C.P. 54, GATINEAU, QC. J8P 6J1

Tél.: 643-1858

Pag.: 787-8168

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

GRATUIT

POUR LES 150 PREMIERS CLIENTS DE CHAQUE JOURNÉE

UN BILLET D'ENTRÉE

au

CINEPLUS

IMAX DIMENSION

★ BON ★

POUR UNE INSPECTION GRATUITE DE 300 POINTS

(SUR RENDEZ-VOUS)

771-4086

CERTIGARD

CAVALIER PAVAGE



(asphalte)

AUSSI:

Pavage Interlock

Location de Backoe et de Camions

663-6380

LE CLIENT AVISÉ MAGASINE CHEZ VALDI

POUR DE VRAIES ÉCONOMIES!

Quand vous recherchez de vraies économies sur des produits de marques connues, la solution c'est Valdi! Là où vous sauvez temps et argent!



ESSUIE-TOUT
PRESTIGE PLUS
2 rouleaux

PRIX VALDI **.79**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.43
ÉCONOMISEZ .64



PAPIER HYGIÉNIQUE
DELSEY
12 rouleaux

PRIX VALDI **3.59**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.59
ÉCONOMISEZ 2.00



SERVIETTES DE TABLE
GUEST
340

PRIX VALDI **2.63**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.69
ÉCONOMISEZ 1.06



HUILE VÉGÉTALE
MAESTRO
3 L

PRIX VALDI **2.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.29
ÉCONOMISEZ 1.30



CAFÉ MOULU
MAXWELL HOUSE
Mouture au choix
300 g

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.69
ÉCONOMISEZ .70



BISCUITS
COLONIAL
Au choix
400 g

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.47
ÉCONOMISEZ 1.48



NETTOYEUR TOUT USAGE
M. NET
1,2 L

PRIX VALDI **2.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99
ÉCONOMISEZ 1.00



DÉTERGENT POUR LA LESSIVE
WISK PLUS
2,5 L

PRIX VALDI **6.29**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 7.69
ÉCONOMISEZ 1.40



NOURRITURE POUR CHIENS
PURINA DOG CHOW
8 kg

PRIX VALDI **9.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 14.53
ÉCONOMISEZ 4.54



EAU MINÉRALE
SAINT-JUSTIN
1 L

PRIX VALDI **.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.43
ÉCONOMISEZ .54



JUS D'ORANGE OU DE POMMES PUR
ALLEN'S
3 x 250 mL

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.57
ÉCONOMISEZ .58



JUS DE TOMATES OU COCKTAIL AUX LÉGUMES
HEINZ
1,36 L

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.97
ÉCONOMISEZ .98



SAUMON ROSE
AMIRAL
213 g

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.29
ÉCONOMISEZ 1.30



THON PÂLE EN MORCEAUX
AMIRAL
184 g

PRIX VALDI **.79**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79
ÉCONOMISEZ 1.00



DÎNER MACARONI AU FROMAGE
CATELLI
225 g

PRIX VALDI **.39**
PRIX AU SUPERMARCHÉ .85
ÉCONOMISEZ .46



PÊCHES
FOUR STAR
Au choix
796 mL

PRIX VALDI **1.29**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59
ÉCONOMISEZ .30



TOMATES ENTIÈRES
HEINZ
796 mL

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59
ÉCONOMISEZ .60



LÉGUMES AU CHOIX
CLARK
540 mL

PRIX VALDI **.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.39
ÉCONOMISEZ .50



MOUTARDE PRÉPARÉE
HEINZ
500 mL

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49
ÉCONOMISEZ .50



PAINS HOT DOG OU HAMBURGER
WESTON FAMILIAL
12

PRIX VALDI **.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.83
ÉCONOMISEZ .94



RELISH
HEINZ
Au choix
375 mL

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59
ÉCONOMISEZ .60



ASSIETTES EN STYROMOUSSE
PARTY PACK
50

PRIX VALDI **2.29**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.39
ÉCONOMISEZ 1.10



GOBELETS ISOLANTS
GOODTIMES
51

PRIX VALDI **.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.35
ÉCONOMISEZ .46



COCA-COLA
Classique, Nouvelle-Vague ou diète
SPRITE
Ordinaire ou diète 750 mL
(Bouteille consignée)

PRIX VALDI **.33**/bout.
PRIX AU SUPERMARCHÉ .99
ÉCONOMISEZ .66



BOISSONS GAZEUSES
COTT
Cola, orange ou gingembre
24 x 355 mL (Dépôt en sus)

PRIX VALDI **4.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 8.99
ÉCONOMISEZ 4.00



CROUSTILLES
HUMPTY DUMPTY
Au choix
454 g

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.49
ÉCONOMISEZ 1.50

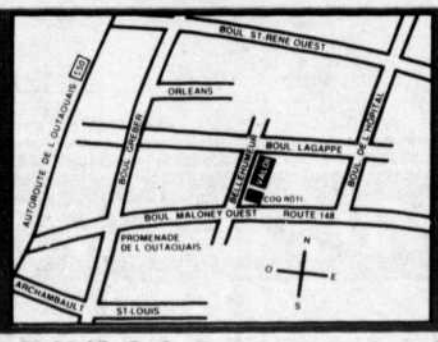


MAÏS À ÉCLATER POUR MICRO-ONDES
JIFFY POP
297 g

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.29
ÉCONOMISEZ 1.30

VALDI

215, RUE BELLEHUMEUR
GATINEAU
EN ARRIÈRE DU COQ RÔTI



HEURES D'OUVERTURE:
Lun-Mar-Mer: 9h00 à 18h00
Jeudi et Ven: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈME

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problème!

Les "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 22 avril 1991. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 18 mai 1991. Prix et produits valides chez Valdi de Gatineau seulement.

ARGENT COMPTANT SEULEMENT

Photos à titres indicatifs seulement

LE COIN DES SPORTIFS

PAR GAËTAN BISSON



Enright excelle

Jim Enright a réussi 21 points et les Bûcherons de Hull ont défait les Royal Stars de Toronto, 55 à 52, pour ainsi remporter la médaille de bronze lors de la compétition de basket-ball présentée à Montréal.

TODD NICHOLSON a lui aussi bien fait pour les Hullois en enregistrant quatre paniers dans les dix dernières minutes de la partie clôturant ainsi une remontée spectaculaire de son équipe qui tirait de l'arrière par 18 points à la demie.

Dagenais à la barre

Yves Dagenais prendra la direction de la formation Marc Sports, finaliste des séries de fin de saison de la division Molson de la LHMO.

Tournoi de volley-ball

La Ligue de volley-ball «Loisirs de la Guadeloupe» organise dans le cadre du 25e anniversaire du CH de la Pietà un tournoi de volley-ball qui aura lieu, le samedi 8 juin, au parc Jacques-Cartier.

Il y aura trois catégories: compétition «C», récréation «C» et participation. Les personnes intéressées communiquent soit avec **DENIS ROY** au 595-2193 ou **DENIS RHEAUME** au 777-1939.

Election au Hull-Volant

Suite au décès de M. Charley McCann, il y aura une élection pour le poste de secrétaire, le lundi 3 juin, au local du Hull-Volant. La période des mises en nomination est du 12 au 26 mai.

Duguay frappe

René Duguay du Hull-Volant a réussi deux circuits lors du premier programme de la saison de la Ligue de balle-lente Bâtisseurs O'Keefe. Toutefois son équipe s'est inclinée 5 à 4 face au Lacroix Sport.

Retrouvailles «Fern Cléroux»

Les anciens élèves du studio de karaté Fern Cléroux sont invités à une soirée «Retrouvailles» samedi le 18 mai, au centre communautaire Père-Arthur-Guertin. Pour information, on communique avec Fern Cléroux au 243-8625.



Les représentants des équipes par excellence de la Ligue de quilles 72: Marcel Cayer, vice-président, Nicole Thibault, finale Ouest, Francyne Gauthier, finale Est, Marc Robitaille, champion des séries, André Vaillant, finaliste des séries, et Michel Gauthier, président.

Souper au Hull-Volant

Le Hang Over Club de l'Association Hull-Volant organise un souper de steak samedi le 18 mai, de 17h00 à 19h00, au local de l'Association. Bienvenue à tous.

Equipe de balle recherchée

L'Association récréative St-Rosaire est à la recherche d'une équipe de balle-lente de calibre «C» pour évoluer dans sa ligue masculine. Le calendrier est de 23 parties qui sont disputées du lundi au jeudi, en soirée. Pour information, on communique avec Claude au 568-9279/568-2121.

La chance a souri à Mankal

Saïd Mankal a été l'heureux gagnant du prix de 10000$ lors du tirage au profit des Championnats canadiens de ringuette qui ont eu lieu à Hull. Les Braves du Coin et le Dépanneur Ti- Jean ont eux hérité des prix de 1000$. Gaston Morin, Johanne et Noëlla Hammond, Alain Millette, Serge Legault, Yves Prud'homme, **GILBERT LECAVALIER** et Francine Monfils ont été parmi ceux qui ont gagné 100$.

Laurin en grande forme

Le porte-couleurs du Lacroix Sport de la Ligue de balle-lente Miller Lite, François Laurin, a entrepris la nouvelle saison en lion. A ses deux premiers matchs, il a réussi six coups sûrs et produit sept points.

Ligue de croquet

La Ligue de croquet Val-Tétreau entreprendra sa nouvelle saison mardi le 21 mai, à 19h00, au parc Val-Tétreau. Les parties de la ligue auront lieu tous les mardis et jeudis soirs. Les personnes intéressées à joindre la ligue communique avec **PAUL LABELLE** au 777-1342

Tournoi du Lacroix Sport

La formation Lacroix Sport organise, du 23 au 26 mai, un tournoi de balle-lente pour équipes masculines de calibre «C», au parc Fogarthy, à Gatineau.

Les personnes intéressées communiquent soit avec **PIERRE BEAULNE** au 243-1736/995-7721 ou avec Jean-Luc Lavallée au 669-7394.

Tournoi St-Jean Bosco

La Ligue de balle St-Jean Bosco organise un tournoi de balle- lente pour équipes masculines de calibre «C», du 24 au 26 mai, au parc St-Jean Bosco, à Hull. Pour information, on communique avec **RICHARD GOUDIE** au 243-6297.

Gala Hull-Volant

Plus de 400 personnes ont assisté au gala annuel de l'Association Hull-Volant. Félicitations au comité organisateur: **BEN CARDINAL**, président, Guy Laurin, secrétaire, Michel Dubeau, trésorier, Denis Michaud, publiciste, Gilbert Delisle et Michel Sauvé, commanditaires, Jean Pichette, photographe, Marcel Lafrenière, programme, André Fournier et Gaston Desloges, invités d'honneurs, Georges Bilodeau, comité de sélection, Claude Thibault, réception, Jean-Bernard Rainville, maître de cérémonie, Gilles Pilon, table d'honneur, Henri Monette, récipiendaires, et **RICHARD MURRAY**, bourse d'étude.



Ils ont été honorés par l'AHMH pour leur excellence au secteur participation: Michel Tremblay, gérant de l'année, Adèle Huot du Service des loisirs de la ville de Hull, Luc Guénette, entraîneur-recrue, William Patry, Michel Pouliot, entraîneur de l'année, et Robert Fournier.

SUZUKI GÉNÉRATRICES

PUISSANCE ÉLEVÉE, UTILISATION FACILE ET FIABILITÉ TOTALE.

Démarrages sûrs et sans problème
Les démarrages ne demandent pas de grands efforts grâce au lanceur à corde pratique. Le système d'allumage électronique Suzuki garantit des étincelles puissantes et des démarrages fiables.

Utilisation facile en toute sécurité
Toutes les commandes sont regroupées de façon très pratique sur le panneau avant. Le tuyau d'échappement et les éléments chauds sont dotés d'écrans protecteurs pour éviter les brûlures accidentelles.
Autre précaution, tous les fils électriques comportent un isolant double pour empêcher les fuites électriques.



Fonctionnement stable et durable du moteur
Le moteur à 4 temps Suzuki, robuste et fiable, peut s'utiliser continuellement pendant de longues périodes sans problème. Le système de génératrice à couplage direct minimise les perks mécaniques et fournit une puissance stable.

Système avertisseur de niveau d'huile du moteur
Si le niveau d'huile du moteur descend trop bas, un détecteur le signale en allumant momentanément le voyant avertisseur puis coupe le moteur. Si l'on tente de relancer le moteur, le voyant s'allume. On ne peut faire redémarrer le moteur qu'après avoir ajouté de l'huile jusqu'au niveau voulu.

Allumage électronique entièrement transistorisé
Tous les modèles sont dotés d'un système d'allumage électronique entièrement transistorisé. Ce système fiable, sans entretien, produit une étincelle puissante qui garantit une combustion stable dans toutes les conditions d'utilisation. Cette stabilité permet une production d'énergie électrique constante et protège les appareils électriques alimentés.

Facilité d'entretien
Le système de couplage direct de la génératrice élimine les problèmes de tension et de remplacement de courroies usées ou rompues. Le système d'allumage électronique Suzuki élimine les rupteurs qu'il faut régler ou remplacer. Du fait de l'absence de pièces mobiles, le calage de l'allumage reste constant, ce qui améliore encore le rendement global et la fiabilité du moteur.

Le système de ralenti automatique réduit les bruits et la consommation du carburant
Le système de ralenti automatique abaisse le régime du moteur lorsqu'aucune charge n'est connectée à la génératrice. Il en résulte une économie de carburant et une réduction des bruits (SE3000AD).

SE500A

rég.: 619.$ • • SPÉCIAL • • 550.$

SE700A

rég.: 699.$ • • SPÉCIAL • • 640.$

SE3000AD à ralenti automatique

rég.: 1529.$ • • SPÉCIAL • • 1375.$

SV2200

rég.: 1338.$ • • SPÉCIAL • • 1215.$

SV1800

rég.: 1229.$ • • SPÉCIAL • • 1115.$

SV1400

rég.: 1009.$ • • SPÉCIAL • • 915.$

MOTO-GAT NEAU 1985 inc.

656 BOUL. MALONEY EST, GAT. Contacter-nous pour de plus amples informations 663-6162

Chez Tante Marie



Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

HEURES D'AFFAIRES
HULL ET PTE-GATINEAU

Lundi, mardi, mercredi	9h00 à 17h30
Jeudi, vendredi	9h00 à 21h00
Samedi	9h00 à 17h00

OUVERT JUSQU'À 21H00
jeudi et vendredi seulement

LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% ET PLUS



CHOIX DE VÊTEMENTS POUR DAMES

- Blouses, T-shirts, pantalons, jupes, etc.
- Choix de styles, couleurs et grandeurs

VOTRE CHOIX **4.99** LE MORCEAU
NON TEL QU'ILLUSTRE

MANTEAUX DE PRINTEMPS EN COTON POUR HOMMES

1/2 Prix

7.49

Rég.: jusqu'à 19.99$

- Choix de couleurs
- Gr.: P-M-G

NON TEL QU'ILLUSTRE



PANTALONS MOLLETONNÉS POUR DAMES

1/2 Prix

4.99

Rég.: 9.99$

- Taille élastique • Couleur unie
- Première qualité
- Gr.: P-M-G





ENSEMBLE COURT 2 PIÈCES À MOTIFS OU T-SHIRTS AVEC CULOTTES COURTES ASSORTIES POUR GARÇONS ET FILLES



4.44

l'ensemble

Rég.: 5.99$

- Grandeur: 2 - 3X

CULOTTES COURTES POUR GARÇONS



4.99

Rég.: 7.99$

- Première qualité
- Grandeurs: 8 à 16

SANDALES EN CUIR POUR FILLES

7.99

- Première qualité
- Gr.: 11 - 13



SANDALES DE PLAGE POUR DAMES

3.99

- Orteils et arrière ouverts
- Couleurs fluo et blanc



AVEC CE COUPON

TIGE EN COTON "IDEAL"



- Boîte de 180 **73¢**

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 18 mai seulement.

SUPER COUPON

CROUSTILLES "LAURENTIEN"



79¢

• 180 grammes

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 18 mai seulement.

SOULIERS EN TOILE POUR DAMES

NOTRE SUPER PRIX

3.99

- Semelle en vinyle



LIQUIDATION

CHOIX DE SOULIERS "PONY"

1/2 Prix

9.99

- Choix de styles pour différents sports



Rég.: 19.99$

AVEC CE COUPON

SACS BLANCS À ORDURES POUR LA CUISINE



59¢

• Paquet de 15

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 18 mai seulement.

AVEC CE COUPON

MOUSSE POUR BAIN "ALGUES MARINES"

83¢

• 900 ml



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 18 mai seulement.

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 18 MAI '91
ou jusqu'à épuisement des stocks.

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau

VISA MasterCard



PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL OFFERTS PAR LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

INSCRIPTION IMMÉDIATE - DÉBUT SEPTEMBRE 1991

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS
249, boul. Cité des Jeunes, Hull J8Y 6L2

771-0863

M. Gérard Legault, directeur

- Réparation d'appareils de télécommunication (D.E.P.)
- Électromécanique des systèmes automatisés (D.E.P.)
- Dépannage des appareils électroniques domestiques (D.E.P.)
- Plomberie et pose d'appareils de chauffage (D.E.P.)
- Techniques d'usinage (D.E.P.)
- Soudage général (D.E.P.)
- Briquetage (C.E.P.)

CENTRE DE L'ÎLE
255, boul. St-Rédempteur, Hull J8Y 2T3

771-2057

M. Pierre Sarrazin, directeur-adjoint

- Assistance dentaire (D.E.P.)
- Santé, assistance et soins infirmiers (D.E.P.)
- Préposé aux bénéficiaires (C.E.P.)
- Assistance aux personnes à domicile (C.E.P.)
- Fleuristerie (C.E.P.)
- Mécanique automobile (D.E.P.)

CENTRE LA RIVE D'AYLMER
117, rue Front, Aylmer J9H 4H6

684-0409

Mme Lise Touchette, directrice

- Secrétariat (D.E.P.)
- Comptabilité (D.E.P.)

CENTRE FATIMA DU PONTIAC
C.P. 509, Fort-Coulonge J0X 1V0

683-3339

M. Paul-Émile Lacroix, responsable

- Préposé aux bénéficiaires (C.E.P.)

CENTRE MONT-BLEU
355, boul. Cité-des-Jeunes Hull J8Y 6L4

771-0863

M. Gérard Legault, directeur

- Cuisine d'établissement (D.E.P.)
- Service de restauration (C.E.P.)
- Pâtisserie (C.E.P.)

CENTRE DE COMMERCE ET DE SECRÉTARIAT OUTAOUAIS- HULL
30, boul. St-Raymond, Hull J8Y 1R6

771-7620

Mme Pauline Paré, directrice

- Secrétariat (D.E.P.)
- Comptabilité (D.E.P.)
- Tenue de caisse et offre de services financiers (D.E.P.)
- Traitement de textes (D.E.P.) (WordPerfect 5.1 et Word de Mac)
- Secrétariat médical (A.S.P.)
- Secrétariat bureautisé (A.S.P.)

SERVICE DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

771-1425 **771-0786** **771-4826**

COMMISSIONS SCOLAIRES OUTAOUAIS-HULL, D'AYLMER ET DE PONTIAC